



THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette
Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

VOL. XCVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 30TH NOVEMBER, 1934. PRYS 6d. [No 2236.

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS

By LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 232, 1934.]

Whereas section *ten* of the Royal Executive Functions and Seals Act, 1934, provides that that Act shall come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*;

Now therefore, by virtue of the power and authority in me vested, I do hereby declare proclaim and make known that the Royal Executive Functions and Seals Act will come into operation on the 3rd day of December, 1934.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Sixteenth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. B. M. HERTZOG.

* No. 233, 1934.]

AMENDMENT OF RANDFONTEIN LABOUR DISTRICT.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *seventeen* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911), I do hereby proclaim, declare and make known that Proclamation No. 133 of 1928 is amended by the addition of the farms Gembokfontein No. 1 and Venterspost No. 27, both in the district of Krugersdorp, to the Randfontein Labour District as described in Part IV of the Schedule to the said Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Sixteenth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. GROBLER.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

PROKLAMASIES

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGHEDELAGHARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSCHEIDE ORDE VAN ST. MICHEL EN ST. GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 232, 1934.]

Nademaal artikel *tien* van die Wet op die Uitvoerende Magte en Seëls van die Koning 1934 bepaal dat daardie Wet in werking tree op 'n datum wat deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vasgestel word;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheid en gesag my verleen, hierby verklaar proklameer en bekendmaak dat die Wet op die Uitvoerende Magte en Seëls van die Koning 1934 op die 3de dag van Desember 1934 in werking sal tree.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. B. M. HERTZOG.

* No. 233, 1934.]

WYSIGING VAN ARBEIDSDISTRIK RANDFONTEIN.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *sewentien* van die „Natuurleerarbeid Regelsingwet“, 1911 (No. 15 van 1911), proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat Proklamasie No. 133 van 1928 gewysig word deur toevoeging van die plase Gembokfontein No. 1 en Venterspost No. 27, albei in die distrik Krugersdorp, tot die Arbeidsdistrik Randfontein soos in Deel IV van die Bylae van genoemde Proklamasie omskryf.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. GROBLER.

* No. 234, 1934.]

AMENDMENT OF PROCLAIMED AREA OF
RANDFONTEIN.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *twelve* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended by Act No. 25 of 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that Proclamation No. 134 of 1928 is amended by the addition of the farms Gembokfontein No. 1 and Venterspost No. 27, both in the district of Krugersdorp, to the proclaimed area of Randfontein as described in Part IV of the Schedule to the said Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Sixteenth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. GROBLER.

* No. 235, 1934.]

LEVY OF SPECIAL RATE ON THE KIBI TRIBE OF
NATIVES UNDER CHIEF KIBI.

Whereas the Kibi tribe of Natives, resident in the Louis Trichardt and Blaauwberg Districts, has made application for the levy of a special rate for the purpose of providing funds for the purchase of land by the Tribe;

And whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the tax payers of the Tribe desire such a levy and approves of the purpose for which it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *fifteen* of the Natives Taxation and Development Act, No. 41 of 1925, I do hereby proclaim, declare and make known that a special rate of £1 per annum is hereby levied on every adult male member of the said tribe who is a taxpayer, resident in Kibi's Location, and a special rate of 10s. per annum on every adult male member of the said tribe who is a taxpayer, resident on privately owned farms.

The special rate hereby levied shall be operative during the years 1935 to 1940 inclusive and shall become due and payable on the first day of January in respect of the year 1935 and on the 1st January in each succeeding year during which it is in operation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Fifth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. KEMP.

* No. 236, 1934.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sections *fourteen* and *forty* of the Mineral Law Amendment Act, 1907, of the Cape of Good Hope (Act No. 16 of 1907), I do hereby declare, proclaim and make known that prospecting for precious and base minerals is prohibited on the farms as detailed in the attached Schedule and situate in the Province of the Cape of Good Hope.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-third day of November One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

SCHEDULE.

DIVISION OF KIMBERLEY.

Certain piece of ground named "Teneriffe", being portion of the farm Langverwacht, in extent 2,000 morgen.

DIVISION OF KNYSNA.

Lot "A", portion of Barrington, portion of Roodekraal, in extent 400.1577 morgen.

DISTRICT OF PORT ST. JOHNS.

Certain strip of Crown land, extending from high-water mark to a point 120 feet therefrom, as shown on a plan marked "A" in Mines Department file M.M. 15/2/357.

* No. 234, 1934.]

WYSIGING VAN DIE GEPROKLAAMEERDE GEBIED
RANDFONTEIN.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *twaalf* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet" No. 21 van 1923 soos gewysig by Wet No. 25 van 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat Proklamasie No. 134 van 1928 gewysig word deur toevoeging van die plase Gembokfontein No. 1 en Venterspost No. 27, albei in die distrik Krugersdorp, tot die geproklameerde gebied Randfontein soos in Deel IV van die Bylae van genoemde Proklamasie omskryf.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. GROBLER.

* No. 235, 1934.]

HEFFING VAN 'N SPESIALE BELASTING VAN DIE
NATURELLE VAN DIE KIBI-STAM ONDER KAP-
TEIN KIBI.

Nademaal die Naturelle van die Kibi-stam onder Kaptein Kibi woonagtig in die distrikte Louis Trichardt en Blaauwberg aansoek gedoen het om die heffing van 'n spesiale belasting met die doel om voorsiening te maak vir die aankoop van grond deur die stam;

En nademaal die Minister van Naturellesake oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers van die stam so 'n heffing verlang en die doel goedkeur waarvoor dit gehef word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Naturellebelasting en Ontwikkelingswet No. 41 van 1925, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat 'n spesiale belasting van £1 per jaar hierby gehef word van elke volwasse manlike lid van voormelde stam, wat 'n belastingbetaler is, woonagtig in Kibi se Lokasie, en 'n spesiale belasting van 10s. per jaar van elke volwasse manlike lid van genoemde stam, wat 'n belastingbetaler is, woonagtig op plase wat private eien-dom is.

Die spesiale belasting hierby gehef tree in werking vanaf die jaar 1935 tot en met 1940 en is skuldig en betaalbaar op 1 Januarie ten opsigte van die jaar 1935 en op 1 Januarie van elke daaropvolgende jaar waarin dit in werking is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. KEMP.

* No. 236, 1934.]

Ingevolge en kragtens die gesag en bevoegdheid my verleen by artikels *veertien* en *veertig* van die „Mineral Law Amendment Act", 1907, van die „Kaap de Goede Hoop" (Wet No. 16 van 1907), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat prospekter na edele en onedele minerale op die plase, soos uiteengesit in die aangehegte skedule en geleë in die Provinsie „Kaap de Goede Hoop", verbode is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

PATRICK DUNCAN.

SKEDULE.

AFDELING KIMBERLEY.

Sekere stuk grond, bekend as "Teneriffe", synde gedeelte van die plaas Langverwacht, groot 2,000 morges.

AFDELING KNYSNA.

Perseel "A", gedeelte van Barrington, gedeelte van Roodekraal, groot 400.1577 morges.

DISTRIK PORT ST. JOHNS.

Sekere stuk Kroongrond, vanaf die hoogwatermerk tot op 'n punt 120 voet daarvandaan, soos aangetoon op 'n plan, gemerk „A" in lêer M.M. 15/2/357 van die Departement van Mynwese.

★ No. 237, 1934.]

Whereas it has been shown to my satisfaction that there are reasonable grounds for believing that precious stones exist in payable quantities on the land hereinafter more particularly described and defined and it is expedient that the said land should be proclaimed as an alluvial digging for precious stones;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-six* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare, proclaim and make known that the said land shall be an alluvial digging for precious stones on and after 9 a.m. on Saturday, the first day of December, 1934, that is to say, portion of the farm Kransfontein, in extent approximately 916 morgen, and registered in the names of Rosa Hermina van Niekerk, Hendrik Jacobus van Niekerk, Catherina Elizabeth Jacoba Swanepoel (minor), and Catherina Elizabeth Jacoba Swanepoel (widow), situate in the Division of Hope Town, Mining District of Barkly West, Province of the Cape of Good Hope, demarcated by beacons on the ground and as defined by a plan filed in the office of the Mining Commissioner, Barkly West, under No. 17;

And I do hereby further declare, proclaim and make known that the land proclaimed as an alluvial digging for precious stones as aforesaid, shall not be open to the public for the pegging of claims on the date of proclamation thereof, but shall be dealt with under the provisions of Chapter VI of the said Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927);

And the land thus proclaimed shall be known as the Kransfontein Lot A Alluvial Digging, and shall be under the administration of the Mining Commissioner for the Mining District of Barkly West.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Seventeenth day of November, One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 1691.]

[30th November, 1934.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *five* of the Royal Executive Functions and Seals Act, 1934, to approve of the following regulations for the making of wafer seals:—

1. Two casts shall be made for the purpose of enabling the Keeper of the Great Seal to emboss wafer seals on any instruments which are required to pass the Royal Great Seal.

2. Such casts shall each be of a diameter of two inches; the one shall be of a design representing the obverse of the Royal Great Seal and the other of a design representing the reverse of the Royal Great Seal.

3. The wafer labels to be used shall be of stout glazed paper with adhesive backs and of a size not less than two and a quarter inches in diameter. Two such wafer labels shall be affixed side by side on any instrument to be sealed and their outer rims shall be not more than one inch apart.

4. The cast representing the obverse of the Royal Great Seal shall be impressed on the left hand wafer label after the wafer labels have been affixed as described in paragraph 3, so that the wafer seal is in one and the same action embossed not only on the wafer label but also on the paper of the instrument to which the label is affixed. The cast representing the reverse of the Royal Great Seal shall in a similar manner be impressed on the right hand wafer label.

5. In case an instrument consists of two or more sheets the sheets shall be tied together with a ribbon, both end pieces of which shall be placed on the sheet to be sealed and the two wafer labels shall be affixed over and firmly hold them. The position of the wafer labels and the manner of embossing the seals shall be as described in paragraphs 3 and 4.

★ No. 1714.]

[30th November, 1934.

The King's Exequatur empowering Herr Bruno Stiller to act as Consul of Germany at Capetown, for the Cape Province, has received His Majesty's signature.

★ No. 237, 1934.]

Nademaal dit tot my bevrediging aangetoon is dat daar redelike gronde bestaan om aan te neem dat edelgesteentes in betaalbare hoeveelhede op die grond hierna meer in besonder omskryf en bepaal, voorkom, en dit wenslik blyk dat gemelde grond tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes geproklameer word;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat gemelde grond 'n alluviale delwery vir edelgesteentes sal wees op en na 9-uur v.m. op Saterdag die eerste dag van Desember 1934; dit wil sê 'n gedeelte van die plaas Kransfontein, groot ongeveer 916 morges en geregistreer op die name van Rosa Hermina van Niekerk, Hendrik Jacobus van Niekerk, Catherina Elizabeth Jacoba Swanepoel (minor) en Catherina Elizabeth Jacoba Swanepoel (weduwee), geleë in die afdeling Hope Town, myndistrik van Barkly-Wes, Provinsie die „Kaap de Goede Hoop”, volgens bakens op die grond opgerig en vasgestel volgens 'n sketskaart wat in die kantoor van die Mynkommissaris, Barkly-Wes, onder No. 17, berus;

En verder, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die grond geproklameer tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes soos voormeld, nie vir die publiek vir die afpenning van kleins op die datum van proklamasie daarvan oop sal wees nie, maar dat daarmee ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk VI van gemelde Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), gehandel sal word;

En die grond aldus geproklameer sal bekend wees as Kransfontein Lot A Alluviale Delwery, onder die beheer van die Mynkommissaris van die myndistrik Barkly-Wes.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-entertig.

CLARENDON,
Goewerneur-Generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

PATRICK DUNCAN.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 1691.]

[30 November 1934.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag het om, kragtens artikel *vyf* van die Wet op die Uitvoerende Magte en Seëls van die Koning, 1934, die onderstaande regulasies in sake die vervaardiging van ouelseëls goed te keur:—

1. Twee stempels word vervaardig ten einde die Bewaarder van die Grootseël in staat te stel om ouelseëls af te druk op 'n akte wat onder die Koninklike Grootseël moet deurloop.

2. Sulke stempels moet elk twee duim in deursnede wees; die een stel voor die voorkant van die Koninklike Grootseël en die ander die agterkant van die Koninklike Grootseël.

3. Die ouels wat gebruik word moet van stewige glanspapier met gegomde agterkant en minstens twee en 'n kwart duim in deursnede wees. Twee sulke ouels moet op aktes wat verseël moet word langs mekaar geplak word met hul buiterante nie meer as een duim van mekaar af nie.

4. Die stempel wat die voorkant van die Koninklike Grootseël voorstel word op die ouel aan die linkerhand afgedruk nadat die ouels ooreenkomstig paragraaf 3 opgeplak is sodat die ouelseël sowel op die ouel as op die papier van die akte, waarop dit geplak is, tegelyk afgedruk word. Die stempel wat die agterkant van die Koninklike Grootseël voorstel word op dieselfde manier op die ouel aan die regterkant afgedruk.

5. Waar 'n akte uit twee of meer velle bestaan word die velle vasgebind met 'n lint; die twee ent-stukke daarvan word dan op die blad wat verseël moet word, geplaas, en die twee ouels daarop geplak om hulle sekuur vas te hou. Die ouels word opgeplak en die seëls afgedruk op die wyse beskryf in paragrawe 3 en 4.

★ No. 1714.]

[30 November 1934.

Die Koning se erkenningsbesluit wat Herr Bruno Stiller magtig as Konsul van Duitsland in Kaapstad, vir die Kaap-provinsie op te tree, is deur Sy Majesteit geteken.

* No. 1715.] [30th November, 1934.

The King's Exequatur empowering Monsieur Charles Zarine to act as Consul-General of Latvia, with residence in London, for the Union of South Africa and South-West Africa, has received His Majesty's signature.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1700.] [30th November, 1934.
SOUTH AFRICAN POLICE: RETIREMENT OF OFFICER.

It is hereby notified for general information that the under-mentioned officer in the South African Police is being retired upon superannuation pension, with effect from the date stated. The Minister has been pleased, in terms of South African Police Regulation No. 3 (7) (b), to grant him the rank of Major, which rank he is permitted to retain:—

Captain William Smyth Dunn, 26th November, 1934.

* No. 1701.] [30th November, 1934.
APPOINTMENT OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section two of Act No. 16 of 1914, appointed the persons mentioned in the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the words indicated opposite their names.

SCHEDULE.

District.	Ward.	Person.	Address.
Klerksdorp	Yzerspruit	Cornelius Johan- nes Pretorius	Eastleigh School, P.O. Eastleigh.
Newcastle	No. 20	Dr. Hugh Ander- son Edwards	Scott Street, Newcastle.
Newcastle	No. 20	Percy Ryley	Harding Street, Newcastle.
Krugersdorp	West Rand	Jan Jansen van Ellewee	47 Tenth Lane, Maraisburg.
Komgha	No. 2	Charles David Kearney	Athlone, P.O. Komgha.
Rustenburg	Krokodilrivier	Frederik Chris- toffel Pelsier	Bloemendal, P.O. Drieviersboom.
Indwe	Indwe	Abraham Carel Meyburg	Main Street, Indwe.
Pretoria	Rhenosterkop	Pieter Lavras Uys	Kameelpoortnek, P.O. Enkeldoring.

* No. 1702.] [30th November, 1934.
SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, BULTFONTEIN:
APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section one (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Johannes Jacobus Coetzee to be Special Justice of the Peace at Bultfontein, in the District of Hoopstad, Province of the Orange Free State, with effect from the 1st December, 1934, owing to the transfer of Hendrik Bernardus Petrus Kruger.

* No. 1719.] [30th November, 1934.
APPOINTMENT AND CANCELLATION OF AN APPOINT-
MENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section six of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the person named in the first part of the following Schedule to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, for the area set opposite his name, (2) appointed the persons named in the second part of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names, and (3) cancelled the appointment of the person mentioned in the third part of the said Schedule as a Commissioner of Oaths for the area set opposite his name.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	Address.	Area.
Barend Petrus van den Berg	Blesfontein, P.O. Dovesdale	District Ventersdorp.

PART II.

Name.	Area.
Frederick Jacobus Opperman	District Pretoria.
Frederick William Goodhead	District Pretoria.

Whilst on the staff of the Ad-
ditional Native Commis-
sioner, Pretoria

Whilst employed in the De-
partment of Posts and Tele-
graphs at Pretoria

* No. 1715.] [30 November 1934.

Die Koning se erkenningsbesluit wat mnr. Charles Zarine magtig om as Konsul-generaal van Latvia, in Londen, vir die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika op te tree, is deur Sy Majesteit geteken.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1700.] [30 November 1934.
SUID-AFRIKAANSE POLISIE: AFTREDING VAN
OFFISIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondervermelde offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van die vermelde datum op pensioen aftree. Dit het die Minister behaag om hom ooreenkomstig S. A. Polisie-regulasie No. 3 (7) (b) die rang van Majoor toe te ken en toestemming is hom verleen om daardie rang te behou:—

Kaptein William Smyth Dunn, 26 November 1934.

* No. 1701.] [30 November 1934.
AANSTELLING VAN VREDEREGTERS.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel twee van Wet No. 16 van 1914, die persone in die onderstaande bylae genoem, vir solank dit hom behaag, as Vrederegters, vir die wyke teenoor hul name vermeld, aangestel.

BYLAE.

Distrik.	Wyk.	Persoon.	Adres.
Klerksdorp	Yzerspruit	Cornelius Johan- nes Pretorius	Eastleigh Skool, Pk. Eastleigh.
Newcastle	No. 20	Dr. Hugh Ander- son Edwards	Scottstraat, Newcastle.
Newcastle	No. 20	Percy Ryley	Hardingstraat, Newcastle.
Krugersdorp	West Rand	Jan Jansen van Ellewee	47 Tiende Laan, Maraisburg.
Komgha	No. 2	Charles David Kearney	Athlone, Pk. Komgha.
Rustenburg	Krokodilrivier	Frederik Chris- toffel Pelsier	Bloemendal, Pk. Drieviersboom.
Indwe	Indwe	Abraham Carel Meyburg	Mainstraat, Indwe.
Pretoria	Rhenosterkop	Pieter Lavras Uys	Kameelpoortnek, Pk. Enkeldoring.

* No. 1702.] [30 November 1934.
SPESIALE VREDEREGTER, BULTFONTEIN:
AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het ingevolge artikel een (1) van Wet No. 2 van 1918, Johannes Jacobus Coetzee as Spesiale Vrederegter te Bultfontein in die distrik Hoopstad, Provinsie Oranje-Vrystaat, met ingang van 1 Desember 1934, weens die verplasing van Hendrik Bernardus Petrus Kruger, aangestel.

* No. 1719.] [30 November 1934.
AANSTELLING EN INTREKKING VAN 'N AANSTEL-
LING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel ses van Wet No. 16 van 1914, (1) vir so lank dit hom behaag die persoon genoem in deel een van onderstaande bylae, aangestel as 'n Kommissaris van Ede vir die gebied teenoor sy naam vermeld; (2) die persone genoem in deel twee van die bylae, aangestel as Kommissarisse van Ede vir die tydskuur en gebied teenoor hulle name vermeld; en (3) die aanstelling van die persoon genoem in deel drie van die bylae as Kommissaris van Ede vir die gebied teenoor sy naam genoem, ingetrek.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	Adres.	Gebied.
Barend Petrus van den Berg	Blesfontein, Pk. Dovesdale	District Ventersdorp.

DEEL II.

Naam.	Gebied.
Frederick Jacobus Opperman	District Pretoria.
Frederick William Goodhead	District Pretoria.

Vir solank hy op die personeel
van die Addisionele Natu-
relle-kommissarisse te Pre-
toria is.

Vir solank hy in die Departe-
ment van Pos- en Telegraaf-
wese te Pretoria werksaam
is

Name.	Address.	Area.
Leo Ronge	Whilst functioning as Immigration Officer at Beit Bridge	District Zoutpansberg.
Kelvin Wallin	Whilst functioning as Immigration Officer at Komati-poort	District Barberton.
Johannes Gabriel Abraham Smit	Whilst on the staff of the Assistant Native Commissioner, Premier Mine	District Pretoria.
Arthur Vernon Stanley Glendining	Whilst on the staff of the Principal Immigration Officer, Capetown	District The Cape.
George Wood	Whilst manager of the branch of the Standard Bank of South Africa at Sea Point	District The Cape.

PART III.

Name.	Area.
2/c. Sergeant J. A. Noppe	District Zoutpansberg.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1695.] [30th November, 1934.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 5 per cent. (Ten Year) Loan, 1935, will close on the 15th December, 1934, after which date no transfers of this stock will be accepted, and that the final dividend due on the 15th January next will be paid to the stockholders registered at the date of the closing of the Transfer Books.

* No. 1696.] [30th November, 1934.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the undermentioned Stocks will be closed from the 15th December, 1934, to the 1st January, 1935, both days inclusive, and that the half-yearly dividend due on 1st January next will be paid to the Stockholders registered at the date of the closing of the Transfer Books.

3½ % Local Stock, 1933-53.

4 % Local Stock, 1933-53.

* No. 1705.] [30th November, 1934.

APPOINTMENT OF MR. E. W. SNELL AS ACTING COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *ninety-four* of Act No. 27 of 1923, Mr. Edward Walter Snell has been appointed to act as Commissioner for Inland Revenue during the absence on leave of Mr. Alan Frederick Corbett for the period 5th December, 1934, to 5th January, 1935, both dates inclusive.

* No. 1717.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[30th November, 1934.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 23rd day of November, 1934.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (of which £4,828,394. 11s. 5d. held outside the Union).....	22,157,028	4 0
Reserve.....	880,572	9 4	Subsidiary Coin.....	172,812	15 10
Notes in Circulation.....	11,166,950	10 0	Bills discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	145,244	14 7
(a) Government.....	2,898,402	19 5	(b) Foreign.....	9,386,393	6 5
(b) Bankers.....	21,768,476	6 0	(c) Union Government Treasury Bills.....	—	—
(c) Other.....	4,337,125	10 7	Loans and Advances to the Government.....	—	—
Bills Payable.....	—	—	Other Loans and Advances.....	18,000	0 0
Other Liabilities.....	1,054,304	19 11	Investments.....	1,724,842	19 11
			Other Assets.....	9,501,510	14 6
	£43,105,832	15 3		£43,105,832	15 3

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 55 per cent.

Dated this 28th day of November, 1934.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

Naam.	Adres.	Gebied.
Leo Ronge	Vir solank hy diens doen as Immigrasie-beampte te Beit Bridge	Distrik Zoutpansberg.
Kelvin Wallin	Vir solank hy as Immigrasie-beampte te Komatipoort werksaam is	Distrik Barberton.
Johannes Gabriel Abraham Smit	Terwyl hy op die personeel van die Assistent-naturelle-kommissaris, Premier Myn is	Distrik Pretoria.
Arthur Vernon Stanley Glendining	Terwyl hy op die personeel van die Hoofimmigrasie-beampte Kaapstad, is	Distrik Die Kaap.
George Wood	Terwyl hy bestuurder is van die tak van die Standard Bank van Suid-Afrika, Seepunt	Distrik Die Kaap.

DEEL III.

Naam.	Gebied.
2/k. Sersant J. A. Noppe	Distrik Zoutpansberg.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1695.] [30 November 1934.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragsboeke van die 5 persent (Tien Jaar) Lening 1935, op 15 Desember 1934 gesluit sal word. Na hierdie datum sal geen oordrae van hierdie effekte aangeneem word nie, en die finale dividend, betaalbaar op 15 Januarie aanstaande, sal aan die effektehouers wat op die datum van sluiting van die Oordragsboeke geregistreer is, betaal word.

* No. 1696.] [30 November 1934.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragsboeke van die ondervermelde Effekte vanaf 15 Desember 1934 tot en met 1 Januarie 1935 gesluit sal wees en dat die dividend betaalbaar op 1 Januarie aanstaande aan die Effektehouers wat op die datum van sluiting van die Oordragsboeke geregistreer is, betaal sal word.

3½ % Plaaslike Effekte, 1933-53.

4 % Plaaslike Effekte, 1933-53.

* No. 1705.] [30 November 1934.

AANSTELLING VAN MNR. E. W. SNELL AS WAARNEMENDE KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat kragtens artikel *vier-en-neentig* van Wet No. 27 van 1923, mnr. Edward Walter Snell aangestel is om as Kommissaris van Binnelandse Inkomste te ageer gedurende die afwesigheid op verlof van mnr. Alan Frederick Corbett, vir die tydperk 5 Desember 1934 tot en met 5 Januarie 1935.

* No. 1717.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[30 November 1934.

Staat, ingevolge Artikel vyf-en-twintig (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel dertien van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 23ste dag van November 1934.

LASTE (PASSIVA).			BATE (ACTIVA).		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £4,828,394.		
Reserwe.....	880,572	9 4	11s. 5d. buite die Unie gehou).....	22,157,028	4 0
Banknote in omloop.....	11,166,950	10 0	Pasmunt.....	172,812	15 10
Deposito's van:—			Verdiskonteerde Wissels:—		
(a) Regering.....	2,898,402	19 5	(a) Binnelandse.....	145,244	14 7
(b) Bankiers.....	21,768,476	6 0	(b) Buitelandse.....	9,386,393	6 5
(c) Ander.....	4,337,125	10 7	(c) Skatkispromesses van die Unie-regering....	—	—
Te Betale Wissels.....	—	—	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	—	—
Ander Verpligtings.....	1,054,304	19 11	Ander Lenings en Voorskotte.....	18,000	0 0
			Beleggings.....	1,724,842	19 11
			Ander Bate....	9,501,510	14 6
	£43,105,832	15 3		£43,105,832	15 3

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 55 persent.
Geteken die 28ste dag van November 1934.

E. W. CATTELL, Hoofkasier.

*No. 1718.]

[30th November,—30 November 1934.

BANK STATEMENTS, 31st OCTOBER, 1934, PURSUANT TO SECTION THIRTY-ONE OF THE CURRENCY AND BANKING ACT, 1920, AS AMENDED BY SECTION TWELVE OF ACT No. 22 OF 1923.

BANKOPGAWES, 31 OKTOBER 1934, INGEVOLGE ARTIKEL EEN-EN-DERTIG VAN DIE „BETAALMIDDELE- EN BANKWET”, 1920, SOOS GEWYSIG DEUR ARTIKEL TWAALF VAN WET No. 22 VAN 1923.

BANK.	Liabilities to the Public in the Union. <i>Verpligtinge teenoor die Publiek in die Unie.</i>			Cash Reserves in the Union. <i>Kontantreserwes in die Unie.</i>					Advances and Discounts in the Union.	
	Deposits, etc. <i>Deposito's, ens.</i>		Total. <i>Totaal.</i>	Gold Coin and Bullion. <i>Gemunte en ongemunte goud.</i>	Subsidiary Coin. <i>Pas-munt.</i>	South African Reserve Bank Notes. <i>Suid-Afrikaanse Reserve Bank-note.</i>	Balances in South African Reserve Bank. <i>Reserve Saldo's in die Suid-Afrikaanse Reservebank.</i>	Total. <i>Totaal.</i>		
	Demand. <i>Betaalbaar op aanvraag.</i>	Time. <i>Betaalbaar na kennis-gewing.</i>								
	£	£	£	£	£	£	£	%	£	
Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas)	28,431,423	8,558,956	36,990,379	30,685	259,112	934,022	10,526,610	11,750,429	31.77	18,041,417
Colonial Banking and Trust Company, Limited	494,088	242,924	737,012	—	377	5,785	57,545	63,707	8.64	510,999
Netherlands Bank of South Africa (<i>Nederlandse Bank van Suid-Afrika</i>)	902,516	354,981	1,257,497	—	14,137	55,454	157,848	227,439	18.09	1,197,922
Public Liberal Bank, Limited.	244	—	244	—	8	85	150	243	99.59	12,062
S.A. Commercial Bank, Limited (<i>Suid-Afrikaanse Handelsbank, Bpk.</i>)	3,963	1,722	5,685	—	371	1,517	500	2,388	42.00	11,479
Standard Bank of South Africa, Limited	29,879,477	12,794,372	42,673,849	26,116	363,375	1,317,294	9,354,732	11,061,517	25.92	24,559,397
Stellenbosch District Bank, Limited (<i>Stellenbosch Distriksbank, Beperk</i>)	116,465	216,348	332,813	—	1,207	5,829	23,000	30,036	9.02	296,431
Union Bank of South Africa, Limited <i>Unie-Bank van Suid-Afrika, Beperk</i>	—	—	—	—	—	211	4,351	4,562	—	20,520
TOTALS—TOTAAL.....£	59,828,176	22,169,303	81,997,479	56,801	638,587	2,320,197	20,124,736*	23,140,321*	28.22	44,650,227

* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 31st October, 1934, was 55.5 per cent.

* Die Suid-Afrikaanse Reserwebank se verhouding van kontantreserwes tot verpligtings teenoor die publiek was op 31 Oktober 1934, 55.5 persent.

* No. 1722.]

[30th November, 1934.

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUE OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEAS DURING THE WEEK ENDED 24TH NOVEMBER, 1934.

Countries of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	
United Kingdom.....	258,010	1,095,957	£
Holland.....	—	—	200†

* (1) Calculated at the standard rate of £4.24773 per fine oz.

(2) Includes Rhodesia gold in transit overseas via the Union of South Africa.

† This amount was exported during the week ended 17th November, 1934. Particulars received too late for inclusion in the previous return.

* No. 1722.]

[30 November 1934.

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEEVELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GE-EINDIG 24 NOVEMBER 1934.

Lande van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Nominale Waarde).
	Fyn ouse.	£	
Groot-Brittanje	258,010	1,095,957	£
Holland.....	—	—	200†

* (1) Waarde bereken teen die standaardkoers van £4.24773 per ons fyn goud.

(2) Sluit in Rhodesië-goud in deurvoer deur die Unie van Suid-Afrika na oorseese lande.

† (1) Hierdie bedrag is uitgevoer gedurende die week geëindig 17 November 1934. Besonderhede was te laat ontvang om in die vorige verslag ingesluit te word.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1638.] [16th November, 1934.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTIONS OF THE FARM RANDFONTEIN No. 3, DISTRICT KRUGERSDORP.

It is hereby notified that under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as re-enacted by section *eighteen* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging certain four portions of the farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, together in extent approximately 23 morgen, registered in the name of Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 454.

M.M. 27/1/52.

No. 1677.] [23rd November, 1934.

PROPOSED PROCLAMATION OF PORTIONS OF THE FARM KRANSKLOOF No. 143, DISTRICT LYDENBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals in terms of Chapter IV of the said Act, the undermentioned portions of the farm Kranskloof No. 143, District Lydenburg, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province:—

1. Portion of portion, measuring 905.6088 morgen, registered in the name of Pieter Arnoldus Burger, as shown on diagram framed by Land Surveyor C. D. J. Theron in March, 1934, and approved by the Surveyor-General on the 14th June, 1934, under S.G. No. A.726/34, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pilgrims Rest, under R.M.T. No. 458.
2. Portion of portion, measuring 591.8033 morgen, registered in the name of Abraham Izak Burger, as shown on diagram framed by Land Surveyor C. D. J. Theron in March, 1934, and approved by the Surveyor-General on the 14th June, 1934, under S.G. No. A.727/34, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pilgrims Rest, under R.M.T. No. 459.

M.M. 35/74.

* No. 1711.] [30th November, 1934.

REGULATIONS FOR THE DISTRIBUTION OF CLAIMS ON THE KRANSFONTEIN LOT "A" ALLUVIAL DIGGING, SITUATE ON THE FARM KRANSFONTEIN, DIVISION OF HOPETOWN, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *fifty-one* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), has been pleased to promulgate the following regulations for the distribution of claims on the Kransfontein Lot "A" Alluvial Digging, situate on the farm Kransfontein, Division of Hopetown, Province of the Cape of Good Hope, as demarcated on the ground by beacons and as defined by a plan, a copy whereof is filed in the office of the Mining Commissioner, Barkly West, under No. 17.

M.M. 35/85.

SCHEDULE.

1. All ground on the Kransfontein Lot "A" Alluvial Digging, excepting and excluding any ground on the said Digging held as claims, or which has been or may be reserved from pegging by the Mining Commissioner, shall be open for the distribution of claims in terms of section *fifty-one* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), from and after 10 a.m., on Wednesday, the nineteenth day of December, 1934, to persons who—

(a) were the holders of diggers' certificates issued prior to 1st April, 1933, and are the holders of current diggers' certificates; and

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1638.] [16 November 1934.

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTES VAN DIE PLAAS RANDFONTEIN No. 3, DISTRIK KRUGERSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act, 1908" (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal) soos weer bepaal by artikel *agtien* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om sekere vier gedeeltes van die plaas Randfontein No. 3, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, tesame groot omtrent 23 morge, en geregistreer op naam van „Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited", soos aangewys op 'n kaart, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 454 berus, as 'n publieke delwery te deproklameer.

16—23—30—7

No. 1677.] [23 November 1934.

VOORGENOME PROKLAMASIE VAN GEDEELTES VAN DIE PLAAS KRANSKLOOF No. 143, DISTRIK LYDENBURG.

Hierby word bekendgemaak dat, kragsiens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act, 1908" (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal) Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om die onderstaande gedeeltes van die plaas Kranskloof No. 143, in die distrik Lydenburg, myndistrik Pelgrimsrust, Provinsie Transvaal, as 'n publieke delwery vir edele metale kragsiens Hoofstuk IV van genoemde Wet te proklameer:—

1. Gedeelte van gedeelte, groot 905.6088 morge, geregistreer op naam van Pieter Arnoldus Burger, volgens 'n kaart deur Landmeter C. D. J. Theron in Maart 1934 vervaardig en deur die Landmeter-generaal op 14 Junie 1934, onder S.G. No. A.726/34 goedgekeur, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pelgrimsrust, onder R.M.T. No. 458 berus.
2. Gedeelte van gedeelte, groot 591.8033 morge, geregistreer op naam van Abraham Izak Burger, volgens 'n kaart deur Landmeter C. D. J. Theron in Maart 1934 vervaardig en deur die Landmeter-generaal op 14 Junie 1934, onder S.G. No. A.727/34, goedgekeur, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pelgrimsrust, onder R.M.T. No. 459 berus.

23-30-7-14

* No. 1711.] [30 November 1934.

REGULASIES VIR DIE VERDELING VAN KLEIMS OP DIE KRANSFONTEIN LOT „A" ALLUVIALE DELWERY, GELEë OP DIE PLAAS KRANSFONTEIN, AFDELING HOPETOWN, PROVINSIE DIE KAAP DE GOEDE HOOP.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-veertig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), die volgende regulasies uit te vaardig vir die verdeling van kleims op die Kransfontein Lot „A" Alluviale Delwery, geleë op die plaas Kransfontein, Afdeling Hopetown, Provinsie die Kaap de Goede Hoop, volgens bakens op die grond opgerig, en vasgestel volgens 'n kaart, 'n kopie waarvan in die Kantoor van die Mynkommissaris, Barkly-Wes, onder No. 17, berus.

SKEDULE.

1. Alle grond op die Kransfontein Lot „A" Alluviale Delwery behalwe en met uitsondering van enige grond op gemelde delwery wat as kleims gehou word of wat deur die Mynkommissaris van afpenning uitgehou is of mag word, sal vir die verdeling van kleims, ingevolge artikel *een-en-veertig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), vanaf 10-uur v.m., op Woensdag, die neëntiende dag van Desember 1934, oop wees aan persone wat—

(a) houters was van delwersertifikaate wat voor 1 April 1933, uitgereik is, en houters is van geldige delwersertifikaate; en

(b) have carried on *bona fide* digging operations in person within the Province of the Cape of Good Hope for an aggregate period of three months during the twelve months immediately preceding the date of promulgation of these regulations in the *Union Government Gazette*;

or to persons who—

(c) are the holders of diggers' certificates and are able to produce satisfactory proof that their fathers or guardians, as the case may be, have been solely engaged in digging for the past five years and have no other interests than that of digging.

2. At and after 10 a.m., on Wednesday, the nineteenth day of December, 1934, the said ground may be pegged by persons qualified in terms of these regulations, and the decision of the Mining Commissioner whether or not any person shall be entitled to peg a claim under these regulations shall be final. Provided that on the day upon which the ground becomes open for distribution in terms of regulation No. 1 hereof, no person may peg a claim who has not obtained a licence in the manner provided in regulations Nos. 3 and 4 hereof.

3. All persons desiring to participate in the distribution of claims on the day on which the ground becomes open for distribution shall make personal application for a claim licence at the offices of the Department of Mines at Barkly West, and Douglas, as and from 8.30 a.m., on Monday, the third day of December, 1934, to 12.30 p.m., on Saturday, the fifteenth day of December, 1934.

In making such application each applicant shall produce—

(a) his diggers' certificate; and

(b) proof to the satisfaction of the Mining Commissioner that he is qualified to participate in terms of paragraphs (a) and (b) or paragraph (c) of regulation No. 1 hereof.

On acceptance of his application each applicant shall pay the prescribed licence fee whereupon a numbered ticket shall be issued to him. The number appearing on such ticket shall also be inscribed upon the licence, which shall be retained by the Mining Commissioner.

4. On the date on which the ground becomes open for distribution in terms of regulation No. 1 hereof, all licences made out in response to applications received in terms of regulation No. 3 hereof, shall be placed by the Mining Commissioner in a covered box or receptacle, and the said box or receptacle shall be placed in some convenient spot on the ground proclaimed; provided that if it appears more convenient more than one box or receptacle may be used. In such a case the boxes or receptacles shall be placed at such distance apart as the Mining Commissioner may decide, and the numbers of the licences contained in each box or receptacle shall be plainly indicated by means of a notice placed near each box or receptacle, clearly visible to all present.

At 10 a.m. the licences shall be drawn from the box or receptacle singly under the direction of the Mining Commissioner or his deputy. As each licence is drawn the name of the licence-holder and the number placed on the licence in terms of regulation No. 3 hereof shall be read out and the licence-holder, on producing in person the ticket given to him bearing the corresponding number to that appearing on the licence, may obtain his licence.

In the event of more than one box or receptacle being used for the distribution, the drawing of licences from all such boxes or receptacles shall commence simultaneously.

5. On receiving his licence the holder thereof may proceed to peg his claim in the manner provided by regulation No. 3 of Chapter III of the regulations promulgated by Government Notice No. 104 of 1928.

6. All claims shall be pegged by the licence-holder in person and he must have his licence and digger's certificate in his physical possession. No person shall be entitled to peg more than one claim on the said digging under these regulations until the expiry of seven days from the date of the distribution, after which any person, who is qualified in terms of regulation No. 1 hereof, may peg up to a maximum of three claims on the said digging provided he has taken out a licence therefor.

On the day upon which the ground becomes open for distribution in terms of regulation No. 1 hereof, no person shall for or in connection with the pegging of any claim, use any horse, vehicle, motor-car, cycle, or other similar means of transport.

7. In the event of any *bona fide* error or misunderstanding in connection with the distribution of the claims under these regulations arising from duplication of names or otherwise, the distribution shall not be invalidated thereby, and in any dispute arising out of such *bona fide* error or misunderstanding the decision of the Mining Commissioner shall be final.

8. Any claim, pegged under these regulations by any person impersonating another either when making application for a licence under regulation No. 3 hereof or at the distribution of licences under regulation No. 4 hereof, shall be void and any person impersonating another shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £100.

(b) persoonlik regmatig as delwers werksaam was in die Provinsie die Kaap de Goede Hoop vir 'n gesamentlike tydperk van drie maande gedurende die twaalf maande onmiddellik voor die datum van afkondiging van hierdie regulasies in die *Staatskoerant*;

of aan persone wat—

(c) houters van delwersertifikate is, en wat bevredigende bewys kan lewer dat hulle vaders of voogde, al na die geval mag wees, vir die afgelope vyf jaar uitsluitlik as delwers werksaam was, en in niks anders belang het as by delwery nie.

2. Op en na 10-uur v.m. op Woensdag, die neëntiende dag van Desember 1934, kan gemelde grond deur persone, wat bevoeg is ooreenkomstig hierdie regulasies, afgepen word, en die beslissing van die Mynkommissaris of enige persoon, al of nie geregtig is om 'n klein ingevolge hierdie regulasies af te pen, is finaal; met dien verstande dat, op die dag waarop die grond vir verdeling oopgestel word ingevolge regulasie No. 1 hiervan, persone wat geen lisensie op die wyse bepaal in regulasies Nos. 3 en 4 hiervan, verkry het nie, nie 'n klein mag afpen nie.

3. Alle persone wat aan die verdeling van kleims op die datum waarop die grond vir verdeling oopgestel word wil deelneem, moet persoonlik by die kantore van die Departement van Mynwese te Barkly-Wes en Douglas om 'n kleim-lisensie vanaf 8.30 uur v.m., op Maandag, die derde dag van Desember 1934, tot 12.30 n.m., op Saterdag, die vyftiende dag van Desember 1934, aansoek doen.

By sodanige aansoek moet elke applikant—

(a) sy delwersertifikaat vertoon; en

(b) tot bevrediging van die Mynkommissaris bewys lewer dat hy bevoeg is om, ooreenkomstig paragrawe (a) en (b) of paragraaf (c) van regulasie No. 1 hiervan, deel te neem.

As sy aansoek goedgekeur word moet die applikant die voorgeskrewe lisensiegelde betaal, en daarna word aan hom 'n genommerde kaartjie uitgereik. Die nommer wat op sodanige kaartjie voorkom, moet ook op die lisensie, wat in die besit van die Mynkommissaris bly, aangeteken word.

4. Op die datum waarop die grond vir verdeling ooreenkomstig regulasie No. 1 hiervan oopgestel word, moet alle lisensies, wat uitgemaak is ingevolge aansoeke ontvang ooreenkomstig regulasie No. 3 hiervan, deur die Mynkommissaris in 'n bedekte kas of houer geplaas word, en daardie kas of houer moet op een of ander gerieflike plek op die geprokla-meerde grond geplaas word; met dien verstande dat, as dit geriefliker blyk, daar meer as een kas of houer gebruik mag word. In so'n geval moet die kaste of houters op sodanige afstande van mekaar geplaas word soos die Mynkommissaris beslis, en die nommers van die lisensies in elke kas of houer moet duidelik aangedui word deur middel van 'n kennis-gewing wat naby elke kas of houer geplaas en duidelik sigbaar is vir almal wat teenwoordig is.

Om 10-uur v.m. moet die lisensies onder toesig van die Mynkommissaris of sy verteenwoordiger een vir een uit die kas of houer getrek word. By die trekking van elke lisensie moet die naam van die lisensiehouer en die nommer, wat ooreenkomstig regulasie No. 3 hiervan op die lisensie geplaas is, afgelees word, waarna die lisensiehouer, op persoonlike vertoon van die kaartjie wat aan hom gegee is en waarop dieselfde nommer as die nommer van die lisensie voorkom, sy lisensie kan kry. Ingeval daar meer as een kas of houer vir die verdeling gebruik word moet die trekking van lisensies uit sodanige kaste of houters gelyktydig begin.

5. Na ontvangs van sy lisensie kan die houer daarvan sy klein gaan afpen op die wyse bepaal by regulasie No. 3 van Hoofstuk III van die regulasies afgekondig by Goewerments-kennisgewing No. 104 van 1928.

6. Alle kleims moet deur die lisensiehouer persoonlik afgepen word en hy moet sy lisensie en sy delwersertifikaat in sy persoonlike besit hê. Niemand mag voor afloop van sewe dae na die datum van die verdeling meer as een klein op gemelde delwery, volgens hierdie regulasies, afpen nie; na gemelde tyd mag enige persoon, wat ooreenkomstig regulasie No. 1 bevoeg is, hoogstens drie kleims afpen mits 'n lisensie daarvoor uitgeneem is.

Op die dag waarop die grond vir verdeling ingevolge regulasie No. 1 hiervan, oopgestel word, mag niemand in verband met die afpenning van enige klein, 'n perd, voertuig, motorkar, fiets of ander dergelyke vervoermiddel gebruik nie.

7. Ingeval daar enige *bona fide* fout of misverstand in verband met die verdeling van kleims volgens hierdie regulasies ontstaan ten gevolge van verdubbeling van name of andersins, is die verdeling nie daardeur ongeldig nie, en in enige geskil wat daardeur ontstaan ten gevolge van sodanige *bona fide* fout of misverstand, is die beslissing van die Mynkommissaris finaal.

8. 'n Klein, wat volgens hierdie regulasies afgepen word deur iemand wat hom vir iemand anders uitgee, hetsy wanneer hy aansoek doen om 'n lisensie volgens regulasie No. 3 hiervan of by die verdeling van lisensies volgens regulasie No. 4 hiervan, is ongeldig, en elkeen wat hom aldus vir iemand anders uitgee, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £100.

9. The method of acquiring licences prescribed in regulations Nos. 3 and 4 hereof shall be applicable only to pegging on the day on which the ground becomes open for distribution in terms of regulation No. 1 hereof or until all the original applications have been disposed of. Thereafter licences to peg claims may be obtained in the ordinary manner at the office of the Department of Mines at Douglas, by persons who can prove to the satisfaction of the Mining Commissioner that they are qualified in terms of regulation No. 1 hereof.

10. Any person who pegs a claim who is not entitled to do so or who pegs more claims than he is authorized to do under these regulations, or pegs any claim in contravention of any of these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £100, and any claim or claims pegged by such person shall be void.

* No. 1713.]

[30th November, 1934.]

PORTION OF THE FARM NOYCEDALE No. 71, MINING DISTRICT OF HEIDELBERG: WITHDRAWAL FROM THE PEGGING OF CLAIMS.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased to withdraw a certain area of ground, formerly held under claim licences in the names of the Consolidated Goldfields of South Africa, Limited, and Frank Wheeler, in extent approximately 47 morgen, situate on the farm Noycedale No. 71, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Office of the Mining Commissioner, Heidelberg, at Johannesburg, and in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 467, from the pegging of claims by the public under Chapter V of the above Act, as from the date of the publication hereof.

M.M. 14/171 T.C.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1692.]

[30th November, 1934.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *sixteen* of the Native Taxation and Development Act, No. 41 of 1925, read in conjunction with section *eleven* of the said Act No. 41 of 1925, as amended by section *seven* of Act No. 37 of 1931, to approve of the amendment of Government Notice No. 1457 of 1932 by the addition in paragraph (1) of the words "not provided for or" after the word "Expenditure" therein, and by the addition of the following new paragraph:—

(3) Revenue shall not be written off without the authority of the Governor-General.

* No. 1709.]

[30th November, 1934.]

MUNICIPALITY OF DURBAN.—UMLAZI NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs, in terms of section *one* (1) (a) of Act No. 21 of 1923, has approved as a location for the residence of natives, of the area of land described hereunder and defined, set apart, and laid out by the Municipality of Durban for that purpose:—

An area of land, approximately 425 acres in extent, comprising Sub-division NV of Lamont of A to L of Dunn's Grant No. 873 and Sub-division NV of Lamont of Umlaas Farm No. 859, Durban District.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1720.]

[30th November, 1934.]

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of sub-section (3) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint and establish in the Eastern Province Command, with effect from 1st April, 1934, a unit of the Active Citizen Force designated as follows:—

"Die Middellandse Regiment."

9. Die wyse van die verkryging van 'n lisensie voorgeskryf by regulasies Nos. 3 en 4 hiervan is slegs van toepassing op die dag waarop die grond ooreenkomstig regulasie No. 1 hiervan vir verdeling oopgestel word, of totdat al die oorspronklike aansoeke afgehandel is. Daarna kan lisensies om kleims af te pen op die gewone wyse verkry word by die kantoor van die Departement van Mynwese te Douglas, deur persone wat tot bevestiging van die Mynkommissaris kan bewys dat hulle bevoeg is ooreenkomstig regulasie No. 1 hiervan.

10. Elkeen wat 'n kleim afpen sonder dat hy daartoe geregtig is, of wat meer kleims afpen as wat hy volgens hierdie regulasies gemagtig is om te doen, of wat enige kleim in stryd met hierdie regulasies afpen, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £100, en enige kleim of kleims wat deur sodanige persoon afgepen is, is nietig.

* No. 1713.]

[30 November 1934.]

GEDEELTE VAN DIE PLAAS NOYCEDALE No. 71, MYN-DISTRIK HEIDELBERG: ONTTREKKING AAN DIE AFPENNING VAN KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om 'n sekere stuk grond, vroeër ingevolge kleimlisensies gehou, op naam van die „Consolidated Goldfields of South Africa, Limited” en Frank Wheeler, groot omtrent 47 morge, geleë op die plaas Noycedale No. 71, myndistrik Heidelberg, Provinsie Transvaal, volgens 'n kaart, kopieë waarvan in die kantoor van die Mynkommissaris, Heidelberg, op Johannesburg, en in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 467 berus, aan die afpenning van kleims deur die publiek, ingevolge Hoofstuk V van voormelde Wet, vanaf die datum van publikasie hiervan, te onttrek.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1692.]

[30 November 1934.]

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ooreenkomstig artikel *sestien* van die Naturellebelasting en Ontwikkelingswet, No. 41 van 1925, gelees in verband met artikel *elf* van genoemde Wet No. 41 van 1925, soos gewysig by artikel *sewe* van Wet No. 37 van 1931, sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Goewermmentskennisgewing No. 1457 van 1932 deur die byvoeging in paragraaf (1) van die woorde „waarvoor geen voorsiening gemaak is nie of” na die woord „uitgaves” daarin, en deur die byvoeging van die volgende nuwe paragraaf:—

(3) Inkomste mag nie sonder magtiging van die Goewerneur-generaal afgeskryf word nie.

* No. 1709.]

[30 November 1934.]

MUNISIPALITEIT DURBAN.—UMLAZI-NATURELLELOKASIE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge artikel *een* (1) (a) van Wet No. 21 van 1923, die stuk grond, hieronder omskryf, en deur die Munisipaliteit Durban as 'n Naturelle-lokasie bepaal, opsygesit en uitgelê, goedgekeur het as 'n lokasie vir die bewoning van Naturelle, naamlik:—

'n Stuk grond, groot ongeveer 425 „acres” bevattende gedeelte NV van Lamont van A tot L van Dunn's Grant No. 873 van gedeelte NV van Lamont van die plaas Umlaas No. 859, distrik Durban.

DEPARTEMENT VAN VERDEDICING.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1720.]

[30 November 1934.]

Dit het hy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (3) van artikel *ag-en-twintig* van die „Suid-Afrika Verdedigings Wet, No. 13 van 1912”, 'n eenheid van die Aktiewe Burgermag met onderstaande benaming in die Kommandement Oostelike Provinsie aan te wys en in te stel van 1 April 1934 af:—

„Die Middellandse Regiment”.

★ No. 1721.] [30th November, 1934.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section one hundred and sixteen of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the Regulations for the South African Permanent Force.

CHAPTER V.

Paragraph 12.

Delete "Wireless Operator" under "A" Class Trades and insert "Wireless Operator" after "wheeler" under "B" Class Trades.

Paragraph 14.

Cancel the existing paragraph and substitute the following:—

14. Staff pay shall be paid to all officers below the rank of lieutenant-colonel who have graduated at a staff duties course and who are appointed to the staff Corps.

CHAPTER X.

Paragraph 108.

Group I.—Delete "No. 3 Military District" in line two and substitute "Natal Command".

Group II.—Delete from "Military District" in line three to "No. 6 Bloemfontein" in line eight and substitute the following:—

Command Headquarters:—
Capetown.
East London.
Bloemfontein.
Roberts Heights.
Johannesburg.

Amendment No. 59.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1421.] [5th October, 1934.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVES (b) AND (c), MULFORD No. 77 AND LANDER No. 505, OF RESERVE V, DE HOUTBOSCH FOREST RESERVE, DISTRICT PILGRIMS REST.

In terms of section five of the Forest Act No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture to declare the areas described in the schedule hereto and situate in the District of Pilgrims Rest, Province of the Transvaal, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Pretoria, and the Conservator of Forests, Graskop, and temporarily in the office of the Magistrate, Pilgrims Rest, to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
V	De Houtbosch Forest Reserve— Sub-reserves (b) Mulford No. 77..... and (c) Lander No. 505.....	1,988 1,473	336 170

★ No. 1694.] [30th November, 1934.

ACT No. 22 OF 1925. AS AMENDED BY ACT No. 4 OF 1930.

It is hereby notified for general information that Messrs. Herbert Vaughan and Company (Pty.), Limited, carrying on business as woolbrokers at East London, have gone into voluntary liquidation. All suppliers of agricultural produce as prescribed in section four of Act No. 22 of 1925 having claims against the said firm are required to notify the Minister of Agriculture thereof within thirty days after publication of this notice in order that due notice thereof may be given to the Sureties.

★ No. 1721.] [30 November 1931.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van artikel honderd-en-sestien van die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912”, die volgende wysigings in die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag, aan te bring.

HOOFSTUK V.

Paragraaf 12.

(1) Skrap die hoofde „Klas , A ’ Ambagte ”, „Klas , B ’ Ambagte ” en „Klas , C ’ Ambagte ” en vervang dit respektieflik deur „Ambagte, klas A ”, „Ambagte, klas B ” en „Ambagte, klas C ”.

(2) Skrap „Draadloostelegrafis ” onder „Ambagte, klas A ”.

(3) Voeg in „Draadloostelegrafis ” na „Bankwerkers-maat ” onder „Ambagte, klas B ”.

Paragraaf 14.

Die bestaande paragraaf word geskrap en deur onderstaande vervang:—

14. Stafsoldy word betaal aan alle offisiere met laere rang as luitenant-kolonel wat by ’n kursus in stafdiens gegradueer het en by die Stafkorps aangestel is.

HOOFSTUK X.

Paragraaf 108.

Groep I.—Skrap die woorde „Militêre Distrik No. 3 ” in reël twee en vervang dit deur die woorde „Kommandement Natal ”.

Groep II.—(1) Skrap die woorde „Militêre Distrikte ” in reël drie en vervang dit deur die woord „kommandemente ”.

(2) Skrap reëls vier, vyf, ses, sewe en agt en vervang dit deur:—

Kaapstad.
Oos-Londen.
Bloemfontein.
Robertshoogte.
Johannesburg.

Wysiging No. 59.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1421.] [5 Oktober 1934.

VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUB-RESERWES (b) EN (c), MULFORD No. 77 EN LANDER No. 505, VAN RESERVE V, DE HOUTBOSCH-BOSRESERWE, DISTRIK PELGRIMSRUST.

Ooreenkomstig artikel vyf van die Boswet No. 16 van 1913, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou voornemens is om die gebiede in die skedule hieronder beskrywe, en geleë in die distrik Pelgrimsrust, provinsie Transvaal, en waarvan planne en beskrywings ter insage lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Pretoria, die Bosbewaarder, Graskop, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Pelgrimsrust, gedemarkeerde bos te verklaar.

5 O, 2 and 30 N.

SKEDULE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vk. Rds.
V	De Houtbosch-Bosreserwe— Subreserwes (b) Mulford No. 77..... en (c) Lander No. 505.....	1,988 1,473	336 170

★ No. 1694.] [30 November 1934.

WET No. 22 VAN 1925, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 4 VAN 1930.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat die firma Herbert Vaughan en Kie. (Eiendoms), Beperk, wat besigheid gedryf het as wohnakelaars, in vrywillige likwidasie gegaan het. Alle leweransiers van landbouprodukte soos in artikel vier van Wet No. 22 van 1925 voorgeskryf wat eise teen genoemde firma het, word versoek om die Minister van Landbou daarvan in kennis te stel binne dertig dae vanaf die datum waarop hierdie kennisgewing gepubliseer is, sodat die borge tydig daarvan verwittig kan word.

* No. 1703.] [30th November, 1934.

COMPULSORY DIPPING: SMALL STOCK, HAY DISTRICT, CAPE PROVINCE.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (f) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by the Diseases of Stock Act Amendment Act, 1923 (No. 31 of 1923), as amended by section one of Act No. 18 of 1925, and the Diseases of Stock (Amendment) Act, 1930 (No. 5 of 1930), the Minister of Agriculture and Forestry has ordered that every owner of goats in the Hay District, whose goats have been infected with scab during the three months of the date upon which the dippings are to commence shall cause such stock to be dipped twice in an approved dip, keeping them immersed in the dip for not less than two minutes. The second dipping shall in every case take place within not less than eight or more than ten days after the date of the first dipping.

All owners whose goats have not been infected with scab during the three months of the date upon which the dippings are to commence shall cause such stock to be dipped once in an approved dip, keeping them immersed in the dip for not less than two minutes.

The aforesaid dipping shall commence on the 1st of December, 1934, and be completed on the 31st of January, 1935, and each flock shall be dipped during this period at such times as may be fixed by the Stock Inspector who controls the dipping.

* No. 1708.] [30th November, 1934.

INFECTED AREA: RABIES.

By virtue of the powers vested in him by section *nine*, sub-section (4), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section one of Act No. 5 of 1930, the Minister of Agriculture and Forestry has declared the undermentioned area an infected area in consequence of an outbreak of rabies.

Area: The farm Bokfontein, Hanover District, Cape Province.

* No. 1712.] [30th November, 1934

His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *fifty* of the Live Stock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), has been pleased to withdraw the regulations published under Government Notice No. 1090 of the 4th August, 1934, and to make the following regulations:—

1. In these regulations—

“defined area” means an area defined by the Board in the exercise of the powers conferred upon it by Proclamation of the Governor-General No. 134, dated the first day of August, 1934;

“sheep” includes goats;

“slaughter cattle” means cattle which are intended for human consumption or are suitable for human consumption and includes cattle which, prior to the commission in relation thereto of any act which is the subject of complaint or prosecution, have been certified by an inspector appointed by the Board to be slaughter cattle;

“slaughter sheep” and “slaughter pigs” bear corresponding meanings;

“truck” shall mean an ordinary short truck as defined in the regulations and tariffs of the South African Railways and Harbours Administration;

“the Board” means the Live Stock and Meat Industries Control Board.

2. Whenever the Board in the exercise of the powers conferred upon it by Proclamation of the Governor-General No. 134, dated the first day of August, 1934, defines any area, if shall do so by notice published in the *Gazette*; and it may from time to time, by notice published in the *Gazette*, revoke, alter or amend any such definition.

3. Every order issued or requirement laid down by the Board under the powers conferred upon it by Proclamation of the Governor-General No. 134, dated the first day of August, 1934, shall be made known by the Board to the person or persons concerned in such manner as the Board deems efficacious; and the Board may at any time revoke, alter or amend any such order or requirement, and any such revocation, alteration or amendment shall be made known by the Board in such manner as the Board deems efficacious.

4. Every live stock auctioneer and municipal auctioneer and every person selling, except by public auction through a live stock auctioneer or municipal auctioneer, cattle, sheep or pigs on his own behalf, or on behalf of any one else, within a defined area, shall, during every week render to the General Secretary of the Board at his Office at Elby House, Wolhuter Street, Newtown, Johannesburg, or at such other address as may from time to time be notified by the Board by notice in the *Gazette*, a return in the form set forth in Annexure A to these regulations, containing the particulars shown in that form of all such sales by him during the immediately preceding week.

* No. 1703.] [30 November 1934.

VERPLIGTE DIP: KLEINVEE, DISTRIK HAY, KAAPPROVINSIE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (f) van artikel *sestien* van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig deur die „Veeziekten Wet Wysigings Wet”, 1923 (Wet No. 31 van 1923), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925 en die Veeziektes (Wysigings Wet), 1930 (Wet No. 5 van 1930), het die Minister van Landbou en Bosbou gelas dat alle eienaars van bokke in die distrik Hay van wie die bokke met brandsiekte besmet was gedurende die voorafgaande drie maande waarop die dippings moet begin, moet sorg dat genoemde vee tweemaal gedip word in 'n goedgekeurde dipstof, deur sulke vee minstens twee minute onder te hou. Die tweede dip moet in elke geval plaasvind binne minstens agt en hoogstens tien dae na die datum van die eerste dip. Alle eienare van wie die bokke nie met brandsiekte besmet was nie gedurende die voorafgaande drie maande waarop die dippings moet begin, moet sorg dat genoemde vee eenkeer gedip word in 'n goedgekeurde dipstof, deur sulke vee minstens twee minute onder te hou.

Bogenoemde dip moet begin op 1 Desember 1934 en voltooi wees op 31 Januarie 1935, en in elke geval moet al die kuddes gedip word gedurende gemelde tydperk op sodanige tye as die veeinspekteur wat toesig het oor die dip, vasstel.

* No. 1708.] [30 November 1934.

BESMETTE GEBIED: HONDSOLHEID.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege*, subartikel (4) van die „Veeziekten Wet” (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig by Wet No. 5 van 1930, het die Minister van Landbou en Bosbou onderstaande gebied, weens 'n uitbreking van Hondsdolheid, as besmet verklaar.

Gebied: Die plaas Bokfontein, distrik Hanover, Kaap-provinsie.

* No. 1712.] [30 November 1934.

Dit het sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel *vyftig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), die regulasies gepubliseer ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1090 gedateer 4 Augustus 1934, terug te trek en die volgende regulasies uit te vaardig:—

1. In hierdie regulasies beteken—

„omskrewe gebied”, 'n gebied omskryf deur die Raad in die uitoefening van die bevoegdheid daaraan verleen deur Proklamasie van die Goewerneur-generaal No. 134, gedateer die eerste dag van Augustus 1934;

„skape”, ook bokke;

„slagbeeste”, beeste wat vir menslike verbruik bestem is of wat vir menslike verbruik geskik is, en sluit in beeste wat deur 'n inspekteur, aangestel deur die Raad, gesertifiseer is as slagbeeste, alvorens 'n handeling wat die onderwerp is van 'n klag of vervolging in verband daarmee, verrig is;

„slagskape” en „slagvarke”, dienooreenkomstig betekenis;

„trok” 'n gewone kort trok soos omskryf in die regulasies en tariewe van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

„die Raad” die Raad van Beheer oor die vee- en vleisnywerhede.

2. Wanneer die Raad in die uitoefening van die bevoegdheid daarvan verleen deur Proklamasie van die Goewerneur-generaal No. 134, gedateer die eerste dag van Augustus 1934, 'n gebied omskryf, moet dit geskied by kennisgewing gepubliseer in die *Staatskoerant*; en die Raad mag van tyd tot tyd by kennisgewing gepubliseer in die *Staatskoerant* enige sodanige omskrywing herroep, verander of wysig.

3. Enige bevel uitgereik of vereiste neergelê deur die Raad, kragtens die bevoegdheid daaraan verleen deur Proklamasie van die Goewerneur-generaal No. 134, gedateer die eerste dag van Augustus 1934, moet deur die Raad aan die betrokke persoon of persone bekendgemaak word op sodanige wyse as wat die Raad doeltreffend mag vind; die Raad mag te enige tyd enige sodanige bevel of vereiste herroep, verander of wysig, en enige sodanige herroeping, verandering of wysiging moet deur die Raad bekendgemaak word op sodanige wyse as wat die Raad doeltreffend mag vind.

4. Elke venduafslaer van lewende hawe, en munisipale venduafslaer en elke persoon wat, behalwe by openbare veiling deur middel van 'n venduafslaer van lewende hawe of munisipale venduafslaer, beeste, skape of varke verkoop namens homself of namens iemand anders binne 'n omskrewe gebied, moet gedurende elke week aan die Algemene Sekretaris van die Raad by sy kantoor op Elby House, Wolhuterstraat, Newtown, Johannesburg, of op sodanige ander plek as wat van tyd tot tyd deur die Raad bekendgemaak mag word by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n opgawe verstrek in die vorm soos aangegee in Bylae A tot hierdie regulasies, wat die besonderhede bevat soos aangetoon in daardie vorm, van alle sodanige verkopings deur hom gedoen gedurende die onmiddellike voorafgaande week.

5. Every butcher and every dealer in live stock carrying on business within a defined area shall, during every week, render to the General Secretary of the Board at his office at Elby House, Wolhuter Street, Newtown, Johannesburg, or at any such other address as may from time to time be notified by the Board by notice in the *Gazette*, a return in the form set forth in Annexure B to these regulations, containing the particulars shown in that form of all purchases by him on his own behalf or on behalf of any one else of cattle, sheep and pigs during the immediately preceding week.

6. Whenever the Board has, under the powers conferred upon it by Proclamation of the Governor-General No. 134, dated the first day of August, 1934, determined the maximum numbers of slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs, or the maximum quantities of beef, mutton or pork, which it shall be lawful to transport or bring into any defined area during any period, or the maximum numbers of slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs which it shall be lawful to sell or offer for sale at any market or other place defined by the Board during any period, no person shall during such period, transport or bring into or cause to be sent or brought any slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs or any beef, mutton or pork into such area, and no person shall sell or offer for sale or cause to be sold or offered for sale at such market or other place defined by the Board, any slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs, without a permit signed by or on behalf of the General Secretary of the Board.

7. (a) Every application for a permit under these regulations shall, subject to the provisions of sub-regulation (b), be made to the General Secretary of the Board at his office at Elby House, Wolhuter Street, Newtown, Johannesburg, or at such other address as may from time to time be notified by the Board by notice in the *Gazette*, in the form set forth in Annexure C to these regulations.

(b) Application for a permit may be made by telegram. Every such telegram shall state expressly that the animals to which it refers are at the time of dispatch of the telegram the property of the applicant. Any person so applying for a permit shall prepay the reply thereto, and shall dispatch on the same day, per registered post, an application in the form set forth in Annexure C to these regulations for the same number of slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs as the telegraphic application refers to. The General Secretary of the Board may telegraph a permit in respect of such animals, and such telegraphed permit shall have the same effect as a permit signed by or on behalf of the General Secretary of the Board.

8. Notwithstanding anything contained in regulation No. 6 it shall be lawful for the owner of any slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs, himself or by his duly authorized agent, to transport by rail into any area defined by the Board in the exercise of powers conferred upon it by paragraph (a) of Proclamation of the Governor-General No. 134, dated the first day of August, 1934, without a permit from the Board, not more than one truck load of slaughter cattle, one truck load of slaughter sheep and one truck load of slaughter pigs belonging to him, on any one day, during the period in respect of which the Board has made a determination as to the maximum numbers of slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs, which during such period may be transported or brought into such area. Any person transporting slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs into a defined area under the authority of this regulation, or the agent referred to, shall not later than the day on which the cattle, sheep or pigs are dispatched by rail, complete and deliver to the railway official in charge of the station or siding at which the animals are railed or if there be no such official, to the official in charge of the train by which the animals are conveyed, a declaration in the form set forth in Annexure D to these regulations containing the particulars shown in that form. This regulation shall not apply to the transport of any animals into any defined area by any person who transports or brings animals into that area on the same day under the authority of regulation No. 6.

9. Any person who in any application, declaration, telegram or return made, sent or rendered under these regulations, makes any statement which to his knowledge is false or which he has reasonable grounds for believing or suspecting to be false, or which, owing to lack of proper diligence or supervision by him contains any false statement, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds.

10. The Board may at any time by notice published in the *Gazette*, vary the quantities of slaughter cattle, slaughter sheep, slaughter pigs, beef, mutton or pork, which it shall be lawful to transport or bring into any area under the authority of regulation No. 6.

11. These regulations shall take effect upon the 30th day of November, 1934.

5. Elke slagter en elke handelaar in lewende hawe wat binne 'n omskrewe gebied handel drywe, moet gedurende elke week aan die Algemene Sekretaris van die Raad by sy kantoor op Elby House, Wolhuterstraat, Newtown, Johannesburg, of by enige sodanige ander adres waarvan die Raad van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* kennis gee, 'n opgaaf verstrek in die vorm soos uiteengesit in Bylae B tot hierdie regulasies wat die besonderhede bevat, soos aangetoon op daardie vorm, van alle beeste, skape en varke wat hy gedurende die onmiddellike voorafgaande week namens homself of namens enige ander persoon gekoop het.

6. Wanneer die Raad, kragtens die bevoegdheid daaraan verleen deur Proklamasie No. 134 van die Goewerneur-generaal, gedateer die eerste dag van Augustus 1934, die maksimum getal slagbeeste, slagskape of slagvarke, of die maksimum hoeveelheid beesvleis, skaapvleis of varkvleis, vasgestel het wat wettig gedurende enige tydperk vervoer of ingebring mag word na 'n omskrewe gebied, of die maksimum getal slagbeeste, slagskape of slagvarke wat wettig gedurende enige tydperk verkoop mag word of vir verkoop aangebied mag word op enige mark of enige ander plek omskryf deur die Raad, mag niemand gedurende sodanige tydperk enige slagbeeste, slagskape of slagvarke of enige beesvleis, skaapvleis of varkvleis na sodanige gebied stuur, of bring of laat stuur of bring, en niemand mag enige slagbeeste, slagskape of slagvarke verkoop of vir verkoop aanbied of laat verkoop of laat aanbied vir verkoop op sodanige mark of ander plek, soos omskryf deur die Raad, sonder 'n permit geteken deur of namens die Algemene Sekretaris van die Raad.

7. (a) Elke aansoek om 'n permit, kragtens hierdie regulasies, moet, behoudens die bepalinge van subartikel (b), aan die Algemene Sekretaris van die Raad gemaak word by sy kantoor op Elby House, Wolhuterstraat, Newtown, Johannesburg, of by sodanige ander adres as wat van tyd tot tyd deur die Raad bekend gemaak mag word by kennisgewing in die *Staatskoerant* in die vorm aangegee in Bylae C tot hierdie regulasies.

(b) Aansoeke om 'n permit kan by telegram gedoen word. Elke sodanige telegram moet uitdruklik meld dat die diere waarop dit betrekking het by die tyd van versending van die telegram, die eiendom van die aansoeker is. Iemand wat aldus aansoek doen om 'n permit, moet die antwoord daarop voorafbetaal, en moet op dieselfde dag per geregistreerde pos, 'n aansoek stuur in die vorm aangegee in Bylae C tot hierdie regulasies vir dieselfde getal slagbeeste, slagskape, of slagvarke waarvoor per telegram aansoek gedoen is. Die Algemene Sekretaris van die Raad mag 'n permit ten opsigte van sodanige diere telegrafeer en sodanige getelegrafeerde permit sal van dieselfde krag wees as 'n permit geteken deur of namens die Algemene Sekretaris van die Raad.

8. Nieteenstaande enigiets vervat in regulasie No. 6, sal dit wettig wees vir die eienaar van enige slagbeeste, slagskape of slagvarke, om self of deur sy behoorlik gevolmagtigde agent nie meer as een troklading slagbeeste, een troklading slagskape en een troklading slagvarke, behorende aan hom, per spoor te vervoer, sonder 'n permit van die Raad, na enige gebied soos omskryf deur die Raad in die uitoefening van die bevoegdheid daaraan verleen deur paragraaf (a) van Proklamasie van die Goewerneur-generaal No. 134, gedateer die Eerste dag van Augustus 1934, op enige een dag gedurende die tydperk ten opsigte waarvan die Raad bepaal het wat die maksimum getal slagbeeste, slagskape of slagvarke sal wees wat gedurende sodanige tydperk in sodanige gebied ingevoer of ingebring mag word. Iemand wat slagbeeste, slagskape of slagvarke in 'n omskrewe gebied invoer op die gesag van hierdie regulasie, of die agent genoem, moenie later as die dag waarop die beeste, skape of varke per spoor weggestuur word, 'n verklaring invul en lewer aan die spoorwegbeambte in beheer van die stasie of halt waar die diere op die trein gelaai word, of indien daar nie so 'n beambte is nie, aan die beambte in beheer van die trein waarmee die diere versend word, in die vorm aangegee in Bylae D tot hierdie regulasies wat die besonderhede bevat soos aangetoon in daardie vorm. Hierdie regulasie sal nie van toepassing wees nie op die vervoer van enige diere na enige omskrewe gebied deur enige persoon wat diere na daardie gebied vervoer of inbring op dieselfde dag, kragtens regulasie No. 6.

9. Iemand wat in enige aansoek, verklaring, telegram of opgawe gemaak, gestuur of ingedien, kragtens hierdie regulasies, enige verklaring maak wat hy weet vals is, of ten opsigte waarvan hy redelike gronde het om te glo of te dink dat dit vals is, of weens sy eie nalatigheid of gebrek aan behoorlike toesig enige valse verklaring bevat, sal skuldig wees aan 'n misdryf, en by veroordeling strafbaar wees met 'n boete van hoogstens vyftig pond.

10. Die Raad mag te enige tyd by wyse van 'n kennisgewing gepubliseer in die *Staatskoerant* die getalle slagbeeste, slagskape of slagvarke of die hoeveelheid beesvleis, skaapvleis en varkvleis verander wat wettig na enige gebied vervoer of gebring mag word op die gesag van regulasie No. 6.

11. Hierdie regulasies sal vanaf die dertigste dag van November 1934 van krag wees.

BYLAE "A".

Datum van verkoping.	
Getal beste verkoop.	
Getal skape verkoop.	
Getal varke verkoop.	
Naam van eienaar.	
Adres van eienaar.	
Naam van koper.	
Adres van koper.	
Persoon aan wie betaling gemaak is.	

Handtekening van vendslaer van lewende hawe, agent of ander persoon.....

Adres.....

Datum.....

BYLAE "B".

Adres van persoon van wie gekoop.	
Naam van persoon van wie gekoop.	
Getal skape gekoop.	
Getal beste gekoop.	
Datum van koop.	

Handtekening van koper van lewende hawe, agent of ander persoon.....

Adres.....

Datum.....

AANSOEK OM 'N PERMIT.
BYLAE "C".

Aan die Algemene Sekretaris,
Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede,
Elby House,
Wolhuterstraat,
Newtown,
Johannesburg.

Eik, die ondergetekende, Distrik, Provinsie, doen hiermee aansoek om 'n permit vir die vervoer of inbring van distrik, (indien per spoor, diu hier aan stasie of halte, op (datum), op (getal), slagbeeste, en/of, (Gewig), beesvleis, (Gewig), skaapvleis.

Eik verklaar dat die diere of vleis, waarop hierdie aansoek betrekking het, op hierdie oomblik my eiendom is, en dat ek voornemens is om die diere of vleis ooreenkomstig hierdie aansoek op of ongeveer die aangegeewe datum weg te stuur.

Handtekening van eienaar.....

of

Handtekening van gevolmagtigde agent.....

Datum.....

Getuies: —

1.....

2.....

ANNEXURE "A".

Date of sale.	
Number of cattle sold.	
Number of sheep sold.	
Number of pigs sold.	
Name of owner.	
Address of owner.	
Name of buyer.	
Address of buyer.	
Person to whom payment made.	

Signature of live stock auctioneer, agent or other person :

Address.....

Date.....

ANNEXURE "B".

Address of	
Name of person from whom purchased.	
Number of sheep purchased.	
Number of cattle purchased.	
Date of purchase.	

Signature of purchaser of live stock, agent or other person :

Address.....

Date.....

ANNEXURE "C".

APPLICATION FOR PERMIT.

To the General Secretary,
Live Stock and Meat Industries,
Control Board,
Elby House,
Wolhuter Street,
Newtown,
Johannesburg.

I, the undersigned, District, Province, do hereby apply for a permit to transport or bring into from District (if railing, state station or siding here, to (place), on (date), slaughter cattle and/or, sheep. (Weight), beef, (Weight), mutton.

I declare that the animals or meat to which this application refers are at the present moment my own property and that I intend dispatching the animals or meat on or about the date mentioned, in accordance with this application.

Signature of owner.....

or

Signature of Authorized Agent.....

Date.....

Witnesses: —

1.....

2.....

ANNEXURE "D".

(N.B.—To be attached to railway papers going to receiving station.)

DECLARATION.

(For owners dispatching not more than one truck load of slaughter cattle and/or one truck load of slaughter sheep by rail on any day into an area defined by the Board.)

To the General Secretary,
Live Stock and Meat Industries,
Control Board,
Elby House,
Wolhuter Street,
Newtown,
Johannesburg.

This declaration to be delivered not later than date of railing of animals to the railway official in charge of the station or siding at which the animals are railed, or, if there be no such official, to the official in charge of the train by which the animals are conveyed.

I,, the undersigned, of, District, Province, do hereby declare that the (number), slaughter cattle and/or (number), slaughter sheep railed by me to (place), on (date), are my own property and that on the date mentioned I am not railing, or will not rail any other slaughter cattle and/or slaughter sheep to the place mentioned above or to any other place within the area defined by the Board in which the said place is included.

Signature of owner

or

Signature of Authorized Agent

Witnesses:—

1

2

Place

Date

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1710.] [30th November, 1934.

NOTICE UNDER SECTION NINE OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, WITWATERSRAND.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a Schedule hereto are sufficiently representative of the Baking and Confectionery Industry in the areas specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (b) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement (a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry, Witwatersrand), and declare that from the 10th December, 1934, and for the period ending the 9th December, 1935, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council, and the terms of sections 1 to 14 (inclusive) thereof shall be binding upon all employers and employees in the Baking and Confectionery Industry in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

C. 1058/106.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, WITWATERSRAND.

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, made and entered into by and between the

Witwatersrand Master Bakers' Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organization"), of the one part, and

Witwatersrand Baking Employees' Association

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union") of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry, Witwatersrand.

BYLAE „D”.

(N.B.—Moet geheg word aan spoorwegdokumente wat na stasie van ontvangs gaan.)

VERKLARING.

(Vir eienaars wat nie meer as een troklading slagbeeste en/of een troklading slagskape op enige besondere dag per spoor na 'n gebied, soos omskryf deur die Raad, wegstuur nie.)

Aan die Algemene Sekretaris,
Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede,
Elby House,
Wolhuterstraat,
Newtown,
Johannesburg.

Die verklaring moet oorhandig word aan die verantwoordelike spoorwegbeampte vir die stasie of halt waar die diere gelaai word, nie later as die dag waarop die diere weggestuur word nie, of as daar nie sodanige beampte is nie, dan aan die verantwoordelike amptenaar van die trein waarin die diere vervoer word.

Ek,, die ondergetekende, van, distrik, Provinsie, verklaar hiermee dat die (getal), slagbeeste en/of (getal), slagskape deur my per trein gestuur na (plek), op (datum), my eiendom is, en dat op die datum hierin vermeld, ek geen ander slagbeeste en/of slagskape na die plek hierbo genoem of na enige ander plek binne die gebied omskryf deur die Raad, waarin genoemde plek val, stuur of gaan stuur nie.

Handtekening van eienaar

of

Handtekening van gevolmagtigde agent

Getuies:—

1

2

Plek

Datum

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1710.] [30 November 1934.

GOEWERMENTSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924", SOOS GEWYSIG.

BAKKERS- EN BANKETBAKKERSNYWERHEID, WITWATERSRAND.

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, publiseer hierby, in die oortuiging dat die partye by die Ooreenkoms, wat verskyn as 'n skedule hiervan, die Bakkers- en Banketbakkersnywerheid in die hieronderbepaalde gebiede in voldoende mate verteenwoordig, die genoemde Ooreenkoms (van die bepalinge waarvan die „Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry, Witwatersrand", my 'n opgaaf gestuur het) ingevolge subartikel (1) (b) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig en verklaar ingevolge genoemde artikel dat, vanaf 10 Desember 1934 en vir die termyn wat eindig op 9 Desember 1935 die bepalinge van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council" verteenwoordig is, en die bepalinge van artikels 1 tot en met 14 van genoemde Ooreenkoms bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Bakkers- en Banketbakkersnywerheid in die Magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

C 1058/106.

SKEDULE.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, WITWATERSRAND."

OOREENKOMS

ingevolge die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig, gemaak deur en aangegaan tussen die

„Witwatersrand Master Bakers' Association"

(hierin verder genoem „die werkgewers" of „die werkgewersorganisasie"), ter eenre, en die

„Witwatersrand Baking Employees' Association"

(hierin verder genoem „die arbeiders" of „die vakvereniging") ter andere,

wat die partye is by die „Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry, Witwatersrand".

1. SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs, by all members of the employers' organization who are engaged in the Baking and Confectionery Industry, and by all members of the trade union who are employed in that industry.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister and shall remain in force for a period of one year, or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any terms used in this Agreement which have been defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and, unless the contrary intention appears, words importing the male gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

- "apprentice" means an employee who is employed under a written contract of apprenticeship, in accordance with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922;
- "baker" means an adult employee, other than an apprentice, who is employed in baking;
- "baking" means the making or mixing of dough by hand or machine and/or the making or baking of dough or bread;
- "bread" includes buns, rolls and fancy bread;
- "confectioner" means an adult employee, other than an apprentice, who is employed in the making up, ornamenting or cooking of confectionery or in baking (as herein defined) in conjunction with the making up, ornamenting or cooking of confectionery;
- "confectionery" includes cakes, pastries, or yeast goods, other than bread;
- "Council" means the Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry, Witwatersrand;
- "delivery employee" means an employee who is engaged in the delivery of bread from the employer's establishment by means of any vehicle other than an animal-drawn or mechanically propelled vehicle;
- "establishment" means any place in which one or more persons are employed or engaged in the manufacture or distribution of bread or confectionery or both bread and confectionery for sale or for issue as rations;
- "general assistant" means an employee engaged exclusively in one or more of the following occupations:—
Cleaning and greasing tins, cleaning premises, stoking fires, carrying material or utensils, loading or off-loading vehicles, carrying or packing bread or confectionery, cleaning fruit, cracking eggs, grinding or shelling nuts, labelling tins or boxes and wrapping confectionery;
- "foreman baker" means an adult employee, other than an apprentice, who has charge of a shift employed in baking;
- "foreman confectioner" means an adult employee, other than an apprentice, who has charge of a shift employed in the making up, ornamenting, or cooking of confectionery or in baking (as herein defined) in conjunction with the making up, ornamenting or cooking of confectionery;
- "jobber" means a baker or confectioner who is employed for not more than four days in any one week by the same employer;
- "juvenile" means an employee, other than an apprentice, under the age of 21 years;
- "piecework" means any system by which an employee's earnings are calculated or based on quantity or output of work done;
- "shift" means a number of employees working together at the same time in an establishment;
- "storeman" means an employee who is in charge of the checking, assembling, and issuing of bread or confectionery for dispatch or delivery and includes a dispatcher or issuer, but does not include an employee employed in weighing or wrapping individual articles or packing them into trays or other containers;
- "van" means an animal-drawn or mechanically propelled vehicle used for the delivery of bread or confectionery or both bread and confectionery;
- "vanman" means an employee in charge of a van.

4. WAGES.

(1) Subject to the provisions of the remaining sub-sections of this section, the following minimum wages shall be paid in cash to the undermentioned classes of employees:—

(i) Foreman baker	£6 13 6 per week.
(ii) Baker	4 10 0 per week.
(iii) Foreman confectioner	6 13 6 per week.
(iv) Confectioner	4 10 0 per week.
(v) Jobber	0 2 3 per hour.
with a minimum of	0 9 0 per day.
(vi) Vanman	5 10 0 per week.
(vii) Delivery employee	0 15 0 per week.

1. PERSONE OP WIE EN GEBIED WAAR OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs nageleef word deur alle lede van die werkgewersorganisasie wat by die Bakkers- en Banketbakkersnywerheid betrokke is, en deur alle lede van die vakvereniging wat by daardie nywerheid in diens is.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister mag bepaal en bly van krag vir 'n termyn van een jaar of vir sodanige termyn as hy mag vasstel.

3. WOORDBEPALING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en waarvan in die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig, die betekenis bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanig Wet inbegrepe en, behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

- „vakleerling", 'n arbeider wat in diens is onder 'n skriftelike vakleerlingkontrak ooreenkomstig die bepalings van die „Vakleerlingen Wet, 1922";
- „bakker", 'n volwasse arbeider, behalwe 'n vakleerling wat by bakkerswerk in diens is;
- „bakkerswerk", die maak of meng van deeg met die hand of masjien en/of die maak of bak van deeg of brood;
- „brood", ook bolletjies, waterbroodjies en sierbrood;
- „banketbakker", 'n volwasse arbeider, behalwe 'n vakleerling, wat banket maak, versier of kook, of bakkerswerk verrig (soos hierin bepaal) gepaard met die maak, versier of kook van banket;
- „banket", ook koek, pastei of ander met suurdeeg gemaakte goedere, behalwe brood;
- „Raad", die „Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry, Witwatersrand";
- „afleweringsarbeider", 'n arbeider in diens by die aflewering van brood uit die werkgewer se inrigting deur middel van 'n ander voertuig as een wat deur 'n dier getrek of meganies voortbeweeg word;
- „inrigting", enige plek waar een of meer persone by die vervaardiging of distribusie van brood of banket, of beide brood en banket, vir verkoop of vir uitreiking as rantsoene, in diens van werksaam is;
- „algemene assistent", 'n arbeider wat uitsluitlik by een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is—
blikke skoonmaak en met vet smeer, persele skoonmaak, vure stook, materiaal of gereedskap dra, voertuie op- of aflaai, brood of banket dra, of verpak, vrugte skoonmaak, eiers breek, neute maal of uitdop, etikette op blikke of dose plak en banket inwikkel;
- „voormanbakker", 'n volwasse arbeider, behalwe 'n vakleerling, wat belas is met die toesig oor 'n skof wat bakkerswerk verrig;
- „voormanbanketbakker", 'n volwasse arbeider, behalwe 'n vakleerling, wat belas is met die toesig oor 'n skof wat banket maak, versier of kook of bakkerswerk verrig (soos hierin bepaal) gepaard met die maak, versier of kook van banket;
- „loswerker", 'n bakker of 'n banketbakker wat vir hoogstens vier dae in enige week deur 'n bepaalde werkgewer in diens geneem word;
- „jongmens", 'n ander arbeider as 'n vakleerling, wat nog nie 21 jaar oud is nie;
- „stukwerk", enige stelsel waarby die verdienste van 'n arbeider op die hoeveelheid of omset van gedane werk, gebaseer of bereken word;
- „skof", 'n aantal arbeiders wat tegelyk in 'n inrigting werksaam is;
- „pakhuisbediende", 'n arbeider wat toesig hou oor die nasien, versamel en uitreik van brood of banket vir versending of aflewering, en dit sluit ook in 'n versender of uitdeler in, maar 'n arbeider in diens by die weeg of inwikkel van individuele artikels of by die verpak daarvan op skinkborde of in ander houers is nie daarby inbegrepe nie;
- „kar", 'n voertuig wat deur 'n dier getrek of meganies voortbeweeg word en wat gebruik word vir die aflewering van brood of banket of beide brood en banket;
- „karryer", 'n arbeider belas met die toesig oor 'n kar.

4. LONE.

(1) Onderstaande minimum lone moet, behoudens die bepalings van die orige subartikels van hierdie artikel, aan die herondervermelde klasse arbeiders in kontant betaal word:—

(i) Voormanbakker	£6 13 6 per week.
(ii) Bakker	4 10 0 per week.
(iii) Voormanbanketbakker	6 13 6 per week.
(iv) Banketbakker	4 10 0 per week.
(v) Loswerker	0 2 3 per uur.
met 'n minimum van	0 9 0 per dag.
(vi) Karryer	5 10 0 per week.
(vii) Afleweringsarbeider	0 15 0 per week.

- (viii) Storeman, dispatcher or issuer ... £5 0 0 per week.
 (ix) General assistant ... 1 0 0 per week.
 (x) Juveniles employed in a trade designated under the Apprenticeship Act, 1922, during the period of employment permitted without a contract of apprenticeship under that Act ... 1 0 0 per week.
 (xi) Assistant to vanman ... 0 15 0 per week.

(2) *Jobbers*.—If within forty-eight hours after starting work, a jobber is notified that he is required to work a full week, he shall be paid at the rate payable for a full week to a baker or confectioner.

(3) *Differential Rates*.—An employee who on any one day is required or allowed to perform any of the work of two or more classes of employees for whom different minimum wages are prescribed, shall be paid for the whole time worked on that day at the higher or highest of such different minimum wages.

(4) *Payment of Wages*.—(a) All wages and remuneration for overtime shall be paid in cash weekly or on termination of employment if this takes place before the usual pay day of the establishment.

(b) The giving out by an employer, or the performance by employees, of work on a piecework basis, is prohibited.

(c) No deduction shall be made from an employee's wages, except in accordance with the provisions of this Agreement.

(d) An employer may, with the written consent of an employee, make deductions from his wages for holiday, sick, insurance, pension or provident funds; and may, subject to the approval in writing of the Council having been first obtained, make deductions from an employee's wages in respect of any shortages whether in cash or goods as shall appear from the books of account of the employer, without prejudice, however, to the employee's rights of taking legal action for the recovery of moneys so deducted.

(e) No employee shall be required as part of his contract of service to board or lodge with the employer or at any place specified or nominated by the employer. An employee who agrees to accept board or lodging, or both, from his employer shall not be required, or allowed to pay more than 15s. per week for board and lodging, or 10s. per week for board only, or 5s. per week for lodging only.

5. EMPLOYMENT OF FOREMEN BAKERS AND FOREMEN CONFECTIONERS.

Each employer shall employ a foreman baker in every shift employed in baking and a foreman confectioner in every shift employed in the making up, ornamenting or cooking of confectionery, or in baking in conjunction with the making up, ornamenting or cooking of confectionery, provided that an employer who is actively engaged as a foreman baker or foreman confectioner in his establishment shall be deemed to be employed in either of such capacities as he shall indicate in accordance with the provisions of section 12 of this Agreement.

6. HOURS OF WORK AND OVERTIME.

(1) *Vanmen, Assistants to Vanmen and Delivery Employees.*

(a) Vanmen, assistants to vanmen and delivery employees who are engaged in the delivery of bread or confectionery or both bread and confectionery shall not leave the employer's establishment for the purpose of delivering bread or confectionery, or both bread and confectionery, before 6 a.m. on any day or return to such establishment later than 4.30 p.m. on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays; 1 p.m. on Wednesdays and 6.30 p.m. on Saturdays. The maximum hours during which employees specified in this sub-section may be engaged in delivery shall not exceed 61½ hours in any one week.

(b) No employer or employee shall deliver, supply or hand over bread or confectionery on Sundays or public holidays.

(c) For the purpose of this sub-section, public holidays shall not be reckoned as working days. If, however, the Council, in terms of section 9 of this Agreement, permits an employee to work on such days, he shall receive in substitution therefor such day or days as the Council shall specify as a substituted holiday or day off in lieu thereof, or such additional payment as the Council may specify when granting such exemption.

(2) (a) For all employees, other than those specified in sub-section (1) of this section, the ordinary working hours shall not exceed 48 in any one week of six working days; the working hours in any one day shall be consecutive except for meal-times, but shall not exceed five consecutive hours without a break of one hour.

(b) Time worked by employees other than those specified in sub-section (1) of this section in excess of the hours specified in this sub-section shall be paid for at the rate of not less than time and a quarter.

(c) Every employer shall, at the commencement of each week, exhibit in a conspicuous place in his establishment a time-table showing the names of all employees in each shift

- (viii) Pakhuisbediende, versender of uitdeler ... £5 0 0 per week.
 (ix) Algemene assistent ... 1 0 0 per week.
 (x) Jongmens in diens by 'n vak wat aangewys is ingevolge die „Vakleerlingen Wet, 1922”, gedurende die tydperk waarvoor indiensneming sonder 'n vakleerlingkontrak toegelaat is ingevolge daardie Wet ... 1 0 0 per week.
 (xi) Karryershulp ... 0 15 0 per week.

(2) *Loswerkers*.—Indien aan 'n loswerker, binne ag-entveertig uur nadat hy begin werk het, meegedeel word dat van hom verlang word om 'n volle week te werk, dan moet hy teen die loon, vir 'n volle week betaalbaar aan 'n bakker of 'n banketbakker, betaal word.

(3) *Verskillende Loonskale*.—'n Arbeider van wie geëis of aan wie toegestaan word om op enige dag enige van die werk te verrig van twee of meer klasse arbeiders vir wie verskillende minimum lone voorgeskryf is, moet vir al die tyd op daardie dag gewerk teen die hoër of hoogste van sodanige minimum lone betaal word.

(4) *Betaling van Lone*.—(a) Alle lone en betaling vir oortydwerk moet wekeliks of by diensbeëindiging, ingeval dit voor die gebruikelike betaaldag van die inrigting val, in kontant betaal word.

(b) Werkgewers word verbied om werk op 'n stukwerkbasis uit te gee en arbeiders word verbied om werk op 'n stukwerkbasis aan te neem.

(c) Van die loon van 'n arbeider mag geen bedrae afgetrek word nie, behalwe ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Ooreenkoms.

(d) 'n Werkgever kan met skriftelike toestemming van 'n arbeider bedrae vir vakansie-, siekte-, versekerings-, pensioen- of ondersteuningsfondse van sy loon aftrek, en kan, met voorafgaande skriftelike goedkeuring van die Raad bedrae ten opsigte van tekorte aan kontant of aan goedere, wat blyk uit die rekeningboeke van die werkgever, van 'n arbeider se loon aftrek, egter sonder inbreuk te maak op die reg van 'n arbeider om regsvoordering in te stel vir die in-voordering van enige bedrae aldus afgetrek.

(e) Van geen arbeider mag geëis word om, as deel van sy dienskontrak, by die werkgever of by enige deur die werkgever aangewese of genoemde plek te eet of in te woon nie. Van 'n arbeider wat toestem om by sy werkgever te eet, of in te woon, kan nie geëis, en aan hom kan ook nie toegestaan word, om meer as 15s. per week vir kos en inwoning, of 10s. per week alleen vir kos, of 5s. alleen vir inwoning, te betaal nie.

5. INDIENSNEMING VAN VOORMANBAKKERS EN VOORMANBANKETBAKKERS.

Elke werkgever moet vir elke skof wat bakkerswerk verrig, 'n voormanbakker in diens hê, en vir elke skof wat banket maak, versier of kook, of bakkerswerk verrig gepaard met die maak, versier of kook van banket, 'n voormanbanketbakker, met dien verstande dat 'n werkgever, wat in sy inrigting werklik as 'n voormanbakker of 'n voormanbanketbakker werksaam is, beskou word in diens te wees in een of ander van daardie hoedanighede wat hy ooreenkomstig die bepalinge van artikel 12 van hierdie Ooreenkoms moet aanstip.

6. WERKURE EN OORTYD.

(1) *Karryers, Karryershulpe en Afleveringsarbeiders*.—(a) Karryers, karryershulpe en afleveringsarbeiders wat werksaam is by die aflevering van brood of banket, of beide brood en banket, mag op geen dag die werkgever se inrigting voor 6 v.m. verlaat met die doel om brood of banket, of beide brood en banket af te lewer, of later as 4.30 n.m. op Maandag, Dinsdag, Donderdag en Vrydag, 1 n.m. op Woensdag en 6.30 n.m. op Saterdag na sodanige inrigting terugkeer nie. Die maksimum aantal ure, wat die arbeiders gespesifiseer in hierdie subartikel afleveringswerk mag verrig, mag 61½ uur per week nie te bowe gaan nie.

(b) Geen werkgever of arbeider mag op Sondag of openbare feesdae brood of banket aflever, verstrek of oorhandig nie.

(c) Openbare feesdae word nie vir die doeleindes van hierdie subartikel as werkdae gereken nie. Ingeval die Raad egter, ingevolge die bepalinge van artikel 9 van hierdie Ooreenkoms aan 'n arbeider toestaan om op sodanige dag of dae te werk, dan moet aan hom in die plek daarvan sodanige dag of dae, as die Raad aanwys as plaasvervangende feesdag of vrye dag in plaas daarvan, toegestaan word, of sodanige addisionele bedrag, as die Raad by die verlening van sodanige vrystelling bepaal, betaal word.

(2) (a) Die gewone werkure van alle ander arbeiders as dié wat in subartikel (1) van hierdie artikel vermeld word, mag nie meer as 48 per week van ses werkdae wees nie; die werkure moet op enige dag, afgesien van maaltye, agtereenvolgend wees, maar mag nie meer as vyf agtereenvolgende ure sonder 'n tussenpoos van een uur wees nie.

(b) Vir tyd deur ander arbeiders, as dié gespesifiseer in subartikel (1) van hierdie artikel gewerk bo en behalwe die ure voorgeskryf in hierdie subartikel moet teen minstens een en een-kwartmaal die gewone loon betaal word.

(c) Elke werkgever moet aan die begin van elke week op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting 'n rooster ten-oonstel, waarop die name van alle arbeiders in elke skof

to be worked and the days and hours on and during which each of such employees will be required to work during such week, and shall keep such time-table continuously exhibited throughout such week. When an employee is required or allowed to work on a Sunday or a public holiday in any one week, the time-table for such week shall specify the day on which the employee shall be given off in substitution for such day.

7. HOLIDAYS

(1) Subject to the provisions of section 6 of this Agreement, each employee shall be entitled to leave on full pay on all public holidays.

(2) (a) Each employee shall be given in each year of service with the same employer not less than six consecutive working days' leave of absence, provided that such leave may be reduced by the number of casual days' (excluding public holidays) leave granted to him in such year.

(b) The leave shall be taken at a time to be arranged between employee and employer, but in any case not later than 90 days after the termination of each year's service.

(c) Should the contract of service of an employee terminate before the completion of the year's service, the employer shall pay the employee one-fiftieth of a week's pay at the rate which the employee was receiving when his services were terminated, for each week of service in respect of which leave on full pay has not been granted.

(3) For the purposes of the preceding sub-section an employee's year of service for which he shall be entitled to leave shall be deemed to be the period of twelve months which ends on or after the date of the commencement of this Agreement and in which he has not received six days' leave on full pay; absence from work on account of illness shall not be deemed to be service.

8. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) Subject to the provisions of sub-sections (2) and (3) of this section, not less than one week's notice shall be given by the employer or the employee to terminate a contract of service, provided that this shall not affect—

(a) the right of an employer or employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;

(b) any written agreement between the employer and employee providing for a longer period of notice than one week;

and provided, further, that an employer may pay to an employee a week's wages for and in lieu of the prescribed period of notice.

(2) The contract of service of a jobber may be terminated without notice by either side, unless he shall have worked for more than three consecutive days.

(3) Leave and notice shall not run concurrently.

9. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of sections 4, 6, 7 and 15 of this Agreement to or in respect of any person—

(a) on account of old age or infirmity;

(b) who owing to lack of experience or general knowledge of the industry is unable to earn the minimum wage prescribed for his class;

(c) who for any other good or sufficient reason is unable to comply with any other condition laid down in the said sections.

(2) The Council shall fix in respect of any person granted exemption the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption a certificate signed by him setting out—

(a) the full name of the person concerned;

(b) the provisions of the agreement from which exemption is granted;

(c) the conditions subject to which such exemption is granted; and

(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary to the Council shall—

(a) number consecutively all certificates issued;

(b) retain a copy of each certificate issued, and forward a copy to the Divisional Inspector of Labour, Johannesburg;

(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

10. EMPLOYEES' REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Employers shall give to any of their employees who are members of the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

wat gewerk moet word en die dae en ure waarop en wanneer elke sodanige arbeider gedurende daardie week moet werk, vermeld word, en die werkgever moet sodanige rooster gedurende sodanige week voortdurend tentoongestel hou. Indien van 'n arbeider geëis of aan hom toegestaan word om in enige week op Sondag of op 'n openbare feesdag te werk, dan moet die dag waarop die arbeider in plaas van sodanige dag vry sal wees op die rooster vir sodanige week vermeld word.

7. VAKANSIE.

(1) Elke arbeider is, behoudens die bepalings van artikel 6 van hierdie Ooreenkoms, geregtig tot verlof teen volle betaling op alle openbare feesdae.

(2) (a) Aan elke arbeider moet vir elke jaar diens by die selfde werkgever minstens ses agtereenvolgende werkdae verlof toegestaan word, met dien verstande dat sodanige verlof minder mag word met die aantal dae (uitgesonderd feesdae) waarop gedurende sodanige jaar aan hom toevallige verlof toegestaan is.

(b) Die verlof moet geneem word op 'n tyd waarop die werkgever en die arbeider ooreenkom, maar in elke geval nie later as 90 dae na voltooiing van elke diensjaar nie.

(c) Ingeval die diens van 'n arbeider voor die voltooiing van 'n jaar diens beëindig word, dan moet die werkgever, vir elke diensweek ten opsigte waarvan verlof teen volle betaling nie toegestaan is nie, aan die arbeider een-vyftigste van 'n weekloon betaal, teen die loon wat die arbeider by diensbeëindiging ontvang het.

(3) Die diensjaar ten opsigte waarvan 'n arbeider tot verlof geregtig is, word vir die toepassing van die voorafgaande sub-artikel beskou as die tydperk van twaalf maande wat eindig op of na die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word en ten opsigte waarvan ses dae verlof teen volle betaling nie aan hom toegestaan is nie. Afwesigheid van werk weens siekte word nie as diens beskou nie.

8. DIENSBEÏNDIGING.

(1) 'n Werkgever, of 'n arbeider, moet behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3) van hierdie artikel die diens ten minste een week vooraf opse, met dien verstande dat dit op—

(a) die reg van 'n werkgever of 'n arbeider om die diens sonder kennisgewing te beëindig om enige gegronde rede wat deur die wet as voldoende erken word;

(b) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgever en 'n arbeider waarby vir 'n langer diensopseggingstermyn as een week voorsiening gemaak word

geen inbreuk maak nie, en verder met dien verstande dat 'n werkgever aan 'n arbeider een weekloon kan betaal plaas van die diens volgens hierdie bepaling op te sê.

(2) Die diens van 'n loswerker kan deur enige party sonder opsegging beëindig word, tensy hy meer as drie dae agtereenvolgens gewerk het.

(3) Verlof en diensopsegging mag nie gelyktydig loop nie.

9. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalings van artikels 4, 6, 7 en 15 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon—

(a) weens ouderdom of liggaamsgebrek;

(b) wat weens gebrek aan ervaring of algemene kennis van die nywerheid onbekwaam is om die minimum loon voorgeskryf vir sy klas te verdien;

(c) wat om enige ander gegronde of voldoende rede onbekwaam is om aan ander voorwaardes vermeld in genoemde artikels te voldoen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke persoon aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop dit verleen word en die tydperk waarvoor dit geldig is, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeiedunke en nadat een week vooraf aan die betrokke persoon skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingstifikaat kan herroep, of die tydperk waarvoor vrystelling verleen was verstryk het al dan nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word 'n deur hom ondertekende tifikaat uitreik waarin vermeld word—

(a) die volle naam van die betrokke persoon;

(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en

(d) die tydperk waarvoor die vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(a) alle tifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;

(b) van elke uitgereikte tifikaat 'n afskrif behou en 'n afskrif aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Johannesburg, stuur;

(c) indien aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die tifikaat aan die betrokke werkgever stuur.

10. ARBEIDERSVERTEENWOORDIGERS OP DIE RAAD.

Werkgewers moet aan enigeen van hulle arbeiders wat lede van die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om hulle pligte in verband met die werk van die Raad te vervul.

11. EXPENSES OF THE COUNCIL.

For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct 9d. per week from the earnings of each of his employees for whom minimum wages in excess of 15s. per week are prescribed in this Agreement. To the amount so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the fifteenth day of each month, the total sum, together with a list of the names of the persons in his employ, to the Secretary of the Council, 33 Sacke's Buildings, Joubert Street, or P.O. Box 6649, Johannesburg.

12. REGISTERS.

(1) An employer who is actively engaged in his establishment either as a foreman baker or a foreman confectioner and who desires to be recognized as either a foreman baker or foreman confectioner for the purposes of section 5 of this Agreement, shall enter his name in the Time and Wage Register, clearly setting out the occupation in which he is so engaged.

(2) In no case shall an employer be entitled to claim that he is engaged in more than one of the occupations mentioned, or in more than one shift in any one day.

13. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed a legible copy of this Agreement in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees.

14. APPLICATION OF THE FACTORIES ACT, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in an establishment which is not a factory during any hours or day when it would, under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

15. TRADE UNION LABOUR.

(1) Members of the trade union agree to accept employment with members of the employers' organization only and members of the employers' organization agree to employ as employees members of the trade union only.

(2) Every employer shall deduct the trade union subscription from the wages of his employees, and shall forward the amount so collected to the Secretary of the Trade Union, 7A Somerset House, 110 Fox Street, Johannesburg, not later than the seventh day of the month.

(3) The duly accredited representative of the trade union shall be allowed every facility to meet members of the trade union at their work after obtaining the permission of the employer or his representative.

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties thereto, this 6th day of November, 1934, by the following persons duly authorized thereto by resolution of the Council, dated 12th September, 1934, in terms of sub-section (2) of section *three* of the Act, as amended.

H. P. FORSTER.

E. BENJAMIN.

J. A. PERL.

★ No. 1723.]

[30th November, 1934.]

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION NINE OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

BUILDING INDUSTRY—WITWATERSRAND AND PRETORIA.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a Schedule hereto are sufficiently representative of the Building Industry in the areas specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (b) of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement [a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council of the Building Industry (Witwatersrand and Pretoria)] and declare that from the 4th December, 1934, and for the period ending the 3rd December, 1935, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council, and the terms of clauses 1 to 21 (inclusive), 23 and 25 thereof shall be binding upon all employers and employees in the

11. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgewer weekliks van die loon van elkeen van sy arbeiders, vir wie in hierdie Ooreenkoms 'n hoër minimum loon as 15s. per week voorgeskryf word, 9d. aftrek. Die werkgewer moet by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag, tesame met 'n lys van die name van die persone in sy diens, maandeliks voor of op die vyftiende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, 33 Sacke's Geboue, Joubertstraat, of Posbus 6649, Johannesburg, stuur.

12. REGISTERS.

(1) 'n Werkgewer wat werklik in sy inrigting werksaam is, of as 'n voormanbakker of as 'n voormanbanketbakker, en wat vir die doeleindes van artikel 5 van hierdie Ooreenkoms as 'n voormanbakker of 'n voormanbanketbakker beskou wil wees, moet sy naam in die tyd- en loonregister aanteken en daarin duidelik aanstip in watter hoedanigheid hy aldus werksaam is.

(2) 'n Werkgewer kan in geen geval daarop aanspraak maak dat hy by meer as een van gemelde werksaamhede of vir meer as een skof op enige dag werksaam is nie.

13. TENTOONSTELLING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting, wat maklik toeganklik is vir sy arbeiders, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms tentoonstel en tentoongestel hou.

14. TOEPASSING VAN FABRIEKSWET, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om enige vermeerdering in die maksimum getal werk- of oortyd-ure, toegelaat ingevolge die Fabriekswet, 1918, wettig te maak, of om die tewerkstelling van 'n persoon gedurende ure, waarop die tewerkstelling van sodanige persoon ingevolge daardie Wet verbode is, toe te laat nie.

(2) Geen persoon mag in 'n inrigting wat nie 'n fabriek is nie, te werk gestel word nie, gedurende ure of op 'n dag waarop dit ingevolge die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon te werk te stel indien die inrigting 'n fabriek was.

(3) Arbeiders aan wie, ingevolge artikel *sewe-en-twintig* van die Fabriekswet, 1918, van die beperkings ingevolge daardie Wet met betrekking tot werkplek of werkure, of vakansie vrystelling verleen is, word nie deur die bepalings van hierdie Ooreenkoms betreffende sodanige aangeleenthede geraak nie.

15. VAKVERENIGINGSARBEID.

(1) Lede van die vakvereniging onderneem om alleen by lede van die werkgewersorganisasie in diens te gaan en lede van die werkgewersorganisasie onderneem om alleen lede van die vakvereniging as arbeiders in diens te neem.

(2) Elke werkgewer moet van die loon van sy arbeiders die intekengeld aan die vakvereniging aftrek en moet die bedrag aldus ingesamel voor of op die sewende dag van elke maand aan die Sekretaris van Vakvereniging, 7A Somerset House, 110 Foxstraat, Johannesburg, stuur.

(3) Aan die behoorlik gemagtigde verteenwoordiger van die vakvereniging moet alle redelike fasiliteite verleen word om lede van die vakvereniging by hul werk toe te spreek nadat die toestemming van die werkgewer of sy verteenwoordiger verkry is.

Onderteken te Johannesburg, namens die partye op hede die 6de dag van November 1934, deur die volgende persone wat behoorlik daartoe gemagtig is deur 'n besluit van die Raad gedateer 12 September 1934, ingevolge subartikel (2) van artikel *drie* van die Wet, soos gewysig.

H. P. FORSTER.

E. BENJAMIN.

J. A. PERL.

★ No. 1723.]

[30 November 1934.]

GOEWERMENSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924", SOOS GEWYSIG.

BOUNYWERHEID, WITWATERSRAND EN PRETORIA.

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, publiseer, hierby, in die oortuiging dat die partye by die ooreenkoms wat verskyn as 'n skedule hiervan, die Bounywerheid in die hieronderbepaalde gebiede in voldoende mate verteenwoordig, die genoemde ooreenkoms [van die bepalings waarvan die „Industrial Council of the Building Industry (Witwatersrand and Pretoria)" my 'n opgaaf gestuur het] ingevolge subartikel (1) (b) van artikel *nege* van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig, en verklaar ingevolge genoemde artikel dat, vanaf 4 Desember 1934 en vir die termyn wat eindig op 3 Desember 1935 die bepalings van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council" verteenwoordig is, en dat die bepalings van artikels 1 tot en met 21, 23 en 25 daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Bounywerheid in

Building Industry in the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Springs, Brakpan and Heidelberg (Transvaal), excluding the municipal area of Heidelberg (Transvaal); an area within a 20 miles' radius of the Post Office, Vereeniging; an area within a 10 miles' radius of the Post Office, Krugersdorp; an area within a 20 miles' radius of the General Post Office, Pretoria; and an area within a 5 miles' radius of the Post Office, Witbank.

(C. 1058/95.)

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BUILDING INDUSTRY
(WITWATERSRAND AND PRETORIA).

AGREEMENT

in accordance with the provision of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades' Association, Witwatersrand,

Pretoria Master Builders' and Allied Trades' Association, (hereinafter referred to as "the employers" or the "employers' organizations"), of the one part, and the

Amalgamated Bricklayers' Trade Union of South Africa, Amalgamated Society of Woodworkers, Building Workers' Industrial Union of South Africa, Operative Plasterers' Trade Union of South Africa, South African Operative Masons' Society,

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part;

being the parties to the Industrial Council of the Building Industry (Witwatersrand and Pretoria).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Witwatersrand and Pretoria areas as defined in Clause 3 of the Agreement by all employers and employees in the Building Industry who are members of the employers' organizations and the trade unions, provided that:—

- (a) The terms shall apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any contract entered into or any conditions fixed, thereunder;
- (b) Clauses 4 (3) and (4), 7, 8, 9 (5), 12, 16, 17, 20 and 24 shall not apply to employees for whom wages are specified in clauses 4 (1) (a) (i) or (ii);
- (c) the terms shall not apply to persons engaged in erection, maintenance, repair or alteration on farms of—
 - (i) dwelling houses at a cost of less than £1,000;
 - (ii) all other buildings, irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on the 4th day of December, 1934, and shall remain in force for one year, without prejudice to the powers conferred on the Minister in terms of section nine of the Act.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, shall have the same meanings as in that Act, and any reference to an Act shall include any amendment of such Act; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1924;

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered under the provisions of the Apprenticeship Act, 1922;

"Building Industry" or "Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employer and employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or the making of articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or sub-divisions thereof:—

Bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drain laying, slating and roof tiling;

electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Springs, Brakpan en Heidelberg (Transvaal) met uitsondering van die munisipale gebied Heidelberg (Transvaal); 'n gebied binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Poskantoor, Krugersdorp; 'n gebied binne 'n omtrek van 10 myl vanaf die Poskantoor, Vereeniging; 'n gebied binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria; en 'n gebied binne 'n omtrek van 5 myl vanaf die Poskantoor, Witbank.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

(C. 1058/95.)

SKEDULE.

„INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BUILDING INDUSTRY
(WITWATERSRAND AND PRETORIA).”

OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig, gemaak en aangegaan tussen die—

„Master Builders' and Allied Trades Association, Witwatersrand”,

„Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association” (hierin verder genoem „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasies”) ter eenre, en die

„Amalgamated Bricklayers' Trade Union of South Africa”, „Amalgamated Society of Woodworkers”, „Building Workers' Industrial Union of South Africa”, „Operative Plasterers' Trade Union of South Africa”, „South African Operative Masons' Society”

(hierin verder genoem „die arbeiders” of „die vakverenigings”), ter andere;

wat die partye is by die „Industrial Council of the Building Industry (Witwatersrand and Pretoria)”.

1. WAAR EN OP WIE DIE OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die Witwatersrandse en Pretoriase gebiede, soos in artikel 3 van die Ooreenkoms bepaal, nagekom word deur alle werkgewers en arbeiders in die bounywerheid wat lede is van die werkgewersorganisasies en die vakverenigings, met dien verstande dat hulle—

- (a) op vakleerlinge van toepassing is slegs vir sover hulle nie met die bepalings van die „Vakleerlingen Wet, 1922”, of enige kontrak aangegaan, of enige voorwaardes ingevolge daardie Wet vasgestel, teenstrydig is nie;
- (b) artikels 4 (3) en (4), 7, 8, 9 (5), 12, 16, 17, 20 en 24 is nie van toepassing op arbeiders vir wie lone in artikel 4 (1) (a) (i) of (ii) voorgeskryf is;
- (c) nie van toepassing is op persone werksaam in verband met die oprigting, instandhouding, herstel of verandering, op plase, van—
 - (i) woonhuise waarvan die koste minder as £1,000 bedra;
 - (ii) alle ander geboue wat die ook al mag kos, wat uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of bestem is.

2. TYDPERK WAARVOOR OOREENKOMS VAN KRAG IS.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op 4 Desember 1934 en bly van krag vir een jaar onverminderd die bevoegdhede aan die Minister kragtens artikel nege van die Wet, verleë.

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en in die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en by verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe; verder, tensy teenstrydig met die sinsverband, beteken—

„Wet”, die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”;

„vakleerling”, 'n arbeider wat in diens is ingevolge 'n skriftelike vakleerlingskontrak geregistreer ingevolge die bepalings van die „Vakleerlingen Wet, 1922”;

„bounywerheid” of „nywerheid”, sonder om die gewone betekenis van daardie uitdrukking op enige wyse te beperk, die nywerheid waarin die werkgewer en arbeider geassosieer is om geboue en strukture op te rig, klaar te maak, te hernu, te herstel, in stand te hou, of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en strukture te vervaardig (of die werk gedoen, die materiaal voorberei, of die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word, of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met onderstaande werksaamhede of onderdele daarvan in diens is—

messelwerk (baksteen), waarby inbegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teels op mure en vloere inlê, voeging, bevolering, mosaiekwark, leiklip-, marmer- en komposisiebekleding; riool-aanlegging, leiklip en dakpanne lê; *elektrisiteitsaanlegging*, waarby montering, geleiding, en bygaande werksaamhede inbegrepe is;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

lift installation, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

light making, lead and other metals, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs, and glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental and monumental stone work), concreting and the fixing or building of precast or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of stone-working machinery and sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, paper-hanging, glazing, distempering, lime and colour washing, staining, varnishing, graining and marbling and spraying;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office, and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens, and interior fittings and fixtures;

steel reinforcing;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which form part of a building or structure;

woodworking, which includes carpentry, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block, and other flooring, including wood and cork and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

"Council" means the Industrial Council of the Building Industry (Witwatersrand and Pretoria), as registered in terms of section two of the Act;

"country job" means a job within an area to which this Agreement relates, but not within a radius of eight miles calculated from the principal post office of any town mentioned in clause 7;

"essential services" means any work which must necessarily be performed in order to ensure the health and safety of the public or the carrying on of any other industry, business or undertaking;

"emergency work" means such work as cannot reasonably be performed during the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with clause 9 of this Agreement;

"Executive Committee" means the Executive Committee of the Council appointed in accordance with the terms of its constitution;

"improver" means any employee who has completed a full term of apprenticeship under indenture, but who is not considered by the Local Committee as competent to earn the wage laid down in sub-clause (1) of clause 4 of this Agreement in respect of the work on which he is engaged;

verniswerk, waarby die aansit van vernis met kwas of kussinkie en bespreiing met enige mengsel inbegrepe is;

skrynwark, waarby die vervaardiging van alle skrynwark-artikels inbegrepe is (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikel vervaardig, of voorberei aangebring word of nie);

installering van hystoestelle, ook die vervaardiging van hysbakke of -kaste, en die oprigting en/of instandhouding van hystoestelle;

werk met glas in lood en ander metale, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte uithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

messelwerk (klip), waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamentele en monumentale klipwerk) bevestiging met beton, en aanbring van vooraf-gevormde of kunsmatige klip of marmer, bevoering, mosaiekwerk, voeging, inlê van teëls op mure en vloere, bediening van klipwerkmasjinerie, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat dit vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

metaalwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure bouersmidswerk, metaalrame en metaaltrappe en bouwmetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

skilderwerk, waarby inbegrepe is versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurkalk, kleuring met verf, verniswerk, houtvlamming, marmering en bespreiing met verf;

pleisterwerk, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granolitiese en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met vooraf-gevormde en kunsmatige klip, lê van teëls op mure en vloere, bevoering en mosaiekwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

loodgieterij, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, riool-aanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe, en vervaardiging en aanbring van alle geplette metaalwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

winkel-, kantoor- en bankmontering, waarby inbegrepe is die vervaardiging en/of aanbring van winkelveurkante, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskortings en binneuitrusting en -toehorings;

staalversterking;

staalkonstruksie, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal- en ander metaalpilare, staalhoofbalke, staal-dwarsbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of struktuur;

houtwerk, waarby inbegrepe is timmerwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnijwerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiek materiaal, kurk- of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisiebekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout- en kurkvloere en afwerking met skuurpapier (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

"Raad" die "Industrial Council of the Building Industry (Witwatersrand en Pretoria)", soos kragtens artikel twee van die Wet geregistreer;

"plattelandswerk" alle werk binne 'n gebied waarin hierdie Ooreenkoms van krag is, behalwe in 'n gebied binne 'n kring van agt myl vanaf die hoofposkantoor van enige dorp in artikel 7 genoem;

"noodsaaklike diens", enige werk wat noodwendig verrig moet word om die gesondheid en veiligheid van die publiek of die voortsetting van enige ander bedryf, besigheid of onderneming te verseker;

"noodarbeid", werk wat nie redelikerwys gedurende die ure by artikel 9 van hierdie ooreenkoms voorgeskryf of vasgestel, verrig kan word nie;

"Uitvoerende Komitee", die uitvoerende komitee van die Raad aangestel kragtens die bepalinge van die konstitusie;

"ambagsgesel", 'n arbeider wat 'n volle vakleerlingstermyn onder kontrak uitgedien het, maar wat deur die plaaslike komitee nie bevoeg geag word om die loon, voorgeskryf in subartikel (1) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms ten opsigte van die werk wat hy verrig, te verdien nie;

"Local Committee" means a Local Committee of the Council appointed in terms of its constitution for the regulation of industrial agreements in a specified area; the addresses of the Committees so appointed are as follows:—

Local Committee for the Witwatersrand area, P.O. Box 3201, Johannesburg;
Local Committee for Pretoria area, P.O. Box 1095; Pretoria;

"piecework" means any system of work under which an employee's earnings are based on quantity or output of work done;

"Pretoria area" means the area within 20 miles radius from the General Post Office, Pretoria, and an area within five miles radius from the Post Office, Witbank;

"structure" includes walls, retaining walls, and monuments;

"suitable sleeping accommodation" means a waterproof shelter capable of being securely locked, with a wooden floor and the necessary washing and lavatory accommodation;

"unskilled work" means—

- (i) digging or taking out stone or soil for foundations, trenches, drains and channels;
- (ii) removing excavated stone and soil;
- (iii) shovelling materials into or removing them from mortar or concrete mixing machines, and mixing mortar or concrete by hand with shovels;
- (iv) loading or unloading materials;
- (v) carrying mortar, bricks, stone, concrete or other materials; or
- (vi) cleaning used bricks;
- (vii) filling of moulds in plasterers modelling shops;
- (viii) lime-washing of buildings and latrines occupied and used by natives and the use of tar;

"Witwatersrand area" means the magisterial districts of Johannesburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Springs, Brakpan, and Heidelberg, excluding the municipal area of Heidelberg; an area within 20 miles radius from the Post Office, Krugersdorp, and an area within 10 miles radius from the Post Office, Vereeniging;

"working employer or partner" means any employer or any partner in a partnership who himself performs work similar to that carried out by employees in the industry.

4. WAGES.

(1) (a) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:—

- (i) employees engaged exclusively on unskilled work: 4½d. per hour.
- (ii) the following class of employee:—
driver of mechanical vehicle, hoistman, supervisor solely of unskilled workers, scaffold erector, operator of pug mill or other similar machine: 1s. per hour.
- (iii) employees in the painting trade: 3s. 4d. per hour.
- (iv) employees in all other trades: 3s. 6d. per hour.

(b) *Differential Rates.*—An employee who on any day performs two or more classes of work, for which different wages are payable, shall be paid at the higher wage payable in terms of paragraph (a) of this sub-clause for the whole of such day.

(2) (a) An improver may, subject to paragraph (b) of this sub-clause, be allowed to work after conclusion of his period of apprenticeship, for six months at a wage of not less than 70 per cent. of the wage laid down in sub-clause (1) of this clause for an employee in his trade, and thereafter for a further period of six months at a wage of at least 80 per cent. of such wage.

(b) Permission in terms of section 19 to work at the lower wages referred to in paragraph (a) of this sub-clause shall be granted in writing solely in the discretion of the Council.

(3) *Payments for Work on Certain Days.*—Double the wages laid down in this clause shall be paid by an employer for all time worked on Sundays, Good Friday, May Day, and Christmas Day, until the usual starting time on the following day.

(4) *Dangerous Work.*—On all jobs of a dangerous nature, wages, in excess of the minimum prescribed, shall be paid, the amount to be mutually agreed upon between individual employers and employees.

(5) Every employer, who employs five persons or more, of whom at least two of such persons are entitled to wages at the rate provided for in sub-clauses (1) (a) (iii) and (iv) of this clause, shall employ at least one person for whom wages are provided in sub-clause (1) (a) (i) or (ii) of this clause exclusively on work falling within the duties of persons enumerated in sub-clause (1) (a) (ii) or on unskilled work at the wage provided for in sub-clause (1) (a) (ii) hereof.

N.B.—The attention of employers and employees is directed to sections ten and twelve of the Act and especially to the definition of "strike" which may render unlawful the coercion of an employer to pay wages in excess of those provided for in this clause.

„plaaslike komitee”, 'n plaaslike komitee van die Raad wat kragtens die bepalings van sy konstitusie aangestel is vir die reëling van nywerheidsooreenkomste in 'n gespesifiseerde gebied; die adresse van die komitees, aldus aangestel, is soos hieronder:—

Plaaslike Komitee vir die Witwatersrandse gebied, Posbus 3201, Johannesburg;
Plaaslike Komitee vir die Pretoriase gebied, Posbus 1095, Pretoria;

„stukwerk”, iedere stelsel waarby die verdienste van 'n arbeider gebaseer is op die hoeveelheid werk verrig;

„Pretoriase gebied”, die gebied binne 'n kring van 20 myl vanaf die hoofposkantoor, Pretoria, en 'n gebied binne 'n kring van vyf myl vanaf die poskantoor Witbank;

„struktuur”, ook mure, steunmure en monumente;

„behoorlike slaapplek” 'n waterdigte onderdak wat gesluit kan word en voorsien is van 'n houtvloer en die nodige wasbakke en gemak-inrigtings;

„ongeskoolde arbeid”:

- (i) klippe of grond uitgraaf of uithaal vir fondamente, slote, riole en waterleidings;
- (ii) uitgegrawe klippe en grond verwyder;
- (iii) met skopgrawe materiaal in mortel- of betonmengmasjiene gooi of daaruit haal en mortel of beton met die hand met skopgrawe meng;
- (iv) boumateriaal op- of afflaai;
- (v) mortel, stene, klippe, beton of ander boumateriaal dra;
- (vi) gebruikte stene skoonmaak;
- (vii) modelvorms vul in werkwinkels van pleisterwerkers;
- (viii) geboue en latrines deur natuurle bewoon en gebruik met kalk wit; en met teer werk;

„Witwatersrandse gebied”, die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Springs, Brakpan en Heidelberg, behalwe die munisipale gebied Heidelberg; 'n gebied binne 'n kring van 20 myl vanaf die poskantoor, Krugersdorp; en 'n gebied binne 'n kring van 10 myl vanaf die poskantoor, Vereeniging;

„werkende werkgewer of vennoot” elke werkgewer of vennoot in 'n vennootskap wat dieselfde soort werk as engeen van sy arbeiders in die nywerheid verrig.

4. LONE.

(1) (a) Geen werkgewer of arbeider mag onderskeidelik lone betaal of aanneem teen laer skale as die volgende, gelees met die ander bepalings van hierdie artikel:—

- (i) Arbeiders uitsluitlik in diens op ongeskoolde arbeid: 4½d. per uur;
- (ii) die volgende klasse arbeiders: drywer van meganiese voertuig; materiaal-hystoestel-bediende opsigter van uitsluitlik ongeskoolde arbeiders; oprigter van steiers, kleimeng- of soortgelyke masjiens-bediende: 1s. per uur;
- (iii) arbeiders in die skildersbedryf: 3s. 4d. per uur;
- (iv) arbeiders in alle ander bedrywe: 3s. 6d. per uur.

(b) *Verskillende Loonskale.*—'n Arbeider wat op enige dag twee of meer soorte werk verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet vir die hele sodanige dag betaal word teen die hoër loon wat ingevolge paragraaf (a) van hierdie subartikel betaalbaar is;

(2) (a) Behoudens paragraaf (b) van hierdie subartikel kan 'n ambagsgesel na voltooiing van sy vakleerlingstermyn vir ses maande betaal word teen 'n tarief van minstens 70 persent van die loon wat in subartikel (1) van hierdie artikel vir 'n arbeider in sy bedryf bepaal is, en daarna vir 'n verder termyn van ses maande teen 'n tarief van minstens 80 persent van sodanige loon;

(b) Verlof om te werk teen die laer tarief waarna in paragraaf (a) van hierdie subartikel verwys is, word alleen skriftelik na goeddunke van die Raad ingevolge artikel 19 verleen.

(3) *Besoldiging vir werk op sekere dae.*—Vir werk wat op Sondag, Goeie Vrydag, Meidag en Kersdag, voor aanvang van die gewone werkeure op die daaropvolgende dag gedoen word, moet 'n werkgewer 'n arbeider betaal teen dubbel die tarief in hierdie artikel vasgestel.

(4) *Gevaarlike Werk.*—Ten opsigte van alle gevaarlike werk moet 'n hoër loon as die vasgestelde minimum betaal word, en sodanige loon moet deur werkgewer en arbeider onderling bepaal word.

(5) Elke werkgewer wat vyf of meer persone in diens het, van wie ten minste twee regtig is tot lone teen die tarief bepaal in subartikels 1 (a) (iii) en (iv) van hierdie artikel, moet ten minste een persoon in diens hê vir wie lone bepaal is in subartikel 1 (a) (i) of (ii) van hierdie artikel, uitsluitlik op werk wat binne die pligte van persone opgenoem in subartikel 1 (a) (ii) val of op ongeskoolde arbeid, teen 'n loon soos in subartikel 1 (a) (ii) hiervan bepaal.

N.B.—Die aandag van werkgewers en arbeiders word op artikels tien en twaalf van die Wet gevestig en veral op die woordbepaling van „werkstaking” wat dit onwettig kan maak om 'n werkgewer te dwing om hoër lone te betaal as dié in hierdie artikel bepaal.

5. PIECE-WORK.

The giving out by employers or the performance by employees of work on a piece-work basis is prohibited.

6. PAYMENT OF WAGES AND OVERTIME.

(1) Wages and earnings for overtime shall be paid in cash weekly on Fridays or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the employee. Payments may, however, be made on days other than Fridays with the prior consent in writing of the Local Committee in the area concerned.

(2) Wages and earnings for overtime shall be handed to employees, in sealed envelopes bearing the name of the employee, number of hours worked, any deductions which may have been made, and amount enclosed.

(3) Subject to the provisions of clause 20 of this Agreement, no deductions shall be made from amounts due to employees in respect of wages or remuneration for overtime work, provided that where an employer is compelled by any law, ordinance, or legal process to make any payment on behalf of an employee, any amount so paid may be deducted.

7. WALKING TIME AND TRANSPORT.

(1) Whenever a job is situated within an area to which this Agreement relates, and not within a radius of three miles but within a radius of eight miles from the principal post office at Pretoria, Witbank, Nigel, Brakpan, Springs, Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Maraisburg, Roodepoort, Krugersdorp, Randfontein or Vereeniging, an employer shall pay to an employee who is working on such job an allowance at the rate of one-quarter of an hour's wage, as prescribed in clause 4, for every mile of the distance beyond such three miles' radius.

(2) The allowance shall be payable for one way only daily.

(3) An employer shall be entitled to provide transport both ways in lieu of the foregoing, or pay for transport, in respect of the said distance.

(4) Any time occupied by an employee in proceeding to or from work shall be outside the ordinary working hours prescribed in clause 9.

(5) Any employee entitled to walking time or transport allowances shall claim same weekly.

8. COUNTRY JOBS.

The following transport allowances and/or allowances for sleeping accommodation shall be paid by an employer to an employee sent by him to work on a country job:—

(a) Where the employee is reasonably able to and does return to his home every day, return second class railway fare daily. Only time worked on job shall be paid for.

(b) Where the employee is reasonably unable to return to his home daily—

(i) second class railway fare to and from the place of work at the beginning and termination of such work respectively; time occupied in travelling during the ordinary working hours only shall be paid for at the hourly rate of wages of the employee concerned as prescribed in clause 4;

(ii) suitable sleeping accommodation, in proximity to the place of work, or an allowance of 5s. per working day in lieu thereof;

(iii) an employee if reasonably able to proceed to his home at the week-end and return by the ordinary starting time on Monday (or Tuesday, if May Day or Christmas Day falls on a Sunday or Monday) shall be entitled to second class railway return fare at week-ends, but no payment in lieu of such fare shall be made if the journey is not undertaken; wages shall not be payable in respect of any time spent in travelling during such week-ends.

9. HOURS OF WORK.

(1) (a) Subject to the provisions of sub-clause (4) of this clause and clause 10 of this Agreement, an employer shall not require or allow an employee to work and an employee shall not work earlier than 8 a.m. or later than 12 noon on Saturdays, or earlier than 8 a.m. or later than 5 p.m. or between 12 noon and 1 p.m. on any other day.

(b) Notwithstanding sub-clause (1) (a) of this clause an employer may permit an employee for whom wages are provided in clause 4 (1) (a) (i) or (ii), to commence work at 7.30 a.m. and to finish work at 5.30 p.m. on an ordinary week day and 12.30 p.m. on a Saturday.

(2) (a) The ordinary working hours shall not exceed forty-four per week, and shall be apportioned as follows: Eight hours daily on Mondays to Fridays, inclusive, and four hours on Saturdays.

(b) Notwithstanding sub-clause (2) (a) of this clause, the ordinary working hours of an employee for whom wages are provided in clauses 4 (1) (a) (i) or (ii) may be fifty hours per week calculated as provided in sub-clause (1) (b) of this clause.

5. STUKWERK.

Werkgewers word verbied om stukwerk aan arbeiders te gee, en arbeiders word verbied om werk op stukwerkbasis te verrig.

6. GEWONE EN OORTYDBESOLDIGING.

(1) Lone en verdienstes vir oortyd moet weekliks op Vrydag, of by diensbeëindiging, ingeval dit voor die gewone betaaldag van die arbeider val, in kontant betaal word. Met voorafgaande skriftelike toestemming van die plaaslike komitee in die betrokke gebied kan egter op 'n ander dag as Vrydag betaal word.

(2) Lone en verdienstes vir oortydwerk moet aan arbeiders oorhandig word in verseëde koevertes waarop die naam van die arbeider, die getal ure gewerk, bedrae wat afgetrek is, en die ingeslote bedrag, aangeteken is.

(3) Behoudens die bepalinge van artikel 20 van hierdie Ooreenkoms mag van loon en besoldiging vir oortydwerk aan arbeiders betaalbaar geen bedrae afgetrek word nie, met dien verstande dat bedrae wat 'n werkgewer ten behoeve van 'n arbeider gestort het ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur een of ander wet, ordonnansie of regsgeeding, afgetrek mag word.

7. TOELAES TEN OPSIGTE VAN VERVOER EN TYD OPGENEEM DEUR STAP.

(1) As 'n arbeider werk verrig binne 'n gebied waarin hierdie ooreenkoms van toepassing is en buite 'n kring van drie myl maar binne 'n kring van agt myl vanaf die Hoofposkantoor te Pretoria, Witbank, Nigel, Brakpan, Springs, Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Maraisburg, Roodepoort, Krugersdorp, Randfontein of Vereeniging, moet die werkgewer aan sodanige arbeider vir elke myl van die afstand wat die werk buite sodanige kring van drie myl geleë is, 'n toelae gelyk aan een-kwart van die uurloon, soos in artikel 4 bepaal, betaal.

(2) Die toelae is vir slegs een rigting daagliks betaalbaar.

(3) Die werkgewer is geregtig om in die plek van die toelae vervoer na en van die werk te verskaf, of om vir vervoer te betaal ten opsigte van die genoemde afstand.

(4) Die tyd in beslag geneem deur na die werk te gaan en terug te kom val buite die gewone werkure in artikel 9 bepaal.

(5) Alle arbeiders geregtig op toelae ten opsigte van vervoer of tyd in beslag geneem deur na die werk te stap, moet dit weekliks vorder.

8. PLATTELANDSWERK.

Aan arbeiders wat na plattelandswerk gestuur word, moet die werkgewer onderstaande toelae vir vervoer en/of vir slaapplek betaal:—

(a) Ingeval 'n arbeider daagliks na huis kan en werklik ook terugkeer, daagliks 'n spoorwegretoerkaartjie (tweedeklas). Slegs vir die tyd wat gewerk is word betaal.

(b) Ingeval 'n arbeider nie gereedlik daagliks na huis kan terugkeer nie—

(i) 'n tweedeklas-spoorwegkaartjie na en van die werk onderskeidelik aan die begin en by beëindiging van sodanige werk. Slegs vir tyd gedurende gewone werkure op reis deurgebring, word betaal, en wel teen die uurloon van die betrokke arbeider, soos in artikel 4 bepaal;

(ii) behoorlike slaapplek naby die werkplek of pleks daarvan 'n toelae van 5s. per werkdag;

(iii) 'n arbeider wat vir naweke na huis kan gaan en terugkeer op die gewone begintyd van die werk op Maandag (of Dinsdag indien Meidag of Kersdag op 'n Sondag of Maandag val) is elke week geregtig op 'n tweedeklas-spoorwegretoerkaartjie, maar ingeval die reis nie onderneem word nie, is geen toelae pleks van sodanige kaartjie betaalbaar nie, en ten opsigte van tyd wat gedurende sodanige naweek gereis word, word geen loon betaal nie.

9. WERKURE.

(1) (a) Behoudens die bepalinge van subartikel (4) van hierdie artikel en van artikel 10 van hierdie Ooreenkoms, mag 'n werkgewer nie eis of toelaat dat 'n arbeider werk, en mag geen arbeider werk voor 8 v.m. of na 12 uur (middag) op Saterdag of voor 8 v.m. of na 5 n.m. of tussen 12 uur (middag) en 1 n.m. op enige ander dag nie.

(b) Nieteenstaande die bepalinge van subartikel (1) (a) van hierdie artikel mag 'n werkgewer toelaat dat 'n arbeider vir wie lone in artikel 4 (1) (a) (i) of (ii) voorgeskryf is, werk om 7.30 v.m. begin en om 5.30 n.m. ophou op 'n gewone weekdag en 12.30 n.m. op Saterdag.

(2) (a) Die gewone werkure, wat nie meer as vier-en-veertig uur per week mag wees nie, word as volg verdeel: Agt uur daagliks op Maandag tot en met Vrydag en vier uur op Saterdag.

(b) Nieteenstaande die bepalinge van subartikel (2) (a) van hierdie artikel mag die gewone werkure van 'n arbeider vir wie lone bepaal word in artikel 4 (1) (a) (i) of (ii), 50 uur per week wees, bereken soos in subartikel 1 (b) van hierdie artikel bepaal.

(3) The Council may permit the whole weekly period of hours to be worked in five days on country jobs on the recommendation of the Local Committee concerned, provided that the hours of work for each day shall be fixed in any certificate of exemption granted in terms of clause 19 of this Agreement, and shall be complied with by employer and employee.

(4) (a) An employer may engage employees to work two or three shifts during any period of twenty-four hours, provided, however, that no employee shall work more than one shift in any period of twenty-four hours except under the conditions prescribed in clause 10 of this Agreement.

(b) Where three shifts are being worked, one of the shifts shall be worked within the times prescribed in sub-clause (1) or as may be laid down in terms of sub-clause (3) of this clause. In the case where two shifts only are worked, an employee shall not start work earlier than 6 a.m. or finish later than 3 p.m. for the first shift or start work earlier than 3 p.m. or finish later than 12 midnight for the second shift; an employee working any shift other than the shift laid down in sub-clause (1) or prescribed in terms of sub-clause (3), shall be paid and receive the wages payable under clause 4 of this Agreement, plus 10 per cent.

(5) No employee whilst in the employ of an employer shall solicit, undertake, or perform any work in the Building Industry, whether for remuneration or not, outside the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with this clause, nor on Sundays, May Day, Good Friday or Christmas Day, unless the consent of the Local Committee in the area concerned has first been obtained in writing, save that such employee may perform work for himself only.

(6) No work shall be permitted by an employer on May Day, Good Friday and Christmas Day unless the Local Committee in the area concerned has been previously notified in writing of the employer's intention to work on such days.

10. OVERTIME.

(1) An employer shall not require or allow an employee to work overtime except—

(a) in cases of emergency work;

(b) on essential services; and

(c) where the exigencies of the particular case demand that work shall be performed with greater rapidity than would be possible by working the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with clause 9 of this Agreement and when the consent of the Local Committee in the area concerned shall first have been obtained in writing.

(2) Subject to the provisions of sub-clause (3) of clause 4 of this Agreement, overtime shall be paid for at one and a half times the wages prescribed in clause 4 of this Agreement for any time up to four hours worked in excess of the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with clause 9 of this Agreement, and double such wages thereafter for every hour or part of an hour worked, until the usual starting time on the following day.

(3) No employer shall permit an employee to work and no employee shall work more than twenty-two hours in any one week in respect of overtime.

11. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) An employee desirous of terminating his employment with an employer, and any employer desirous of terminating the services of an employee shall give, in the case of carpenters or joiners, not less than two hours' notice, and in the case of other employees not less than one hour's notice of such termination of employment to the employer or employee, as the case may be, provided that employment shall not in any case terminate before the finishing time prescribed in or as may be laid down in accordance with clause 9 of this Agreement.

(2) An employee engaged as a carpenter or joiner shall, during the period of notice referred to in sub-clause (1) of this clause, be allowed to put his tools in working order.

(3) No notice of termination of employment shall be required unless the employee concerned has worked for at least three consecutive days with the same employer.

12. STORAGE AND PROVISION OF TOOLS, ETC.

(1) A suitable place shall be provided by the employer on all jobs for locking up tools. This shall not apply to jobbing work. The employer shall be responsible for any loss of tools in the workshops due to fire, suffered by the employee and he shall insure such tools against loss by fire.

(2) Employers shall supply grindstones for sharpening tools. Where no grindstone is provided on a job, suitable time and facilities shall be granted to carpenters and joiners prior to termination of employment to put their tools in order.

(3) Employers shall provide in the case of:

(a) *Carpenters*: All cramps, hand screws, glue-brushes, wrenches, crowbars, augers and bits over 12 inches long, and all hammers over 3 lb.

(3) Op aanbeveling van die betrokke plaaslike komitee kan die Raad toestaan dat by plattelandswerk die hele weeklikse werktijd oor vyf dae verdeel word, mits die werkure ten opsigte van elke dag vasgestel word in enige vrystelling-sertifikaat uitgereik ingevolge artikel 19 van hierdie Ooreenkoms, en mits die werkure deur die werkgewer en arbeider nageleef word.

4. (a) 'n Werkgewer kan arbeiders emploëer om twee of meer skofte per tydvak van vier-en-twintig uur te werk, met dien verstande egter dat geen arbeider in 'n tydvak van vier-en-twintig uur meer as een skof mag werk nie, behalwe op die voorwaardes in artikel 10 van hierdie Ooreenkoms vervat.

(b) Waar drie skofte gewerk word, moet een skof gewerk word binne die ure voorgeskryf in subartikel (1) of soos vasgestel ingevolge subartikel (3) van hierdie artikel. Waar slegs twee skofte gewerk word, mag 'n arbeider nie voor 6 v.m. begin werk of later as 3 n.m. vir die eerste skof ophou nie, of voor 3 n.m. begin werk of later as 12 uur (middernag) vir die tweede skof ophou nie. 'n Arbeider wat in 'n ander skof werk as die skof bepaal in subartikel (1) of kragtens subartikel (3) vasgestel, moet betaal word teen die tarief wat kragtens artikel 4 van hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, plus 10 persent, en moet sodanige bedrag ontvang.

(5) Geen arbeider mag solank hy in diens by 'n werkgewer is, buite die werkure in hierdie artikel voorgeskryf of ingevolge daarvan vasgestel, of op Sondag, Meidag, Goeie Vrydag of Kersdag, in die bouwyerheid enige werk vra, onderneem of doen nie, of hy daarvoor besoldig word of nie, tensy die skriftelike toestemming van die plaaslike komitee in die betrokke gebied vooraf verkry is, behalwe dat sodanige arbeider, werk vir homself alleen, mag verrig.

(6) Op Meidag, Goeie Vrydag en Kersdag mag geen werkgewer toelaat dat daar gewerk word nie, tensy aan die plaaslike komitee in die betrokke gebied vooraf skriftelik kennis gegee word van die werkgewer se voorneme om op sodanige dae te werk.

10. OORTYD.

(1) 'n Werkgewer mag nie eis of toelaat dat 'n arbeider oortyd werk nie, behalwe—

(a) in geval van noodarbeid;

(b) op noodsaaklike diens; en

(c) waar dit weens die omstandighede in 'n bepaalde geval noodsaaklik is dat die werk met groter snelheid gedoen word as wat moontlik sou wees indien net gedurende die werkure voorgeskryf in of vasgestel ingevolge artikel 9 van hierdie Ooreenkoms, gewerk word, en wanneer die skriftelike toestemming van die plaaslike komitee in die betrokke gebied vooraf verkry is.

(2) Behoudens die bepalinge van subartikel (3) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms, moet vir oortyd betaal word teen ander-halfmaal die tarief voorgeskryf in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms vir die eerste vier uur wat 'n arbeider langer werk as die werkure voorgeskryf in of vasgestel ingevolge artikel 9 van hierdie Ooreenkoms, en daarna, vir elke uur of deel van 'n uur tot op die gewone tyd waarop werk op die volgende dag begin, teen dubbel sodanige tarief.

(3) Geen werkgewer mag toelaat dat 'n arbeider werk, en geen arbeider mag werk vir meer as twee-en-twintig uur oortyd in enige week nie.

11. DIENSBEÏNDIGING.

(1) 'n Arbeider, wat sy diens by 'n werkgewer wil beëindig, en 'n werkgewer wat 'n arbeider se diens wil beëindig, moet die diens, in die geval van timmermans of skrynwerkers minstens twee uur en in die geval van ander arbeiders minstens een uur, vooraf opsê, met dien verstande dat sodanige diens in geen geval voor die tyd waarop werk eindig volgens voorskrif van of soos vasgestel ingevolge artikel 9 van hierdie Ooreenkoms, mag eindig nie.

(2) 'n Arbeider wat as timmerman of skrynwerker werk-saam is, moet gedurende die tyd van diensopsegging waarna in subartikel (1) van hierdie artikel verwys word, toegelaat word om sy gereedskap in goeie orde vir gebruik te bring.

(3) Diens behoef nie opgesê te word nie tensy die betrokke arbeider vir minstens drie agtereenvolgende dae vir dieselfde werkgewer gewerk het.

12. BERGPLEK VIR EN VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP, ENS.

(1) Die werkgewer moet by alle werk voorsiening maak vir 'n behoorlike plek waar gereedskap agter slot gebring kan word. Hierdie bepaling is nie van toepassing op klein werkies nie. Die werkgewer is aanspreeklik vir enige verlies van gereedskap in die werkplekke deur brand, gelyk deur die arbeider, en hy moet sodanige gereedskap teen brand verseker.

(2) Werkgewers moet slypstene vir die slyp van gereedskap verskaf. Ingeval 'n werkplek geen slypsteen verskaf word nie, moet aan timmermans en skrynwerkers vóór diensbeëindiging voldoende tyd en geleentheid gegee word om hul gereedskap weer in goeie orde vir gebruik te bring.

(3) Werkgewers moet voorsiening maak in die geval van—

(a) *timmermans*, vir alle klemme, handskroewe, lymkwaste, skroefsluitels, koevoete, houthore en boorysters langer as 12 duim en hamers swaarder as 3 lb.;

- (b) *Masons and Stone-cutters*:
 (i) Tools for working granite or hard stone and claws.
 (ii) Suitable sheds for stone-cutters, the roof of which must be not less than 10 ft. high. This rule shall not apply to small jobs on building sites.
 (iii) An employee to sharpen all tools.
- (c) *Painters and Paperhangers*: All tools, except putty-knives, dusters, and paperhangers' brushes and scissors.
- (d) *Plasterers*: Dagga-boards and stands of suitable height, rollers, straight edges, and special granolithic tools.
- (e) *Plumbers and Gasfitters*:
 (i) Machines used in shop or on job.
 (ii) Stake and riveting bars and drills of all sizes.
 (iii) Screwing tackle, such as stock, dies, taps and ratchets.
 (iv) Pipe-cutting tools and vices.
 (v) Special and heavy caulking irons and firepots.
 (vi) Metal pots and large ladles.
 (vii) Chisels, punches, and wall pins over 9 inches in length.
 (viii) Soldering-irons and blow-lamps.
 (ix) Files and hacksaw blades.
 (x) Mandrils over 2 inches in diameter.
 (xi) Rivet sets from No. 12 rivet and over, and grooving tools.
 (xii) Sheet metal workers' mallets and heavy dressers.
 (xiii) Punches over $\frac{1}{4}$ (quarter) inch in diameter, hollow or solid.
 (xiv) Wrenches and tongs over 12 inches in diameter.
- (f) *Electricians*: Large files, blow-lamps, draw-vices, large chisels, saw-blades, and screw-cutting tools.

13. SPECIAL PROVISIONS GOVERNING THE PERFORMANCE OF CERTAIN CLASSES OF WORK.

Employers and employees shall observe the following rules:

- (1) *Plasterers' Modelling Shops*: No employer shall permit work in connection with the filling of moulds unless an employee is in charge thereof who is in receipt of wages at not less than 3s. 6d. per hour, and such supervising employee shall not accept wages at a lesser rate.
- (2) *Concrete Work*: No employer shall permit the carrying out of concrete work unless an employee is in charge thereof who is in receipt of wages at not less than 3s. 6d. per hour, and such supervising employee shall not accept wages at a lesser rate.
- (3) (a) *Stone Work*: (i) An employer shall not employ any person other than a mason as an operator of stone turning and planing machine and/or of diamond and carborundum sawing machine unless such person is in receipt of wages of not less than 3s. 6d. per hour and no employee may so work unless in receipt of wages of not less than 3s. 6d. per hour.
 (ii) An employer shall not employ any person other than a qualified mason on work usually performed by masons.
- (b) An employer shall pay an employee employed in fixing saw blades, setting stones ready for sawing, and/or fixing and levelling all stones for polishing machines, wages at not less than 3s. 6d. per hour and no employee so employed may accept wages at less than 3s. 6d. per hour.
- (c) An employer shall not permit masons' bankers to be less than 6 feet apart or dust to be blown off with exhaust or other air during working hours.
- (d) An employer shall not utilize in the erection of buildings or structures within the area to which this Agreement relates, stone which has been dressed in any area in the Union of South Africa in which a lower minimum scale of wages are in operation for such stone dressing.
- (e) All squared stone must be worked in the employer's yard or on the job, but may be reduced in size at the quarry by the use of a spall hammer only. When the employer's yard is situated at the quarry, it must be at a reasonably safe distance from the working face of the quarry.
- (4) *Scaffolding*.—An employer shall ensure that all scaffolding is properly constructed of sound material and that same is erected under the supervision of a rigger or other competent person, to whom the employer shall pay not less than 3s. 6d. per hour and such person shall not accept wages at a lower rate than 3s. 6d. per hour.

14. WET WEATHER SHELTER.

At any site where building operations are being conducted employers shall provide suitable accommodation in which employees may take shelter during wet weather.

15. LATRINES.

Proper sanitary accommodation shall be provided by employers on all jobs for Europeans and non-Europeans separately.

- (b) *steenhouers en messelaars*, vir
 (i) gereedskap vir die bewerking van graniet of harde klip en vir klouhamers;
 (ii) behoorlike afdakke, waarvan die dak minstens tien voet hoog moet wees vir steenhouers—hierdie bepaling is nie toepaslik op klein werkies op bouterreine nie;
 (iii) 'n arbeider om gereedskap skerp te maak.
- (c) *Skilders en Plakkers*: Vir alle gereedskap, behalwe glas-makersmesse, stofbesems en plakkerskwaste en -skêre;
- (d) *Pleistersaars*: Vir „dagga” planke en steiers van voldoende hoogte, rollers, reihoort en spesiale gereedskap vir granoliet.
- (e) *Loodgieters en Gas-aanleërs*: Vir—
 (i) masjiene wat in die werkplek of in verband met die werk gebruik word;
 (ii) handaambeelde en klinknaels en boorysters van alle groottes;
 (iii) draadsnywerktoeie soos kraanbore, draadsnyers, tappe en palbore;
 (iv) pypsniers en bankskroewe;
 (v) spesiale en swaar stopysters en vuurpotte;
 (vi) smeltpotte en groot gietlepel;
 (vii) beitels, deurslae, en muurbore langer as 9 duim;
 (viii) soldeerboute en blaaslampe;
 (ix) vyle en metaalsagblaai;
 (x) skroefspille van meer as 2 duim deursnee;
 (xi) klinknaelstelle van klinknael No. 12 en daarbo, en dryfbeitels;
 (xii) hamers vir bewerking van geplette metaal en swaar hamers;
 (xiii) deurslae van meer as $\frac{1}{4}$ (een-kwart) duim deursnee, hol of solied;
 (xiv) skroefsleutels en tange van meer as 12 duim deursnee.
- (f) *Elektrisiërs*: Vir groot vyle, blaaslampe, spanskroewe, groot beitels, saagblaai en skroefsnij-gereedskap.

13. SPESIALE BEPALINGS VIR DIE VERRIGTING VAN SEKERE SOORTE WERK.

Werkgewers en arbeiders moet onderstaande reëls nakom:—

- (1) *Werkwinkels van Model-pleisterwerkers*: Geen werk-gewer mag toelaat dat giet- of modelvorms gevul word sonder behoorlike toesig van 'n arbeider wat minstens 3s. 6d. per uur betaal moet word, en sodanige arbeider mag nie lone teen 'n laer tarief aanneem nie.
- (2) *Betonwerk*: Geen werk-gewer mag toelaat dat betonwerk gedoen word sonder behoorlike toesig van 'n arbeider wat minstens 3s. 6d. per uur betaal moet word, en sodanige arbeider mag nie lone teen 'n laer tarief aanneem nie.
- (3) (a) *Klipwerk*: (i) 'n Werk-gewer mag geen persoon behalwe 'n messelaar (klip) as 'n bediener van klipdraai- of -skaafmasjiene en van diamant- en karborundumsaagmasjiene in diens neem, tensy sodanige persoon in ontvangs is van 'n loon van minstens 3s. 6d. per uur en geen sodanige arbeider mag werk tensy hy in ontvangs is van 'n loon van minstens 3s. 6d. per uur.
 (ii) 'n Werk-gewer mag geen persoon behalwe 'n gekwalifiseerde messelaar (klip) op werk gewoonlik deur messelaars (klip) gedoen, in diens neem nie.
- (b) 'n Werk-gewer moet aan arbeiders wat saagblaai set, klippe gereedstel om gesaag te word, en alle klippe vir die poleermasjiene gereedmaak en waterpas stel, 'n loon van minstens 3s. 6d. per uur betaal en sodanige arbeider mag nie lone teen 'n laer tarief as 3s. 6d. per uur aanneem nie.
- (c) Geen werk-gewer mag toelaat dat klipmesselaarsstellasies minder as 6 voet van mekaar staan en gedurende die werkure stof met die uitblaaspyp, of ander lug, weggeblaas word.
- (d) Geen bewerkte klip mag uit 'n distrik in die Unie van Suid-Afrika waar lone in die nywerheid op 'n laer skaal is, deur 'n werk-gewer gebruik word vir die oprigting van geboue of strukture.
- (e) Alle verkantige klip moet in die werk-gewer se werkplek of by die werk self, bewerk word, maar dit mag, met behulp van 'n splythamer alleen by die steengroewe kleiner gemaak word. Indien die werk-gewer se werkplek naby die steengroewe geleë is, moet dit op 'n redelik-veilige afstand van die steengroewe se werkfront geleë wees.
- (4) *Steiers*: Die werk-gewer moet sorg dat alle steiers behoorlik uit goeie materiaal gemaak word, en opgerig word deur of onder toesig van 'n takelmeester of ander bevoegde arbeider aan wie die werk-gewer minstens 3s. 6d. per uur moet betaal, en sodanige persoon mag nie lone teen 'n laer tarief as 3s. 6d. per uur aanneem nie.

14. BESKUTTING TEEN NAT WEER.

Werkgewers moet op elke terrein waar daar bouwerk uitgevoer word, voorsiening maak vir behoorlike beskutting waar die arbeiders tydens nat weer kan skuil.

15. LATRINES.

Behoorlike saniteitsgeriewe moet op alle werkplekke vir blankes en nie-blankes afsonderlik verskaf word.

16. REFRESHMENTS.

Every employer shall provide a person for the preparation of tea for his employees in the morning, at noon and in the afternoon. No employee may leave the position where he is working for tea in the morning or afternoon.

17. WORKING EMPLOYER OR PARTNER.

Any working employer and/or partner shall, in respect of the trade at which he is working, observe the working hours prescribed in or in terms of this Agreement.

18. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and it may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees, and all matters on which a Local Committee or the Executive Committee are required or permitted to reach a decision shall be capable of being referred by any person aggrieved by a decision to the Council by way of appeal.

19. EXEMPTIONS.

(1) The Executive Committee may, in writing, grant exemptions to any person or persons from any of the provisions of this Agreement.

(2) The Executive Committee may, on the recommendation of a Local Committee, grant exemption from any of the provisions of clauses 4, 9 and 24 of this Agreement in respect of an employee who—

- (a) on account of old age or infirmity; or
- (b) for any other good and sufficient reason;

is unable to earn the minimum wage for his trade or to comply with the provisions of the said clauses.

(3) The Executive Committee shall have the power to fix—

- (a) the wages and/or variations of the provisions of Clause 9 of this Agreement; and
- (b) the period

at and during which such employee may be employed.

(4) An exemption certificate under the signature of the chairman and secretary of the Council shall be issued to every person exempted. An exemption certificate shall not be valid in an area other than that for which it was granted.

(5) An exemption certificate may be amended or withdrawn at any time by the Council without assigning any reason, during the period for which it was granted.

(6) An employer shall observe the modified conditions created by any certificate of exemption granted in accordance with the provisions of this clause.

20. EXPENSES OF THE COUNCIL.

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct 3d. per week from the earnings of each of his employees, other than apprentices, for whom wages are prescribed in clause 4 of this Agreement, provided that the provisions of this clause shall not apply in respect of any employee who has worked for the same employer for less than three days in any one week, and to the amount so deducted the employer shall contribute an equal amount and the said amounts shall be paid by the employer to the Council in accordance with the procedure prescribed in sub-clause (2) hereof.

(2) All amounts payable in accordance with the provisions of sub-clause (1) of this clause shall, together with a statement showing the number of employees employed and their trades, be forwarded by the employer to the secretary of the Local Committee in the area in which the work is executed on or before the seventh day of each month, in respect of the previous month's dues.

21. REGISTRATION OF EMPLOYERS.

(1) (a) Every employer in the Building Industry at the date on which this Agreement comes into operation shall, if he has not already done so, pursuant to any previous Agreement administered by the Council, within three months, forward to the secretary of the Local Committee of the area in which he is operating, the following particulars—

- (i) full name;
- (ii) business address;
- (iii) the trade or trades which he is carrying on in the industry.

(b) The particulars required under paragraph (a) of this sub-clause shall also be furnished by all employers entering the Building Industry after the date on which this Agreement comes into operation within one month of commencing operations.

(c) Where the employer is a partnership, information in accordance with paragraph (a) of this sub-clause shall be furnished in respect of each partner. The title under which the partnership is operating shall also be furnished.

(2) The secretary of the Local Committee shall maintain a register of all employers and partnerships referred to in sub-clause (1) hereof.

16. VERVERSINGS.

Elke werkgewer moet sorg dat daar 'n persoon is wat vir sy arbeiders tee kan maak in die voormiddag, op die middag en in die namiddag. Geen arbeider mag die plek waar hy werk vir tee in die voor- of namiddag verlaat nie.

17. WERKENDE WERKGEWER OF VENNOOT.

Enige werkende werkgewer en/of vennoot moet die werkkure wat in of kragtens hierdie Ooreenkoms bepaal is, nacom in soverre dit betrekking het op die bedryf wat hy beoefen.

18. UITVOERING VAN DIE OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die uitvoering van hierdie Ooreenkoms en hy mag dit vir die leiding van werkgewers en arbeiders nader verklaar mits sodanige verklaring nie met die bepalings daarvan teenstrydig is nie, en in alle gevalle waar dit vereis of toegelaat word dat 'n Plaaslike Komitee of die uitvoerende komitee 'n besluit moet neem, mag sodanige besluit na die Raad in die vorm van 'n appél deur enige persoon wat deur sodanige besluit gegrief voel, verwys word.

19. VRYSTELLINGS.

(1) Die uitvoerende komitee mag aan enige persoon of persone skriftelike vrystelling van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Op aanbeveling van die plaaslike komitee kan die uitvoerende komitee van enige bepaling van artikels 4, 9 en 24 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen ten opsigte van 'n arbeider wat—

- (a) weens ouderdom of liggaamsgebrek; of
- (b) om enige ander goeie en voldoende rede;

nie in staat is om die minimum loon vir sy vak te verdien of om aan die bepalings van genoemde artikels te voldoen nie.

(3) Die uitvoerende komitee het die bevoegdheid om—

- (a) die lone en/of afwykings van die bepalings van artikel 9 van hierdie Ooreenkoms; en
- (b) die tydperk

waarop en waaroor sodanige arbeiders in diens geneem mag word, vas te stel.

(4) Aan elke vrygestelde persoon moet 'n vrystelling-sertifikaat, deur die voorsitter en sekretaris van die Raad onderteken, uitgereik word. 'n Vrystelling-sertifikaat is buite die gebied waarvoor dit uitgereik is, nie geldig nie.

(5) Die Raad kan 'n vrystelling-sertifikaat te eniger tyd in die loop van die termyn, waarvoor dit uitgereik is, wysig of terugtrek, sonder om enige rede daarvoor te gee.

(6) 'n Werkgewer moet die gewysigde bepalings geskep deur enige vrystelling-sertifikaat, uitgereik ingevolge die bepalings van hierdie Ooreenkoms, nacom.

20. UITGAWES VAN DIE RAAD.

(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgewer van die loon van elkeen van sy arbeiders, behalwe vakleerlinge, wie se lone in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms vasgestel is, drie pennies per week aftrek, met dien verstande dat die bepalings van hierdie artikel nie van toepassing is op arbeiders wat in enige week minder as drie dae by dieselfde werkgewer gewerk het nie. By die bedrag aldus verkry moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg, en genoemde bedrae moet deur die werkgewer aan die Raad betaal word, ooreenkomstig die prosedure in subartikel (2) hiervan voorgeskryf.

(2) Alle bedrae wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel ten opsigte van elke maand betaalbaar is, tesame met 'n opgawe van die getal arbeiders in diens en hul ambagte, moet voor of op die sewende dag van elke daaropvolgende maand deur die werkgewer aan die sekretaris van die betrokke plaaslike komitee in die gebied waar die werk gedoen word, gestuur word.

21. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS.

(1) (a) Elke werkgewer in die Bounwyerheid op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, moet, indien hy dit nie alreeds gedoen het nie ooreenkomstig enige vorige Ooreenkoms beheer deur die Raad, binne drie maande aan die sekretaris van die plaaslike komitee vir die gebied waarin hy sake doen, onderstaande besonderhede stuur—

- (i) volle naam;
- (ii) besigheidsadres;
- (iii) die ambag of ambagte van die nywerheid wat hy beoefen.

(b) Die besonderhede vereis ingevolge paragraaf (a) van hierdie subartikel, moet deur werkgewers wat na die datum van invoering van hierdie Ooreenkoms in die Bounwyerheid begin werk, binne een maand na die aanvang van hul werksaamhede verstrek word.

(c) Ingeval die werkgewer 'n vennootskap is, moet die inligting ingevolge paragraaf (a) van hierdie subartikel ten opsigte van elke vennoot verstrek word. Die naam waaronder die vennootskap sake doen, moet ook verstrek word.

(2) Die sekretaris van die plaaslike komitee moet 'n register hou van alle werkgewers en vennootskappe in subartikel (1) van hierdie artikel vermeld.

(3) Every employer and all employers working in partnership shall, wherever building operations are being carried out by him or them, display in a conspicuous place, accessible to the public, a notice board showing the full name and business address of such employer or partnership.

22. AGENTS.

The Council shall appoint specified persons to assist in giving effect to the terms of this Agreement and it shall be the duty of any employer or employee in the Building Industry to permit such persons to institute such inquiries and to examine such books or documents as may be necessary for ascertaining whether the provisions of this Agreement are being complied with.

23. EXHIBITION OF AGREEMENT.

An employer shall cause a copy of this Agreement to be exhibited in every workshop or yard where he carries on business in a position easily accessible to all his employees.

24. ENGAGEMENT OF EMPLOYEES.

(1) Members of the trade unions agree to accept employment with members of the employers' organizations only and members of the employers' organizations agree to employ members of the trade unions only, provided that this clause shall not apply where an employer or employee has in the opinion of the Council been refused membership of a party to this Agreement without reasonable cause, and has notified the Council within fourteen days of such refusal.

25. APPLICATION.

No employer or employee may waive the provisions of this Agreement whether or not the said provision creates a benefit to or obligation upon the employer or employee concerned. Each provision shall create a right or obligation as the case may be, independently of the existence of other provisions. In the event of any provision of this Agreement being inoperative or ultra vires the powers of the parties or the Minister either before or after publication of this Agreement in the *Government Gazette* by the Minister under the provisions of section nine of the Act, this shall in no way effect the remainder of the Agreement, which shall in that event constitute the Agreement.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this 26th day of November, 1934.

R. FORBES,
Chairman of the Council.

HERBERT A. WYETH,
Vice-Chairman of the Council.

J. C. POWELL,
Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1585.] [2nd November, 1934.

Attention is hereby invited to Government Notice No. 1567 appearing in the *Government Gazette* of the 2nd November, 1934, giving full particulars in regard to the proposed sale by public auction on Saturday, the 22nd December, 1934, of the undermentioned 17 building sites:—

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF CLANWILLIAM.

In the Township of Lambert's Bay.

Lot No.	Sq. Rds.	Extent. Sq. Ft.
1	34	104
3 to 9	34	104
11 to 13	34	104
18, 20, 33, 35, 114, and 115	34	104

The upset price of each lot is £5.

The expenses of survey on Lots Nos. 1-20 are £2. 10s. 8d. each, and on each of the other lots £4. 15s. 4d.

Copies of the above-mentioned Government Notice are obtainable, on application, from the Office of the Representative, Department of Lands, Capetown, and the Office of the Magistrate, Clanwilliam. (C. 6240.)

2-9-16-23-30 N., 7-14-21 D.

* No. 1697.] [30th November, 1934.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received by the Department of Lands, Capetown, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (thus expiring on the 11th January, 1935), and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned holdings, to be disposed of on lease for a period

(3) Elke werkgever en alle werkgevers wat in vennootskap werk, moet oral waar deur hom of hulle bouwerksaamhede verrig word, op 'n in die oog vallende plek, toeganklik vir die publiek, 'n kennisgewingbord aanbring, waarop die volle naam en besigheidsadres van sodanige werkgever of vennootskap aangegee word.

22. AGENTE.

Die Raad moet bepaalde persone aanstel om behulpsaam te wees in die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, en dit is die plig van elke werkgever of arbeider in die Bounywerheid om sulke persone toe te laat om sodanige navrae te doen en boeke of dokumente na te gaan wat nodig mag wees om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

23. VERTONING VAN DIE OOREENKOMS.

'n Eksemplaar van hierdie Ooreenkoms moet deur 'n werkgever in elke werkplek of terrein waar hy werk, vertoon word op 'n plek wat vir al sy arbeiders maklik toeganklik is.

24. INDIENSNEMING VAN ARBEIDERS.

(1) Lede van die vakverenigings stem in om net by lede van die werkgeversorganisasie te werk, en lede van die werkgeversorganisasie stem in om slegs lede van die vakverenigings te emplojeer, met dien verstande dat hierdie artikel nie van toepassing is, waar 'n werkgever of arbeider in die opinie van die Raad lidmaatskap van 'n party by hierdie Ooreenkoms sonder redelike oorsaak geweier is, en hy die Raad binne veertien dae vanaf sodanige weiering in kennis gestel het.

25. TOEPASSING.

Geen werkgever of arbeider mag die bepalings van hierdie Ooreenkoms opsysit nie, of die gemelde bepalings 'n voordeel of 'n las vir die betrokke werkgever of arbeider is, of nie. Elke bepaling skep regte en verpligtinge, al na die geval mag wees, afgesien van die bestaan van ander bepalings. Ingeval bepalings van hierdie Ooreenkoms nie van krag is nie of *ultra vires* die bevoegdheid van die partye of van die Minister is, of voor of na die publikasie van hierdie Ooreenkoms in die *Staatskoerant* ingevolge die bepalings van artikel nege van die Wet, is die orige bepalings van krag en maak dit in so 'n geval die Ooreenkoms uit.

Onderteken namens die partye te Johannesburg op hede die 26ste dag van November 1934.

R. FORBES,
Voorsitter van die Raad.

HERBERT A. WYETH,
Onder-voorsitter van die Raad.

J. C. POWELL,
Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1585.] [2 November 1934.

Die aandag word hierby gevestig op Goewermmentskennisgewing No. 1567 in die *Staatskoerant* van 2 November 1934, waarin volledige besonderhede voorkom van die voorgestelde verkoop by publieke veiling op Saterdag, 22 Desember 1934, van ondergenoemde 17 bouversele:—

PROVINSIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING CLANWILLIAM.

In die Dorp Lambertsbaai.

Perseel No.	Grootte. Vk. Rde.	Vk. Vt.
1	34	104
3 tot 9	34	104
11 tot 13	34	104
18, 20, 33, 35, 114 en 115	34	104

Die insetprys van elke perseel is £5.

Die opmetingskoste vir Persele Nos. 1-20 bedra vir elke perseel £2. 10s. 8d. en vir elk van die ander persele £4. 15s. 4d.

Afskrifte van bogenoemde kennisgewing is op aanvraag verkrygbaar by die Kantoor van die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Kaapstad, en die kantoor van die Magistraat, Clanwilliam. (C. 6240.)

* No. 1697.] [30 November 1934.

HOEWES BESIKBAAR KRAGTENS DIE „KROON-GROND-NEDERZETTINGS WET”, No. 12 VAN 1912 (SOOS GEWYSIG).

Gedurende 'n termyn van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing (en wat dus op 11 Januarie 1935 verstryk) en solang daarna as die hoewes of enigeen daarvan nog nie toegeken is nie, kan by die Departement van Lande, Kaapstad, aansoeke ingedien word om toekenning onder huurkontrak vir 'n termyn van

of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of forty (40) years, under and subject to the provisions of the **Land Settlement Act, 1912 (Act No. 12 of 1912)**, and amending Acts and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn in so far as the advertisement of the said holdings is concerned.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands, Capetown, which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

vyf (5) jaar met die reg om die grond te eniger tyd gedurende die termyn van die huurkontrak of by verstryking daarvan, aan te koop op voorwaardes van Voorwaardelike Koophuurkontrak lopende oor 'n tydperk van veertig (40) jaar, in terme van, en onderworpe aan, die bepalings van die „**Kroongrond-Nederzettings Wet**“, 1912 (No. 12 van 1912), en Wysigingswette, en regulasies ingevolge daarvan uitgevaardig.

Die Goewerment behou die reg om een of meer van die hoewes wat in hierdie kennisgewing aangebied word, te eniger tyd terug te trek.

Alle vorige kennisgewings waarin enigeen van hierdie hoewes geadverteer word, word hierby teruggetrek vir sover dit die advertensie van genoemde hoewes betref.

Na die datum waarop hierdie kennisgewing verstryk moet applikante eers by die Departement van Lande, Kaapstad, uitvind watter hoewes nog beskikbaar is alvorens enige van hulle te inspekteer.

Holding No. Volgnommer.	HOLDINGS FOR DISPOSAL.		HOEWES BESKIKBAAR.		Area. Grootte.		Purchase Price. Koop- som.	Rental during Lease Period. <i>Huurprys gedurende Huurtermyn.</i> 1st and 2nd Years, Nil. <i>1ste en 2de Jaar, Niks.</i>		Yearly Purchase Instalment (including Interest). <i>Jaarlikse Paaielemente van Koopsom (Rente inbegrepe).</i>
	Registered Name, No., and District.		Geregistreeerde Naam, Nommer en Distrik.		Morgen. <i>Morge.</i>	Sq. Roods. <i>Vk. Roede.</i>		3rd Year, Yearly Rental. <i>3de Jaar Jaarlikse Huur.</i>	4th and 5th Years, Yearly Rental. <i>4de en 5de Jaar, Jaarlikse Huur.</i>	

CAPE PROVINCE—KAAPPROVINSIE.

1	The remaining extent of the farm MIMMIESFONTEIN, VRYBURG.	Die resterende gedeelte van die plaas	1,220	454	£ 1,300	£ s. d. 26 0 0	£ s. d. 45 10 0	£ s. d. 64 12 6 \$ xi.
2	BALLEYHOOLEY. And 2/5th undivided share in the farm DONOVAN, measuring 1 morgen	En 2/5de onverdeelde aandeel in die plaas DONOVAN, groot 1 morg	2,000	240	801	16 0 5	28 0 8	39 16 5 \$ xi.
3	VOORENTOE OOS, KENHARDT.		6,099· 4351	—	1,578	31 11 2	55 4 7	78 8 11
4	VOORENTOE WES, KENHARDT.		6,038· 4644	—	1,672	33 8 10	58 10 5	83 2 4
5	KLIPBANKSRIVIER, SUTHERLAND.		4,781	107	780	15 12 0	27 6 0	38 15 6

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

Holding No. 1.—Situate about 20 miles north-east of Vryburg and about 4 miles north of Devondale Siding. Reported to be suitable for mealies, kaffircorn, cattle and sheep. The following improvements are reported to be on the holding: Two dwelling-houses (three and two rooms each), sheep dipping tank, two stone kraals, well and windmill with reservoir, 4½ miles boundary fencing and some internal fencing. (Ex-lessees, E. A. Schoeman and Estate late A. J. Schoeman.)

Holding No. 2.—Situate about 34 miles south-east of Kuruman. Reported to be suitable for sheep, goats, horses and cattle. The following improvements are reported to be on the holding: House, well, dam, windmill, boundary and internal fencing and fruit trees. Water is also obtained from a fountain on the farm "Donovan". (Ex-lessee, C. J. van Graan.) **SPECIAL CONDITIONS.**—The Minister shall have the right at all times to arrange with the co-owners or co-lessees of Donovan for the division of this farm.)

Holding No. 3.—Situate approximately 58 miles north-east of Kenhardt and about 14 miles east of Klein Begin Station. Reported to be suitable for small stock, cattle and horses. The following improvements are reported to be on the holding: Well (strong supply), Windmill (poor condition), 1 reservoir, and certain boundary fencing.

Holding No. 4.—Situate approximately 58 miles north-east of Kenhardt and about 14 miles east of Klein Begin Station. Reported to be suitable for small stock, cattle and horses. The following improvements are reported to be on the holding: Dwelling-house (dilapidated), outhouse, stone water tank (iron roof), well (strong supply), windmill (poor condition), two stone reservoirs, three stone kraals, boundary and internal fencing.

NOTE.—The Department is busy with the erection of a fence between the above two farms and the Buchu-berg Settlement, and the successful applicants will be required to pay half the costs of the fence between each holding and the said settlement. Applicants' attention are specially invited to the conditions regarding fencing under "General Remarks".

BESKRYWING VAN HOEWES.

Hoewe No. 1.—Die hoewe is geleë omtrent 20 myl noordoos van Vryburg en ongeveer 4 myl noord van Devondale-halte. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir mielies, kafferkoring, beeste en skape, en bestaan die volgende verbeterings daarop: Twee woonhuise (drie en twee kamers elk), skaapdip, 2 klipkrale, put en windpomp met opvangdam, 4½ myl grensheining en 'n bietjie binneheining. (Vorige huurders, E. A. Schoeman en Boedel wyle A. J. Schoeman.)

Hoewe No. 2.—Geleë omtrent 34 myl suidoos van Kuruman. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir skape, bokke, perde en grootvee, en bestaan die volgende verbeterings daarop: Huis, put, dam, windpomp, binne en buiteheining en vrugtebome. Water word ook verkry uit 'n fontein op die plaas "Donovan". (Vorige huurder, C. J. van Graan.) **(SPECIALE VOORWAARDES.**—Die Minister het te eniger tyd die reg om reëlins te tref met die mede-eienaars of medehuurders van Donovan omtrent die verdeling van die plaas.)

Hoewe No. 3.—Geleë omtrent 58 myl noordoos van Kenhardt en omtrent 14 myl oos van Klein Beginstasie. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir kleinvee, beeste en perde en bestaan die volgende verbeterings daarop: Put (sterk water) met windpomp (swak toestand) reservoir, en sekere grensheining.

Hoewe No. 4.—Geleë omtrent 58 myl noordoos van Kenhardt en omtrent 14 myl oos van Klein Beginstasie. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir kleinvee, beeste en perde en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis (vervalle), buitehuis, klipwateren (ysterdak), put (sterk water), windpomp (swak toestand), twee klip reservoirs, drie klipkrale, buite- en binne-heining.

N.B.—Die Departement is besig met die oprigting van 'n heining tussen bogenoemde hoewes Nos. 3 en 4 en die Buchu-berg-nedersetting en die suksesvolle applikante sal die helfte van die koste van die heining tussen elke hoewe en genoemde nedersetting moet betaal. Applikante se aandag word spesiaal gevestig op die voorwaardes omtrent omheining onder "Algemene Opmerkings".

Holding No. 5.—Situate approximately 40 miles south-west of Sutherland Township along the Tanqua River. Reported to be suitable for wheat and small stock. The following improvements are reported to be on the holding: Two dwelling-houses, outbuildings and fencing. The water supply is provided by pools and water holes in the Tanqua River.

NOTE.—On several of the holdings hereby advertised are temporary lessees, and they shall be allowed all facilities for the tending and reaping of any crops that may be on these holding at the date of allotment.

SPECIAL CONDITIONS.

Holdings 1 to 5.

The following special conditions will be inserted in the leases which it is proposed to issue and in the Crown Grants to be issued later:—

- (a) Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding required for public purposes or outspan purposes on payment of compensation therefor;
- (b) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described on the diagram or not, existing on the lands shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;
- (c) governing the exploitation of minerals.

Holdings 3 and 4.

- (d) Providing for treckpath facilities where necessary.

GENERAL CONDITIONS.

The leases to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in the agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended.

The rentals, which are payable yearly in advance, are calculated on the purchase price on the following percentage basis:—

Rentals:—

- First and second years: Nil.
 Third year: 2 per cent. per annum.
 Fourth and fifth years: 3½ per cent. per annum.
 In the event of extension of lease after five years: 4 per cent. per annum.

In the event of the option of conditional purchase being exercised, the purchase price becomes payable in 40 equal yearly instalments, which include capital and interest, the latter being calculated at the rate of 4 per cent.

Occupation—

The leases to be issued will contain conditions to the effect that the lessees shall personally and beneficially occupy the holdings allotted within a certain period from the date of allotment, and thereafter for a particular period during every calendar year, as follows:—

- Holdings Nos. 1 and 2 to be occupied within three months and for at least ten months every calendar year.
 Holdings Nos. 3 and 4 to be occupied within three months and for at least nine months every calendar year.
 Holding No. 5 to be occupied within three months and for at least eleven months every calendar year.

Boreholes—

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of those holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to or after allotment will be held responsible, as from the date of allotment or of completion of the work, for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery.

All boreholes are, as a rule, equipped with hand-pumps, but it may possibly occur that in isolated cases no pump has been erected, in which case inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

The pumping test made by the Irrigation Department in connection with the boreholes mentioned was as reliable as possible, but the Government accepts no responsibility for any loss or damage that may be sustained by a lessee should on a new or extended pumping test taking place the water supply in the borehole be found to be less than that stated in this notice, or in the event of the other particulars given in respect of the borehole being found to be inaccurate.

Hoewe No. 5.—Geleë omtrent 40 myl suidwes van Sutherlanddorp langs die Tanquarivier. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir koring en vir kleinvee en bestaan die volgende verbeterings daarop: Twee woonhuise, buitegeboue en omheining. Die watervoorsiening bestaan uit kuile en watergate in die Tanquarivier.

OPMERKING.—Op verskillende hoewes wat hierby geadverteer word, is tydelike huurders, en aan hulle moet alle fasiliteite gegee word vir oppas en oes van enige gesaaide wat op datums van toekenning op daardie hoewes is.

SPESIALE VOORWAARDES.

Hoewes 1 tot 5.

Onderstaande spesiale voorwaardes sal in die voorgestelde huurkontrak en die daaropvolgende Kroongrondbrief opgeneem word, nl., waarby—

- (a) Aan die Goewerment die reg verleen word om teen betaling van skadevergoeding die hoewe of enige gedeelte daarvan vir publieke doeleindes of vir 'n uitspanning terug te neem;
- (b) bepaal word dat bestaande paaie en deurgange vry en onbelemmerd moet bly, of hul op die kaart aangetoon word al dan nie, en die huurder van die hoewe verplig word om aan enige aangrensende of naburige eienaar 'n noodweg of -pad te gee na of van die grond van sodanige aangrensende of naburige eienaar;
- (c) die ontginning van minerale gereël sal word.

Hoewes 3 en 4.

- (d) Die reg van 'n treckpad toegestaan word, indien dit nodig is.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Die huurkontrakte wat uitgegee word, bevat voorwaardes in verband met okkupasie, verbeterings, omheining, minerale, uitspannings, paaie en sulke ander voorwaardes as gewoonlik gestel word in landbou-huurkontrakte, uitgereik kragtens die Kroongrond-Nedersettingswet, No. 12 van 1912, en Wysigingswette. Die huurgeld, wat jaarliks vooruitbetaal moet word, is bereken op die koopprys volgens onderstaande persentasie basis:—

Huurgeld—

- Eerste en tweede jaar: Niks.
 Derde jaar: 2 persent per jaar.
 Vierde en vyfde jaar: 3½ persent per jaar.
 Ingeval van verlenging van huurkontrak na vyf jaar: 4 persent per jaar.

Ingeval die opsie van voorwaardelike aankoop uitgeoefen word, sal die koopprys betaalbaar wees in 40 gelyke jaarlikse paaiemente wat kapitaal en rente insluit. Laasgenoemde word bereken teen 'n rentekoers van 4 persent.

Okkupasie—

Die huurkontrakte wat uitgereik moet word sal die bepalings bevat dat die huurders die plase wat aan hulle toegeken word persoonlik en op nuttige wyse moet bewoon binne 'n sekere termyn vanaf die datum van toekenning en daarna vir 'n bepaalde termyn elke jaar, soos hieronder aangegee:—

- Hoewes Nos. 1 en 2 moet binne drie maande geokkupeer word en vir minstens tien maande in elke kalenderjaar.
 Hoewes Nos. 3 en 4 moet binne drie maande geokkupeer word en vir minstens nege maande in elke kalenderjaar.
 Hoewe No. 5 moet binne drie maande geokkupeer word en vir minstens elf maande in elke kalenderjaar.

Boorgate—

Die huurkontrakte wat aangegaan moet word ten aansien van die hoewe waarop boorgate reeds gesink is of later gesink mag word, sal 'n klousule bevat wat die Goewerment die reg van toegang verleen en die reg om water te neem uit die boorgate vir boordoeleindes, gedurende 'n termyn van vyf jaar vanaf die datum van die huurkontrakte.

'n Voorwaarde van die huurkontrak sal wees, dat die suksesvolle applikant vir enige van bogenoemde hoewes waarop boorgate bestaan of voor of na toekenning gesink mag word, met ingang van die datum van toekenning of van voltooiing van die werk, verantwoordelik gehou sal word vir die behoorlike oppas en instandhouding van die boorgat of boorgate op sy hoewe en aanspreeklik sal wees vir enige skade daaraan veroorsaak. Hy moet derhalve in geen geval sonder behoorlike pompmasjiene water daaruit trek nie.

Alle boorgate is in die reël met handpompe uitgerus, maar dit is moontlik dat daar in sommige gevalle geen pomp opgerig is nie. In sulke gevalle behoort die suksesvolle applikant, alvorens pompmasjinerie op te rig, by die Direkteur van Besproeiing, Pretoria, navraag te doen betreffende die masjinerie wat die beste geskik is vir gebruik in verband met so'n boorgat.

Die toets deur die Besproeiingsdepartement geneem in verband met die hoeveelheid water wat uit die genoemde boorgate gepomp kan word, was so betroubaar moontlik. Die Goewerment aanvaar egter geen verantwoordelijkheid vir enige verlies of skade wat deur 'n huurder gely mag word indien dit by 'n nuwe of uitgebreide toets blyk dat die water in die boorgat minder is as in hierdie kennisgewing vermeld, of ingeval ander besonderhede aangaande die boorgat gegee, onjuis mag blyk.

Surveys—

Should it at any time be found necessary to resurvey a holding, or take out a certificate of amended title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or certificate of amended title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price, and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

Sub-divisions—

In the event of any of the holdings being allotted to two or more lessees it shall be a special condition of the lease that the Minister may at his discretion call upon the lessees to have the holding sub-divided at their own expense in a manner agreed upon by the lessees and approved by the Minister, or, failing such agreement within a period of not more than three months, in a manner to be determined by the Minister. Such agreement amongst the lessees or determination by the Minister shall state—

- (1) the share to be borne by each lessee in respect of the costs of sub-division, inclusive of the costs of survey;
- (2) where any advance has been made, the amount whereof has not been added to the purchase price, the share to be received by each lessee in respect of any stock, implements, or other things and the amount of the liability to be assumed by each lessee in respect of the share received by him;
- (3) the purchase price of each sub-division, due regard being had to any improvements effected by the Minister or by means of an advance made by the Minister, and the share of the capital amount of such instalments as may have been paid.

The lessees shall undertake, within three months after such agreement has been reached or determination has been made by the Minister, to take at their own expense such steps as may be necessary to effect proper and legal cession of the interests in the lease in accordance with the aforesaid agreement or determination by the Minister.

GENERAL REMARKS.**Issue of Crown Grants—**

Crown grants of holdings may, in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee, after five (5) years' tenancy, can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth the total indebtedness of the lessee to the Government, section eight of Act No. 21 of 1922, enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

Fencing—

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendments thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and interest on the purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

Miscellaneous—

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies which may be contained in this notice.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Opmetings—

Indien dit ooit noodsaaklik blyk om die hoewe opnuut op te meet of 'n sertifikaat van geamendeerde titel uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, moet alle koste van so'n opmeting of sertifikaat van geamendeerde titel deur die huurder gedra word. Indien dit blyk dat die hoewe groter is as in hierdie kennisgewing vermeld, kom die voordeel daarvan aan die huurder toe sonder dat die koopprys van die hoewe verhoog word; blyk dit daarenteen dat die grond kleiner is as in hierdie kennisgewing vermeld, moet die huurder dit aanvaar sonder vermindering van die koopprys en in so 'n geval het hy, ten opsigte daarvan, geen vordering teen die Goewerment nie.

Onderverdelings—

'n Spesiale bepaling van die huurkontrak is, dat, ingeval 'n hoewe toegeken word aan twee of meer huurders, die Minister, na goeddunke, die huurders kan oproep om die hoewe op hulle eie koste onder te verdeel op 'n wyse soos deur die huurders ooreengekom en deur die Minister goedgekeur, of as hulle in gebreke bly om binne 'n tydperk van hoogstens drie maande so 'n ooreenkoms te tref, dan op 'n wyse wat die Minister vasstel. So 'n ooreenkoms tussen die huurders of vasstelling van die Minister moet vermeld—

- (1) die aandeel van die onderverdelingskoste wat elke huurder moet betaal met inbegrip van die koste van opmeting;
- (2) indien 'n voorskot verleen word, waarvan die bedrag nie by die koopprys gevoeg is nie, die aandeel wat elke huurder moet ontvang van enige vee, gereedskap of ander goedere en tot watter bedrag 'n huurder aanspreeklikheid moet aanvaar vir die aandeel wat hy ontvang het;
- (3) wat die koopprys is van elke onderverdeling met behoorlike inagneming van alle verbeterings wat deur die Minister aangebring of deur middel van 'n voorskot deur die Minister verleen is, en watter deel van die reeds betaalde paaientente kapitaal is.

Die huurders moet binne drie maande na so 'n ooreenkoms gesluit of 'n vasstelling deur die Minister gemaak is, onderneem om op hulle eie koste sodanige maatreëls te tref as nodig is om volgens Wet die regte in die huurkontrak, volgens bogenoemde ooreenkoms of vasstelling deur die Minister, behoorlik te sedeer.

ALGEMENE OPMERKINGS.**Uitreiking van Kroongrondbriewe—**

Kroongrondbriewe van hoewes kan in spesiale gevalle met toestemming van die Goewerneur-generaal uitgereik word voor afloop van 'n termyn van tien (10) jaar na datum van toekenning. As 'n huurder, nadat hy 'n hoewe vir vyf (5) jaar gehuur het, die Landraad kan oortuig dat die waarde van sy hoewe met permanente verbeterings van 'n deeglike aard een-vierde meer bedra as die totale skuld van die huurder aan die Goewerment, is die Minister kragtens artikel agt van Wet No. 21 van 1922 bevoeg om 'n Kroongrondbrief uit te reik en vir die totale bedrag van die skuld wat daar oorbly 'n verband aan te neem.

Omheinings—

Ingeval die Goewerment, ooreenkomstig die Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wysiging daarvan, moet bydra tot bestryding van die koste van die tussenheinings of enige gedeelte daarvan ten opsigte van die hoewes in hierdie kennisgewing geadverteer, of om aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydraes te aanvaar voor die registrasie van die huurkontrak, moet die suksesvolle applikant by die toekenning van 'n hoewe aan hom, die verantwoordelikheid vir die betaling van sodanige bydraes aanvaar. Die bedrag van sodanige bydraes moet deur die persone aan wie die hoewe toegeken word, in kontant aan die Goewerment betaal word, of kan, as die persoon aan wie die hoewe toegeken word, sulks verkies, by die koopprys van die hoewe gevoeg word, en in so'n geval word die bedrag van huurgeld en rente op die koopprys ooreenkomstig verhoog. Die suksesvolle applikante vir enige van die hoewes wat geheel of gedeeltelik omhein is, moet ooreenkomstig die Omheiningswet van 1912, of wysiging daarvan, verantwoordelikheid aanvaar vir enige bedraes wat deur die eienaars van aangrensende plase kragtens die wet gevorder word.

Diverse—

Ingeval van ongelukke van persone of vee wat plaasvind as gevolg van die bestaan van skagte, tonnells en ander toestande veroorsaak deur prospekter- en mynwerkzaamhede onderneem voor die datum van aanvang van die huurkontrak, is die huurder nie geregtig tot vergoeding van die kant van die Regering of die prospekterder of die kleim-eienaar nie.

Die Goewerment behou alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, metale en edelgesteentes.

Die Departement het alle pogings aangewend om die infor-masie in hierdie kennisgewing vervat, so korrek moontlik op te gee, maar is nie aanspreeklik vir moontlike onjuisthede daarin nie.

Die huurgeld gedurende die huurtermyn van vyf jaar betaal, word nie van die koopprys afgetrek nie ingeval die opsie van aankoop uitgeoefen word.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holding applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate; the Secretary for Lands, Pretoria; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Capetown; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg; and the Representative, Department of Lands, Box 316, Bloemfontein.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

★ No. 1699.]

[30th November, 1934.]

TENDERS FOR BUILDING LOTS, HIBBERDENE, NATAL SOUTH COAST.

(In terms of Proclamation No. 170 of 1923, as amended.)

1. Tenders are hereby invited and will be received by the Natal Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg, for the purchase, in terms of the regulations published under Proclamation No. 170 of 1923, as amended, of the lots enumerated hereunder.

2. Tenders should be submitted in sealed envelopes, superscribed "Tender for the purchase of Lot No. Hibberdene".

The superscribed envelope should be placed inside another envelope containing a covering letter addressed to the Natal Representative, Department of Lands, Pietermaritzburg.

3. Tenderers are advised to select more than one lot, and to mention on the tender form the order of preference, i.e. first choice, second choice, etc.

4. The purchaser shall be bound to erect upon the land purchased by him within two years from the date of sale, in terms of clause 6 of the rules and regulations as amended, a dwelling-house or other building to the satisfaction of the Minister of Lands and of a valuation, when complete, of not less than £150.

5. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

6. No tenders will be considered until a period of six (6) weeks from the date of this notice has expired; thereafter it would be advisable for intending tenderers to ascertain from the above-mentioned official which lots remain available for tender before incurring any expense in connection with proposed tenders.

7. Each tenderer who receives notice that his tender has been accepted shall, within fourteen days from the date of such notification, pay to the Natal Representative, Department of Lands, Pietermaritzburg, a sum of money, being not less than one-fourth part of the purchase price of the land. The balance of the purchase price shall be payable within a period of three years from the date of sale but may be paid in full at any time. Crown Grant of the land, however, will not be issued until all conditions of the sale have been complied with to the satisfaction of the Minister of Lands.

8. The purchaser shall, at the close of every year from the date of sale and until the total purchase price shall have been paid, pay to the Department of Lands, Pietermaritzburg, an instalment of not less than one-fourth of the purchase price of the land, to which instalment shall be added interest at the rate of 6 per cent. per annum on the amount of the purchase price outstanding from time to time.

Provided that if any instalment of the purchase price and interest is not paid within three months of the due date, penalty interest at the rate of 6 per cent. per annum will be payable on the amount of capital in arrear from the due date to the date of payment.

9. The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the lots offered for disposal by this notice.

GENERAL.

Before submitting tenders, tenderers should acquaint themselves with the provisions of Proclamation No. 170 of 1923, as amended by Proclamations Nos. 154 of 1932 and 258 of 1933, copies of which may be obtained, together with plan and forms of tender from the Natal Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg, to whom all inquiries should be addressed.

The Department of Lands does not undertake to make any roads in this area.

Applikante word aangeraai om die hoewes persoonlik te inspekteer alvorens aansoek daarom te doen. Landrade is, by die oorweging van aansoeke om hoewes, nie geneig om aan te beveel dat toekennings gemaak word aan applikante wat versuim het om die hoewes waarom hulle aansoek gedoen het persoonlik te inspekteer of deur iemand anders namens hulle te laat inspekteer. Die Regering staan geen spoorweg- of ander transportkoncessies in verband met die inspeksie van hoewes toe nie.

Okkupasie kan onmiddellik na toekenning toegestaan word tensy in die brief van toekenning anders bepaal word.

Alle aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm wat verkrybaar is by die Magistrate van die distrikte waarin die hoewes geleë is; die Sekretaris van Lande, Pretoria; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg; of die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein.

Die Departement het 'n personeel wat spesiale aansoeke en navrae betreffende grond behandel en aanstaande nedersetters wat met betrekking tot landnedersetting informasie verlang, word aangeraai om hulle met die versoek om informasie regstreeks tot die Departement van Lande, Uniegebou, Pretoria, te wend.

★ No. 1699.]

[30 November 1934.]

TENDERS VIR BOUPERSEEL, HIBBERDENE, NATAL-SUIDKUS.

(In terme van Proklamasie No. 170 van 1923, soos gewysig.)

1. Tenders word hierby gevra, en sal deur die Natalse Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg, in ontvangs geneem word, vir die aankoop, in terme van die regulasies uitgevaardig by Proklamasie No. 170 van 1923, soos gewysig, van die persele wat hieronder vermeld word.

2. Tenders moet ingestuur word in geslote koeverte, met die opskrif "Tender vir die aankoop van Perseel No. Hibberdene".

Sodanige koevert moet binne in 'n ander koevert, wat 'n begeleidende brief bevat, geadresseer aan die Natalse Verteenwoordiger, Departement van Lande, Pietermaritzburg, gesit word.

3. Tendersaars word aangeraai om meer as een perseel uit te kies en in die tendervorm melding te maak van die volgorde van voorkeur, d.w.s., eerste keuse, tweede keuse, ens.

4. Die koper is verplig om binne twee jaar na die datum van verkoop, in terme van klousule 6 van die reël en regulasies soos gewysig, 'n woonhuis of ander gebou, tot bevrediging van die Minister van Lande, en van 'n waarde, wanneer voltooi, van minstens £150, op te rig.

5. Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

6. Geen tenders sal oorweeg word tot tyd en wyl 'n tydperk van ses (6) weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing verstryk is; daarna sal dit vir ewentuele tendersaars raadsaam wees om, alvorens onkoste te maak in verband met tenders wat hul van plan is in te stuur, eers van bogenoemde amptenaar te verneem vir watter persele nog getender kan word.

7. Elke tenderaar, wat meegedeel word dat sy tender aangeneem is, moet binne veertien dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing, aan die Natalse Verteenwoordiger, Departement van Lande, Pietermaritzburg, 'n som geld betaal van minstens een-vierde van die koopprys van die grond. Die restant van die koopprys moet binne 'n tydperk van 3 jaar vanaf die datum van verkoping betaal word maar mag te eniger tyd afbetaal word. Die Kroongrondbrief van die grond word egter nie uitgereik nie tot tyd en wyl aan alle verkoopvoorwaardes, tot bevrediging van die Minister van Lande, voldoen is.

8. Die koper moet aan die einde van elke jaar na die datum waarop die grond verkoop is en totdat die volle koopprys betaal is, aan die Departement van Lande, Pietermaritzburg, 'n paalement betaal van minstens een-vierde van die koopprys van die grond, tesame met rente, bereken teen 6 persent per jaar op die bedrag van die koopprys wat van tyd tot tyd uitstaande is.

Met dien verstande dat, as enige paalement van die koopprys en rente nie binne drie maande vanaf die vervaldag betaal word nie, verdere rente as boete teen 6 persent per jaar betaalbaar sal wees op die hoofsom wat agterstallig is, gereken vanaf die vervaldag tot die datum van betaling.

Die Goewerment behou die reg voor om een of meer van die persele, wat in hierdie kennisgewing vir uitgifte aangebied word, te eniger tyd terug te trek.

ALGEMEEN.

Voordat tenders ingedien word, moet tendersaars hulle vertrou maak met die bepalinge van Proklamasie No. 170 van 1923, soos gewysig by Proklamasies Nos. 154 van 1932 en 258 van 1933, eksemplare waarvan, tesame met sketsplan en tendervorms, verkry kan word van die Natalse Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg, aan wie alle navrae behoort gerig te word.

Die Departement van Lande onderneem nie om enige paaie in hierdie gebied te maak nie.

NATAL.

HIBBERDENE BUILDING LOTS.

Upset Price: £60 each.

- Lot No. 15, in extent 20,371 square feet.
 Lot No. 16, in extent 18,224 square feet.
 Lot No. 17, in extent 17,149 square feet.
 Lot No. 18, in extent 17,149 square feet.
 Lot No. 19, in extent 17,149 square feet.
 Lot No. 20, in extent 17,524 square feet.
 Lot No. 21, in extent 18,275 square feet.
 Lot No. 22, in extent 17,919 square feet.
 Lot No. 23, in extent 17,329 square feet.
 Lot No. 24, in extent 15,756 square feet.
 Lot No. 25, in extent 15,888 square feet.
 Lot No. 26, in extent 16,789 square feet.
 Lot No. 28, in extent 19,179 square feet.
 Lot No. 29, in extent 15,425 square feet.

NOTE: 10,890 square feet = $\frac{1}{4}$ acre.

★ No. 1707.]

[30th November, 1934.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the reappointment of Gustav Schoeman Preller and Herbert Boshof Papenfus, K.C., as members of the National Parks Board of Trustees, with effect from the 17th September, 1934, and further, of the appointment of Robert Ainslie Hockly, M.P., as a member of the Board in the place of Colonel the Honourable Deneys Reitz, resigned.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 1698.]

[23rd November, 1934.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and forty-five* of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918), to prescribe, with effect from the 1st February, 1935, the forms set out in the Schedule hereto in regard to the registration of voters and revision of voters' lists, in substitution of the forms bearing the corresponding numbers prescribed in the annexure to the regulations published in Government Notice No. 502, dated the 20th April, 1932.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No.....

R.V. 4.
 (Section 7, Electoral Act.)
 (Artikel 7, Kieswet.)

*Failure to complete this Form in every particular, except where obviously inapplicable, renders you liable to a fine of £10.
 Deur hierdie vorm nie in alle besonderhede in te vul nie, behalwe waar dit klaarblyklik onnodig is, stel u u bloot aan 'n boete van £10.*

CLAIM BY ADULT WHITE MALE PERSON TO BE REGISTERED AS A VOTER.
 AANSpraak DEUR VOLWASSE BLANKE MANSERSOON OP REGISTRASIE AS KIESER.

FOR REGISTERING OFFICER'S USE/VIR GEBRUIK VAN REGISTRASIE-AMPTENAAR.

Date of Receipt.....	Electoral Division	Polling District No.....
Datum van Ontvangs	Kiesafdeling	Stemdistrik
Date of Acknowledgment.....		Block/Blok No.....
Datum van Erkenning		

This form should be completed in the official language in which you desire the entry in the voters' list to appear.
 Hierdie vorm moet ingevul word in die offisiële taal waarin u verlang dat die inskrywing op die Kieserslys sal verskyn.

- Surname.....
Familienaam
- Christian names (in full).....
Voornaam (voluit)
- Residential and postal address, in full.....
Woonplek en posadres, voluit
(Note.—If resident on a farm, state number, if any.)
(Opmerking.—As u op 'n plaas woon, vermeld nommer, as hy een het.)
- Trade, profession or occupation.....
Ambag, beroep of bedryf
- Date and year of birth.....
Datum en jaar van geboorte
- Place of birth (town or farm and country).....
Geboorteplek (stad of plaas en land)
- Are you a white male person?.....
Is u 'n blanke manspersoon?
- Date of entry into Union (if not born therein).....
Datum van aankoms in die Unie (indien nie daarin gebore nie)
- Date of commencement of residence at present address.....
Van watter datum af woon u op u teenswoordige adres?

NATAL.

BOUPERSELE, HIBBERDENE.

Insetprys: £60 elk.

- Perseel No. 15, groot 20,371 vierkantvoet.
 Perseel No. 16, groot 18,224 vierkantvoet.
 Perseel No. 17, groot 17,149 vierkantvoet.
 Perseel No. 18, groot 17,149 vierkantvoet.
 Perseel No. 19, groot 17,149 vierkantvoet.
 Perseel No. 20, groot 17,524 vierkantvoet.
 Perseel No. 21, groot 18,275 vierkantvoet.
 Perseel No. 22, groot 17,919 vierkantvoet.
 Perseel No. 23, groot 17,329 vierkantvoet.
 Perseel No. 24, groot 15,756 vierkantvoet.
 Perseel No. 25, groot 15,888 vierkantvoet.
 Perseel No. 26, groot 16,789 vierkantvoet.
 Perseel No. 28, groot 19,179 vierkantvoet.
 Perseel No. 29, groot 15,425 vierkantvoet.

LET WEL.—10,890 vierkantvoet = $\frac{1}{4}$ acre.

★ No. 1707.]

[30 November 1934.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan die herbenoeming van Gustav Schoeman Preller en Herbert Boshof Papenfus, K.C., as lede van die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke met ingang van 17 September 1934 en verder aan die benoeming van Robert Ainslie Hockly, L.V., as lid van die Raad in die plek van kolonel die Edelaghare Deneys Reitz wat bedank het.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 1698.]

[23 November 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepaling van artikel *honderd vyf-en-veertig* van die Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918), die vorms wat uiteengesit is in die Skedule hiervan betreffende die registrasie van kiesers en die hersiening van kieserslyste, voor te skryf, met ingang vanaf 1 Februarie 1935, in die plek van die vorms, waarop ooreenstemmende nommers voorkom, wat voorgeskryf is in die aanhangsel van die regulasies uitgevaardig by Goewermmentskennisgewing No. 502 van 20 April 1932.

10. Do you intend to continue residence in the Electoral Division in which you now reside ?.....
Is u van plan om woonagtig te bly in die Kiesafdeling waarin u nou woon ?
11. Previous places of residence within the last two years :—
Vorige woonplekke gedurende die afgelope twee jaar :—

Place, Full Address/Plek, Volledige Adres.	Period of Residence—Full Dates. Tydperk van Verblyf—Volledige Datums.	
	From/Van.	To/Tot.
.....		
.....		
.....		

12. If you are a Union National by naturalization, state :—
Indien u 'n Unie-Staatsburger is deur naturalisasie, vermeld :—

CERTIFICATE OF NATURALIZATION/SERTIFIKAAT VAN NATURALISASIE.

No.	Date of Issue. Datum van Uitreiking.	Place of Issue. Plek van Uitreiking.	To whom Issued (full name). Aan wie Uitgereik (naam voluit).
.....			
.....			
.....			

13. Have you since the 10th June, 1931, been convicted of treason or at any time of murder, or been sentenced for any other offence to a period of imprisonment without the option of a fine, which period had not expired at least three years before the day of commencement of the registration ?.....
Is u sedert 10 Junie 1931 skuldig bevind aan hoogverraad, of te eniger tyd aan moord, of weëns enige ander misdryf veroordeel tot gevangenisstraf sonder keuse van boete wat nie verstryk het nie minstens drie jaar voor die dag van aanvang van die registrasie ?.....
14. If you are at present registered, state the full address in the Electoral Division in which you are registered.....
As u geregistreer is vermeld die volledige adres in die Kiesafdeling waarin u geregistreer is

CAUTION.—Any person making a false declaration is liable to a fine of £100 or to 12 months' imprisonment without the option of a fine, or to both such fine and such imprisonment.

WAARSKUWING.—'n Persoon wat 'n valse verklaring maak, is strafbaar met 'n boete van £100 of met gevangenisstraf van twaalf maande sonder keuse van boete, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

I declare that the answers given on this form are true and correct in every particular and that I am not aware of any cause which disqualifies me for enrolment.

Ek verklaar dat die antwoorde op hierdie vorm gegee, in alle besonderhede waar en juis is en dat ek nie bewus is van iets wat my onbevoeg sou maak om op die kieserslys geplaas te word nie.

Personal Signature of Claimant.....Date.....
Persoonlike handtekening van die betrokke persoon.....Datum.....

AS WITNESS (TWO WITNESSES TO SIGNATURE OF CLAIMANT ARE REQUIRED) :—
AS GETUIE (DIE BETROKKE PERSOON MOET VOOR TWEE GETUIES TEKEN) :—

First Witness : Signature.....	Address.....
Eerste Getuie : Handtekening.....	Adres.....
Second Witness : Signature.....	Address.....
Tweede Getuie : Hantekening.....	Adres.....

NOTE.—When completed, signed and witnessed, this form must, if not handed to a canvasser be delivered or posted to the Registering Officer at the nearest Magistrate's Office.

OPMERKING.—Nadat hierdie vorm ingevul en deur die aanspraakmaker en getuies geteken is, moet dit, indien dit nie aan die naamopnemer oorhandig geword is nie, aan die Registrasie-amptenaar by die naaste Magistraatskantoor oorhandig of per pos gestuur word.

(First Fold/Eerste Vou.)

AT THE ELECTORAL DIVISION OF KIESAFDELING		Electoral Matter. Verkeersstuk.	(Second Fold/Tweede Vou.)
(Third Fold/Derde Vou.)		Post Free. Posvry.	

No.....

R.V. 4 (a).

(Section 7, Electoral Act.)

(Artikel 7, Kieswet.)

*Failure to complete this form in every particular, except where obviously inapplicable, renders you liable to a fine of £10.
Deur hierdie vorm nie alle besonderhede in te vul nie, behalwe waar dit klaarblyklik onnodig is, stel u u bloot aan 'n boete van £10.*

CLAIM BY ADULT WHITE FEMALE PERSON TO BE REGISTERED AS A VOTER.
AANSpraak DEUR VOLWASSE BLANKE VROUSPERSOON OP REGISTRASIE AS KIESER.

FOR REGISTERING OFFICER'S USE./VIR GEBRUIK VAN REGISTRASIE-AMPTENAAR.

Date of Receipt..... Datum van Ontvangs	Electoral Division Kiesafdeling	Polling District No..... Stemdistrik
Date of Acknowledgment..... Datum van Erkenning		Block No..... Blok No.

This form should be completed in the official language in which you desire the entry in the voters' list to appear.
Hierdie vorm moet ingevul word in die offisiële taal waarin u verlang dat die inskrywing op die kieserslys sal verskyn.

1. Surname.....
Familienaam
2. Former Surname (where changed since last enrolment).....
Vorige Familienaam (waar verander sedert laaste inskrywing)
3. Christian Names (in full).....
Voorname (voluit)
4. Maiden Name (if married, widowed or divorced).....
Geboortenaam (indien getroud, 'n weduwee of geskei)
5. Residential and postal address, in full.....
Woonplek en posadres, voluit
Note.—If resident on a farm, state number, if any
(Opmerking.—As u op 'n plaas woon, vermeld nommer, as hy een het.)
6. Trade, profession or occupation.....
Ambag, beroep of bedryf
7. Date and year of birth.....
Datum en jaar van geboorte
8. Place of birth (town or farm and country).....
Geboorteplek (stad of plaas en land)
9. Are you a white female person?.....
Is u 'n blanke vrouspersoon?
10. Date of entry into Union (if not born therein).....
Datum van aankoms in die Unie (indien nie daarin gebore nie)
11. Date of commencement of residence at present address.....
Van watter datum af woon u op u teenswoordige adres?
12. Do you intend to continue residence in the Electoral Division in which you now reside?.....
Is u van plan om woonagtig te bly in die Kiesafdeling waarin u nou woon?
13. Previous places of residence within the last two years:—
Vorige woonplekke gedurende die afgelope twee jaar:—

P.T.O.—S.O.S.

Place, full address/Plek, volledige adres.	Period of residence—full dates. Tydperk van verblyf—volledige datums.	
	From/Van.	To/Tot.

14. If MARRIED, WIDOWED, OR DIVORCED, state:—
Indien GETROUD, 'N WEDUWEE OF GESKEI, vermeld:—
(a) the date of your husband's entry into the Union (if he was not born therein).....
die datum wanneer u eggenoot die Unie binnegekom het (indien hy nie daarin gebore is nie)
(b) the country of birth of your husband (if he was not born in the Union).....
u eggenoot se geboorteland (indien nie in die Unie gebore nie)
15. If you are a Union National by naturalization of yourself, your father or your husband, state:—
Indien u 'n Unie-Staatsburgeres is deur naturalisasie van u self of u vader of u eggenoot, vermeld:—

CERTIFICATE OF NATURALIZATION.
SERTIFIKAAT VAN NATURALISASIE.

No.	Date of Issue. Datum van Uitreiking.	Place of Issue. Plek van Uitreiking.	To whom Issued (full name). Aan wie Uitgereik (naam voluit).

16. Have you since the 10th June, 1931, been convicted of treason or at any time of murder, or been sentenced for any other offence, to a period of imprisonment without the option of a fine, which period had not expired at least three years before the day of commencement of the registration?.....
Is u sedert 10 Junie 1931 skuldig bevind aan hoogverraad, of te eniger tyd aan moord of weens enige ander misdryf veroordeel tot gevangenisstraf sonder keuse van boete wat nie verstryk het nie minstens drie jaar voor die dag van aanvang van die registrasie?
17. If you are at present registered, state the full address in the Electoral Division in which, and the surname under which, you are registered
As u geregistreer is, vermeld die volledige adres in die Kiesafdeling, en ook die familienaam waaronder u geregistreer is

CAUTION.—Any person making a false declaration is liable to a fine of £100 or to 12 months' imprisonment without the option of a fine, or to both such fine and such imprisonment.

WAARSKUWING.—'n Persoon wat 'n valse verklaring maak, is strafbaar met 'n boete van £100 of met gevangenisstraf van twaalf maande sonder keuse van boete, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

I declare that the answers given on this form are true and correct in every particular and that I am not aware of any cause which disqualifies me for enrolment.

Ek verklaar dat die antwoorde op hierdie vorm gegee, in alle besonderhede waar en juis is en dat ek nie bewus is van iets wat my onbevoeg sou maak om op die kieserslys geplaas te word nie.

Personal Signature of Claimant..... Date.....
Persoonlike handtekening van die betrokke persoon..... Datum.....

AS WITNESS (TWO WITNESSES TO SIGNATURE OF CLAIMANT ARE REQUIRED):—

AS GETUIE (DIE BETROKKE PERSOON MOET VOOR TWEË GETUIES TEKEN):—

First Witness: Signature..... Address.....
Eerste Getuie: Handtekening..... Adres.....

Second Witness: Signature..... Address.....
Tweede Getuie: Handtekening..... Adres.....

NOTE.—When completed, signed and witnessed, this form must, if not handed to a canvasser, be delivered or posted to the Registering Officer at the nearest Magistrate's Office.

OPMERKING.—Nadat hierdie vorm ingevul en deur die aanspraakmaker en getuies geteken is, moet dit, indien dit nie aan die naamopnemer oorhandig geword is nie, aan die Registrasie-amptenaar by die naaste Magistraatskantoor oorhandig of per pos gestuur word.

(First Fold/Eerste Vou.)

(Third Fold/Deurde Vou.)	THE REGISTERING OFFICER, DIE REGISTRASIE-AMPTENAAR, ELECTORAL DIVISION OF..... KIESAFDELING AT..... TE.....	(Second Fold/Tweede Vou.)
--------------------------	--	---------------------------

No.....

R.V. 4 (b) (Cape/Kaap).
(Section 7, Electoral Act.)
(Artikel 7, Kieswet.)

Failure to complete this form in every particular, except where obviously inapplicable, renders you liable to a fine of £10.
Deur hierdie vorm nie in alle besonderhede in te vul nie, behalwe waar dit klaarblyklik onnodig is, stel u u bloot aan 'n boete van £10.

CLAIM BY ADULT NON-WHITE MALE PERSON TO BE REGISTERED AS A VOTER.
AANSPRAAK DEUR VOLWASSE NIE-BLANKE MANS-PERSOON OP REGISTRASIE AS KIESER.

FOR REGISTERING OFFICER'S USE/VIR GEBRUIK VAN REGISTRASIE-AMPTENAAR.

Date of Receipt..... Datum van Ontvangs.....	Electoral Division Kiesafdeling.....	Polling District No..... Stemdistrik.....
Date of Acknowledgment..... Datum van Erkenning.....		Block No..... Blok.....

This form should be completed in the official language in which you desire the entry in the voters' list to appear.
Hierdie vorm moet ingevul word in die offisiële taal waarin u verlang dat die inskrywing op die kieserslys sal verskyn.

N.B.—Particulars in regard to items 3 and 4 hereunder must be filled in personally by the claimant.

Let Wel.—Besonderhede in verband met items 3 en 4 hieronder, moet persoonlik deur die aanspraakmaker ingevul word.

- Surname.....
Familienaam
- Christian names (in full).....
Voornaam (voluit)
- Residential and postal address, in full.....
Woonplek en posadres, voluit
(Note.—If resident on a farm, state number, if any.)
(Opmerking.—As u op 'n plaas woon, vermeld nommer, as hy een het.)
- Trade, profession or occupation.....
Ambag, beroep of bedryf
- Date and year of birth.....
Datum en jaar van geboorte
- Place of birth (town or farm and country).....
Geboorteplek (stad of plaas en land)
- What is your racial distinction? (State Asiatic, Coloured, Cape Malay or Native).....
Tot watter ras behoort u? (Vermeld Asiaat, Kleurling, Kaapse Maleier of Naturel)
- Date of entry into Union (if not born therein).....
Datum van aankoms in die Unie (indien nie daarin gebore nie)
- Date of commencement of residence at present address.....
Van watter datum af woon u op u teenwoordige adres?
- Do you intend to continue residence in the Electoral Division in which you now reside?.....
Is u van plan om woonagtig te bly in die Kiesafdeling waarin u nou woon?

11. Previous places of residence within the last two years:—

Vorige woonplekke gedurende die afgelope twee jaar:—

Place, Full Address/Plek, Volledige Adres.	Period of Residence—Full Dates. Tydperk van Verblyf—Volledige Datums.	
	From/Van.	To/Tot.
.....		
.....		
.....		

A.—If "occupation" qualification is claimed, answer the following questions and DO NOT ANSWER QUESTIONS 16 AND 17 UNDER "B" AND 18 AND 19 UNDER "C".

As aanspraak gemaak word op grond van okkupasie, beantwoord dan onderstaande vrae EN NIE DIE VRAE 16 EN 17 ONDER „B” EN 18 EN 19 ONDER „C” NIE.

12. Are the premises now occupied by you of the value of at least £75? (Answer "Yes" or "No").....
Het die gebou wat u nou okkupeer 'n waarde van minstens £75? (Antwoord „Ja” of „Nee”)
13. Are you the owner or sole tenant or joint tenant of those premises? (State which).....
Is u die eienaar of die enigste huurder of 'n medehuurder van gemelde gebou? (Meld watter)
14. What other premises (if any) of the value of at least £75 have you occupied during the three months immediately before the date of commencement of the registration? (State full address).....
Indien u 'n ander gebou ter waarde van minstens £75 gedurende die drie maande onmiddellik voor die datum van aanvang van die registrasie geokkupeer het, vermeld volledige adres.....
15. Have you occupied premises of the value of at least £75 in the Union or the Mandated Territory of South-West Africa for at least twelve months immediately before the date of commencement of the registration? (Answer "Yes" or "No").....
Het u 'n gebou ter waarde van minstens £75 in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika geokkupeer vir ten minste twaalf maande onmiddellik voor die datum van aanvang van die registrasie? (Antwoord „Ja” of „Nee”)

B.—If "salary" or "wages" qualification is claimed, answer the following questions AND DO NOT ANSWER QUESTIONS 12 TO 15 UNDER "A" AND 18 AND 19 UNDER "C".

As aanspraak gemaak word op grond van salaris of loon, beantwoord dan die volgende vrae EN NIE DIE VRAE 12 TOT 15 ONDER „A” EN 18 EN 19 ONDER „C” NIE.

16. Have you earned salary or wages of at least £50 a year in the Union or Mandated Territory of South-West Africa for at least twelve months immediately before the date of commencement of the registration? (Answer "Yes" or "No").....
Het u 'n salaris of loon van minstens £50 per jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika verdien vir ten minste twaalf maande onmiddellik voor die datum van aanvang van die registrasie? (Antwoord „Ja” of „Nee”)
17. Where have you been employed during that period? Name.....
[State full address and name of employer(s)] Naam
Waar het u gedurende daardie tydperk gewerk? Address.....
[Gee volledige adres en naam van werkgever(s)] Adres

C.—If "Digger" qualification is claimed, answer the following questions, AND DO NOT ANSWER QUESTIONS 12 TO 15 UNDER "A", AND 16 AND 17 UNDER "B".

As aanspraak gemaak word as Delwer, beantwoord dan onderstaande vrae EN NIE DIE VRAE 12 TOT 15 ONDER „A” EN 16 EN 17 ONDER „B” NIE.

18. Since what date have you been the registered holder of a licence to dig and search for diamonds?.....
Van watter datum af is u die geregistreerde houder van 'n lisensie om te delf en te soek na diamante?
19. Where is the claim situated in which you are licensed to dig and search for diamonds? (State full address).....
Waar is die klein geleë waarvoor u 'n lisensie het om te delf en te soek na diamante? (Gee volledige adres)
20. Have you since the 10th June, 1931, been convicted of treason or at any time of murder, or been sentenced for any other offence to a period of imprisonment without the option of a fine, which period had not expired at least three years before the day of commencement of the registration?.....
Is u sedert 10 Junie 1931, skuldig bevind aan hoogverraad of te eniger tyd aan moord, of weens 'n ander misdryf veroordeel tot gevangenisstraf sonder keuse van boete, wat nie verstryk het nie minstens drie jaar voor die dag van aanvang van die registrasie?
21. If you are at present registered, state the full address in the Electoral Division in which you are registered.....
As u geregistreer is, vermeld die volledige adres in die Kiesafdeling waarin u geregistreer is

CAUTION.—Any person making a false declaration is liable to a fine of £100 or to 12 months' imprisonment without the option of a fine, or to both such fine and such imprisonment.

WAARSKUWING.—'n Persoon wat 'n valse verklaring maak is strafbaar met 'n boete van £100 of met gevangenisstraf van twaalf maande sonder keuse van boete, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

I declare that the answers given on this form are true and correct in every particular, that I personally have written the answers to questions 3 and 4 and that I am not aware of any cause which disqualifies me for enrolment.

Ek verklaar dat die antwoorde op hierdie vorm gegee, in alle besonderhede waar en juis is, dat ek die antwoorde op vrae 3 en 4 persoonlik geskryf het en dat ek nie bewus is nie van iets wat my onbevoeg sou maak om op die kieserslys geplaas te word.

Personal Signature of Claimant..... Date.....
Persoonlike Handtekening van die betrokke persoon Datum

We, the undersigned witnesses, do hereby declare that the claimant, whose signature appears above, has, in our presence, himself, and without his hand being guided by any other person, filled in his occupation and address and attached his signature to the above declaration.

Ons, die ondergetekende getuies, verklaar hiermee dat die aanspraakmaker wie se handtekening hierbo staan, in ons teenwoordigheid en sonder dat iemand anders sy hand bestuur het, self sy beroep en adres ingevul het en sy naam onder bostaande verklaring geteken het.

First Witness: Signature..... Address.....
Eerste Getuie: Handtekening Adres

Second Witness: Signature..... Address.....
Tweede Getuie: Handtekening Adres

NOTE.—When completed, signed and witnessed, this form must, if not handed to a canvasser be delivered or posted to the Registering Officer at the nearest Magistrate's Office.

OPMERKING.—Nadat hierdie vorm ingevul en deur aanspraakmaker en getuies geteken is, moet dit, indien dit nie aan die naamopnemer oorhandig geword is nie, aan die Registrasie-amptenaar by die naaste Magistraatskantoor oorhandig of per pos gestuur word.

(First Fold/Eerste Vou.)

Electoral Muller.
Verkeersingstak.

THE REGISTERING OFFICER,
DIE REGISTRASIE-AMPTENAAR,
ELECTORAL DIVISION OF
KIESAFDELING

AT.....
TE.....

(Third Fold/Derde Vou.)

(Second Fold/Tweede Vou.)

Electoral Muller.
Verkeersingstak.

Post Free.
Posvry.

R.V. 4 (c) (Natal.)
(Section 7, Electoral Act.)
(Artikel 7, Kieswet.)

Failure to complete this form in every particular, except where obviously inapplicable, renders you liable to a fine of £10.
Deur hierdie vorm nie in alle besonderhede in te vul nie, behalwe waar dit klaarblyklik onnodig is, stel u u bloot aan 'n boete van £10.

CLAIM BY ADULT NON-WHITE MALE PERSON TO BE REGISTERED AS A VOTER.
AANSPRAAK DEUR VOLWASSE NIE-BLANKE MANSPERSON OP REGISTRASIE AS KIESER.

FOR REGISTERING OFFICER'S USE/VIR GEBRUIK VAN REGISTRASIE-AMPTENAAR.

Date of Receipt.....	Electoral Division.	Polling District No.....
Datum van Ontvangs	Kiesafdeling	Stemdistrik No.
Date of Acknowledgment.....		Block No.....
Datum van Erkenning		Blok No.

This form should be completed in the official language in which you desire the entry in the voter's list to appear.
Hierdie vorm moet ingevul word in die offisiële taal waarin u verlang dat die inskrywing op die kieserslys sal verskyn.

- Surname.....
Familiennaam
- Christian Names (in full).....
Voorname (voluit)
- Residential and postal address, in full.....
Woonplek en posadres, voluit
(Note.—If resident on a farm, state number, if any.)
(Opmerking.—As u op 'n plaas woon, vermeld nommer, as hy een het.)
- Trade, profession or occupation.....
Ambag, beroep of bedryf
- Date and year of birth.....
Datum en jaar van geboorte
- Place of birth (town or farm and country).....
Geboorteplek (stad of plaas en land)
- What is your racial distinction? (State Asiatic, Coloured, Cape Malay or Native).....
Tot watter ras behoort u? (Vermeld Asiaat, Kleurling, Kaapse Maleier of Naturel)
- Date of entry into Union (if not born therein).....
Datum van aankoms in die Unie (indien nie daarin gebore nie)
- Date of commencement of residence at present address.....
Van watter datum af woon u op u teenswoordige adres?
- Do you intend to continue residence in the Electoral Division in which you now reside?.....
Is u van plan om woonagtig te bly in die Kiesafdeling waarin u nou woon?
- Previous places of residence within the last three years :—
Vorige woonplekke gedurende die afgelope drie jaar :—

Place, Full Address/Plek, Volledige Adres.	Period of Residence—Full Dates. Tydperk van Verblyf—Volledige Datums.	
	From/Van.	To/Tot.
.....		
.....		
.....		

[P.T.O./S.O.S.]

- A.—IF OWNER'S OR RENTER'S QUALIFICATION IS CLAIMED, ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS :—
AS AANSPRAAK GEMAAK WORD OP DIE BEVOEGDHEID VAN EIENAAR OF HUURDER, BEANTWOORD DAN ONDERSTAANDE VRAE :—
- (a) Are you the owner of immovable property to the value of at least £50? (Answer "Yes" or "No.").....
Is u die eienaar van vasgoed ter waarde van minstens £50? (Antwoord „Ja" of „Nee.")
 - (b) Are you the renter of immovable property of the yearly value of £10? (Answer "Yes" or "No.").....
Is u die huurder van vasgoed van 'n jaarlikse waarde van £10? (Antwoord „Ja" of „Nee.")
 - Where is the property situated? [Fill in (a) or (b)] :—
Waar is die eiendom geleë? [Vul in (a) of (b)] :— - (a) If at your present residence, state "Residence".....
Indien by u teenswoordige woonplek, vermeld „Woonplek"
 - (b) If elsewhere, fill in full address.....
Indien elders, vul in volledige adres

B.—If LODGER'S QUALIFICATION IS CLAIMED, ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS:—

(To be filled in by persons who are NOT the owners or renters of immovable property.)

AS AANSpraak GEMAAK WORD OP DIE BEVOEGDHEID VAN LOSEERDER, BEANTWOORD ONDERSTAANDE VRAE:—

(Moet ingevul word deur persone wat NIE die eienaars of huurders van vasgoed is NIE.)

14. Is your income, inclusive of allowances, equal to at least £8 per month or £96 per annum? (Answer "Yes" or "No.").....
Is u inkomste, toelaes meegereken minstens £8 per maand of £96 per jaar? (Antwoord „Ja" of „Nee.").....
15. Have you resided in the Union or the Mandated Territory of South-West Africa for six months out of the last seven months immediately before the date of commencement of the registration? (Answer "Yes" or "No.").....
Was u vir ses uit die sewe maande onmiddellik voor die datum van aanvang van die registrasie in die Unie of in die Maandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig? (Antwoord „Ja" of „Nee.").....
16. What is the name and address of your employer (if any)? { Name/Naam.....
Wat is die naam en adres van u werkgever (as daar is)? { Address/Adres.....
17. Have you since the 10th June, 1931, been convicted of treason or at any time of murder, or been sentenced for any other offence to a period of imprisonment without the option of a fine, which period had not expired at least three years before the day of commencement of the registration?.....
Is u sedert 10 Junie 1931 skuldig bevind aan hoogverraad of te eniger tyd aan moord, of weens 'n ander misdryf veroordeel tot 'n tydperk van gevangenisstraf sonder keuse van boete wat nie verstryk het nie minstens drie jaar voor die dag van aanvang van die registrasie?.....
18. If at present registered, state the full address in the Electoral Division in which you are registered.....
As u geregistreer is, vermeld die volledige adres in die Kiesafdeling waarin u geregistreer is.....

CAUTION.—Any person making a false declaration is liable to a fine of £100 or to 12 months' imprisonment without the option of a fine, or to both such fine and such imprisonment.**WAARSKUWING.—'n Persoon wat 'n valse verklaring maak, is strafbaar met 'n boete van £100 of met gevangenisstraf van twaalf maande sonder keuse van boete, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.**

I declare that the answers given on this form are true and correct in every particular and that I am not aware of any cause which disqualifies me for enrolment.

Ek verklaar dat die antwoorde op hierdie vorm gegee, in alle besonderhede waar en juis is en dat ek nie bewus is van iets wat my onbevoeg sou maak om op die kieserslys geplaas te word.

Personal Signature of Claimant..... Date.....
Persoonlike handtekening van die betrokke persoon..... Datum.....**AS WITNESS (TWO WITNESSES TO SIGNATURE OF CLAIMANT ARE REQUIRED):—****AS GETUIE (DIE BETROKKE PERSOON MOET VOOR TWEE GETUIES TEKEN):—**

First Witness: Signature..... Address.....
Eerste Getuie: Handtekening..... Adres.....

Second Witness: Signature..... Address.....
Tweede Getuie: Handtekening..... Adres.....

NOTE.—When completed, signed and witnessed this form must, if not handed to a canvasser be delivered or posted to the Registering Officer at the nearest Magistrate's Office.**OPMERKING.—Nadat hierdie vorm ingevul en deur aanspraakmaker en getuies geteken is, moet dit, indien dit nie aan die naamopnemer oorhandig geword is nie, aan die Registrasie-amptenaar by die naaste Magistraatskantoor oorhandig of per pos gestuur word.**

(First Fold/Eerste Vou.)

(Third Fold/Derde Vou.) AT THE ELECTORAL DIVISION OF KIESAFDELING	THE REGISTERING OFFICER, DIE REGISTRASIE-AMPTENAAR, ELECTORAL DIVISION OF KIESAFDELING	(Second Fold/Tweede Vou.) Electoral Matter. Verkiessingsstuk. Post Free. Posvry.
---	---	--

R.V. 5.
[Section 6 (3) and (5), Electoral Act.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BIENNIAL REGISTRATION OF VOTERS.Alphabetical Provisional List for Polling District(s) No(s).....
Electoral Division of.....**NOTICE INVITING CLAIMS AND OBJECTIONS.**

Notice is hereby given that if any person whose name is not enrolled on the above-mentioned list shall claim to be entitled to have his/her name enrolled thereon, then any such person or other person on his/her behalf may, on or before the (a).....day of.....19....., lodge with the undersigned at (b).....

R.V. 5.
[Artikel 6 (3) en (5), Kieswet.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

TWEEJAARLIKSE REGISTRASIE VAN KIESERS.Alfabetiese Voorlopige Lys vir Stemdistribuk(te) No(s).....
Kiesafdeling.....**KENNISGEWING WAARBY VERSOEK WORD OM AANSpraak EN BESWARE IN TE DIEN.**

Hierby word bekendgemaak, dat as iemand van wie die naam nie op bogenoemde lys ingeskrywe is nie, beweer dat hy/sy geregtig is om sy/haar naam daarop te laat inskryf, dan moet die betrokke persoon of iemand anders, namens hom/haar voor of op die (a).....dag van.....19....., by die ondergetekende te (b).....

either by transmission through the post or in some other manner, his/her claim on the prescribed form to be registered as a voter, in order that such claim may be considered and dealt with as the law directs.

And if any person shall object to the enrolment of any other person whose name is included in the above-mentioned list or who may claim to be so included, then every such objector may lodge his/her objections on the prescribed form, with the undersigned at the aforesaid place on or before the (c).....day of.....19..... in order that such objection may be considered and dealt with as the law directs.

Blank forms of claim and objection (d) (specimens of which are annexed hereto) may be obtained upon application to the undersigned at the aforesaid place.

Registering Officer.

Place.....
Date.....

- (a) Here name the date fixed as the latest day for lodging claims.
- (b) Here insert place or places where claims may be lodged.
- (c) Here name the date fixed as the latest day for lodging objections.
- (d) A specimen of the form of claim and a specimen of the form of objection should be posted in English and Afrikaans below this notice.

* No. 1704.]

[24th November, 1934.

APPOINTMENT OF DEPUTY ADMINISTRATOR FOR THE PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section sixty-eight (4) of the South Africa Act, 1909, to approve of the appointment of Reginald Addington Gregorowski, Esquire, Provincial Secretary of the Province of the Orange Free State, as Deputy Administrator of that Province for the period from the 1st December, 1934, to the 31st January, 1935, during the absence on leave of the Administrator.

* No. 1716.]

[30th November, 1934.

MENTAL HOSPITAL BOARDS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section fifty-four of the Mental Disorders Act, 1916, to appoint the following members of Mental Hospital Boards for a period of three years from the date shown in each case:—

Grahamstown Mental Hospital—4th November, 1934.

Dr. E. G. Dru Drury (Chairman).
Mr. C. E. Espin.
Rev. W. S. Conradie.

Bloemfontein Mental Hospital—4th November, 1934.

Dr. C. H. Bidwell (Chairman).
Mr. C. de Wet.
Rev. D. G. van der Merwe.

Witransdorp Institution for Feeble-minded, Potchefstroom—4th November, 1934.

Dr. F. Postma (Chairman).
Dr. A. van der Poel.
Mr. G. Fleischack.

Port Alfred Mental Hospital—18th November, 1934.

Mr. J. Tyrwhitt-Drake (Chairman).
Dr. H. Atherstone.
Mr. R. M. B. Smith.

Port Beaufort Mental Hospital—18th November, 1934.

Mr. J. C. Botha (Chairman).
Dr. W. D. Miller, J.P.
Mr. H. A. Hammer.

Pietermaritzburg Mental Hospital—9th December, 1934.

Dr. H. E. Allanson (Chairman).
Mr. J. O. Smythe.
Mr. J. T. Elliot.

Valkenberg Mental Hospital—29th January, 1935.

Dr. F. H. Kooy (Chairman).
Dr. T. E. Dönges.
Mr. L. C. Serrurier.

Alexandra Institution for Feeble-minded, Maitland—24th January, 1935.

Dr. F. K. te Water-Naudé (Chairman).
Mr. D. M. Buchanan.
Mrs. F. X. Roome.

Pretoria Mental Hospital—23rd November, 1934.

Mr. E. P. Niemeyer (Chairman).
Mr. A. J. Serfontein.
Dr. J. Z. H. Rousseau.

of deur versending per pos of andersins, sy/haar aanspraak om as kieser geregistreer te word op die voorgeskrewe vorm indien, sodat daardie aanspraak oorweeg en afgehandel kan word soos by Wet bepaal.

En as iemand beswaar het teen die inskrywing van 'n ander persoon, van wie die naam opgeneem is in bogenoemde lys, of wat aanspraak maak om aldus opgeneem te word, dan kan so'n beswaarmaker sy/haar beswaar op die voorgeskrewe vorm by die ondergetekende, op bogenoemde plek, voor of op die (c).....dag van.....19..... indien, sodat daardie beswaar oorweeg en afgehandel kan word soos by Wet bepaal.

On ingevulde vorms van aanspraak en beswaar (d) (waarvan voorbeelde hieraan geheg is) kan op aanvraag by ondergetekende op bogenoemde plek verkry word.

Registrasie-amptenaar.

Plek.....
Datum.....

- (a) Noem hier dit datum bepaal as die laaste dag om aansprake in te dien.
- (b) Skryf hier die plek of plekke in waar aansprake ingedien kan word.
- (c) Noem hier die datum bepaal as die laaste dag om besware in te dien.
- (d) 'n Voorbeeld van die aanspraakvorm en 'n voorbeeld van die beswaarvorm moet in Engels en Afrikaans onder hierdie kennisgewing geplaas word.

* No. 1704.]

[24 November 1934.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ADMINISTRATEUR VIR DIE PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-Rade behaag het om kragtens die bepaling van artikel ag-en-sestig (4) van die Suid-Afrikawet, 1909, die weledele heer Reginald Addington Gregorowski, Provinsiale Sekretaris van die Provinsie Oranje-Vrystaat, aan te stel as waarnemende Administrateur van daardie Provinsie vir die tydperk vanaf 1 Desember 1934 tot 31 Januarie 1935, gedurende die afwesigheid op verlof van die Administrateur.

* No. 1716.]

[30 November 1934.

SIELSIEKE-HOSPITAALRADE.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel vier-en-vyftig van die „Wet op Geestesgebreken“, 1916, onderstaande lede van Sielsieke-hospitaalrade aan te stel vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum soos aangetoon in elke geval:—

Sielsieke-hospitaal, Grahamstown—4 November 1934.

Dr. E. G. Dru Drury (Voorsitter).
Mnr. C. E. Espin.
Ds. W. S. Conradie.

Sielsieke-hospitaal, Bloemfontein—4 November 1934.

Dr. C. H. Bidwell (Voorsitter).
Mnr. C. de Wet.
Ds. D. G. van der Merwe.

Witransdorp-Inrigting vir Swaksinniges, Potchefstroom—4 November 1934.

Dr. F. Postma (Voorsitter).
Dr. A. van der Poel.
Mnr. G. Fleischack.

Sielsieke-hospitaal, Port Alfred—18 November 1934.

Mnr. J. Tyrwhitt-Drake (Voorsitter).
Dr. H. Atherstone.
Mnr. R. M. B. Smith.

Sielsieke-hospitaal, Port Beaufort—18 November 1934.

Mnr. J. C. Botha (Voorsitter).
Dr. W. D. Miller, V.R.
Mnr. H. A. Hammer.

Sielsieke-hospitaal, Pietermaritzburg—9 Desember 1934.

Dr. H. E. Allanson (Voorsitter).
Mnr. J. O. Smythe.
Mnr. J. T. Elliot.

Sielsieke-hospitaal, Valkenberg—29 Januarie 1935.

Dr. F. H. Kooy (Voorsitter).
Dr. T. E. Dönges.
Mnr. L. C. Serrurier.

Alexandra-Inrigting vir Swaksinniges, Maitland—24 Januarie 1935.

Dr. F. K. te Water-Naudé (Voorsitter).
Mnr. D. M. Buchanan.
Mevr. F. X. Roome.

Sielsieke-hospitaal, Pretoria—23 November 1934.

Mnr. E. P. Niemeyer (Voorsitter).
Mnr. A. J. Serfontein.
Dr. J. Z. H. Rousseau.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 1693.] [30th November, 1934.
FREE STATE TECHNICAL COLLEGE.—APPOINTMENT
OF MEMBERS OF COUNCIL.

It is hereby notified for general information that, in terms of section six (1) of the Higher Education Act (No. 30 of 1923) and the scheme of government approved in respect of the Free State Technical College, the Honourable the Minister of Education has been pleased to reappoint the following as members of the Council of the said College for a period of three years from the 1st January, 1935, viz.:—

Mr. J. S. Franklin.
Dr. A. J. van Rhyn.
Dr. B. A. de Wet.
Dr. R. S. Verster.

Government Notice No. 1441 dated 12th October, 1934, is hereby cancelled.

★ No. 1706.] [30th November, 1934.
WITWATERSRAND TECHNICAL COLLEGE.—APPOINTMENT
OF MEMBERS OF COUNCIL.

In terms of section five (ii) of the regulations framed under section nineteen of the Higher Education Act, No. 30 of 1923, it is hereby notified that the Honourable the Minister of Education has been pleased to appoint the following as members of the Council of the Witwatersrand Technical College for a period of three years ending the 31st December, 1937:—

Mr. Thomas Austin.
Rev. L. E. Brandt.
Mr. C. Raath.
Mr. W. A. Krige, B.Sc.

Government Notice No. 150, dated the 9th February, 1934, is hereby amended.

GENERAL NOTICES**CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.**

★ NOTICE No. 653 of 1934.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

Pretoria, 27th November, 1934.

BREDASDORP BOERE KO-OPERATIEWE VERENIGING.**ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONELE LID.**

No.	Name.	Adres.
No.	Naam.	Adres.
285	Beyers, Johan David, R/sn.	Brakfontein, P.K. Bredasdorp.

**CENTRAAL WESTELIKE KO-OPERATIEWE LANDBOUW
VEREENIGING.****ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.**

No.	Name.	Address.
No.	Naam.	Adres.
5009	Armstrong, John Douglas	Nugget, P.O. Box 37, Kroonstad.
5010	Botha, Theunis Louis	Wagplaas, P.K. Geneva Stasie.
5011	Froneman, Philippus Albertus	Merriefontein, P.K. Virginia.
5012	Kinghorn, Charles James Maxquill	Fredenham, P.K. Odendaalsrust.
5013	Kleynhans, Vvert Phillipus Jacobus	Kleynhansrust, P.K. Geneva.
5014	Klopper, Frederik Theunis	Welverdien, P.K. Geneva.
5015	Porte, de la, Bernardus Johannes	Ireene, P.K. Winkelpost.
5016	Rensburg, van, Johannes Frederick Janse	Hartebeestfontein, P.K. Winburg, Oranje-Vrystaat.
5017	Swardt, de, Stephanus Jansen Jacobus	Kommetjiesdam, P.K. Geneva.
5018	Tonder, van, Daniel Johannes	Kleindeel, Posbus 213, Kroonstad.
5019	Wessels, Dawid Jacobus	Klipkuil, Posbus 86, Kroonstad.
5020	Westhuizen, van der. Mattheus Jacobus Petrus	Verblyding, P.K. Heuningspruit.

UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 1693.] [30 Nov. 1934.
VRYSTAATSE TEGNIESE KOLLEGE.—AANSTELLING
VAN RAADSLEDE.

Vir algemene informasie word hierby bekend-gemaak dat, ooreenkomstig artikel ses (1) van die „Hoger Onderwys Wet” (No. 30 van 1923) en die skema van bestuur goedgekeur ten opsigte van die Vrystaatse Tegniese Kollege, Sy Edele die Minister van Onderwys ondervermelde persone as lede van die Raad van genoemde kollege herbenoem het vir 'n tydperk van 3 jaar vanaf 1 Januarie 1935, naamlik:—

Mnr. J. S. Franklin.
Dr. A. J. van Rhyn.
Dr. B. A. de Wet.
Dr. R. S. Verster.

Goewermentskennisgewing No. 1441, gedateer 12 Oktober 1934, word hierby herroep.

★ No. 1706.] [30 November 1934.
WITWATERSRANDSE TEGNIESE KOLLEGE:
AANSTELLING VAN RAADSLEDE.

Ooreenkomstig artikel vyf (ii) van die regulasies uitgevaardig ingevolge artikel neëntien van die „Hoger Onderwyswet”, No. 30 van 1923, word hierby bekendgemaak dat die Minister van Onderwys ondergenoemde persone benoem het as lede van die Raad van die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir 'n tydperk van drie jaar eindigende op 31 Desember 1937:—

Mnr. Thomas Austin.
Ds. L. E. Brandt.
Mnr. C. Raath.
Mnr. W. A. Krige, B.Sc.

Goewermentskennisgewing No. 150, gedateer 9 Februarie 1934, word hierby gewysig.

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE.**

★ KENNISGEWING No. 653 VAN 1934.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouvereniginge word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van sub-artikel (3) van artikel een-en-dertig van die Wet op Koöperatiewe Vereniginge (No. 28 van 1922).

Pretoria, 27 November 1934.

**MOORREESBURG KORING BOERE KO-OPERATIEWE
VERENIGING.****ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.**

No.	Name.	Address.
No.	Naam.	Adres.
150	Kotze, Dirk Johannes Albertus	Rooidraai, P.K. Moorreesburg.
151	Lambrechts, Coenraad Hendrik	Vondeling, P.K. Hopefield.

VREDE KO-OPERATIEWE LANDBOUW VERENIGING.**ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONELE LID.**

No.	Name.	Address.
No.	Naam.	Adres.
1281	Preez, du Pieter Sarel	Fortuna, P.K. Cornelia.

MARICO LANDBOUW KO-OPERATIEWE VERENIGING.**TERMINATION OF MEMBERSHIP.
BEÏNDIGING VAN LIDMAATSKAP.**

No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.
No.	Naam en Adres.	Datum van beëindiging van lidmaatskap.	Rede vir beëindiging van lidmaatskap.
120	Botha, Lodewyk Arnoldus Johannes, Kalkfontein, P.K. Lucerne	31/5/34	Death. Oorlede.
110	Oosthuizen, Ben Jacobus Smit, Doornrivier, P.K. Rooisloot	31/5/33	„

WOLMARANSSTAD KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONELE LID.

No.	Name.	Address.
No.	Naam.	Adres.
1931	Oberholzer, Gilliam Johannes	Regina, P.K. Commandodrift.

CALEDON BOEREN KO-OPERATIEWE VERENIGING.

TERMINATION OF MEMBERSHIP.
BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.

No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.
No.	Naam en Adres.	Datum van beëindiging van lidmaatskap.	Rede vir beëindiging van lidmaatskap.
82	Beukes, Floris, J., Mierlaagte, Caledon	11/5/30	Death. Oorlede.
140	Beukes, J. Wynand, Remhoogte, Grabouw	1/2/30	"
50	Beukes, M. G., Schuitsberg, River Zonder End	16/9/31	"
128	Brand, Johannes H, Naarwegs River, Krige	3/4/31	"
228	Delpport, Johannes J., Lamloch, Bot River	28/5/24	"
676	Belpport, Johannes Jacobus Muirton, P.K. Caledon	9/10/32	"
42	Delpport, S. J., Jnr., Franskraal, Caledon	14/3/30	"
111	Deventer, van, Wessel J. A., Brakkom, Jongensklip	19/5/30	"
6	Fourie, P. C., Goedmoed, Krige	14/10/28	"
98	Fourie, Wessel J., Houtbaai, Oudekraal	3/8/30	"

No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.
No.	Naam en Adres.	Datum van beëindiging van lidmaatskap.	Rede vir beëindiging van lidmaatskap.
379	Groenewald, Lambert Johannes, Bruinklip, P.K. Mission	1/3/31	Death. Oorlede.
201	Kock, de, Floris J., Maraisdal, Mission	26/5/31	"
17	Kock, de, J. H., Sr., Hartebeest River, Caledon	14/3/29	"
77	Kock, de Josias S., Drayton, Caledon	6/12/30	"
263	Kock, de, Servaas, Eikenhof, P.K. Rivier Zonder End	24/7/33	"
74	Kock, de, Servaas D., Happy Valley, Greyton	1/8/33	"
370	Kock, de, Servaas Daniel, P.K. Jongensklip	11/9/30	"
607	Kotze, Joachim Paulus, De Hoop, P.K. Caledon	6/4/33	"
136	Lotter, Andries Petrus, Waterval, Villiersdorp	1/5/30	"
78	Lotter, Mattheus G., Klipfontein, Mission	27/1/19	"
151	Roux, Petrus, Paardevlei, Bot River	28/11/32	"
40	Roux, le, J. Z., Roodeheuvel, Bot River	21/8/30	"
59	Toit, du, Johannes P., Remgat, Mission	20/9/22	"
302	Toit, du, Michiel Hendrik Jacobus, Droogkloof, P.K. Oudekraal	12/12/23	"
234	Toit, du, Piet W., Avontuur, Bot River	5/11/28	"
108	Villiers, de, Johan U., Paardenburg, P Daviesvlei	25/7/32	"
240	Visagie, Jacobus C., Nieuwejaars River, Bot River	15/12/32	"
141	Wet, de, Daniel S., Avontuur, Bot River	6/6/32	"
104	Weymar, Carl F. A., Zeekoekraal, Villiersdorp	29/10/33	"

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

M. L. VAN DER SPUY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 624.] [16th November, 1934.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section thirty-five (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of the same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

Diagram S.G. No. Kaart L.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc. Aard en Nommer van Myneïendom, ens.	Name and Number of Farm whereon situated, and District. Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik.	Mining District. Myndistrik.	Owner. Eïenaar.	Area. Grootte.
B.81/34	36 Claims (Kleims)	Geluk No. 40, District Pilgrims Rest (Distrik Pilgrimsrust)	Pilgrims Rest (Pilgrimsrust)	H. Lake and S. B. Will	24-9997 Morgen (Morge)

No. 625.] [16th November, 1934.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section thirty-five (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of the same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

M. L. VAN DER SPUY,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria.

No. 624.] [16 November 1934.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneïendomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur in terme van artikel vyf-en-dertig (2) van die „Edele en Onedele Metalen” Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd g'n protes darteen ingekom het nie. 16-23-30

No. 625.] [16 November 1934.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneïendomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur in terme van artikel vyf-en-dertig (2) van die „Edele en Onedele Metalen” Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd g'n protes darteen ingekom het nie. 16-23-30

Diagram S.G. No. Kaart L.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc. <i>Aard en Nommer van Myneindom, ens.</i>	Name and Number of Farm whereon situated, and District. <i>Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik.</i>	Mining District. <i>Myndistrik.</i>	Owner. <i>Eienaar.</i>	Area. <i>Grootte.</i>
B.87/34	34 Claims (<i>Kleims</i>)	Uitvalfontein No. 2, District (<i>Distrik</i>) Krugersdorp	Johannesburg	The South Roodepoort Main Reef Areas, Ltd.	23·4351 Morgen (<i>Morge</i>)

No. 626.]

[16th November, 1934.]

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of the same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

No. 626.]

[16 November 1934.]

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneindomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur in terme van artikel *vyf-en-dertig* (2) van die „Edele en Onedele Metalen” Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd g'n protes darteën ingekom het nie.

16-23-30

Diagram S.G. No. Kaart L.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc. <i>Aard en Nommer van Myneindom, ens.</i>	Name and Number of Farm whereon situated, and District. <i>Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik.</i>	Mining District. <i>Myndistrik.</i>	Owner. <i>Eienaar.</i>	Area. <i>Grootte.</i>
B.85/34	423 Claims (<i>Kleims</i>)	Doornkop No. 46, District (<i>Distrik</i>) Krugersdorp	Johannesburg	The South Roodepoort Main Reef Areas, Ltd.	289·7562 Morgen (<i>Morge</i>)
B.86/34	6 Claims (<i>Kleims</i>)	Zuurbult No. 53, District (<i>Distrik</i>) Krugersdorp	Johannesburg	The South Roodepoort Main Reef Areas, Ltd.	4·1343 Morgen (<i>Morge</i>)

The following notices are published for general information:—

No. 640.]

[23rd November, 1934.]

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927 that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Capetown, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 21st January, 1935, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the abovequoted Act.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 640.]

[23 November 1934.]

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 21 Januarie 1935 ontvang word nie, die kaarte, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van bogenoemde Wet, goedgekeur sal word.

23N-30N-7D-14D

Diagram S.G. No. Kaart L.G. No.	Description of Land <i>Beskrywing van Gronde.</i>	Situation. <i>Ligging.</i>	Division. <i>Afdeling.</i>	Area—Grootte. Morgen. Sq. Feet. <i>Morge. Vk. Voet.</i>
3874/1934.....	Lot S.S.B.—Perseel S.S.B.....	Cor. Andringa Street and Banhoek Road (<i>Hoek van Andringastraat en Banhoekweg</i>), Stellenbosch	Stellenbosch.....	— 24,000
4414/1934.....	Searle's Garden South.....	Military Road (<i>Militêreweg</i>), Port Elizabeth	Port Elizabeth...	— 3,798
4415/1934.....	Searle's Garden North.....	Hope Street (<i>Hopestraat</i>), Port Elizabeth..	Port Elizabeth...	— 797
4509/1934.....	Lot ATL (<i>Perseel ATL</i>).....	Cor. Beach and Rocklands Roads, Sea Point (<i>Hoek van Beachweg en Rocklandsweg</i> , Seepunt)	Cape (<i>Kaap</i>).....	— 2,052
4510/1934.....	Lot ANTIC (<i>Perseel ANTIC</i>)..	Cor. Stone and Rocklands Roads, Sea Point (<i>Hoek van Stoneweg en Rocklandsweg</i> , Seepunt)	Cape (<i>Kaap</i>).....	— 3,065

★ No. 654.]

[30th November, 1934.]

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Capetown, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 28th January, 1935, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-quoted Act.

★ No. 654.]

[30 November 1934.]

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 28 Januarie 1935 ontvang word nie, die kaarte, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van bogenoemde Wet, goedgekeur sal word.

30-7-14-21

Diagram S.G. No. Kaart L.G. No.	Description of Land. <i>Beskrywing van Gronde.</i>	Situation. <i>Ligging.</i>	Division. <i>Afdeling.</i>	Area—Grootte. Morgen. Sq. Feet. <i>Morge. Vk. Voet.</i>
3879/1934.....	Lot SM—Perseel SM.....	Junction of Mill Stream and Eerste River— <i>Samevloeiing van Millstroom en Eersterivier</i>	Stellenbosch.....	— 2,805
4724/1934.....	Karree Bosch Rand.....	Karree Bosch Outspan— <i>Karree Bosch Uitspanning</i>	Somerset East— <i>Somerset-Oos</i>	232·8198 —

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 540 OF 1934.

NATAL PERSONAL, INCOME, AND COMPANY TAXES,
FOR TAX YEAR ENDED 30TH JUNE, 1934 (ORDINANCE No. 17 OF 1928, AS AMENDED).

Notice is hereby given that all persons resident in the Province of Natal for 90 consecutive days during the year ended 30th June, 1934, and companies referred to hereunder are, subject to certain exemptions, liable for Taxes under the above Ordinance:—

- (a) Every male person twenty-one years of age or over on 30th June, 1934.
- (b) Every female person who is liable for Union Income Tax for the year ended 30th June, 1934.
- (c) The agent of any person absent from the Province.
- (d) Every company which derives income from sources within the Natal Province.

WHEN TAXES PAYABLE.

- (a) Every person liable for Personal Tax who is not required to render a return of his income under the Union Income Tax Act, must pay the tax to the Receiver of Revenue of his district on or before the 6th December, 1934.
- (b) A person or company having made or been required to make a Union Income Tax return for the year ended 30th June, 1934, shall pay any tax due under the Ordinance within the period prescribed in a notice of assessment which will be issued to such person or company.

DECLARATIONS.

Every person liable to tax under this Ordinance and not required to render a return of income under the Union Income Tax Act is required to furnish, for the purpose of determining his liability, a declaration on the prescribed form to the Receiver of Revenue of the district in which he resides. Every company is required to furnish on the prescribed form a statement of income derived from sources within the Natal Province.

PENALTIES.

Personal Tax—

Any person who is not required to render a return of his income under the Union Income Tax Act and fails to pay his Personal Tax on or before the 6th December, 1934, shall be liable to a penalty of 10 per cent. of the amount of the tax for each month or part thereof during which he is in default. Persons required to render a Union Income Tax return and who fail to pay the Personal Tax by the prescribed date shown in the notice of assessment are also liable for the above-mentioned penalty.

Provincial Income and Company Taxes—

Any person or company failing to pay the tax by the prescribed date shown in the notice of assessment shall be liable to a penalty on a sliding scale from 12 to 30 per cent. per annum, according to the amount of the tax due.

The Ordinance further provides that any person who fails to furnish any return or to pay tax as required by the Ordinance shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine or imprisonment.

EXEMPTIONS.

The following are the principal classes of persons who are exempt from taxes under the Ordinance:—

- (a) All females except Union Income Tax payers.
- (b) Male adults certified as indigent by the Receiver of Revenue of the district.
- (c) Male whole-time students who have regularly attended an educational institution and who are not required to render a Union Income Tax return.
- (d) Any person who was of the age of sixty years or over during any part of the year ended 30th June, 1934, and who is not liable for Union Income Tax for the year ended 30th June, 1934.
- (e) Any person in receipt of a war pension whose taxable income did not exceed £250.
- (f) Natives (i.e., members of the aboriginal races or tribes of Africa).

[Persons claiming to be exempt under items (b) or (c) must apply to the local Receiver of Revenue for a certificate of exemption.]

RATES OF TAXES.

<i>Personal Tax—</i>	<i>Tax.</i>
If the taxpayer's income did not exceed £450 ...	£1
If the taxpayer's income exceeded £450 ...	£2

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 540 VAN 1934.

NATAL PERSOONLIKE, INKOMSTE- EN MAATSKAPPY-BELASTINGS VIR BELASTINGJAAR GEEÏNDIG 30 JUNIE 1934 (ORDONNANSIE No. 17 VAN 1928, SOOS GEWYSIG).

Hierby word bekendgemaak dat alle persone wat, gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1934, in die Provinsie Natal woonagtig was vir 90 agtereenvolgende dae, asook maatskappye waarna hieronder verwys word, aanspreeklik is, behoudens sekere vrystellings, vir belastinge kragtens bogenoemde Ordonnansie:—

- (a) Elke manspersoon van die ouderdom van een-en-twintig jaar of ouer op 30 Junie 1934.
- (b) Elke vrouspersoon wat aanspreeklik is vir Unie-inkomste-belasting vir die jaar geëindig 30 Junie 1934.
- (c) Die agent van 'n persoon afwesig uit die Provinsie.
- (d) Elke maatskappy wat inkomste verkry uit bronne binne die Provinsie Natal.

WANNEER BELASTING BETAAL MOET WORD.

- (a) Elke persoon aanspreeklik vir Persoonlike Belasting, wat nie kragtens die Unie-inkomstebelastingwet 'n inkomste-opgawe hoof te verstrek nie, moet voor of op die 6de Desember 1934 die belasting aan die Ontvanger van Inkomste van sy distrik betaal.
- (b) 'n Persoon of maatskappy wat 'n Unie-inkomstebelasting-opgawe vir die jaar geëindig 30 Junie 1934 ingedien het of sulks moes gedoen het, moet alle kragtens hierdie Ordonnansie verskuldigde belastinge betaal binne die tydperk vasgestel in die aanslagkennisgewing wat aan sodanige persoon of maatskappy uitgereik sal word.

VERKLARINGS.

Elke persoon wat kragtens hierdie Ordonnansie belastingpligtig is, maar wat nie 'n inkomste-opgawe kragtens die Unie-inkomstebelastingwet hoof te verstrek nie, moet, sodat sy aanspreeklikheid vasgestel kan word, 'n verklaring op die voorgeskrewe formulier aan die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin hy woonagtig is, stuur.

Elke maatskappy moet op die voorgeskrewe formulier 'n opgawe verstrek van inkomste uit bronne binne die Provinsie Natal verkry.

BOETES.

Persoonlike Belasting—

'n Persoon wat nie 'n Inkomste-opgawe kragtens die Unie-inkomstebelastingwet hoof te verstrek nie, en wat versuim om sy Persoonlike Belasting voor of op die 6de Desember 1934 te betaal, staan bloot aan beboeting teen 10 persent van die bedrag van die belasting vir elke maand of deel daarvan waarin hy in gebreke bly.

Persone wat 'n Unie-inkomstebelastingopgawe moet verstrek, en wat versuim om die Persoonlike Belasting te betaal op die datum in die aanslagkennisgewing vasgestel, staan ook aan bogenoemde boete bloot.

Provinsiale Inkomste- en Maatskappybelasting—

'n Persoon of maatskappy wat nie op die datum in die aanslagkennisgewing vasgestel, die belasting betaal nie, staan bloot aan beboeting teen 'n veranderlike skaal van 12 tot 30 persent per jaar na gelang van die verskuldigde belastingbedrag.

Die Ordonnansie bepaal verder dat 'n persoon wat versuim om enige opgawe te verstrek of die belasting te betaal ooreenkomstig die Ordonnansie, aan 'n misdryf skuldig is, en, dat sodanige persoon by veroordeling aan 'n boete of gevangenisstraf blootstaan.

VRYSTELLINGS.

Onderstaande is die hoofklasse van persone wat kragtens die Ordonnansie van belasting vrygestel is:—

- (a) Alle vrouens, Unie-inkomstebelastingbetalers uitgesonderd.
- (b) Volwasse manne wat deur die Ontvanger van Inkomste van die distrik behoeftig verklaar word.
- (c) Manlike voltydse studente wat gereeld 'n onderwysinrigting bygewoon het, en wat nie verplig is om 'n Unie-inkomstebelastingopgawe in te dien nie.
- (d) 'n Persoon wat sestig jaar of ouer was gedurende enige deel van die jaar geëindig 30 Junie 1934, en wat nie vir Unie-inkomstebelasting vir die jaar geëindig 30 Junie 1934 aanspreeklik is nie.
- (e) 'n Persoon wat 'n oorlogspensioen trek en wie se belastbare inkomste £250 nie oorskry het nie.
- (f) Naturelle (d.i., lede van die inboorlingrasses of -stamme van Afrika).

[Persone wat aanspraak maak op vrystelling ingevolge items (b) of (c), moet by die plaaslike Ontvanger van Inkomste aansoek doen om 'n vrystellingsertifikaat.]

BELASTINGBEDRAE.

<i>Persoonlike Belasting—</i>	<i>Belasting.</i>
As die belastingbetaler se inkomste £450 nie oorskry het nie ...	£1
As die belastingbetaler se inkomste £450 oorskry het ...	£2

Provincial Income Tax—

At the rate of 10 per cent. of the amount of Normal and Super Taxes assessed under the Union Income Tax Act in respect of the year ended 30th June, 1934.

Company Tax—

At the rate of threepence for each £1 of taxable income derived from sources within the Natal Province.

Fuller information may be obtained at any Revenue Office in Natal.

A. F. CORBETT,
Commissioner for Inland Revenue.

Department of Inland Revenue,
Pretoria, 6th October, 1934.

12 O., 9 N., 30 N.

★ NOTICE No. 646 of 1934.

**BAVERSPOORT-BEERVLEI IRRIGATION BOARD.—
ELECTION OF MEMBER.**

Notice is hereby given that Messrs. J. Gous and H. Samuel have been duly re-elected as members of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof.

D. ROBINS,
Magistrate.

Britstown, 17th November, 1934.

★ NOTICE No. 647 of 1934.

List of Manufacturers under rebate, registered in terms of Government Notice No. 992 of 1934 issued under Act No. 36 of 1925 and/or Government Notice No. 960 of 1931, as amended, issued under Act No. 44 of 1931.

Department of Customs and Excise.

Provinsiale Inkomstebelasting—

Teen 10 persent van die bedrag Normale en Superbelasting aangeslaan kragtens die Unie-inkomstebelastingwet ten aansien van die jaar geëindig 30 Junie 1934.

Maatskappybelasting—

Teen drie pennies vir elke £1 van belasbare inkomste wat uit bronne binne die Provinsie Natal verkry is.

Nader besonderhede is by alle Inkomstekantore in Natal verkrygbaar.

A. F. CORBETT,
Kommissaris vir Binnelandse Inkomste.

Departement van Binnelandse Inkomste,
Pretoria, 6 Oktober 1934.

★ KENNISGEWING No. 646 VAN 1934.

**BAVERSPOORT-BEERVLEI-BESPROEINGSRAAD.—
VERKIESING VAN LID.**

Hierby word bekengemaak dat die here J. Gous en H. Samuel behoorlik herkies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van publikasie hiervan.

D. ROBINS,
Magistraat.

Britstown, 17 November 1934.

★ KENNISGEWING No. 647 VAN 1934.

Lys van vervaardigers onder korting, geregistreer ingevolge Goewermmentskennisgewing No. 992 van 1934 afgekondig ingevolge Wet No. 36 van 1925 en/of Goewermmentskennisgewing No. 960 van 1931, soos gewysig, afgekondig ingevolge Wet No. 44 van 1931.

Departement van Doeane en Aksyns.

LIST No. 117, 12TH NOVEMBER, 1934.—LYS No. 117, 12 NOVEMBER 1934.

Manufacturers. Vervaardigers.	Tariff Items with amend- ments up to and including those under Act No. 40 of 1934. Tariefitems met wysigings tot en met dié volgens Wet No. 40 van 1934.	Industry. Nywerheid.
* The Canvas Shoe Manufacturing Co. (Cape), Capetown/ Kaapstad	338.....	Boot and shoe manufacturing— <i>Skoen- en stevel- vervaardiging.</i>
* Good Hope Boot and Shoe Manufacturing Co., Wellington	338, 371 (1, 6).....	" "
* Jordan & Co., Ltd., Wellington.....	338, 371 (1).....	" "
* King Tanning Co., Ltd., Kingwilliamstown.....	338.....	" "
* Plimsol Footwear Manufacturers (Pty.), Ltd., Port Eliza- beth	338.....	Canvas Shoe manufacturing— <i>Seilskoenvervaardi- ging.</i>
* Santex Manufacturing Co., Johannesburg.....	338.....	" "
* The Cotton and Tobacco Exporting Co., Ltd., Germiston..	341.....	Cattle foods and licks manufacturing— <i>Vervaardiging van beesvoer en lekgoed.</i>
* Coole's Bakery, Johannesburg.....	342.....	Confectionery and biscuit manufacturing— <i>Suiker- goed- en beskuitvervaardiging.</i>
* New Rondi, Ltd., Johannesburg.....	342.....	" "
* Premier Sweet Factory, Durban.....	342, 371 (1).....	Confectionery manufacturing— <i>Suikergoedvervaar- diging.</i>
* Worcester Sweets Factory, Worcester.....	342, 371 (1).....	" "
* Natal Creamery, Ltd., Johannesburg.....	342.....	" "
* Biden's Candy Kitchen, Ltd., Johannesburg.....	342.....	" "
* Minerva Biscuit Co. (Pty.), Ltd., Durban.....	342.....	Biscuit manufacturing— <i>Beskuitvervaardiging.</i>
* Brooke's Lemos, Ltd., Johannesburg.....	342.....	Jelly manufacturing— <i>Sjelleivervaardiging.</i>
* The Cape Chemical Co. (Pty.), Ltd., Knils River.....	343.....	Dip, disinfectant, and insecticide manufacturing— <i>Vervaardiging van dip, ontsmettingstof en insekte- middels.</i>
* African Chemicals (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	343.....	" "
* Parry & Co. (Pty.), Ltd., Durban.....	343.....	" "
* Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	343.....	Disinfectant " manufacturing— <i>Vervaardiging van ontsmettingstof.</i>
* First National Battery Co., Ltd., East London/Oos-Londen	344, 371 (3).....	Electric batteries manufacturing— <i>Vervaardiging van elektriese batterye.</i>
* Batteries and Lead Products (Pty.), Ltd., Johannesburg..	344.....	" "
* S. R. Smith & Co., Durban.....	344.....	" "
* City Basket Chair and Wicker Works., Johannesburg.....	346.....	Furniture manufacturing— <i>Meubelsvervaardiging.</i>
* Shepherd & Barker, Ltd., also trading as (ook handeldrywend as) Capstick & Rickett, Johannesburg	346.....	" "
* Fredrick Sage & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg.....	346.....	" "
* Isaacs Bros. & Co., Port Elizabeth.....	346.....	" "
* Rand Knitters (which is incorporated in Modes Manufac- turers) (Pty.), Ltd., Johannesburg	347.....	Hat and cap manufacturing— <i>Hoed- en kepvervaar- diging.</i>
* Datnow's Leather Works, Johannesburg.....	348 (1).....	Leatherwork— <i>Leerwerk.</i>
* Beehive Suitcase and Leather Manufacturing Co., Johan- nesburg	348.....	Bags, leggings, belts, straps, harness, and saddlery— <i>Vervaardiging van reissake, kamaste, lyfbande, rieme, tuie en saals.</i>
* F. C. Walker & Son, trading as (handeldrywend as) The Bag Stores, Port Elizabeth	348.....	Leatherwork— <i>Leerwerk.</i>
* Fancy Leather Goods Manufacturing Co., Johannesburg..	348.....	" "
* General Mining and Finance Corporation, Ltd., Johannesburg	350 (3).....	Mining— <i>Myn.</i>
* Rand Mines, Ltd., Johannesburg.....	350 (3).....	" "
* Union Corporation, Ltd., Johannesburg.....	350.....	" "
* The Cotton and Tobacco Exporting Co., Ltd., Germiston..	352.....	Oil-expressing and refining— <i>Olie-uitpersing-en-raf- fineerdery.</i>

Manufacturers. <i>Vervaardigers.</i>	Tariff Items with amend- ments up to and including those under Act No. 40 of 1934. <i>Tariefiteme met wysigings tot en met dié volgens Wet No. 40 van 1934.</i>	Industry. <i>Nywerheid.</i>
* Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	352.....	Oil-expressing— <i>Olie-uitpersing.</i>
* The Cape Chemical Co. (Pty.), Ltd., Kuils River.....	353.....	Paint, varnish, polish, and putty manufacturing— <i>Verf, vernis, politoer en stopverfvervaardiging.</i>
* Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	353.....	Polish manufacturing— <i>Politoervervaardiging.</i>
* African Chemicals (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	353.....	Paint, thinner, varnish, and polish manufacturing— <i>Vervaardiging van verf, verdunmiddels, vernis en politoer.</i>
* Herbert Evans & Co., Johannesburg.....	353, 371 (1, 3, 6, 9).....	Paint, thinner, varnish, polish, and putty manu- facturing— <i>Vervaardiging van verf, verdunmid- del, vernis, politoer en stopverf.</i>
* G. M. Horne (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	356.....	Printing and bookbinding— <i>Drukwerk en boekbindery.</i>
* Pietersburg Printing and Publishing Co., Pietersburg....	356, 371 (6).....	" "
* Burlington Printing and Bookbinding Co., Johannesburg..	356.....	" "
* Spicers (S.A.), Ltd., Johannesburg.....	356.....	Printing— <i>Drukwerk.</i>
* New Rondi, Ltd., Johannesburg.....	356 (4).....	Cardboard-box manufacturing— <i>Kartondoosvervaar- diging.</i>
* Jackson & Co., Printing and Publishing (Pty), Ltd., Ger- miston	356.....	Printing, bookbinding, and cardboard-box manu- facturing— <i>Drukwerk, boekbindery en kartondoos- vervaardiging.</i>
* R. L. Esson & Co., Ltd., Johannesburg.....	356.....	Printing, lithographic, bookbinding, and cardboard- box manufacturing— <i>Drukwerk, steendruk, boek- bindery en kartondoosvervaardiging.</i>
B. Blumenthal & Co. (Pty.), Ltd., Capetown/ <i>Kaapstad</i> ...	359.....	Shirt, collar, and pyjama-suit manufacturing— <i>Vervaardiging van hemde, boordjies en slaappakke.</i>
C. & S. Trading Co., Salt River, Capetown/ <i>Kaapstad</i>	359.....	" "
Domingo's Shirt and Clothing Factory (Pty.), Ltd., Durban	359.....	" "
* Fraser & Chalmers (S.A.), Ltd., Johannesburg.....	360, 371 (2).....	Soap, lubricant, and grease manufacturing— <i>Seep-, smeerolie- en ghriesvervaardiging.</i>
* African Chemicals (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	360.....	" "
* W. S. Thomas, Johannesburg.....	360.....	Lubricant and grease manufacturing— <i>Smeerolie- en ghriesvervaardiging.</i>
* Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	360.....	Soap manufacturing— <i>Seepvervaardiging.</i>
* Palmoil Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	360.....	" "
* The Cotton and Tobacco Exporting Co., Ltd., Germiston	360.....	" "
* Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	360.....	" "
* Crystal Soap Works, Salt River, Capetown/ <i>Kaapstad</i>	360, 371 (1, 2).....	" "
* Double Crown Yeast Co., Vryburg.....	360.....	" "
* Hosiery and Textile Manufacturers (Pty.), Ltd., Johannes- burg	362.....	Textile— <i>Tekstiel.</i>
* Transvaal Textile (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	362.....	" "
* M. Mauerberger, Ltd., Huguenot.....	362.....	" "
* Rand Knitters (which is incorporated in Modes Manufac- turers (Pty.), Ltd., Johannesburg	362 (5).....	" "
* Union Chrome Tanning Co., Ltd., Port Elizabeth.....	363, 371 (1, 3).....	Tanning and leather manufacturing— <i>Looiery en leervervaardiging.</i>
Hartenbos Tanneries (Pty.), Ltd., Hartenbos.....	363.....	" "
* King Tanning Co., Ltd., Kingwilliamstown.....	363.....	" "
* Piel's Cold Storages, Ltd., trading as (<i>handeldrywend as</i>) Savoy Estate Fur Curing and Dyeing Factory, Savoy Estate, Johannesburg	363, 371 (1).....	" "
* Mountain View Tannery, Pretoria.....	363, 371 (1).....	" "
* C. & S. Trading Co., Salt River, Capetown/ <i>Kaapstad</i>	365.....	Waterproof clothing manufacturing— <i>Vervaardiging van waterdigte klere.</i>
M. Mauerberger, Ltd., Huguenot.....	370.....	Woolwashing— <i>Wolwassery.</i>
The Wellington Preserving Co. (Pty.), Ltd., Wellington..	371 (1, 6).....	Textile and woolwashing— <i>Tekstiel en wolwassery.</i>
* Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., Johannesburg.....	371 (1, 4, 6).....	Jam manufacturing— <i>Konfyvervaardiging.</i>
Louis Rubin & Sons (Pty.), Johannesburg.....	371 (1).....	Malt liquor manufacturing— <i>Vervaardiging van gemoute drank.</i>
* City Boot Factory and Tannery, Johannesburg.....	371 (7).....	Tobacco manufacturing— <i>Tabakvervaardiging.</i>
* Bechuanaland Dairies, Ltd., Vryburg.....	376.....	Tanning and leather manufacturing— <i>Looiery en leervervaardiging.</i>
* Fort Montgomery Cheese Factory (Pty.), Ltd., also trading as (<i>ook handeldrywend as</i>) Cross Roads Cheese Factory (Pty.), Ltd., Breakfast Vlei	376.....	Butter manufacturing— <i>Bottervervaardiging.</i>
* Young Bros., Wanstead and (<i>en</i>) The Meadows, Mt. Currie District (<i>Distrik</i>), East Griqualand/Oos-Griqualand	376.....	Butter and cheese manufacturing— <i>Botter- en kaas- vervaardiging.</i>
* Louis Trichardt Farmers' Creamery, Ltd., Louis Trichardt	376.....	" "
* C. & S. Trading Co., Salt River, Capetown— <i>Kaapstad</i>	378 (1).....	Clothing manufacturing— <i>Klerevervaardiging.</i>
* S. Jacobson & Sons, Johannesburg.....	378 (1, 2).....	" "
* Selwel's Clothing Manufacturer, Johannesburg.....	378 (1).....	" "
* Louis Helman, Johannesburg.....	378 (1).....	" "
* Transvaal Textiles (Pty), Ltd., Johannesburg.....	378 (1).....	" "
* Domingo' Shirt and Clothing Factory (Pty.), Ltd., Durban	378 (1, 2).....	" "
* Adolph Mosenthal & Co., trading as (<i>handeldrywend as</i>) Mosenthal's Factories, Port Elizabeth	378 (1, 2).....	" "
* Escombe Shirt and Clothing Factory, Escombe, Natal....	378 (1, 2).....	" "
* Peterson, Ltd., Capetown/ <i>Kaapstad</i>	381.....	Lime juice manufacturing— <i>Lemoensapvervaardiging.</i>
* African Canning and Packing Corporation, Ltd., Port Eliza- beth	381.....	Lime juice, fruit, and vegetable products manu- facturing— <i>Vervaardiging van lemoensap en vrugte- en groenteprodukte.</i>
* Brooke's Lemos, Ltd., Johannesburg.....	381.....	" "
* Minerva Biscuit Co. (Pty.), Ltd., Durban.....	6 (2).....	Biscuit manufacturing— <i>Beskuitvervaardiging.</i>
* Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., Johannesburg.....	Proc. 196/34.....	Beer brewing— <i>Bierbrou.</i>
* Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., Capetown/ <i>Kaapstad</i>	Proc. 196/34.....	" "
* Goodwear Shoes, Ltd., Port Elizabeth.....	N.G./G.K. 1279/34.....	Boot and Shoe manufacturing— <i>Skoen- en stewel- vervaardiging.</i>
* Mobbs, Ltd., Port Elizabeth.....	G.N./G.K. 1279/34.....	" "
* The Port Elizabeth Boot Factory, Ltd., Port Elizabeth....	G.N./G.K. 1279/34.....	" "
* Sargent, Ltd., Port Elizabeth.....	G.N./G.K. 1279/34.....	" "

* Extension of previous registration.—*Toevoeging aan vorige registrasie.*

The undermentioned registrations as manufacturers under rebate have been cancelled:—

Die onderstaande registrasies van vervaardigers onder korting is geskrap:—

- The African Oil Mills, Ltd., Durban, appearing on List No. 1 of 15/9/25, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 1 van 15/9/25, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Anglo Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg, appearing on List No. 43 of 3/10/28, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 43 van 3/10/28, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Crystal Soap Works, Durban, appearing on List No. 104 of 12/9/33, and subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 104 van 12/9/33, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Domingo Shirt and Clothing Factory, Durban, appearing on List No. 89, of 11/3/32, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 89 van 11/3/32, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- First National Battery Co. (Pty.), Ltd., East London/Oos-Londen, appearing on List No. 89 of 11/3/32, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 89 van 11/3/32, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Manufacturers' Trading Co. (Pty.), Ltd., Durban, appearing on List No. 88 of 2/2/32, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 88 van 2/2/32, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Minerva Biscuit Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg, appearing on List No. 74 of 23/2/31, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 74 van 23/2/31, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- M. Mauerberger, Ltd., trading as (*handeldrywend as*) M. Mauerberger's Woollen Mills, Huguenot, appearing on List No. 46 of 11/12/28, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 46 van 11/12/28, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Paarl Woolwashery, Zuider Paarl, appearing on List No. 86 of 4/12/31, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 86 van 4/12/31, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Pure Fruit Juices (1933) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, appearing on List No. 108 of 2/3/34, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 108 van 2/3/34, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Louis Rubin & Sons, Johannesburg, appearing on List No. 108 of 2/3/34, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 108 van 2/3/34, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Richardson's Woolwasheries, Port Elizabeth, appearing on List No. 99 of 28/1/33, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 99 van 28/1/33, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- F. J. Russell, trading as (*handeldrywend as*) The Hartenbos Tannery, Hartenbos, appearing on List No. 111 of 29/5/34, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 111 van 29/5/34, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- S.R. Shirt Manufacturing Co., Capetown/Kaapstad, appearing on List No. 107 of 10/1/34, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 107 van 10/1/34, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- S.A. Textiles, Johannesburg, appearing on List No. 108 of 2/3/34, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 108 van 2/3/34, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- Thomson, Savage & Co. (incorporating The Clyde Clothing Factory), Durban, appearing on List No. 3 of 21/10/25, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 3 van 21/10/25, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*
- The Wellington Preserving Co., Wellington, appearing on List No. 6 of 8/12/25, and any subsequent list notifying extension of this registration—*kom voor op Lys No. 6 van 8/12/25, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.*

★ NOTICE No. 648 OF 1934.

MIDDELBURG IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. W. Akkerhuys and D. J. van der Merwe as members of the Middelburg Irrigation Board will expire on the 4th January, 1935.

A Public Court will be held at the farm Mooiplaas on Friday, the 28th December, 1934, at 11 o'clock a.m., for the election of two members to replace those outgoing.

C. E. STIDOLPH,
Magistrate.

Pietersburg, 23rd November, 1934.

★ NOTICE No. 649 OF 1934.

HEREFORD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. J. B. du Preez and K. P. G. Schoeman as members of the Hereford Irrigation Board, will expire on the 7th January, 1935.

A Public Court will be held at the office of the Secretary of the Board at Klipbank, on Friday, the 28th December, 1934, at 10 o'clock a.m., for the election of two members to replace those outgoing.

T. EDWARDS,
Magistrate.

Middelburg, 23rd November, 1934.

★ NOTICE No. 650 OF 1934.

CALITZDORP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the undermentioned persons have been elected as members of the Calitzdorp Irrigation Board for the periods set opposite their respective names:—

Reginald Barry: Three years.
Frederick Jacobus Calitz: Three years.
Johan Samuel Frederick Brink: Two years.
Casper Francois Pretorius: Two years.
Daniel Jacobus Nel: One year.
Jan Hendrik Potgieter: One year.

P. J. STEYNBERG,
Magistrate.

Calitzdorp, 21st November, 1934.

★ KENNISGEWING No. 648 VAN 1934.

MIDDELBURG BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. W. Akkerhuys en D. J. van der Merwe as lede van die Middelburg Besproeiingsraad, op 4 Januarie 1935 sal verstryk. 'n Openbare hofsitting sal gehou word op die plaas Mooiplaas op Vrydag, 28 Desember 1934, om 11-uur v.m., vir die verkiesing van lede om die aftredendes te vervang.

C. E. STIDOLPH,
Magistraat.

Pietersburg, 23 November 1934.

★ KENNISGEWING No. 649 VAN 1934.

HEREFORD-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. J. B. du Preez en K. P. G. Schoeman as lede van die Hereford-besproeiingsraad, op 7 Januarie 1935 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal gehou word in die kantoor van die Sekretaris van die Raad op Klipbank op Vrydag 28 Desember 1934, om 10-uur v.m., vir die verkiesing van lede om die aftredendes te vervang.

T. EDWARDS,
Magistraat.

Middelburg, 23 November 1934.

★ KENNISGEWING No. 650 VAN 1934.

CALITZDORP-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die ondergemelde persone gekies is as lede van die Calitzdorp-besproeiingsraad vir die tydperke teenoor hulle name vermeld:—

Reginald Barry: Drie jaar.
Frederick Jacobus Calitz: Drie jaar.
Johan Samuel Frederick Brink: Twee jaar.
Casper Francois Pretorius: Twee jaar.
Daniel Jacobus Nel: Een jaar.
Jan Hendrik Potgieter: Een jaar.

P. J. STEYNBERG,
Magistraat.

Calitzdorp, 21 November 1934.

★ NOTICE No. 651 OF 1934.

SUNDAYS RIVER IRRIGATION BOARD.

NOTICE OF POLL.

Notice is hereby given that a poll for the election of members to the above Board will be held on Friday, the 14th December, 1934, between the hours of 8 a.m. and 5 p.m.

The names of the nominated candidates and the places where polling will take place are:—

Sub-district No. 1—Court-house, Kirkwood.

Botha, Pieter Daniel.
Frank, Frederick.
Meiring, Petrus Johannes.
Muller, Jacobus Johannes.
Swart, Petrus Herodus.

Polling Officer: J. G. Kemp.

Sub-district No. 3—School-room, Summerville.

Aires, Isaac.
Coltman, Charles Henry.
Niven, John Penny Mackie.
Saunders, Thomas Gilbert.
Walton, Lionel Wolfe.

Polling Officer: W. F. Coltman.

Sub-district No. 4—Sundays River Irrigation Board Office, Sunland.

Ferreira, Jacobus Ignatius.
Mallinson, Pieter Jacobus.
McIvor, James.
Millard, Stephanus Francois.
Mowbray, Arthur Handsley.
Parkin, Sinclair Scott.
Walter, Weever Kenneth.

Polling Officer: J. A. Muller.

A. T. SCHORN,
Magistrate.

Uitenhage, 21st November, 1934.

★ NOTICE No. 652 OF 1934.

KROMDRAAI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a Public Court was held at Kromdraai, District of Krugersdorp, on Friday, the 23rd November, 1934, when Messrs. Daniel Johannes van Wyk and Hendrik Stephanus Grobler were re-elected as members of the abovenamed board.

They will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

F. P. SAMPSON,
Magistrate.

Krugersdorp, 26th November, 1934.

★ NOTICE No. 655 OF 1934.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 47, 1934, FOR WEEK ENDED
24TH NOVEMBER, 1934.

PLAGUE.

Orange Free State: Winburg District.—A native case has been reported on the farm Corneliasrust, four miles from Excelsior. Investigation is proceeding and all precautionary measures have been taken to prevent spread of the disease.

SMALLPOX.

Fresh Outbreak.—Eldorado, Bothaville District (Orange Free State).

An outbreak is being dealt with in the District of Pietersburg (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Masimo, Vrede, Aliwal North District; Mbidlana, Tsolo District; Sifonondile Location, Xalanga District (Cape); Boshof, Boshof District; Waterpan, Bothaville District; Kleinbegin, Uitzicht, Harrismith District; Katkopmes, Tweefontein, Lindley District; Smalpunt, Rooirand, Reitz District; Vrede Gaol, Fraaiuitzicht, Vrede District; Winburg Municipality, Barolong, Winburg District; Het Kamp, Zastron District (Orange Free State); Kaffraria, Christiana District (Transvaal); Calloway, Briar-Leigh, Underberg District (Natal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aliwal North, Barkly East, De Aar, Elliot, Glen Grey, Hanover, Maclear, Middelburg, Mount Ayliff, Qumbu, Sterkstroom, Tsolo, Vryburg, Xalanga (Cape); Bethlehem, Bethulie, Bloemfontein, Boshof, Bothaville, Ficksburg, Harrismith, Hoopstad, Koffiefontein, Kroonstad, Ladybrand, Lindley, Reitz, Rouxville, Smithfield, Thaba 'Nchu, Vrede, Winburg, Zastron (Orange Free State); Christiana, Pietersburg, Volksrust, Wakkerstroom (Transvaal); Underberg (Natal).

★ KENNISGEWING No. 651 VAN 1934.

BESPROEINGSRAAD VAN SONDAGSRIVIER.

KENNISGEWING VAN STEMMING.

Hierby word bekendgemaak dat 'n stemming vir die verkiesing van lede vir die bogenoemde Raad gehou sal word op Vrydag, 14 Desember 1934, tussen die ure 8 voormiddag en 5 namiddag.

Die name van die kandidate wat genomineer is, en die plekke waar die stemming sal plaasvind is as volg:—

Onderdistrik No. 1—Hofsaal, Kirkwood.

Botha, Pieter Daniel.
Frank, Frederick.
Meiring, Petrus Johannes.
Muller, Jacobus Johannes.
Swart, Petrus Herodus.

Kiesbeampte: J. G. Kemp.

Onderdistrik No. 3—Skoolkamer, Summerville.

Aires, Isaac.
Coltman, Charles Henry.
Niven, John Penny Mackie.
Saunders, Thomas Gilbert.
Walton, Lionel Wolfe.

Kiesbeampte: W. F. Coltman.

Onderdistrik No. 4—Kantoor van die Besproeiingsraad, Sunland.

Ferreira, Jacobus Ignatius.
Mallinson, Pieter Jacobus.
McIvor, James.
Millard, Stephanus Francois.
Mowbray, Arthur Handsley.
Parkin, Sinclair Scott.
Walter, Weever Kenneth.

Kiesbeampte: J. A. Muller.

A. T. SCHORN,
Magistraat.

Uitenhage, 21 November 1934.

★ KENNISGEWING No. 652 VAN 1934.

KROMDRAAI-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting te Kromdraai, distrik van Krugersdorp, op Vrydag, die 23ste November 1934, gehou was, toe mnre. Daniel Johannes van Wyk en Hendrik Stephanus Grobler herkies is as lede van bogenoemde Raad.

Hierdie persone sal in funksie bly vir 'n tydperk van drie jare vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

F. P. SAMPSON,
Magistraat.

Krugersdorp, 26 November 1934.

★ KENNISGEWING No. 655 VAN 1934.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 47, 1934, VIR WEEK GEEINDIG
24 NOVEMBER 1934.

PES.

Orange-Vrystaat: Distrik Winburg.—'n Geval by 'n naturel op die plaas Corneliasrust, vier myl van Excelsior, is gerapporteer. Ondersoek word ingestel en alle voorsorgsmaatreëls is geneem om uitbreiding van die siekte te verhoed.

POKKIES.

Nuwe uitbreking.—Eldorado, distrik Bothaville (Oranje-Vrystaat).

'n Vorige uitbreking in die distrik Pietersburg (Transvaal) word behandel.

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Masimo, Vrede, distrik Aliwal-Noord; Mbidlana, distrik Tsolo; Sifonondile-lokasie, distrik Xalanga (Kaap); Boshof, distrik Boshof; Waterpan, distrik Bothaville; Kleinbegin, Uitzicht, distrik Harrismith; Katkopmes, Tweefontein, distrik Lindley; Smalpunt, Rooirand, distrik Reitz; Vrede-gevangenis, Fraaiuitzicht, distrik Vrede; Munisipaliteit Winburg, Barolong, distrik Winburg; Het Kamp, distrik Zastron (Oranje-Vrystaat); Kaffraria, distrik Christiana (Transvaal); Calloway, Briar-Leigh, distrik Underberg (Natal).

Vorige uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Aliwal-Noord, Barkly-Oos, De Aar, Elliot, Glen Grey, Hanover, Maclear, Middelburg, Mount Ayliff, Qumbu, Sterkstroom, Tsolo, Vryburg, Xalanga (Kaap); Bethlehem, Bethulie, Bloemfontein, Boshof, Bothaville, Ficksburg, Harrismith, Hoopstad, Koffiefontein, Kroonstad, Ladybrand, Lindley, Reitz, Rouxville, Smithfield, Thaba 'Nchu, Vrede, Winburg, Zastron (Oranje-Vrystaat); Christiana, Pietersburg, Volksrust, Wakkerstroom (Transvaal); Underberg (Natal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Madras.

Plague in nine localities of the central region (Madagascar); in Kenya Colony and Protectorate; Beni-Suef; Colombo; Saigon-Cholon.

Smallpox in Kenya Colony and Protectorate; Oporto; Bassein, Bombay, Madras, Negapatam, Rangoon, Vizagapatam, Colombo; Tourane, Saigon-Cholon, Macao, Canton.

Typhus Fever in Maseru, Mohales Hoek and Leribe Districts (Basutoland); Cherchel; Meshed; Baltimore.

Yellow Fever in Bathurst (Gambia).

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

★ NOTICE No. 656 of 1934.

SCHOONSPRUIT RIVER BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs N. J. Campher, A. J. le Roux, P. R. Nel, H. J. Rykaart and P. A. Cronje as members of the Schoonspruit River Board, will expire on the 7th January, 1935.

A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Ventersdorp, on Saturday, the 29th December, 1934, at 10 o'clock a.m., for the election of members to replace those outgoing.

J. T. HARPER,
Magistrate.

Ventersdorp, Transvaal,
26th November, 1934.

★ NOTICE No. 657 of 1934.

ELECTION, KAFFIR RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Chapter IV, Clause 13 of the Regulations under the Irrigation and Conservation Act, 1912, No. 8 of 1912, that an election will be held at the Police Station at Kaffir River, on Friday, 14th December, 1934, between 8 a.m. and 5 p.m. for the election of a member for the above-mentioned Board, to replace Mr. Gavin McKerrow Lawrie, a member of the Board whose office has become vacant in terms of article 58 (1) of the above-mentioned Act.

The persons nominated for election are:—

Gavin McKerrow Lawrie, Bekkersfontein, P.O. Kaffir River; and
Hendrik Johannes Venter, Uitkyk, P.O. Kaffir River.

The member to be elected will hold office until the 3rd November, 1935, i.e. the date when the period of office of the member whose office has become vacant would have expired.

Mr. Lawrence Conran Barrett has been appointed as returning officer.

C. E. KIDGER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Bloemfontein, 26th November, 1934.

★ NOTICE No. 658 of 1934.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS
EXAMINATION.

With effect from March, 1935, annual examinations will be instituted for youths desirous of being considered for appointment as Probationer Clerks in the service of the South African Railways and Harbours.

The first examination will be held on the 4th and 5th March, 1935.

Only male candidates who will not be over the age of 22 years at the date the examination will be held and who have passed the junior certificate or higher examination or an examination recognised as equivalent by the Union Department of Education will be eligible for entrance.

Candidates for the junior certificate or equivalent examination to be held in 1934 may enter provisionally for the Railways and Harbours examination, but only successful candidates will be allowed to take the examination. No candidate who has to supplement the junior certificate or equivalent examination in 1935 will be allowed to take the Railways and Harbours examination.

No syllabus will be prescribed, but the examination will consist of four two-hour written tests, one in each of the following:—English, Afrikaans, General Knowledge and Accuracy.

No examination fee will be charged.

Candidates who are required to travel by rail to an examination centre will be allowed a refund on the basis of 2nd class fare.

Candidates will be advised of the centres at which they will be required to undergo the examination.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

Cholera in Calcutta, Madras.

Pes op nege plekke in die sentrale streek (Madagascar); in die Kenya-kolonie en -protektoraat; Beni Suef; Colombo; Saigon-Cholon.

Pokkies in die Kenya-kolonie en -protektoraat; Oporto; Bassein, Bombaai, Madras, Negapatam, Rangoon, Vizagapatam, Colombo; Tourane, Saigon-Cholon, Macao, Canton.

Tifuskoors in die distrikte Maseru, Mohales Hoek en Leribe (Basoetoland); Cherchel; Meshed; Baltimore.

Geelkoors in Bathurst (Gambia).

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgesondheid.

★ KENNISGEWING No. 656 VAN 1934.

SCHOONSPRUIT-RIVIERRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. N. J. Campher, A. J. le Roux, P. R. Nel, H. J. Rykaart en P. A. Cronje as lede van die Schoonspruit-rivierraad op 7 Januarie 1935 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal gehou word in die Magistraatskantoor, Ventersdorp, op Saterdag, 29 Desember 1934, om 10-uur v.m., vir die verkiesing van lede om die afgetredendes te vervang.

J. T. HARPER,
Magistraat.

Ventersdorp, Transvaal,
26 November 1934.

★ KENNISGEWING No. 657 VAN 1934.

VERKIESING, KAFFERRIVIER-BESPROEINGSRAAD.

Ooreenkomstig Deel IV, klousule 13 van die Regulasies ingevolge die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat 'n verkiesing gehou sal word by die Polisiekantoor te Kafferrivier op Vrydag, 14 Desember 1934, tussen 8-uur v.m. en 5-uur n.m., vir die verkiesing van 'n lid vir bogenoemde Raad om mnr. Gavin McKerrow Lawrie, 'n lid van die raad wie se amp vakant geword het ooreenkomstig artikel 58 (1) van bogenoemde Wet, te vervang.

Die persone genomineer vir verkiesing is:—

Gavin McKerrow Lawrie, Bekkersfontein, Pk. Kafferrivier; en
Hendrik Johannes Venter, Uitkyk, Pk. Kafferrivier.

Die lid wat verkies word sal in funksie bly tot 3 November 1935, naamlik die datum waarop die ampstyd sou verstryk het van die lid wie se amp vakant geword het.

Mnr. Lawrence Conran Barrett is aangestel as kiesbe-ampte.

C. E. KIDGER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Bloemfontein, 26 November 1934.

★ KENNISGEWING No. 658 VAN 1934.

EKSAMEN VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE
EN HAWENS.

Met ingang van Maart 1935, sal jaarlikse eksamens ingestel word vir seuns wat vir aanstelling as proefleerlingklerke in die diens van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in aanmerking wil kom.

Die eerste eksamen sal waarskynlik op 4 en 5 Maart 1935 afgeneem word.

Slegs manlike kandidate wat op die datum waarop die eksamen afgeneem sal word hoogstens 22 jaar oud is, en die eksamen vir die junior sertifikaat of hoër of gelykstaande eksamen wat deur die Unie-departement van Onderwys erken word, met goeie gevolg afgelê het, sal toegelaat word om die eksamen af te lê.

Kandidate vir die eksamen vir die junior sertifikaat of daaraan gelykstaande eksamen, wat in 1934 afgeneem sal word, kan voorlopig vir die eksamen van die Spoorweë en Hawens inskryf, maar slegs suksesvolle kandidate sal toegelaat word om die eksamen af te lê. Geen kandidaat wat 'n aanvullende eksamen vir die junior sertifikaat of gelykstaande eksamen in 1935 moet aflê, sal toegelaat word om die eksamen van die Spoorweë en Hawens af te lê.

Geen leerplan sal voorgeskryf word nie, maar die eksamen sal bestaan uit vier skriftelike toetse van twee uur, een in elk van die volgende: Afrikaans, Engels, algemene kennis en noukeurigheid.

Geen inskrywingsgeld sal gevorder word nie.

Aan kandidate wat na die eksamensentrum per trein moet reis, sal terugbetaling op die grondslag van passasiersgeld vir 'n klas II reiskaartjie, toegestaan word.

Kandidate sal in kennis gestel word van die sentra waar die eksamen afgeneem sal word.

Entry forms which may be obtained on application to the System Manager in control of the district in which the candidate normally resides must be returned properly completed to the System Manager concerned not later than the 31st December, 1934.

The centres at which System Managers are stationed are:—

Capetown,
Kimberley,
Port Elizabeth,
East London,
Bloemfontein,
Durban,
Johannesburg,
Pretoria,
Windhoek.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Office of the General Manager,
South African Railways and Harbours,
Johannesburg.

★ NOTICE No. 659 OF 1934.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST.

WHISTLING BUOY: LUDERITZ.

Notice is hereby given that on or about 1st March, 1935, the whistling buoy at Angra Reef will be removed for overhaul and replaced by a buoy unlighted and without a whistle.

It is anticipated that the whistling buoy will be replaced on or about 21st March, 1935.

Africa Pilot, Part II, 1930, page 249.

Inskrywingsvorme, wat op aansoek by die Afdelingsbestuurder van die distrik waarin die kandidaat gewoonlik woonagtig is, verkrygbaar is, moet behoorlik ingevul word en aan die betrokke Afdelingsbestuurder nie later as 31 Desember 1934 teruggestuur word nie.

Die sentra waar Afdelingsbestuurder gestasioneer is, is:—

Kaapstad,
Kimberley,
Port Elizabeth,
Oos-Londen,
Bloemfontein,
Durban,
Johannesburg,
Pretoria,
Windhoek.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Kantoor van die Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens,
Johannesburg.

★ KENNISGEWING No. 659 VAN 1934.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS.

FLUITBOEI: LUDERITZ.

Hierby word bekendgemaak dat die fluitboei by Angra Reef op of omtrent 1 Maart 1935 vir herstel verwyder en deur 'n boei sonder lig of fluit vervang sal word.

Verwag word dat die fluitboei op of omtrent 21 Maart 1935 teruggeplaas sal word.

Afrika Pilot, Deel II, 1930, bladsy 249.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District, and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on or before 11 a.m.
Steel fittings (Contract No. 5) for G.P.O. at Johannesburg, T.P.	Tender forms, drawings and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	1934. 23rd Nov.	—	1934. 14th Dec.
Police Barracks foundations at Bloemfontein, O.F.S.	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	23rd Nov.	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	14th Dec.
Furniture for the Union's accredited representative at the League of Nations, Geneva	Tender forms, drawings, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, P.W.D., Bloemfontein, Capetown, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Pretoria, and Johannesburg	30th Nov.	—	21st Dec.
Police Post at Modder River, Kimberley District, Cape Province	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	30th Nov.	—	21st Dec.
Automatic telephone exchange at Mayfair, Johannesburg	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	30th Nov.	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	21st Dec.
Supply of electric conduit and fittings to the Public Works Department	Tender forms, specifications	District Engineers, P.W.D., Capetown and Johannesburg	26th Nov.	—	1935. 18th Jan.
★ Post Office at Delmas, T.P.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Pretoria	7th Dec.	—	1934. ¹ 28th Dec.
★ Foreman's cottage at Zoological Gardens, Pretoria	Tender forms, drawings, specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Pretoria	7th Dec.	—	28th Dec.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van.
Staaltoebehore (kontrak No. 5) vir H.P.K. te Johannesburg	Tendervorms, tekeninge en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	1934. 23 Nov.	—	1934. 14 Des.
Fondamente vir Polisiekaserne te Bloemfontein, O.V.S.	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	23 Nov.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	14 Des.
Meubels vir die Unie se gevolmagtigde verteenwoordiger by die Volkebond, Genève	Tendervorms, tekeninge en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, D.P.W., Bloemfontein, Kaapstad, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Pretoria en Johannesburg	30 Nov.	—	21 Des.
Polisiekantore te Modderrivier, Distrik Kimberley, Kaapprovinsie	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	30 Nov.	—	21 Des.
Outomatiese telefoonsentrale te Mayfair, Johannesburg	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	30 Nov.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	21 Des.
Lewering van elektriese geleiding en toebehore vir die Departement van Publieke Werke	Tendervorms en spesifikasies	Distriksingenieurs, D.P.W., Kaapstad en Johannesburg	26 Nov.	—	1935. 18 Jan.
*Poskantoor te Delmas, T.P.....	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.v.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.v.P.W., Pretoria	7 Des.	—	1934. 28 Des.
*Voorman se huis, Dieretuin, Pretoria, T.P.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.v.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.v.P.W., Pretoria	7 Des.	—	28 Des.

Tenders moet geadresseer word aan : Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,

Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services :—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to. (a)	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
TRANSVAAL— Nil.			1934.		1934.
NATAL— Additions to Boarding-house, Merchiston School, at Pietermaritzburg	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Maritzburg	23rd Nov.	—	12th Dec.
ORANGE FREE STATE— Nil.					
CAPE— *Nurses' Home, Contract No. 3, consisting of: Blocks "A", "B" and "C", and Tunnel, etc., at New Hospital, Groote Schuur, Capetown ‡	Tender forms and bills of quantities, and 19 drawings mentioned in specification; other drawings for inspection only at offices mentioned	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, P.W.D., Capetown, Bloemfontein, Pretoria and Johannesburg, and Inspector of Works, P.W.D., Durban	14th Dec.	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, P.W.D., Capetown, Bloemfontein, Pretoria and Johannesburg, and Inspector of Works, P.W.D., Durban	1935. 11th Jan.†

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANSSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box No. 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in Column 3.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

* Tenders are binding for 42 days.

† Tenderers are notified that on no account will this date be extended.

‡ A special deposit of £10 is required for tender documents which will be refunded provided a bona fide tender is received and the plans are returned. Contractors' fixed deposits are not available in this case.

A copy of the bills of quantities will be available to merchants, sub-contractors and other bona fide applicants on payment of £10, which will not be refunded.

J. S. CLELAND,
Secretary for Public Works.

A. E. CHARTER,
Provincial Secretary, Natal Province.

H. B. GEORGE,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (a)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekening en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
TRANSVAAL — Nil.			1934.		1934.
NATAL — Aanbou aan die Koshuis, Merchiston- skool, te Pietermaritzburg	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	23 Nov.	—	12 Des.
ORANJE-VRYSTAAT — Nil.					
KAAP — *Tehuis vir verpleegsters, Kontrak No. 3, bestaande uit: Afdelings „A”, „B” en „C” en tonnel, ens., by Nuwe Hospitaal, Groote Schuur, Kaapstad †	Tendervorms en lyste van hoeveelhede, en 19 teke- ninge gemeld in die spesi- fikasie; ander tekenings is vir inspeksie alleen by die genoemde kantore	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, D.P.W., Kaapstad, Bloemfontein, Pre- toria, Johannesburg, en In- spekteur van Werke, D.P.W., Durban	14 Des.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Dis- triksingenieurs, D.P.W., Kaapstad, Bloemfontein, Pre- toria, Johannes- burg, en Inspek- teur van Werke, D.P.W., Durban	1935. 11 Jan.†

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANSSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad, of deur die Tenderraad Posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word, wat terugbetaal sal word, mits 'n bona-fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom 3.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

* Tenders is bindend vir 42 dae.

† Tenderaars word in kennis gestel dat die tydperk onder geen omstandighede verleng sal word nie.

‡ Vir tenderdokumente moet 'n spesiale deposito van £10 gestort word, wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur en die planne terugbesorg word. Die vaste deposito van kontrakteurs is in die geval nie beskikbaar nie.

'n Kopie van die lyste van hoeveelhede sal beskikbaar wees vir handelaars, sub-kontrakteurs en ander bona fide applikante teen van 'n bedrag van £10, wat nie terugbetaal sal word nie.

J. S. CLELAND,
Sekretaris van Publieke Werke.

A. E. CHARTER,
Provinsiale Sekretaris, Provinsie Natal.

H. B. GEORGE,
Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

Tenders are hereby invited for the undermentioned purchases :—

Services.	Further Particulars Obtainable from.	Tenders due on or before 11 a.m.
Purchase of the following scrap lying at the Public Works Department yard, Minnaar Street, Pretoria :— Heavy cast iron, mild and other steel, brass and bronze. The material consists of pump and steam engine parts, including fly wheels and can be viewed at the above site. Tenderers are to quote at per ton of 2,000 lb. and delivery is to be taken at the site, tenderers to make their own arrangements for loading material.	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	7th December, 1934.

CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and that in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa will govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in South Africa to be specified by the tenderer in his tender from where all legal process may be served on the tenderer, who agrees to submit to the jurisdiction of the South African Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railway transport wherever available or alternatively the Road Motor Service of the Railways and Harbours Administration in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

(d) That a deposit of not less than ten per cent. of the price tendered shall accompany the tender in the form of cash or bank initialled cheque. If the tender is withdrawn before the expiration of the period for which it holds good, or if the successful tenderer fails to carry out his contract on being notified of the acceptance of his tender, the deposit will be forfeited. The deposit will be returned to the unsuccessful tenderers when the contract has been awarded.

Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the highest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

Tenders word hierby gevra vir die ondergenoemde aankope :—

Dienste.	Verder besonderhede verkrybaar van.	Tenders word ingewag op of voor 11 v.m.
Die aankoop van die volgende materiaal, wat in die werf van die Departement van Publieke Werke, Minnaarstraat, Pretoria, lê :— Swaar potyster, sagte en ander staal, koper en brons. Die materiaal bestaan uit dele van pomp- en stoommasjiene, en ook vliegwiele, en kan gesien word op bogemelde terrein. Tenderaars moet per ton van 2,000 lb. kwoteer en aflewering moet op die terrein geneem word. Tenderaars moet self reëlings tref vir oplaai van die materiaal.	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	7 Desember 1934.

VOORWAARDES.

(a) Dat as 'n tender aangeneem word, die aanname aan die tenderaar bekendgemaak mag word deur middel van 'n brief per pos of per telegraaf en dat in sodanige geval die Poskantoor of Telegraafkantoor, na die geval mag wees, beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanname aan die Pos- of Telegraafkantoor beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Dat die kontrak, wat deur aanname van die tender in die lewe geroep word, aan die wette van Suid-Afrika onderworpe moet wees en die *domicilium citandi et executandi* op 'n plek in Suid-Afrika sal wees, wat die tenderaar in sy tendervorm moet meld, waar die tenderaar wat instem om hom te onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(c) Dat indien die uitvoer van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, dit van die suksesvolle tenderaar verlang word om Spoorwegvervoermiddels nie gebruik, wanneer beskikbaar, of anders, die Padmotordiens van die Spoorweë en Hawens Administrasie, in gevalle waar hy geen vervoermiddels besit wat uitsluitlik vir sy besigheid gebruik word nie.

(d) Dat 'n deposito van minstens tien persent van die tenderprys by die tender ingesluit moet word in kontant of per tjek wat deur 'n bank gewaarmerk is. Die deposito sal verbeur word indien 'n tender teruggetrek word voor afloop van die termyn waarvoor tenders geldig is, of indien die suksesvolle tenderaar in gebreke bly om sy kontrak uit te voer nadat hy in kennis gestel is van die aanneming van sy tender. Die deposito sal aan die nie-sukcesvolle tenderaars teruggestuur word nadat die kontrak toegeken is.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services:—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Irrigation Department, Tender No. 276. Supply and delivery of:— (a) 1 electric dish washer (4,000 pieces per hour) (b) 1 electric vegetable peeler (45 to 56 lb in 2 minutes) (c) 1 electric meat-slicing machine Quotations to be:— (1) Immediate delivery ex S.A. Stocks (2) F.O.R. in bond on stocks already shipped (3) F.O.R. in bond for import Important. —Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8 and Specification obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	7th Dec., 1934.
Supply of waterproof capes for Department of Agriculture and Forestry Supply of tractor to the Division of Plant Industry, Pretoria	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	7th Dec., 1934. 7th Dec., 1934.
Irrigation Department, Tender No. 280. Supply, delivery, and supervision of erection of:— Three diesel and electric dragline and shovel excavators in strict accordance with Departmental Specifications issued Important. —Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8 and Specifications in duplicate obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	4th Jan., 1935.
Irrigation Department, Tender No. 258. Supply and delivery of concrete chuting plant in strict accordance with Departmental Specification and Drawing issued Important. —Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8, Specification, and Drawing, in duplicate, obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	11th Jan., 1935.
Supply of private branch exchange switchboards, etc. Tender No. 345, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Port Elizabeth, Johannesburg, East London, Bloemfontein, and Durban; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	18th Jan., 1935.
Supply of copying camera. South African Police Indent No. 161 * Supply of: Shirting material, puttees, drab, and socks, prested. Tender No. 82, Defence	The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449 (149 Koch Street), Pretoria O.C.: Natal Command, Durban; Eastern Province Command, East London; Transvaal Command, Johannesburg. Senior Ordnance Officer, U.D.F., Pretoria and Capetown. The Secretaries: Legations of the Union of S.A. at: 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C., U.S.A.; Amaliastraat 5, The Hague, Holland; Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome; Kaiserhoff Hotel, Berlin, W. 8	18th Jan., 1935.
Supply of band instruments. Tender No. 85 Defence	O.C.: Eastern Province Command, East London; Natal Command, Durban; Transvaal Command, Johannesburg. Senior Ordnance Officer, U.D.F., Pretoria and Capetown. Secretary: Legation of the Union of South Africa at: 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C., U.S.A.; Amaliastraat 5, The Hague, Holland; Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome; Kaiserhof Hotel, Berlin, W. 8	18th Jan., 1935.
Supply of meat, eggs, bread, vegetables, etc., to the Trade School, Karreedouw, during the calendar year 1935.	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371 (271 Visagie Street), Pretoria	7th Dec., 1934.
Irrigation Department Tender No. 240. Supply and delivery ex Union stocks, supervision of erection and test run of:— 1 Portable cement gun. 1 Portable air compressor. To be strictly in accordance with Departmental specifications issued. Important. —Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8 and specifications in duplicate obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	14th Dec., 1934.
Supply of shawls during the calendar year 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	14th Dec., 1934.
Supply of steel and jarrah posts.....	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	14th Dec., 1934.
Irrigation Department, Tender No. 286. For the supply, delivery, and erection of 1 soda fountain, comprising:— 1 Hand-power carburator; 1 High-pressure gas regulator; 1 Cooler coil in box; 1 Draft arm; 4 Syrup dispensers; including all necessary connections, clamps, etc. Quotations:— (a) S.A. stocks. (b) Stocks arriving. (c) For import. To be in strict accordance with specification. Important. —Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8 and specification obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	28th Dec., 1934.
Irrigation Department, Tender No. 283. Supply and delivery of— Item "A". Three 22-h.p. Diesel engine driven loco. motives. Item "B". Twelve 54-cub. ft. wet concrete measure, all steel side-dump hopper cars, strictly in accordance with departmental specifications issued. Important. —Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8 and specifications in duplicate obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	4th Jan., 1935.

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Supply of telephone cables. Tender No. 346, Post Office.	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria	25th Jan., 1935.
<i>Tender P. 5.</i> Printing paper and boards.....	Government Printer, Pretoria.....	11th Jan., 1935.
*Cut, make, and trim of mattresses—Department of Defence	The Secretary for Defence, Pretoria.....	14th Dec., 1934.
*Installers' trestles scaffolding, etc., for Durban automatic installation. Tender No. 348, Post Office	The District Stores Superintendent, Durban; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	14th Dec., 1934.
*Irrigation Department, Tender No. 299. Local manufacture and delivery of :— 13 mild steel trestles for bridge for Leskop Irrigation Works, in strict accordance with specifications and drawings issued Important.—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8, Specifications, and Drawings obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	21st Dec., 1934.
*Supply of butter, 2nd grade; onions, potatoes, vegetables, milk, and meat to the Leskop Irrigation Works, Middelburg, Tvl.	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	21st Dec., 1934.
*Supply of Cactoblastis cages to the Division of Plant Industry for use at Uitenhage	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	21st Dec., 1934.
*Supply of belts, waist; bandolier equipment, leather, to the Department of Defence	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	21st Dec., 1934.
*Irrigation Department, Tender No. 287. Supply and delivery of :— Four A.C. slipring motors and controlling gear, in strict accordance with Departmental specification issued Important.—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8 and Specification obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	28th Dec., 1934.
*Supply of pin bags, valises, tent poles, mallets, and rope. Tender No. 87, Defence	O.C.: Eastern Province Command, East London; Natal Command, Durban; Transvaal Command, Johannesburg. Senior Ordnance Officer, U.D.F., at Pretoria and Capetown	4th Jan., 1935.
*Supply of loaded junction cables (star quad and multiple twin). Tender No. 347, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Port Elizabeth, Johannesburg, East London, Bloemfontein, and Durban; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	1st Feb., 1935.
*Supply of time check apparatus for Kroonstad and Pretoria Exchanges. Tender No. 349, Post Office	Upon payment of a deposit of £2 tender forms, drawings and specification may be obtained from : The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria The amount deposited will be refunded on receipt of a bona fide tender, and/or return of the documents within a period of six weeks of the date appointed for the return of tenders.	1st Feb., 1935.
*Supply of hardware to the Prisons Department during the financial year 1935-36 \$	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	1st March, 1935.

* Tenders will also be invited in England by the High Commissioner on 17th November, 1934.

† Tender forms will also be available at office of the High Commissioner for the Union of South Africa in London on the 26th November, 1934.

‡ Tender forms will also be available at the Office of the High Commissioner, London, on the 3rd December, 1934.

§ Tenders are also being invited for this service from overseas and tender forms will be obtainable from the High Commissioner of the Union of South Africa in London and from the Legations of the Union Government in Berlin, Washington, Rome, and The Hague, on approximately the 18th December, 1934.

CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.

Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency.

Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

Dienste.	Nadere besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
<i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 276.</i> Lewering en aflewering van :— (a) 1 elektriese skottelgoedwasser (4,000 stukke per uur) (b) 1 elektriese vrugteskiller (45 tot 56 lb. in 2 minute) (c) 1 elektriese vleissnymasjien Kwotasies moet wees vir :— (1) Onmiddellike aflewering uit S.A. voorrade (2) V.O.S. in entrepot uit voorrade alreeds verskeep (3) V.O.S. in entrepot vir invoer <i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8 en spesifikasie is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	7 Des. 1934.

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Lewering van waterdigte mantels aan die Departement van Landbou en Bosbou Lewering van trekker aan die Afdeling van Plantenywerheid, Pretoria	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 271), Pretoria	7 Des. 1934. 7 Des. 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 280. Lewering, aflewering en toesig oor opsig van drie diesel- en elektriese dregekskavateurs, stip ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasies Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8 en spesifikasies in duplo verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	4 Jan. 1935.
Besproeiingsdepartement Tender No. 258. Lewering en aflewering van 'n beton-mynskaginstallasie, stip ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie en tekening Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8, spesifikasie en tekening in duplo verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	11 Jan. 1935.
Verskaffing van private taksentraleskakelborde, ens. Tender No. 345, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Port Elizabeth, Johannesburg, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	18 Jan. 1935.
Lewering van kopiëer-kamera. Suid-Afrikaanse Polisie Rekweisie No. 161 *	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria	18 Jan. 1935.
Lewering van: Hemde materiaal, vaalbeenbande en sajet sokkies. Tender No. 82, Departement van Verdediging †	Offisier in Bevel: Kommandement Natal, Durban; Kommandement Oostelike Provinsie, Oos-Londen; Kommandement Transvaal, Johannesburg. Senior Krygsbehoefte-offisier, U.V.M., Pretoria en Kaapstad. Die Sekretaris van die Legasie van die Unie van Suid-Afrika te: 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C., V.S.A.; Amaliastraat 5, Den Haag, Holland; Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome; Kaiserhoff Hotel, Berlyn, W. 8	18 Jan. 1935.
Lewering van musiekinstrumente. Tender No. 85, Departement van Verdediging †	O.-in-B. Kommandement: Oostelike Provinsie, Oos-Londen; Natal, Durban; Transvaal, Johannesburg. Seniorskrygsbehoefte Offisier te Pretoria en Kaapstad. Sekretaris, Legasie van die Unie van Suid-Afrika te: 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C., V.S.A.; Amaliastraat 5, Den Haag, Holland; Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome; Kaiserhoff Hotel, Berlyn, W. 8	18 Jan. 1935.
Lewering van vleis, eiers, brood, groente, ens., aan die Vakskool, Karreedouw, gedurende die kalenderjaar 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	7 Des. 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 240. Lewering en aflewering uit Unievoorrade, toesig oor oprigting en proefloop van— 1 Draagbare sementsproeier 1 Draagbare lugkompressor Stip ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasies. Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8 en spesifikasies in duplo is verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	14 Des. 1934.
Lewering van tjalies gedurende die kalenderjaar 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	14 Des. 1934.
Lewering van staal en jarrah pale.....	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	14 Des. 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 286. Vir die lewering, aflewering en oprigting van— 1 Spuitwater-apparaat bestaande uit— 1 Handkarbunateur, 1 Hoëdruk-gasreguleur, 1 Spiraal-verkoelingsbuis, 1 Trekarm, 4 Stroopmengers, met inbegrip van die nodige verbindingstukke, klampe, ens. Kwotasies— (a) S.A. Voorrade. (b) Voorrade aan boord. (c) Vir invoer. Stiptelik ooreenkomstig met spesifikasies. Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Spesifikasie en tendervorm G.S.B. 8 verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	28 Des. 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 283. Lewering en aflewering van— Deel „A”. Drie 22-k.p. Dieselmajens-gedrewe lokomotiewe Deel „B”. Twaalf 54-kub. voet, natbeton maat, alles-staal syontlading-stortkarre, stip ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasies. Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8 en spesifikasies in duplo verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	4 Jan. 1935.
Lewering van telefoonkabel. Tender No. 346, Poskantoor.	Die Distriksmagasynsuperintendente Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	25 Jan. 1935.
Tender P. 5. Drukwerkpapier en karton..... *Sny, maak en opmaak van matrasse—Departement van Verdediging	Staatsdrukker, Pretoria..... Die Sekretaris van Verdediging, Pretoria.....	11 Jan. 1935. 14 Des. 1934.
*Verskaffing van installeerdersbokke en steiers, ens., vir die outomatiese installasie te Durban. Tender No. 348, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendent, Durban; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	14 Des. 1934.

Dienste.	Nadere besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag- tot 11 uur v.m.
* <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 299.</i> Plaaslike vervaardiging en aflewering van :— 13 sagtestaal-stelliasies vir brug vir Loskop-besproeiingswerke, stip ooreenkomstig met uitgereikte spesifikasies en tekeninge <i>Belangrik.</i>—Tenders moet in duplo ingestuur word. * <i>Lewering van botter, 2de graad; uie, ertappels, groente, melk en vleis aan die Loskop-besproeiingswerke, Middelburg, Tvl.</i> * <i>Lewering van cactoblastis-hokkies aan die Afdeling Plantenywerheid, vir gebruik te Uitenhage</i> * <i>Lewering van lyfbande, bandelierrustring, leer, aan die Departement van Verdediging</i> * <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 287.</i> Lewering en aflewering van :— Vier sleepmoteurs met afwisselende stroom en kontroleer-gereedskap, stip ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie <i>Belangrik.</i>—Tenders moet in duplo ingestuur word. * <i>Lewering van pensakke, tentsakke, tentpale, houthammers en tou. Verdedigingsdepartement, Tender No. 87</i> * <i>Verskaffing van gepupiniseerde junksie-kabels (stervormige viergeleiding en veelvoudige dubbelgeleiding). Tender No. 347, Poskantoor</i> * <i>Lewering van tydregistreer-apparaat vir die telefoonsentrales te Kroonstad en Pretoria. Tender No. 349, Poskantoor</i> * <i>Lewering van ysterware aan die Departement van Gevangenis gedurende die finansiële jaar 1935-36 §</i>	Tendervorm G.S.B. 8, spesifikasies en tekeninge verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria Tendervorm G.S.B. 8 en spesifikasie is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth O.-in-B., Kommandement : Oostelike Provinsie, Oos-Londen ; Natal, Durban ; Transvaal, Johannesburg. Senior Krygsbehoefte Offisier, U.V.M., te Pretoria en Kaapstad Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Port Elizabeth, Johannesburg, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban ; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria By storting van 'n bedrag van £2 sal tendervorms, tekeninge en spesifikasies verkrygbaar wees van : Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria Op ontvangs van 'n bona fide tender en/of by terugsending van die dokumente binne 'n tydperk van ses weke vanaf die vasgestelde datum vir die insending van tenders, sal die gedeponeerde bedrag terugbetaal word. Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	21 Des. 1934. 21 Des. 1934. 21 Des. 1934. 21 Des. 1934. 28 Des. 1934. 4 Jan. 1935. 1 Feb. 1935. 1 Feb. 1935. 1 Maart 1935.

* Tenders sal ook in Engeland deur die Hoëkommissaris op 17 November 1934 gevra word.
† Tendervorms sal ook verkrygbaar wees by die Hoëkommissaris van die Unie van Suid-Afrika in Londen, op 26 November 1934.
‡ Tendervorms sal ook verkrygbaar wees by die Hoëkommissaris, in Londen, op 3 Desember 1934.
§ Tenders vir die diens word ook oorsee aangevra en tendervorms sal verkrygbaar wees van die Hoëkommissaris van die Unie van Suid-Afrika, Londen, en van die Legasies van die Unie-regering te Berlyn, Washington, Rome en Den Haag op ongeveer 18 Desember 1934.

VOORWAARDES.

(a) As 'n tender aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(c) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van plaaslike fabrikaat of vir die lewering uit die magasyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.

Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.
Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

* ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

F. V. ASHPOLE,
Secretary, Union Tender and Supplies Board.

5317. *Supply of Steel Private Boxes. Tender No. 337, Post Office.*

Joseph and Edward Bates & Sons, Ltd., Wolverhampton, England: Item 1, two sets of steel private boxes, at £35 each (f.o.b. London); Item II, eleven sets of steel private boxes, at £57 each (f.o.b. London).

4482. *Forgings of Percussion Drilling Tools, Irrigation Tender No. 246.*

Delfos, Ltd., Johannesburg; Wright, Boag & Co., Ltd., Johannesburg; E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

* AANGENOME TENDERS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak, dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste.

F. V. ASHPOLE,
Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

5317. *Lewering van Staal Private Posbusse. Tender No. 337, Poskantoor.*

Joseph and Edward Bates & Sons, Ltd., Wolverhampton, England: Item 1, Twee sette staal private posbusse, teen £35 per stuk (v.a.b. Londen); Item 2, Elf sette staal private posbusse, teen £57 per stuk (v.a.b. Londen).

4482. *Stootboorgereedskap, Smeedwerk, Besproeiingsdepartement Tender No. 246.*

Delfos, Ltd., Johannesburg; Wright, Boag & Co., Ltd., Johannesburg; E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg.

4999. *Manufacture and Delivery of Two 30-h.p. Belt-driven Endless Rope Haulage Gears and Fittings. Irrigation Tender No. 250.*

Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg: Two belt-driven haulage gears and fittings, £428.

5349. *Manufacture and Delivery of Automatic Falling Shutters. Irrigation Tender No. 257.*

Wright, Boag & Co., Ltd., Johannesburg: Items A, B and C, £2,069 the lot (f.o.r. Kazerne).

4752. *Bookbinding at Capetown for Three Years. Period 1.1.35 to 31.12.37.*

R. Scott, Capetown.

5157. *Supply of Lead Sleeves. Tender No. 334, Post Office.*

Hogarth's Metal Works, Pinetown, Natal: Items 1-9, £193. 4s. 7d. the lot. Manufacturers: T. & W. Familoee, Ltd., London.

5322. *Supply of Linemen's Tool Boxes and Ladders. Tender No. 339, Post Office.*

C. W. D. Reed & Sons, Bloemfontein: Item I, 60 linemen's tool boxes, at £1. 9s. 6d. each (f.o.r. Bloemfontein).

Kohler Bros., Port Elizabeth: Item 2, fifty 12-feet ordinary ladders, at £1. 6s. each; Item 3, hundred 16-feet ordinary ladders, at £1. 4s. 9d. each; Item 4, hundred 20-feet ordinary ladders, at £2 each; Item 5, Twelve 26-feet ordinary ladders, at £2. 19s. each (f.o.r. Port Elizabeth)

5323. *Sale of Eucalypt Timber, Empangeni Plantation.*

The Rand Mining Timber Co., Ltd., Johannesburg: 4,500 tons eucalypt timber, per ton standing, 6s. 3d.

4592. *Supply of Twenty-five Barrels Salted Pork.*

L. Raphaely, Capetown: 25 Barrels, each 200 lb. net weight, salted pork, at £4 per barrel (c.i.f. Capetown).

5332. *Hire of Motor-cars, Lorries and Vans for Taxiwork at Capetown, Pretoria, Johannesburg and Durban.*

The Model Hire Service, Ltd., Capetown; Pretoria Taxi Co., Pretoria; Martin Hudson, Durban; A. Frost, Woodstock; M. Huthwaite, Ltd., Johannesburg; Charles Transport (Pty.), Ltd., Durban; H. H. Brown, Durban.

5321. *Erection of Barracks at Snell Parade, Durban, for the Defence Permanent and Active Citizen Forces.*

A. F. Horner, Durban, £38,489.

5262. *Erection of Public Offices and a Police Station at Theunissen.*

M. Klawarnsky, Krugersdorp, £3,335. 16s. 6d.

4519. *Supply of Chemicals and Apparatus to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture.*

Macdonald, Adams & Co., Ltd., Johannesburg; Cooke, Troughton & Simms, Ltd., Capetown; Mitchell, Cotts & Co. (Pty.), Johannesburg; Fowle & Bregy (Pty.), Ltd., Johannesburg; B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg; Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg; Astell J. Willson, Capetown; Stinnes Agencies (Pty.), Ltd., Capetown; Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg.

3919. *Supply of Tubes and Fittings during the period 1st January to 31st December, 1935.*

Stewarts & Lloyds (S.A.), Ltd., Pretoria; National Trading Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.

5308. *Supply of Crude Oil Engines and Pumps for the Leeuwkop Prison, near Johannesburg.*

Stinnes (S.A.), Ltd., Johannesburg: Item I, 2 Pumpheads, the lot £152, delivered.

Rogers-Jenkins, Johannesburg: Item III, 6 bearings, the lot £10. 3s., delivered.

Stewarts & Lloyds (S.A.), Ltd., Johannesburg: Item II, shafting, the lot £1. 3s. 6d., delivered; Item IV, pumprods (400 ft.), the lot £42. 1s. 8d., delivered; Item VI, valves (8 various sizes), the lot £30. 15s., delivered; Item VII, two engines, the lot £312. 10s., delivered.

Malcomess, Ltd., Johannesburg: Item V, two cylinders, the lot £36, delivered.

4349. *Supply of Hardware and Miscellaneous Stores. S.A.P. Indent No. 151.*

Smith & Wright, Ltd., Birmingham, England; Hiatt & Co., Ltd., Birmingham, England; Firmin & Sons, Ltd., London; J. Hudson & Co., Birmingham, England; Reuben Craddock & Sons, Ltd., Walsall, England; Katzenellenbogen, Ltd., Pretoria; Buttons, Ltd., Birmingham, England; Matthew Harvey & Co., Ltd., Walsall, England; The Williamson Clock Co., Ltd., London; E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg; Union Engineering Supply Co. Ltd., Durban; Samuel Hunter & Co., Ltd., Walsall, England; J. H. Swift & Sons, Ltd., Sheffield, England; Lt.-Col. A. E. Oldridge, Pretoria; I. B. Joffe, Johannesburg; The Cooper-Stewart Engineering Co., Ltd., London; W. H. Tildesley, Ltd., Willenhall, England; Barton & Sons, Ltd., Walsall, England; R. Hunt & Co., Ltd., Essex, England; Creswell Bros., London.

4519. *Supply of Chemicals and Apparatus to the Division of Chemistry, Department of Agriculture, Pretoria.*

Macdonald Adams & Co., Ltd., Johannesburg; Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg.

4999. *Vervaardiging en Aflewering van Twee 30-p.k. Riemgedrewe Endlose Kabel Trekker en Toebehoorsels. Besproeiingsdepartement, Tender No. 250.*

Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg: Twee Riemgedrewe kabel trekkers en toebehoorsels, £428.

5349. *Vervaardiging en Aflewering van Outomatiese Valsluise. Besproeiingsdepartement, Tender No. 257.*

Wright, Boag & Co., Ltd., Johannesburg: Items A, B en C, die lot £2,069 (v.o.s. Kazerne).

4752. *Die Inbind van Boeke in Kaapstad vir 'n tydperk van Drie Jaar vanaf 1 Januarie 1935—31 Desember 1937.*

R. Scott, Kaapstad.

5157. *Lewering van Loodmowwe. Poskantoor, Tender No. 334.*

Hogarth's Metal Works, Pinetown, Natal: Items 1-9, die lot £193. 4s. 7d. Fabrikante: T. en W. Farniloe, Ltd., London.

5322. *Lewering van Gereedskapaste en Lere vir Draadgeleidingherstellings. Poskantoor, Tender No. 339.*

C. W. D. Reed & Sons, Bloemfontein: Item 1, 60 gereedskapaste, elk £1. 9s. 6d. (v.o.s. Bloemfontein).

Kohler Bros., Port Elizabeth: Item 2, vyftig 12-voet gewone lere, elk £1. 6s.; Item 3, honderd 16-voet gewone lere, elk £1. 4s. 9d.; Item 4, honderd 20-voet gewone lere, elk £2; Item 5, twaalf 26-voet gewone lere, elk £2. 19s. (v.o.s. Port Elizabeth).

5323. *Aankoop van Eucalyptus-Timmerhout, Empangeni-Plantasie.*

The Rand Mining Timber Co., Ltd., Johannesburg: 4,500 tonne Eucalyptus-timmerhout, per ton 6s. 3d.

4592. *Lewering van 25 Vate Gesoute Varkvleis.*

L. Raphaely, Kaapstad: 25 Vate, elk 200 lb. nettogewig, gesoute varkvleis, per vat £4 (k.a.v. Kaapstad).

5332. *Verhuur van Motorkarre Vragwaens en Ligte Vragwaens te Kaapstad, Pretoria, Johannesburg en Durban.*

The Model Hire Service, Ltd., Kaapstad; Pretoria Taxi Co., Pretoria; Martin Hudson, Durban; A. Frost, Woodstock; M. Huthwaite, Ltd., Johannesburg; Charles Transport (Pty.), Ltd., Durban; H. H. Brown, Durban.

5321. *Bou van 'n Permanente en Aktiewe Burgermag Kaserne vir die Departement van Verdediging te Snellparade, Durban.*

A. F. Horner, Durban, £38,489.

5262. *Bou van Publieke Kantore en Polisie Kantore te Theunissen, O.F.S.*

M. Klawarnsky, Krugersdorp, £3,335. 16s. 6d.

4519. *Lewering van Chemikalieë en Apparaat, Stellenbosch-Elsenburg-Landbou-Universiteit.*

Macdonald, Adams & Co., Ltd., Johannesburg; Cooke, Troughton & Simms, Ltd., Kaapstad; Mitchell, Cotts & Co. (Pty.), Johannesburg; Fowle & Bregy (Pty.), Ltd., Johannesburg; B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg; Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg; Astell J. Willson, Kaapstad; Stinnes Agencies (Pty.), Ltd., Kaapstad; Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg.

3919. *Lewering van Pype en Toebehore gedurende die termyn 1 Januarie tot 31 Desember 1935.*

Stewarts & Lloyds (S.A.), Pretoria; National Trading Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.

5308. *Lewering van Ru-Oliemotors en Pompe vir Leeuwkop-Tronk, naby Johannesburg.*

Stinnes (S.A.), Ltd., Johannesburg: Item I, 2 pomptoppe, die lot £152., afgelewer.

Rogers-Jenkins, Johannesburg: Item III, 6 laers, die lot £10. 3s., afgelewer.

Stewarts & Lloyds (S.A.), Ltd., Johannesburg: Item II, asse, die lot £1. 3s. 6d., afgelewer; Item IV, pompstawe (400 vt., die lot £42. 1s. 8d., afgelewer; Item VI, kleppe (8 verskeie groottes), die lot £30. 15s., afgelewer; Item VII, twee masjiene, teen £312. 10s., afgelewer.

Malcomess, Ltd., Johannesburg: Item V, twee silinders, teen £36 die lot, afgelewer.

4349. *Lewering van Ysterware en Gemengde Voorrade. S.A. Polisie, Rekvisisie No. 151.*

Smith & Wright, Ltd., Birmingham, Engeland; Hiatt & Co., Ltd., Birmingham, Engeland; Firmin & Sons, Ltd., London; J. Hudson & Co., Birmingham, Engeland; Reuben Craddock & Sons, Ltd., Walsall, Engeland; Katzenellenbogen, Ltd., Pretoria; Buttons, Ltd., Birmingham, Engeland; Matthew Harvey & Co., Ltd., Walsall, Engeland; The Williamson Clock Co., Ltd., London; E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg; Union Engineering Supply Co. Ltd., Durban; Samuel Hunter & Co., Ltd., Walsall, Engeland; J. H. Swift & Sons, Ltd., Sheffield, Engeland; Lt.-Col. A. E. Oldridge, Pretoria; I. B. Joffe, Johannesburg; The Cooper-Stewart Engineering Co., Ltd., London; W. H. Tildesley, Ltd., Willenhall, Engeland; Barton & Sons, Ltd., Walsall, Engeland; R. Hunt & Co., Ltd., Essex, Engeland; Creswell Bros., London.

4519. *Lewering van Chemikalieë en Apparaat aan die Afdeling Skeikunde, Departement van Landbou, Pretoria.*

Macdonald Adams & Co., Ltd., Johannesburg; Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.*** COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS, PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE, ZEERUST STATION, TRANSVAAL.**

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours, Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on Monday, 4th February, 1935, for the collection and delivery of goods traffic [including grain traffic and other produce as defined in Clause 251 (j) of the Official Railway Tariff Book], parcels and passengers' luggage within a radius of one and one-half miles from Zeerust Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st May, 1935.

Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Johannesburg, or the Station Master, Zeerust.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. H. WATERMEYER,

General Manager.

Headquarter Offices,
Johannesburg, 26th November, 1934.

*** SALE OF CONDEMNED STORES.**

Duly instructed by the Quartermaster, South African Police, Pretoria, the undersigned will sell by public auction, without reserve, on account of the South African Police, a quantity of condemned stores and equipment, at the Central Police Barracks, Pretorius Street, Pretoria, on Wednesday, 5th December, 1934, at 10 a.m., viz.:—

Three motor-cars, one motor-cycle combination, motor-car and motor-cycle covers and tubes, accessories, leather equipment, tents, blankets, harness, tools, saddlery, electric torches, wheelbarrows, clothing, musical instruments, and other miscellaneous items too numerous to mention.

On view from 9 a.m. on day of sale only.

THE PRETORIA AUCTIONEERING ASSOCIATION.

Law Chambers, Church Square,
Pretoria.

DEPARTMENT OF DEFENCE.*** VACANCIES FOR BANDSMEN.**

Applications are invited from musicians to fill a limited number of posts as instrumentalists for the flute, oboe, clarinet, saxophone, trumpet, and horn in the S.A. Permanent Force Band.

Applicants must be single and physically fit.

Applications stating the instrument the applicant can play should be addressed to the Officer Commanding, Special Service Battalion, Roberts Heights, from whom further particulars can be obtained.

HYBRID BILL.**NOTIFICATION OF INTENTION TO APPLY FOR PERMISSION TO INTRODUCE A BILL.**

Notice is hereby given that it is the intention of the Minister of Lands to apply for leave to introduce into the House of Assembly of the Union at the next ensuing Session of the farm Vyfhoek No. 131, situate in the district of Potchefstroom, in the Province of the Transvaal, the general objects of which are:—

1. To establish a board, to be known as the Northern Vyfhoek Management Board, for—

(a) the management of—

(i) certain portion G of the said farm Vyfhoek, as represented and described in diagram S.G. No. A. 506/34; and

(ii) that portion of the remaining extent of the said farm held by the Government under certificate of amalgamated title No. 3499/1913, which is situate to the North-west of a dividing line defined by the said Bill; and

(b) the control and maintenance of all Government irrigation works situate on the said farm to the north-west of the said dividing line, except the canal known as the Grimbeek Furrow.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**OPHAAL EN AFLEWERING VAN GOEDERE, PAKKETTE EN PASSASIERSBAGASIE, ZEERUST-STASIE, TRANSVAAL.**

Tenders sal ingewag word deur die Sekretaris van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Hoofkantoor, Johannesburg, tot 1 n.m. op Maandag, 4 Februarie 1935, vir die ophaal en aflewering van goedere [met insluiting van graan en ander produkte soos omskryf in artikel 251 (j) van die offisiële Spoorwegtariefboek], pakkette en passasiersbagasie binne 'n kring van anderhalf myl van Zeerust-stasie.

Die bogenoemde kontrak 'n aanvang te neem op 1 Mei 1935.

Voorwaards van kontrak en tendervorms kan van die Afdelingsbestuurder, Johannesburg, of die Stasiemeester, Zeerust, verkry word.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

T. H. WATERMEYER,

Hoofbestuurder.

Hoofkantoor,
Johannesburg, 26 November 1934.

9631—30

*** VERKOOP VAN AFGEKEURDE VOORRADE.**

Behoorlik daartoe gelas deur die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Pretoria, sal ondergetekende, namens die Suid-Afrikaanse Polisie, op Woensdag, 5 Desember 1934, om 10 v.m., by die Sentrale Polisiebarakke, Pretoriusstraat, by publieke veiling, sonder reserwe, 'n hoeveelheid afgekeurde voorrade en uitrusting verkoop, naamlik:—

Drie motorkarre, een motorfiets met sykar, motorkar en motorfiets, buite- en binnebande, alle soorte onderdele, leer-uitrusting, tente, komberse, tuie, gereedskap, saalgoed, elektriese toortse, klerasie, musiekinstrumente, kruiswaens en ander goedere, te veel om alles op te noem.

Besigtiging alleen van 9-uur v.m. op die dag van verkoping.

DIE PRETORIA AUCTIONEERING ASSOCIATION.

Law Chambers, Kerkplein,
Pretoria.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.*** VAKATURES VIR MUSIKANTE.**

Aansoeke word ingewag van musikaante ter vulling van 'n beperkte aantal vakatures by die Musiekkorps van die S.A. Staande Mag vir bespelers van die fluit, hobo, klarinet, saksofoon, trompet en horing.

Applikante moet ongetroud en liggaamlik geskik wees.

Aansoeke, waarby die applikant vermeld watter instrument hy kan bespeel, moet aan die Offisier-in-Bevel, Spesiaaldiensbataljon, Robertshoogte, gerig word, by wie ook nadere besonderhede verkrygbaar is.

TWEE-SLAGTIGE WETSONTWERP.**KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN OM TOESTEMMING OM 'N WETSONTWERP IN TE DIEN.**

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Lande voornemens is om aansoek te doen om toestemming tot indiening by die Volksraad van die Unie tydens die eersvolgende Sitting daarvan van 'n Wetsontwerp met betrekking tot die beheer van sekere gedeeltes van die plaas Vyfhoek No. 131, geleë in die distrik Potchefstroom in die Provinsie Transvaal, waarvan die algemene doel is:—

1. Om 'n Raad in te stel, genoem die Vyfhoek-Noord-Bestuursraad, vir—

(a) die beheer van—

(i) sekere gedeelte G. van genoemde plaas Vyfhoek, soos voorgestel en beskrywe op kaart S.G. No. A. 506/34; en

(ii) daardie deel van die resterende gedeelte van genoemde plaas, besit deur die Regering kragtens sertifikaat van verenigde transport No. 3499/1913, wat geleë is noordwes van 'n skeidingslyn wat in die Wetsontwerp omskrywe word; en

(b) die beheer en instandhouding van alle Goewermentsbesproeiingswerke (behalwe die kanaal wat bekend is as die Grimbeek-Voor) geleë op genoemde plaas, noordwes van vermeldde skeidingslyn.

2. To establish a board, to be known as the Southern Vyfhoek Management Board for—

(a) the management of—

- (i) certain portion L of the said farm, represented and described in diagram S.G. No. A. 505/34; and
- (ii) that portion of the remaining extent of the said farm held by the Government under certificate of amalgamated title No. 3499/1913, which is situate to the south-east of the said dividing line; and

(b) the control and maintenance of all Government irrigation works situate on the said farm to the south-east of the said dividing line.

3. (a) To vest in the Northern Vyfhoek Management Board of the ownership in the land described in paragraph 1 (a) (ii) and of the irrigation works described in paragraph 1 (b), and to authorize the grant to the said Board of the said land

(b) To vest in the Southern Vyfhoek Management Board of the ownership in the land described in paragraph 2 (a) (ii) and of the irrigation works described in paragraph 2 (b), and to authorize the grant to the said Board of the said land.

4. To transfer to the Northern Vyfhoek Management Board and to the Southern Vyfhoek Management Board of all rights and obligations of the Government in relation to the irrigation works described in paragraphs 1 (b) and 2 (b), respectively.

5. To define the powers and functions and duties of the said boards.

6. The limitation to the land described in paragraph 1 (a) (i) of the grazing rights of owners of lots situate on the said farm to the north-west of the said dividing line; and the limitation to the land described in paragraph 2 (a) (i) of the grazing rights of owners of lots situate on the said farm to the south-east of the said dividing line.

7. To authorize the grant in undivided shares—

- (a) of the land described in paragraph 1 (a) (i) to the owners of lots situate on the said farm to the north-west of the said dividing line, who, in terms of their documents of title, are entitled to the use of the said land for grazing purposes; and
- (b) of the land described in paragraph 2 (a) (i) to the owners of lots situate on the said farm to the south-east of the said dividing line, who, in terms of their documents of title are entitled to the use of the said land for grazing purposes.

8. To transfer to the owners of Lots Nos. 22, 23, 24, 25 and 27, situate on the said farm, of all rights and obligations of the Government in relation to the canal known as the Grimbeek Furrow.

9. The cancellation of all rights to the use of certain portion M of the said farm, represented and described in diagram S.G. No. A. 855/34.

10. To exclude the said farm from the operation of the Settlements (Committee of Management) Act, 1925.

Copies of the Bill and of a plan of the said farm, showing the said dividing line and the various pieces of land and irrigation works concerned, and of diagrams S.G. Nos. A. 506/34, A. 505/34 and A. 855/34, and a book of reference giving the names and addresses of all the owners and lessees of lots on the said farm will be deposited on or before the last day of November, 1934, with the Clerk of the House of Assembly, Capetown, the Administrator, Capetown, the Administrator, Pretoria, and the Magistrate, Potchefstroom.

Dated at Pretoria, this 1st day of November, 1934.

H. J. v. D. HEEVER,

Government Attorney,

Parliamentary Agent for the Promoter.

9-16-23-30

* VACANCY FOR NURSE-LECTURER FOR MATERNAL AND INFANT WELFARE.

Applications are invited from suitably-qualified candidates for the above-mentioned post in the Department of Public Health.

The commencing salary is £240 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £15 to £300 per annum and thereafter by £20 to £360 per annum. When on duty away from headquarters, subsistence and travelling allowances are payable as provided in the Public Service Regulations.

The duties attaching to the post will be largely of an itinerant nature.

2. Om 'n Raad in te stel; genoem die Vyfhoek-Suid-Bestuursraad vir—

(a) die beheer van—

- (i) sekere gedeelte L van genoemde plaas, soas voorgestel en beskrywe op kaart S.G. No. A. 505/34; en
- (ii) daardie deel van die resterende gedeelte van genoemde plaas, besit deur die Regering kragtens sertifikaat van verenigde transport No. 3499/1913, wat geleë is suidoos van vermelde skeidingslyn; en

(b) die beheer en instandhouding van alle Goewermentsbesproeiingswerke geleë op genoemde plaas, suidoos van vermelde skeidingslyn.

3. (a) Om in die Vyfhoek-Noord-Bestuursraad die eiendom te vestig van die grond omskrywe in paragraaf 1 (a) (ii) en van die besproeiingswerke omskrywe in paragraaf 1 (b), en om die uitreiking aan genoemde Raad van 'n grondbrief van bedoelde grond te veroorloof.

(b) Om in die Vyfhoek-Suid-Bestuursraad die eiendom te vestig van die grond omskrywe in paragraaf 2 (a) (ii) en van die besproeiingswerke omskrywe in paragraaf 2 (b), en om die uitreiking aan genoemde Raad van 'n grondbrief van bedoelde grond te veroorloof.

4. Om aan die Vyfhoek-Noord-Bestuursraad en die Vyfhoek-Suid-Bestuursraad respektiewelik alle regte en verpligtinge van die Regering met betrekking tot die besproeiingswerke omskrywe in paragrawe 1 (b) en 2 (b) oor te dra.

5. Om die bevoegdhede en werksaamhede en pligte van genoemde Rade te omskrywe.

6. Om die weiregte van eienare van persele geleë op genoemde plaas noordwes van vermelde skeidingslyn te beperk tot die grond omskrywe in paragraaf 1 (a) (i); en om die weiregte van eienare van persele geleë op genoemde plaas suidoos van vermelde skeidingslyn te beperk tot die grond omskrywe in paragraaf 2 (a) (i).

7. Om die toewysing in onverdeelde aandele te veroorloof—

- (a) van die grond omskrywe in paragraaf 1 (a) (i) aan die eienare van persele geleë op genoemde plaas noordwes van vermelde skeidingslyn, wat ingevolge hul titelbewyse geregtig is op die gebruik van bedoelde grond as 'n weiveld; en
- (b) van die grond omskrywe in paragraaf 2 (a) (i) aan die eienare van persele geleë op genoemde plaas suidoos van vermelde skeidingslyn, wat ingevolge hul titelbewyse geregtig is op die gebruik van bedoelde grond as 'n weiveld.

8. Om aan die eienare van persele 22, 23, 24, 25 en 27 geleë op genoemde plaas alle regte en verpligtinge van die Regering met betrekking tot die kanaal wat bekend is as die Grimbeek-Voor oor te dra.

9. Die kansellering van alle regte tot die gebruik van sekere gedeelte M van genoemde plaas, soas voorgestel en beskrywe op kaart S.G. No. A. 855/34.

10. Om genoemde plaas aan die werking van die „Nederzettingen (Komitee van Beheer) Wet, 1925", te onttrek.

Eksemplare van die Wetsontwerp en van 'n kaart van genoemde plaas, wat vermelde skeidingslyn en die verskeie betrokke stukke grond en besproeiingswerke aanwys, en van kaarte S.G. Nos. A. 506/34, A. 505/34 en A. 855/34, en 'n boek waarin die name en adresse van alle eienare en huurders van persele op genoemde plaas voorkom, sal op of voor die laaste dag van November 1934, by die Klerk van die Volksraad, Kaapstad, die Administrateur, Kaapstad, die Administrateur, Pretoria, en die Magistraat, Potchefstroom, ingelewer word.

Gedagteken te Pretoria, op hede die Eerste dag van November 1934.

H. J. v. D. HEEVER,

Regeringsprokureur,

Parlementêre Agent vir die Bevorderaar.

* VAKATURE VIR 'N VERPLEEGSTER-LEKTRISE VIR MOEDER- EN KINDERWELSYN.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bo-gemelde pos in die Departement van Volksgesondheid.

Die aanvangsalaris is £240 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £15 tot £300 per jaar, en daarna met £20 tot £360 per jaar. Onderhoudstoelae en vervoerkoste word tydens afwesigheid van hoofkwartier op diens betaal soos vasgestel by die Staatsdiensregulasies.

Die pligte aan die pos verbonde is grotendeels van 'n rondreisende aard.

Candidates must be trained nurses and midwives holding certificates registrable in the Union of South Africa, bilingual, British subjects, and must have resided in South Africa for a period of at least three years. Preference will be given to candidates possessing health visitors' certificates or other certificates of a like nature.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's Office not later than the 29th December, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 7th December, 1934. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (a) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (b) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's leper institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
<i>Natal</i> —		
Babanango.....	300	10
<i>Cape</i> —		
*Deben (Kuruman).....	300	—
*Pofadder (Kenhardt).....	300	—
<i>Orange Free State</i> —		
*Rosendal (Ficksburg).....	180	—

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

* The salaries mentioned are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties. Fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR A SECOND GRADE COMPUTER.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the office of the Surveyor-General, Department of Lands.

The commencing salary is £270 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £20 to £390 per annum.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years. Preference will be given to candidates who have taken a degree course in mathematics and/or have had previous experience and training with a land surveyor.

The successful candidate will be required to produce satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's office not later than the 15th December, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Kandidate moet gekwalifiseerde verpleegsters en vroedvroues, in besit van sertifikate wat in die Unie van Suid-Afrika registreerbaar is, moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Kandidate wat in besit is van gesondheidsbesoekerssertifikate of sertifikate van 'n dergelike aard sal voorkeur geniet.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van-geboorte en gesondheid voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 29 Desember 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

30-7-14

VAKANTE POSTE VAN DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop die dienste aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 7 Desember 1934 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wil dat dit goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy, direk of indirek, stemme vir sy benoeming werf. Die poste is deelyds en privaat praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit ook (a) watter ondervinding hulle het in die behandeling van melaatsheid, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (b) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of binne een jaar daarna, om enige tyd aan een van die Departement se leprose inrigtings te vertoef ten einde hulle aldus te bekwaam. As vir meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elken ingestuur word.

Plek.	Salaris per Jaar.	Medisyn-toelae.
	£	£
<i>Natal</i> —		
Babanango.....	300	10
<i>Kaap</i> —		
*Deben (Kuruman).....	300	—
*Pofadder (Kenhardt).....	300	—
<i>Oranje-Vrystaat</i> —		
*Rosendal (Ficksburg).....	180	—

Genoemde salaris dek alle gewone en roetine dienste, maar reistoelae, teen 1s. per myl vir 'alle afstande afgeleë buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, naverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings, en ondersoek, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

* Die bogemelde salarisse is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek uitgesonderd spesiale werksaamhede. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoek is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorm en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

16-23-30

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR 'N REKENAAR (GRAAD II).

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde pos in die kantoor van die Landmeter-generaal, Departement van Lande.

Die aanvangsalaris is £270 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £20 tot £390 per jaar.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat 'n universiteitsgraad-kursus in matesis afgeleë het en/of vorige ondervinding opgedoen het en opleiding gehad het by 'n landmeter.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid oorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 15 Desember 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

16-23-30

VACANCY FOR ASSISTANT MEDICAL INSPECTOR OF SCHOOLS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Orange Free State Provincial Administration.

The commencing salary is £700 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £30 to £850 per annum. When on duty away from headquarters, travelling and subsistence allowances are payable as provided in the Public Service Regulations.

Candidates must be registered medical practitioners, British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years. The possession of a Diploma in Public Health, or experience in school medical inspection or child welfare work will be a recommendation.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's Office not later than the 28th December, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 23-30-7

VACANCY FOR MEDICAL INSPECTOR FOR MATERNAL AND INFANT WELFARE.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Department of Public Health.

The commencing salary is £800 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £30, to £950 per annum. When on duty away from headquarters, subsistence and travelling allowances are payable as provided in the Public Service Regulations.

The duties attaching to the post will be largely of an itinerant nature.

Candidates must be women holding registrable medical qualifications, British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years. Preference will be given to candidates possessing the Diploma in Public Health. Experience in ante- and post-natal work and infant welfare is essential.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's office not later than the 31st December, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 23-30-7.

VACANCY FOR A FIRST GRADE DRAUGHTSMAN (MECHANICAL).

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Department of Irrigation.

The commencing salary is £390 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £20 to £470 per annum.

Candidates must be under 40 years of age, British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years. They must have had approved mechanical workshop experience followed by at least four years' draughting experience in higher grade machine construction and/or structural design, and should be in possession of any of the following certificates:—

1. Advanced Technical Certificate.
2. A.M.I. Mech.E. (Examination).
3. A.M.I. Struct.E. (Examination).
4. Engineer's Certificate of Competency or its equivalent.

The successful candidate will be required to produce satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's office not later than the 22nd December, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 23-30-7

VACANCY FOR A MYCOLOGIST.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Division of Plant Industry of the Department of Agriculture and Forestry.

The scale of salary attaching to the post is £270-290-340-360-30-600, and the commencing salary will be determined according to the successful candidate's academic

VAKATURE VIR 'N ASSISTENT-MEDIESE INSPEKTEUR VAN SKOLE.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde pos in die Provinsiale Administrasie, Oranje-Vrystaat.

Die aanvangsalaris is £700 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £30 tot £850 per jaar. Vervoerkoste en onderhoudstoelae word betaal soos vasgestel by die Staatsdiensregulasies tydens afwesigheid van hoofkwartier op diens.

Kandidate moet geregistreerde mediese praktisyne wees, Britse onderdane en tweetalig, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Dit sal 'n aanbeveling wees as 'n kandidaat 'n Diploma in Volksgesondheid besit, of ondervinding in mediese skoolinspeksie- of kinderwelsynwerk het.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 28 Desember 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

VAKATURE VIR 'N MEDIESE INSPEKTEUR VIR MOEDER- EN KINDERWELSYN.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde pos in die Departement van Volksgesondheid.

Die beginsalaris is £800 per jaar wat by bevredigende diens en goeie gedrag styg, met jaarlikse verhogings van £30, tot £950 per jaar. Onderhoudstoelae en vervoerkoste word betaal, soos vasgestel by die Staatsdiensregulasies, tydens afwesigheid van hoofkwartier op diens.

Die pligte aan die pos verbonde is grotendeels van 'n rondreisende aard.

Kandidate moet dames wees, in besit van registreerbare geneeskundige kwalifikasies, Britse onderdane en tweetalig, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Kandidate wat in besit is van die Diploma in Volksgesondheid sal voorkeur geniet. Ervaring in moederkunde, voor en na geboorte, en in kinderwelsyn is 'n vereiste.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 31 Desember 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

VAKATURE VIR 'N WERKTUIGKUNDIGE TEKENAAR, GRAAD I.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde pos in die Departement van Besproeiing.

Die aanvangsalaris is £390 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £20 tot £470 per jaar.

Kandidate moet onder 40 jaar oud wees, Britse onderdane en tweetalig, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Hulle moet erkende ondervinding in werktuigkunde in werkwinkels gehad het, asook minstens vier jaar ondervinding daarna van tekenwerk in verband met masjienkonstruksie van hoër graad en/of boukundige ontwerpe, en moet in besit wees van een of ander van onderstaande sertifikate:—

1. Gevorderde Tegniese Sertifikaat.
2. A.M.I. Mech.E. (Deur eksamen).
3. A.M.I. Struct.E. (Deur eksamen).
4. Ingenieursertifikaat van Bevoegdheid of sy gelykstaande.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 22 Desember 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

VAKATURE VIR 'N SWAMKUNDIGE.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde pos in die Afdeling Plantenywerheid van die Departement van Landbou en Bosbou.

Die salarisskaal aan die pos verbonde is £270-290-340-360-30-600 en die aanvangsalaris word bepaal na gelang van die suksesvolle kandidaat se opvoedkundige kwalifikasies.

qualifications.

Candidates must be in possession of a university degree having passed in botany and its allied science subjects, must be British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years.

Full particulars in regard to qualifications and experience must be stated.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 5th January, 1935.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

23-30-7

Kandidate moet 'n universiteitsgraad besit en geslaag het in plantkunde en die verwante wetenskaplike vakke, moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Volle besonderhede omtrent kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorle en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 5 Januarie 1935 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

BANK STATEMENT.

In terms of section *four* of Act No. 7 of 1917, the following bank statement for the quarter ended 30th September, 1934, is published for general information.

BANKSTAAT.

Ooreenkomstig artikel *vier* van Wet No. 7 van 1917, word onderstaande bankstaat vir die drie maande geëindig 30 September 1934, vir algemene informasie gepubliseer.

THE UNION BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF THE UNION BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED, ON THE 30TH DAY OF SEPTEMBER, 1934, PREPARED IN ACCORDANCE WITH THE BANK ACT, 1917.

LIABILITIES.

		In the Union.		Outside the Union.		Total.	
		£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Subscribed Capital.....	£40,401	40,401	0 0	—	—	40,401	0 0
Less Calls in arrear.....	901	—	—	—	—	—	—
Paid up Capital.....	39,500	39,500	0 0	—	—	39,500	0 0
Reserve Fund.....		—	—	—	—	—	—
Notes in Circulation.....		—	—	—	—	—	—
Government Deposits:—							
(a) Union Government.....		—	—	—	—	—	—
(b) Other Governments.....		—	—	—	—	—	—
Saving Bank Deposits.....		—	—	—	—	—	—
Other Deposits:—							
(a) Payable after Notice or on a Fixed Day.....		—	—	—	—	—	—
(b) Payable on Demand.....		—	—	—	—	—	—
Balances Due to Other Banks.....		—	—	—	—	—	—
Balances Due to Head Office and Branches.....		—	—	—	—	—	—
Bills Payable.....		—	—	—	—	—	—
Liabilities other than the foregoing.....		—	—	—	—	—	—
		£39,500	0 0	—	—	£39,500	0 0

ASSETS.

		£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Coin in hand and in transit.....		—	—	—	—	—	—
Bullion in hand and in transit.....		—	—	—	—	—	—
Balances held in S.A. Reserve Bank.....		9,523	10 2	—	—	9,523	10 2
Money at call or short notice.....		—	—	—	—	—	—
Notes of South African Reserve Bank.....		—	—	—	—	—	—
Notes of other Banks.....		—	—	—	—	—	—
Balances due by other Banks.....		—	—	—	—	—	—
Securities:—							
(a) Union Government.....		—	—	—	—	—	—
(b) British and Colonial Governments.....		—	—	—	—	—	—
(c) Other Securities.....		—	—	—	—	—	—
Bills under Discount:—							
(a) Current.....		—	—	—	—	—	—
(b) Overdue and Unpaid.....		—	—	—	—	—	—
Loans and Advances, other than Bills.....		15,670	0 0	—	—	15,670	0 0
(a) Secured.....	£13,900	—	—	—	—	—	—
(b) Unsecured.....	1,770	—	—	—	—	—	—
Balances due by Head Office and Branches.....		—	—	—	—	—	—
Advances to Government:—							
(a) Union Government.....		—	—	—	—	—	—
(b) Other Governments.....		—	—	—	—	—	—
Advances to Public Bodies.....		—	—	—	—	—	—
Landed Property other than Bank Premises.....		—	—	—	—	—	—
Bank Premises, Furniture, etc.....		—	—	—	—	—	—
Assets, other than the foregoing.....		14,306	9 10	—	—	14,306	9 10
(Establishment account, Stamp duty, Registration, Printing, etc.)		—	—	—	—	—	—
		£39,500	0 0	—	—	£39,500	0 0

(Aggregate amount of Loans to, and Liabilities of, Directors, Auditors, or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them, have any direct interest, £1,770.)

We declare that the foregoing Return is made up from the books of the Bank, and that to the best of our knowledge and belief it is correct and shows truly and clearly the financial position of the Bank.

T. I. MULLER, *Director*.

W. DE VILLIERS, *Accountant*.

UNION OF



SOUTH AFRICA.

OFFER OF CONVERSION TO HOLDERS OF

£6,995,900 UNION OF SOUTH AFRICA 5% 10 YEAR LOAN, 1935,

INTO

UNION OF SOUTH AFRICA 3½% LOCAL REGISTERED STOCK, 1955-65,

At the rate of £100 per cent.

Interest payable 15th January and 15th July.

Issued under the Provisions of the General Loans Consolidation and Amendment Act, 1917, and secured upon the Revenues and Assets of the Union.

Principal will be repaid at par on the 15th January, 1965, but the Government of the Union retains the right to redeem the stock, in whole or in part on, or after, the 15th January, 1955, upon three months' notice having been given.

The Minister of Finance offers to holders of Union of South Africa 5 per cent. 10 Year Loan, 1935, Local Stock, which is due for redemption on the 15th January, 1935, conversion, in whole or in part, into an equal nominal amount of Union of South Africa 3½ per cent. Local Registered Stock, 1955-65.

The new issue is available only to holders of Union of South Africa 5 per cent. 10 Year Loan, 1935, Local Stock, whose holdings will be redeemed on the 15th January, 1935, unless application for conversion is received on or before the 31st December, 1934. Application forms for conversion will be posted to each holder of Union of South Africa 5 per cent. 10 Year Loan, 1935, Local Stock, and spare copies can be obtained from the Treasury at Pretoria and Cape Town.

UNIE VAN



SUID-AFRIKA.

AANBOD AAN HOERS VAN

£6,995,900 UNIE-VAN-SUID-AFRIKA-5%-10-JAAR-LENING, 1935,

VIR OMSETTING NA

UNIE-VAN-SUID-AFRIKA-3½%-PLAASLIKE GEREISTREERDE EFFEKTE, 1955-65.

Teen die koers van £100 persent.

Rente betaalbaar op 15 Januarie en 15 Julie.

Uitgereik kragtens die bepalings van die „Algemene Leningen Konsolidatie en Wijzigings Wet, 1917” en verseker deur die Inkomste en Bate van die Unie.

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari op 15 Januarie 1965, maar die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika behou die reg om hierdie effekte, in geheel of gedeeltelik, op of na 15 Januarie 1955, na opsegging van drie maande, af te los.

Die Minister van Finansies bied aan houers van Unie-van-Suid-Afrika-5-persent-10-Jaar-lening, 1935, Plaaslike Effekte, wat terugbetaalbaar is op 15 Januarie 1935, aan omsetting in geheel of gedeeltelik, in 'n gelyke nominale bedrag van Unie-van-Suid-Afrika-3½-persent Plaaslike Gereistreerde Effekte, 1955-65.

Die nuwe uitgifte is alleenlik beskikbaar aan houers van Unie-van-Suid-Afrika-5-persent-10-Jaar-lening, 1935, Plaaslike Effekte, en hulle aandele sal op 15 Januarie 1935 afgelos word tensy aansoek om omsetting voor of op 31 Desember 1934 ontvang is vir omsetting. Applikasievorms is aan elke houer van Unie-van-Suid-Afrika-5-persent-10-Jaar-lening, 1935, Plaaslike Effekte, gepos, en ekstra-kopieë kan by die Tesourie in Pretoria of Kaapstad verkry word.

23-30-7-14

ADVERTENSIES.

NOTICE TO ADVERTISERS

IN THE

UNION GAZETTE.

NOTICE is hereby given that TUESDAY and WEDNESDAY, the 25th and 26th DECEMBER, 1934, being Public Holidays, advertisements for insertion in the *Union Gazette* of the 28th DECEMBER, 1934, must reach this office NOT LATER THAN 4 p.m. on MONDAY, the 24th DECEMBER, 1934.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,
Pretoria, 30th November, 1934.

KENNISGEWING AAN ADVERTEERDERS

IN DIE

STAATSKOERANT.

HIERBY word bekendgemaak dat, aangesien DINSDAG en WOENSDAG, 25 en 26 DESEMBER 1934, Publieke Feesdae is, advertensies bestem vir opname in die *Staatiskoerant* van 28 DESEMBER 1934, hierdie kantoor moet bereik op of voor MAANDAG, 24 DESEMBER 1934, om 4 uur n.m.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,
Pretoria, 30 November 1934.

ADVERTISEMENT.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 24TH NOVEMBER, 1934.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 24 NOVEMBER 1934.

NOTA.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuistheid of weglatings of die gevolge daarvan.

LETTERS PATENT SEALED—PATENTBRIEWE GESEËL.

No.	Date of Application. Datum van Aansoek.	Date of Sealing. Datum van Seëling.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
*767	24/8/33	23/11/34	(1) Frederick Victor William Swanton....	Improvements in desilting natural streams of water.
1041	15/11/33	23/11/34	(2) Charles Perlman (1) Leon Byron Woodworth.....	Improvements in electrical potential testing devices.
1042	15/11/33	23/11/34	(2) The Central Mining and Investment Corporation, Ltd. (1) William Elsdon Dew.....	Improvements in electrical potential indicators.
1141	13/12/33	23/11/34	(2) Leon Byron Woodworth (3) The Central Mining and Investment Corporation, Limited Ernest Fraser Jones.....	Improvements in or relating to the manufacture of hollow ingots and tubes.
104	30/1/34	23/11/34	Compagnie Francaise du Mirodisque.....	Improvements in machines for making or reproducing gramophone records.
344	4/4/34	23/11/34	(1) The General Electric Co., Ltd.....	Improvements in or relating to electric arc converters.
345	4/4/34	23/11/34	(2) Dr. Ing. Erwin Marx (3) Dr. Ing. Herbert Buchwald (4) Dipl. Ing. Gottfried Krahle The Siemens and General Electric Railway Signal Co., Ltd.	Improvements in or relating to traffic-actuated signalling apparatus.
412	19/4/34	23/11/34	The Carlton Main Colliery Co., Ltd.....	Improvements in or relating to retorts for use in the low-temperature distillation of carbonaceous material.
512	14/5/34	23/11/34	Charles Perkins Robertson.....	Improvements in or relating to reservoir brushes and the like.
518	15/5/34	23/11/34	Robert Tarr.....	An improved ignition switch for motor vehicles.
521	16/5/34	23/11/34	The General Electric Co., Ltd.....	Improvements in or relating to imitation fires.
522	16/5/34	23/11/34	William Shepherd.....	A method of and apparatus for grooving worn rubber vehicle tyres.
532	16/5/34	23/11/34	William Johnston Frame.....	Improvements in fluid-operated devices for the transmission of power.
535	17/5/34	23/11/34	Dr. Franz Schulz.....	Water-elevating device.
549	23/5/34	23/11/34	United Cotton Products Co.....	Improvement in web material and method and apparatus for making the same.
561	28/5/34	23/11/34	James Thomas Stephens Ryan.....	Improved process for the preservation of putrescible foodstuffs.
562	28/5/34	23/11/34	Ject-In, Ltd.....	Improvements in stock-drenching instrument.
563	28/5/34	23/11/34	Hume Pipe Co. (Australia), Ltd.....	Improvements relating to the centrifugal moulding and lining of pipes and the like.
564	28/5/34	23/11/34	Hume Pipe Co. (Australia), Ltd.....	Improvements relating to the moulding of concrete pipes and the like.
565	28/5/34	23/11/34	Hume Steel, Ltd.....	Improvements relating to the manufacture of pipes and the like from sheet metal.
570	28/5/34	23/11/34	Safety Mining Co.....	Improvements in and relating to blasting cartridges using compressed air or other gas.
571	28/5/34	23/11/34	John Parsons.....	Improvements in or relating to windows and other closures and in frames therefor.
575	30/5/34	23/11/34	Pulvis Aktiengesellschaft.....	Improvements in couplings containing a finely divided power-transmission medium.
576	30/5/34	23/11/34	Lionel Frank McCardle.....	Improvements in the suction of nozzles of vacuum-cleaning apparatus.
579	30/5/34	23/11/34	Siemens Brothers & Co., Ltd.....	Improvements relating to automatic telephone systems.
580	30/5/34	23/11/34	Siemens Brothers & Co., Ltd.....	Improvements relating to electro-motors, such as those used to drive apparatus in telegraph and telephone and like systems.
595	1/6/34	23/11/34	British Insulated Cables, Ltd.....	Improvements relating to suspension devices for overhead electric conductors.
605	6/6/34	23/11/34	Harry Ainley Neale.....	Improvements in and relating to the preparation of tablets of coffee or mixtures containing coffee.
606	6/6/34	23/11/34	Ingersoll-Rand Co.....	Valves for rock drills.
†607	6/6/34	23/11/34	(1) Usines de Melle.....	Improvements relating to the alcoholic fermentation of sugar-containing liquids.
609	6/6/34	23/11/34	(2) Firmin Boinot Thomas Edgar Perks.....	Improvements in and relating to tables, chairs, and the like.
610	6/6/34	23/11/34	Leon Benoit.....	Method and mechanism for assembling cartons.
613	7/6/34	23/11/34	(1) Walter Danford Leslie.....	Improvements in railway carriage axle boxes.
614	7/6/34	23/11/34	(2) Reginald Brodie Weyms Leslie Karl Pallo.....	Improvements in or relating to petrol pumps and the like.
629	13/6/34	23/11/34	(1) Saunders Inventions, Ltd.....	Diaphragm valves.
631	13/6/34	23/11/34	(2) Philip Keith Saunders John Delmore Taylor.....	Improvements in or relating to automatic thief alarms for motor vehicles, bank and office doors, safes, and private houses, and such like.
633	13/6/34	23/11/34	Robert Harben Whitelegg.....	Improvements in or relating to the lubrication of railway and like axle-boxes.

* And cognate 1150/33.

† Patent of addition to 96/33.

ADVERTENSIES.

LETTERS PATENT SEALED (continued).—PATENTBRIEWE GESEEL (vervolg).

No. No.	Date of Application. Datum van Aansoek.	Date of Sealing. Datum van Seëling.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
634	13/6/34	23/11/34	Alexander Herman.....	Fastening means for glass plates.
639	16/6/34	23/11/34	(1) Joseph Peltu..... (2) Jacob Kab	Improvements in the anti-slip portection of soles and/or heels of footwear.
641	18/6/34	23/11/34	Compagnia Europea Registratori.....	Improvements in or relating to cash registers.
648	20/6/34	23/11/34	(1) Sir W. G. Armstrong-Whitworth & Co. (Engineers), Ltd. (2) Donald John Watkins (3) Johann Hermann Abbink-Spaink	Improvements in or relating to means for battery charging in connection with engine electric-transmission systems.
649	20/6/34	23/11/34	(1) Sir W. G. Armstrong-Whitworth & Co. (Engineers), Ltd. (2) Donald John Watkins (3) Johann Hermann Abbink-Spaink	Improvements in or relating to means for battery charging in connection with engine electric-transmission systems.
651	20/6/34	23/11/34	Brick Trust, Ltd.....	Improvements in or relating to the treatment of various materials for rendering them impermeable and fireproof.
654	20/6/34	23/11/34	The Dorr Co., Inc.....	Improvement in sewage treatment.
656	20/6/34	23/11/34	International General Electric Co., Inc...	Improvements in or relating to electron-beam tubes.
657	20/6/34	23/11/34	Walter Gordon Wilson.....	Improvements in and relating to the fluid transmission of power.
658	20/6/34	23/11/34	John Gordon Best.....	Improvements in and relating to illuminated signs.
660	20/6/34	23/11/34	Associated Electrical Industries, Ltd.	Improvements in or relating to governor and transmitting mechanism therefor.
673	27/6/34	23/11/34	Georges Imbert.....	Furnace for gas producers.
680	27/6/34	23/11/34	The Leyland and Birmingham Rubber Co., Ltd.	Improvements in the treatment of rubber latex.
681	27/6/34	23/11/34	The Leyland and Birmingham Rubber Co., Ltd.	Improvements in the manufacture of rubber goods of cellular structure.
682	27/6/34	23/11/34	Arthur A. Roberts.....	Improvements in the manufacture of fuel.
683	27/6/34	23/11/34	Joseph Adrien Gervais.....	Crushing mill.
684	27/6/34	23/11/34	Germint, Ltd.....	Improvements in or relating to electrically operated cigarette lighters and to magazine cigarette cases.
†685	27/6/34	23/11/34	N.V. Philips' Gloeilampenfabrieken.....	Improvements in or relating to electric-discharge tubes.
686	27/6/34	23/11/34	Gewerkschaft Wallram.....	Stone boring-tool.
687	27/6/34	23/11/34	Associated Electrical Industries, Ltd....	Improvements in electric motor control systems.
688	27/6/34	23/11/34	Aktiebolaget Kemiska Patent.....	A process for the manufacture of phosphoric acid-containing fertilizers.
693	28/6/34	23/11/34	Carl Emil Gottlieb Maeske.....	An improved detachable connection for bedsteads and the like.
697	29/6/34	23/11/34	Imperial Chemical Industries, Ltd.....	Improvements in or relating to the destructive hydrogenation of carbonaceous materials.

† Patent of addition to 729/32.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

1924. Nos. (Nos.):—803, 808, 814.

1927. Nos. (Nos.):—946, 952, 956, 957, 958, 961.

1931. Nos. (Nos.):—766, 768, 772, 779.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

ASSIGNMENTS REGISTERED.—OORMAKINGS GEREGISTREER.

No. No.	In the Name of. In die Naam van.	Assigned to. Oorgemaak aan.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
1397/27	1. Harald Nielsen and 2. Bryan Laing	National Carbonising Company Limited	9/11/34
944/29	Sensible Heat Distillation Limited	National Carbonising Company Limited	9/11/34
27/31	The Hume Pipe Company (South Africa) Limited	Alexander Baillie	22/11/34
554/33	Guido Maiuri	Maiuri Refrigeration Patents Limited	22/11/34

APPLICATIONS ABANDONED.—VERVALLE PATENTAANSOEKE.

No. 162/1933.

NOTICE OF INTEREST IN PATENT.—KENNISGEWING VAN BELANG IN PATENT.

No. No.	In the Name of. In die Naam van.	Assigned to. Oorgemaak aan.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
573/32	George Faragher	Rudolf Phillipus Bosch	22/11/34

AMENDMENTS ALLOWED.—WYSIGINGS TOEGESTAAN.

No. No.	Date of Advertisement. Datum van Advertensie.
326/1932	23/2/34

ADVERTISEMENT.

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.
NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL VOLGENS DIE „PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916.

NOTA.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededeling nie waarborg of enige aanspreeklikheid aanvaar vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan nie.

TRADE MARKS RENEWED.
(For period ending 24th November, 1934.)

HANDELSMERK HERNUUD.
(Vir tydperk eindigende 24 November 1934.)

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
1715/20.....	Addressograph-Multigraph, Limited.
226/21.....	Starkefabriken Aktiengesellschaft.
487/21.....	Aktiebolaget Gerh. Arehns Mekaniska Verkstad.
490/21.....	South African General Electric Company, Limited.
501/21.....	Tide Water Oil Company.
3059 (C.).....	The Kaffrarian Steam Mill Company, Limited.
165/06 (N.) & 700/06 (O.F.S.)	The Singer Manufacturing Company.

TRADE MARKS REMOVED.
(For period ending 24th November, 1934.)

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir tydperk eindigende 24 November 1934.)

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
1402/1403/20...	Hahn's Corsets, Limited.
1404/20.....	Westinghouse Union Battery Company.
1407/20.....	Samson Tractor Company.
1409/20.....	Kelsall & Kemp, Limited.
1418/20.....	Chas. A. Schierin Company.
1427/20.....	Tirometer Valve Corporation of America.
1428-31/20.....	United Turkey Red Company, Limited.
1432/20.....	Thomas Leonard Bentley, trading as Bentley & Company.

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
1434/20.....	Vacuum Oil Company of South Africa, Limited.
1435/20.....	Patrick George Thornton, trading as Thornton & Company.
1437/20.....	Federic Mayer and Johann Studeli, trading as Meyer and Studeli.
1438/20 & 1439/20	King Janning Company, Limited.
3013 (C.).....	Overseas Exporters (1919), Limited.
694 (O.F.S.)....	The United Tobacco Companies (South), Limited.

UNPAID RENEWAL FEES.
(For period ending 24th November, 1934.)

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir tydperk eindigende 24 November 1934.)

No. No.	Name of Proprietor. Naam van Eienaar.
1570/20 & 1570A/20	William Howell Phillips.
1571/20.....	Import Wine and Spirit Company, Limited.
1573/20.....	Henry James Cridland, trading as Cridland & Rose.
1575/20.....	Frank Mobbs and Charles Farey Mobbs, trading as Mobbs Bros.
1577/20.....	Benjamin Walter Russell, Benjamin Neville Russell, and Cecil Holroyd Russell, trading as Benjamin Russell & Sons.
1580/20.....	Charles Stuart Alexander, trading as Stuart Alexander & Co.
346 (1).....	Mitchell Brothers, Limited.
697 (O.F.S.)....	The Imperial Cold Storage and Supply Company, Limited.

PATENT OFFICE.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIE.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein and Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

FIRST ADVERTISEMENT.—EERSTE ADVERTENSIE.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
No.	Datum van Aansoek.	Datum van Aanname.	Naam van Applikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
124	2/2/34	2/11/34	Henry August Philipson.....	52 Karl Street, Jeppe, Johannesburg	Improvements in metallic structural members suitable for roof framing.
194	24/2/34	23/11/34	George Isaacs, clothing manufacturer	37 Shortmarket Street, Capetown..	Garment with seamless back, shoulders, and outsides of sleeves.
395	12/4/34	23/11/34	Pipe Linings (Australasia), Ltd., manufacturers, a British company	Bank of New South Wales Building, 341 George Street, Sydney, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements relating to the lining of fittings for pipes and tubes.

ADVERTENSIES.

FIRST ADVERTISEMENT (continued)—EERSTE ADVERTENSIE (vervolg).

No. No.	Date of Application. <i>Datum van Aansoek.</i>	Date of Acceptance. <i>Datum van Aanname.</i>	Name of Applicant. <i>Naam van Applikant.</i>	Address. <i>Adres.</i>	Title of Invention. <i>Aard van Uitvinding.</i>
665	22/6/34	16/11/34	John Herzberg.....	Woodlands Road, Woodstock, in the District of the Cape	A new or improved portmanteau and articles of a like nature and an improved method of the construction thereof.
674	27/6/34	23/11/34	Holman Brothers, Ltd.....	Camborne, Cornwall, England.....	Improvements in or relating to rock-drills and like tools.
941	10/9/34	23/11/34	Charles Francis Muller.....	11 Edsall Street, Norwood, State of South Australia, Australia	A carriage for sliding doors and windows.
944	10/9/34	23/11/34	Naamlooze Vennootschap de Bataafsche Petroleum Maatschappij, a Dutch company	30 Carel van Bylandtlaan, The Hague, Holland	Process for the manufacture of highly viscous products.
945	10/9/34	23/11/34	N.V. Midden-Europeesche Octrooi-Maatschappij	597 Heerengracht, Amsterdam, Holland	Improvements in and relating to the production of carbon-dioxide ice.
948	11/9/34	23/11/34	N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken	Emmasingel 13a, Eindhoven, Holland	Improvements in or relating to electric gasfilled incandescent lamps.
950	12/9/34	23/11/34	Carlos Hall.....	Calle Amheres 63, Mexico City, Mexico, South America	Detachable heel for shoes.
955	12/9/34	23/11/34	Christian Jensen Gordon.....	77 Tufnell Park Road, London, N. 7, England	Improvements in electric batteries.
956	12/9/34	23/11/34	Babcock & Wilcox, Ltd., a British company	Babcock House, Farringdon Street, London, E.C. 4, England	Improvements connected with headers for economizers and other heat-exchange apparatus.
957	12/9/34	23/11/34	Avery-Hardoll, Ltd., a company incorporated under the laws of Great Britain	Avery House, Clerkenwell Green, London, E.C. 1, England	Improvements relating to liquid measuring and dispensing apparatus.
959	13/9/34	23/11/34	Dr. Stevan Ruzicka, by profession a chemical engineer	Visegradska 27, Belgrade, Yugoslavia	Finely porous or spumous, strong, tenacious and hard wood coke, and process for making the same.
962	13/9/34	23/11/34	James Francis Stallard.....	50 Pim Street, Newtown, Johannesburg	Improvements in or relating to vapour baths or tanks.
963	14/9/34	23/11/34	Heinrich Heckermann.....	35 Georgstrasse, Bremen, Germany.	Process for preserving and storing fresh fruit, vegetables, and liquid eggs.
972	19/9/34	23/11/34	(1) John Robert Quain..... (2) Donald Armour, junior.... (both British subjects)	(1) 11 Kinfauns Road, Tulse Hill, London, England (2) 89 Harley Street, London, England	A radiator.
974	19/9/34	23/11/34	The Leyland and Birmingham Rubber Co., Ltd., a British company	Golden Hill Lane, Leyland, near Preston, Lancashire, England	Improvements in fluid valves.
975	19/9/34	23/11/34	Jean-Baptiste Joseph Marcel Abadie	26 Rue Martin, Bernard, Paris, France	Improvements in electrodes.
976	19/9/34	23/11/34	(1) Jessie Evelyn Peterkin.... (2) Frederick William Marlow	Both of 7 Rathnally Avenue and 417 Bloor Street, West, respectively, both in the City of Toronto, County of York, Province of Ontario, Canada	Toothbrush spoons.
977	19/9/34	23/11/34	Associated Electrical Industries, Ltd.	Crown House, Aldwych, Westminster, London, England	Improvements in or relating to electric transformers.
993	26/9/34	23/11/34	California Spray-Chemical Corporation	100 West 10th Street, Wilmington, State of Delaware, United States of America	Improvements in parasiticial compositions.
994	26/9/34	23/11/34	Edward Ernst Kleinschmidt...	333 North Michigan Avenue, Chicago 111, United States of America	Improvements in or relating to printing telegraph systems.
997	26/9/34	23/11/34	Eugene Cyprien Sevellec.....	12 Rue Chauveau, Neuilly-sur-Seine, Seine, France	Improvements in or relating to mechanical underfeed stokers.
998	26/9/34	23/11/34	Ingersoll-Rand Co.....	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Dustless rock drills.
1000	26/9/34	23/11/34	Siemens Brothers & Co., Ltd..	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to telephone transmitters.
1001	26/9/34	23/11/34	General Railway Signal Co., a corporation organized and existing under the laws of the State of New York	Rochester, New York, United States of America	Track circuits for railway signalling systems.
1006	28/9/34	23/11/34	Adolphe Ewald Gull.....	54 Cleveland Square, London, England	Improvements in or relating to torque converters.

SECOND ADVERTISEMENT.—TWEDE ADVERTENSIE.

1095*	29/11/33	24/8/34	Adam Johannes Craill.....	1 Victoria Street, Capetown.....	Improvements in reciprocating pumps for wells, boreholes, and the like.
157	14/2/34	16/11/34	George Constantinesco, engineer, British subject	Oxen House, Torver, Coniston, Lancashire, England	Improvements in railway motor wagons.
413	19/4/34	16/11/34	Gesellschaft zur Verwertung Fauth'scher Patente, m.b.H.	Mainzerstrasse 89A, Wiesbaden, Germany	Improvements in processes for dehydrating water-containing or water- and oil-containing materials.
751	16/7/34	16/11/34	Arthur William Foster Davis..	996 Schoeman Street, Pretoria....	Apparatus for the separation of metals from alluvial or similar deposits.
894	22/8/34	16/11/34	Kartles, Limited, manufacturers, a company registered under the laws of Great Britain	Farleigh House, Lawrence Lane, London, E.C. 2, England	Improvements relating to the manufacture of containers of paper, wood-pulp, or the like.
895	22/8/34	16/11/34	Siemens Brothers & Co., Ltd.	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to electric selecting switches for use in telephone and like systems.

* And Cognate Inventions Nos. 198/34 and 755/34.

ADVERTISEMENTS.

SECOND ADVERTISEMENT (continued).—TWEDE ADVERTENSIE (vervolg).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
No.	Datum van Aansoek.	Datum van Aanname.	Naam van Applikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
907	29/8/34	16/11/34	John Lawrence King.....	1947 Broadway, New York, United States of America	Improvements in or relating to safety razors.
908	29/8/34	16/11/34	(1) Peter Koch de Gooreynd.. (2) Arthur William Kingston..	(1) 21 Denmark Street, London, W.C. 2, England (2) 33 Alfred Place, London, W.C. 1, England	Improvements in or relating to optical lenses and similar devices.
911	30/8/34	16/11/34	Imperial Tobacco Company (of Great Britain and Ireland), Limited	East Street, Bedminster, City and County of Bristol, England	Improvements in or relating to hermetically-sealed tins.
915	1/9/34	16/11/34	(1) George Dobie & Son, Limited, a British company, manufacturers (2) James David Norman Warren, a British subject, tobacco manufacturer	(1) Four Square Works, Paisley, Scotland (2) Berato, Kilmacollm, Renfrewshire, Scotland	Improvements in or relating to hermetically sealed tins and like containers.
923	5/9/34	16/11/34	International Hydrogenation Patents Company, Limited	Vaduz, Liechtenstein.....	Process for the production of valuable liquid hydrocarbons and contingently of their derivatives.
924	5/9/34	16/11/34	International Pulverizing Corporation, engineers.	1200 West Jersey Trust Buildings, in the City and County of Camden, State of New Jersey, United States of America	Improvements in or relating to the pulverizing of minerals and similar materials.
925	5/9/34	16/11/34	Birger Aagaard.....	9111 Nordal Brunsgate, Oslo.....	Improvements in or relating to card-index cabinets.
926	5/9/34	16/11/34	Associated Electrical Industries, Limited, manufacturers	Crown House, Aldwych, Westminster, London, England	Improvements in or relating to fluid-operated motors.
931	6/9/34	16/11/34	Svenska Aktiebolaget Gasaccumulator, manufacturer	Lidingo, near Stockholm, Sweden..	Vaporizing device.

THIRD ADVERTISEMENT.—DERDE ADVERTENSIE.

373	10/4/34	9/11/34	Albertus van der Westhuizen..	2 Mill Street, Bethlehem, in the Province of the Orange Free State	Means for raising and forcing water and other liquids from rivers, bore-holes, and the like by reciprocating gearing worked by windmills, wind-motors, animal-power devices and the like.
547	22/5/34	19/10/34	Owen Vaughan.....	C/o Thos. Winship, Esq., 23 South African Mutual Buildings, Smith Street, P.O. Box 406, Durban, Natal	Automatic closing device for lift gates or the like.
870	15/8/34	9/11/34	(1) James Daniel Murray, brick-layer (2) Edward James Neave, engineer, British subject	(1) 3 Remley Street, Lakemba, near Sydney, in the State of New South Wales and Commonwealth of Australia (2) 41 Point Road, Woolwich, near Sydney aforesaid	Improvements in and relating to land wheels.
890	22/8/34	9/11/34	Ferdinand Josef Lejbowicz, a manufacturer	7, ul. Wolnosci, Krolewska Huta, Poland	Improvements in and relating to locks.
891	22/8/34	9/11/34	Josef Pfistershammer, manufacturer	3 Johann von Werthstrasse, Munchen, Germany	Improvements in or relating to built-up tubular posts.
893	22/8/34	9/11/34	(1) Frank Holden, engineer.... (2) Measurement, Ltd., manufacturers	Both of Terminal House, Lower Belgrave Street, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to synchronous electric motors.
896	23/8/34	9/11/34	Aktiebolaget Siefert & Forander, manufacturers, a Swedish company	Kalmar, Sweden.....	Improvements in or relating to match-making machines having box-filling attachments.
899	24/8/34	9/11/34	Asiatic Petroleum Company, Limited, merchants, a British company	London, St. Helen's Court, Great St. Helen's	Telescopic spout.
901	25/8/34	9/11/34	Eugene Camille St. Jacques...	11 rue Marbeau, Paris, France....	An improved distribution device for cyclones, separators, turbulence furnaces, and analogous apparatus.
902	27/8/34	9/11/34	Corning Glass Works.....	Foot of Walnut Street, City of Corning, County of Steuben, State of New York, United States of America	Improved glassware and process for making the same.
903	27/8/34	9/11/34	Reuben Matthew Stephenson..	2059 Webster Street, City of Oakland, County of Alameda, State of California, United States of America	Method and apparatus for spraying materials.
904	29/8/34	9/11/34	Adriaan Jacobus Francois van der Merwe	Skuilhoek, Witput Rail, Cape Province, Union of South Africa	Improvements in step-by-step lever press mechanism suitable for baling presses.
905	29/8/34	9/11/34	Frank Hoult.....	144 Queens Road, Bayswater, London, W. 2, England	Improvements in or relating to constructional toys.
906	29/8/34	9/11/34	Ingersoll-Rand Company.....	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Valve for fluid-actuated tools.

ADVERTENSIES.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF
TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6", contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN
HANDELSMERKE.

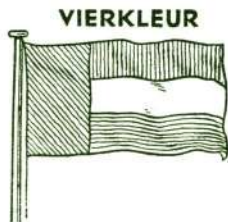
Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, bevat in die Tweede Bylae van die „Handelsmerken Regels”, 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

No. 1003/34, in Class 3, in respect of medicinal preparations included in this class, in the name of Harry Sydney Jacobsohn, trading as the Upington Pharmacy, of Erf No. 107, Schroder Street, Upington, Cape Province.

Filed 28th March, 1934.



Registration of this mark shall be restricted to the colours red, white, blue, and green, exactly as shown on the representation on file with the application of the Trade Marks Office.

6329—2nd Advt.

No. 1880/34, in Class 50, in respect of ornaments, mascots and novelties, manufactured from ivory, bone or wood not included in other classes, in the name of Jacques Loopuyt, junior, of Glen Fruin, Elgin, Cape Province.

Filed 6th September, 1934.

HOOJAH 9380—2nd Advt.

Nos. 1741-2 and 1744/34, in Classes 5, 6 and 5, in respect of all goods included in these classes respectively, in the name of Reunert & Lenz, Limited, of Beresford House, Main Street, Johannesburg, Transvaal, Union of South Africa, engineers.

Filed 8th August, 1934.

1741-2/34.

BENOX

1744/34.

TUG

(1741-2/34 to be associated.)

9388—2nd Advt.

No. 1425/34, in Class 25, in respect of cotton napkins for babies and cotton diapers for babies not in the piece and included in Class 25, in the name of Harrington's (London), Limited, a British Company, of 137 Cheapside, London, England, manufacturers.

Filed 6th June, 1934.

**HARRINGTONS
SQUARES**

Mark proceeded with by order of the Minister under Section 99 (e) of Act No. 9 of 1916.

9389—2nd Advt.

Nos. 1781-3/34, in Class 1, in respect of all goods included in this class, in the name of Buffalo Paints, Limited, of 22 Shepstone Street, Durban, manufacturers.

Filed 18th August, 1934.

1781/34.

NURODAMP

1782/34.

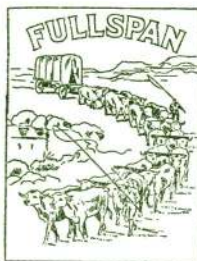
NUROLIUM

1783/34.

NUROLAC

9412—2nd Advt.

No. 1876/34, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of Stonebridge Cotton Manufacturing Company, Limited, a British Company, of 18 Granby Row, Manchester, England, manufacturer.



Filed 5th September, 1934.

(To be associated.) 9413—2nd Advt.

No. 1877/1934, in Class 11, in respect of sanitary towels, in the name of St. Andrew Mills, Limited, a British Company, of 34 St. Andrew Road, Walthamstow, London, E. 17, England, manufacturers.

Filed 5th September, 1934.

CAMELIA

The Trade Mark No. 13/28 will be cancelled immediately before registration of this mark is effected.

9414—2nd Advt.

Nos. 1893-4/34. No. 1893/34, in Class 6, in respect of apparatus for raising and forcing liquids and parts thereof included in this class; and No. 1894/34, in Class 40, in respect of rubber linings and parts of liquid raising and forcing apparatus included in this class; in the name of Allen-Sherman-Hoff Company, a corporation organised under the laws of Pennsylvania, of Philadelphia, Pennsylvania, United States of America.

Filed 11th September, 1934.

HYDROSEAL

(To be associated.)

9273—3rd Advt.

No. 1836/34, in Class 50, in respect of cardboard boxes and or containers and other cardboard products both plain and corrugated included in this class, in the name of Corrugated Containers (Proprietary) Limited, a Company registered with limited liability under the joint stock company limited liability laws of the Union of South Africa, of Whyte's Buildings, Creek Street, Durban, manufacturers.

Filed 31st August, 1934.

CORCON

9170—3rd Advt.

No. 1063/1934, in Class 43, in respect of brandy, in the name of Georges Rouillet and Paul Rouillet, trading as J. Denis, Henry Mounié & Cie, of Cognac, France, brandy shippers.

Filed 5th April, 1934.



The said mark has been used as a trade mark, with alterations not substantially affecting the identity of the same within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

9198—3rd Advt.

Nos. 1856-7/34. No. 1856/34, in Class 1, in respect of chemical substances used in the manufacture of explosives, in particular chlorates, perchlorates, chlorate sticks, chlorate grains, chlorate blocks, combustible fluids, to be absorbed by chlorates in preparing chlorate explosives; and No. 1857/34, in Class 20, in respect of chlorate explosives, both in the name of Finska Elektrokemiska Aktiebolaget, of Glogatan 3, Helsingfors, Finland, a joint-stock Company duly incorporated under the laws of Finland.

Filed 5th September, 1934.

IMATREX

(To be associated.)

9271—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1350/1934, in Class 11, in respect of all goods included in this class, in the name of Dr. Ernst Silten, trading as Sauerstoff-Centrale für medizinische Zwecke Dr. Ernest Silten, of Karlstrasse 20a, Berlin N.W. 7, Germany.
Filed 21st May, 1934.

ATMOS

9210—3rd Advt.

No. 1598/1934, in Class 40, in respect of belting composed wholly or principally of rubber, in the name of The Goodyear Tire & Rubber Company, a corporation of the State of Ohio, United States of America, of 1144 East Market Street, Akron, Ohio, United States of America, manufacturers.

Filed 4th July, 1934.

EMERALD CORD

9211—3rd Advt.

No. 1892/1934, in Class 8, in respect of instruments, apparatus and parts thereof included in this class for use in wireless telephony and telegraphy, in the name of Tung-Sol Radio Tubes, Inc., a corporation organized under the laws of the State of New Jersey, of 95 Eighth Avenue, Newark, State of New Jersey, United States of America.

Filed 10th September, 1934.

TUNG SOL

9222—3rd Advt.

Nos. 1899-1901/34. Nos. 1899-1900/34, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought metals used in manufacture; and No. 1901/34, in Class 13, in respect of metal goods, not included in other classes, in the name of I.C.I. Metals Limited, of Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, manufacturers.

Filed 12th September, 1934.

RESISCO

Nos. 1900-1/34.

ALUMBRO

(All to be associated.) 9224—3rd Advt.

No. 1721/34, in Class 38, in respect of knitted articles of clothing made in Hawick, in the name of The Kenway Co. (Hawick) Limited, a British Company, of Teviot Mills, Weensland, Hawick, Scotland, manufacturers.

Filed 1st August, 1934.



The registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Kenway" and "Hawick".

9213—3rd Advt.

No. 1695/34, in Class 3, in respect of all goods included in this class, excluding medicated soap, in the name of A. de St. Dalmas & Co. Limited, a British Company, of Dalma Works, Junior Street, Leicester.

Filed 25th July, 1934.

NATIONAL

9212—3rd Advt.

No. 1194/1934, in Class 37, in respect of skins, hides and leather and uncut kid leather included in this class, in the name of Allied Kid Company, a corporation of the State of Massachusetts, of 209 South Street, Boston, Massachusetts, United States of America, manufacturers.

Filed 25th April, 1934.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the letters "N.C.K.".

9208—3rd Advt.



No. 729/34, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of His & Cie Aktiengesellschaft, a joint stock company organised under the laws of Switzerland, of Murgenthal, Kanton Aargau, Switzerland.

Filed 21st February, 1934.



By consent of Edward George Whiteaway, Edward Dudley Carpenter and George Stanley Proud, trading as E. Whiteaway & Company, registered proprietors of Trade Mark No. 845/23.

9274—3rd Advt.

No. 1677/33, in Class 24, in respect of cotton-piece goods, in the name of Enji Nomura, of No. 30, Ni-Chome, Karamono-Machi, Higashi-Ku, Osaka-Shi, Empire of Japan, Subject of Emperor of Japan. Filed 20th December, 1933.



9276—3rd Advt.

Nos. 633/34 and 1007/34, both in Class 48, in respect of hair dyes, in the name of Blance Emilie Paule Bernon, of 58 Westbourne Grove, London, England, trading as The Shadeine Company.

No. 633/34: Filed 14th February, 1934.

SHADEINE

No. 1007/34: Filed 28th March, 1934.

SHADEINE

No. 633/34: Evidence of distinctiveness having been adduced.
(To be associated.) 9277—3rd Advt.

Nos. 732-5/34, in Class 12, in respect of razor blades, in the name of Albert and Henry Bassat (London) Limited, of 117 Central Street, London, E.C. 1, England, a British Company, manufacturers and merchants.

Filed 21st February, 1934.

No. 734/34.

No. 732/34.
BASSATIS

No. 733/34.
RIC RAC



No. 735/34.



No. 734/34: Registration of the mark shall give no right to the exclusive use of the word "Army".

9279—3rd Advt.

Nos. 1690-1/34. No. 1690/34, in Class 20, in respect of fireworks; and No. 1691/34, in Class 20, in respect of Bengal matches, in the name of Deutsche Zundholzfabriken Aktiengesellschaft (a Joint Stock Company organised under the Laws of Germany), of Herwarthstrasse 3a, Berlin, N.W. 40, Germany, manufacturers.

Filed 25th July, 1934.

No. 1690/34.

No. 1691/34.

**"HORSE" BRAND**

Both marks registered by consent of Messrs. Poudreries Reunis de Belgique, Societe Anonyme, registered proprietors of Trade Mark No. 163A/22.

(Both to be associated.) 9278—3rd Advt.

No. 1440/34, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in foods, in the name of George W. Horner & Co., Limited, of Stag Works, Foundry Lane, Chester-le-Street, County of Durham, England, sweetmeat manufacturers, a British Company.

Filed 6th June, 1934.

The Guarantee of Goodness



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Horner".

9275—3rd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1767/34.



(To be associated.)

Nos. 1766-8/34, in Class 48, in respect of reducing lotion, bust beautifier and all other goods included in this class, in the name of Gibson's Pharmacy, 1934 (Proprietary) Limited, of C/o Bree and Kruis Streets, Johannesburg, chemists.

Filed 13th August, 1934.

No. 1766/34.

CREAM OF CHARMS

No. 1768/34.



9215—3rd Advt.

No. 1726/1934, in Class 22, in respect of cycles, in the name of Abraham Cohen and Myer Cohen, trading as A.B.C. Cycle Co., of corner Fox and Von Brandis Streets, Johannesburg, wholesale and retail cycle specialists.

Filed 1st August, 1934.



9214—3rd Advt.

No. 1812/34, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of S. Butcher & Sons, Limited, of Maydon Road, Durban, and London, merchants.

Filed 24th August, 1934.



(To be associated.)

9216—3rd Advt.

Nos. 1831, 1832, 1833 and 1835/1934, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Westdene Products (Proprietary) Limited, of corner Zastron Street and First Avenue, Bloemfontein, wholesale pharmaceutical specialists.

Filed 31st August, 1934.

No. 1832/34.

No. 1831/34.
BISMOTERRANNo. 1833/34.
TUSSAWESTNo. 1835/34.
WESTPROD

9217—3rd Advt.

Nos. 1849 to 1855/1934. Nos. 1850, 1851, 1853 and 1855/1934, in Class 11, in respect of all goods in this class; and Nos. 1849, 1852 and 1854/1934, in Class 3, in respect of all goods in this class, all in the name of Robinson & Sons Limited, a British Company, of Wheat Bridge Mills, Chesterfield, England, surgical dressing manufacturers.

Filed 3rd September, 1934.

No. 1849/34. No. 1850/34.

MENE TOWELS

No. 1851/34.

"GAMGEE TISSUE"

No. 1854/34.
No. 1855/34.

MENEX

No. 1852/34.
No. 1853/34.

STAG BRAND

Nos. 1849-51/34: The description of goods on the Mark in use varies.

Nos. 1852-3/34: Registration of the Mark shall give no right to the exclusive use of the letters "R.S."

Nos. 1849, 1850, 1852, 1853, 1854, 1855/34: To be associated.

9218—3rd Advt.

No. 1873/1934, in Class 31, in respect of artificial silk piece goods, in the name of Scott Son & Co., Limited, a British Company, of 8, Cannon Street, London, England, manufacturers.

Filed 5th September, 1934.

SILMYRA

9219—3rd Advt.

No. 1885/1934, in Class 8, in respect of radio receiving sets, and part and accessories thereof, in so far as they are included in this class, in the name of Meiwa Company, Inc., a Japanese Company, of No. 78 Kyomachi, Kobe, Japan. Filed 7th September, 1934.

SHARPDYNE 9221—3rd Advt.

No. 1884/1934, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Isaac Leonard Rosenberg and Roman Mathew Rifkin, carrying on business together in partnership under the style or firm of Texo Products Company, of 104 Kloof Street, Capetown, wholesale chemists.

7th September, 1934.

TEXO

9220—3rd Advt.

No. 1349/34, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Dr. Ernst Silten, trading as Dr. Ernst Silten Fabrik chemisch-pharmazeutischer Präparate, of Karlstrasse 20a, Berlin, N.W. 7, Germany.

Filed 21st May, 1934.

SILBE

9209—3rd Advt.

Nos. 1178-80/34, in Class 50, in respect of shoe cleanser, shoe polishes and dressing, in the name of Shu-Milk Products Corporation, a corporation organised under the laws of the State of New Jersey, one of the United States of America, of No. 451 South Jefferson Street, Orange, County of Essex, State of New Jersey, United States of America, manufacturers.

Filed 25th April, 1934.

No. 1178/34.

SHU-MILK

No. 1179/34.



No. 1180/34.



No. 1179/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the representation of a shoe.

No. 1180/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Old English" or the representation of a shoe.

(All to be associated.)

9207—3rd Advt.

ADVERTISEMENT.

No. 1345/34, in Class 42, in respect of brisling in olive oil and other provisions included in this class, in the name of Storm & Bull Limited, A/S., a company organized under the laws of Norway, of Karl Johansgt 5-7, Oslo, Norway.



Filed 19th May, 1934.

Registration of the mark shall give no right to the exclusive use of the word "Savoury".

The description of goods appearing on the mark in use varies. 9583—1st Advt.

No. 1963/34, in Class 25, in respect of all goods in this class, in the name of Quilt Manufacturers Limited, a British Company, of 107 Portland Street, Manchester, England, manufacturers.

Filed 26th September, 1934.

VANTONA BLANSHEETS

(To be associated.) 9598—1st Advt.

Nos. 1964-7/1934. No. 1964/34, in Class 1, in respect of chemical substances used in manufactures, photography, or philosophical research, and anti-corrosives; No. 1965/34, in Class 2, in respect of chemical substances used for agricultural, horticultural, veterinary, and sanitary purposes; No. 1966/34, in Class 3, in respect of antiseptic medicines for human use; and No. 1967/34, in Class 47, in respect of candles, common soap, detergents (not being polishing or abrading preparations); matches, and starch, blue and other preparations for laundry purposes, all in the name of Imperial Chemical Industries Limited, a British Company, of Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, an association of merchants and manufacturers.

Filed 26th September, 1934.

TRIKLONE

(All to be associated.)

9599—1st Advt.

No. 1971-2/34. No. 1971/34, in Class 6, in respect of machinery of all kinds and parts of machinery excepting agricultural and horticultural machinery included in Class 7; and No. 1972/34, in Class 13, in respect of metal goods not included in other classes; in the name of Tecalet Limited, a British Company, of Great West Road, Brentford, Middlesex, England, manufacturers and traders.

Filed 26th September, 1934.

TECALEMIT

(To be associated.)

9601—1st Advt.

No. 1968/34, in Class 13, in respect of metal goods not included in other classes; in the name of I.C.I. Metals Limited, a British Company, of Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, manufacturers.

Filed 26th September, 1934.

RESISCO

(To be associated.)

9600—1st Advt.

No. 1902/34, in Class 50, in respect of rugs for personal use, in the name of Robert Cook & Company, Limited, of Imperial Buildings, Bolton Road, Bradford, Yorkshire, England, manufacturers, a British Company.

Filed 13th September, 1934.

KAMELLA

9509—1st Advt.

No. 1289/34, in Class 42, in respect of tinned fish, in the name of Ole Boe Ltd.

A/S., a company registered under the laws of Norway, of Prinsensgate 22, Oslo, Norway, export merchants.

Filed 7th May, 1934.

9650—1st Advt.



Nos. 1882-3/34, in Class 22, in respect of all goods in these classes, respectively, in the name of Carspares (Proprietary) Limited, of 360 Victoria Road, Salt River, Capetown.

Filed 7th September, 1934.

No. 1882/34.



No. 1883/34.



(Both to be associated.) 9663—1st Advt.

No. 515/1934, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of Bagshaw, Gibaud & Company, Limited, a company incorporated with limited liability and having its registered office at Port Elizabeth, Cape Province.

Filed 2nd January, 1934.



The description of goods appearing on the mark in use varies.

9465—2nd Advt.

No. 1625/34, in Class 6, in respect of a machine for cutting slots in type formes, in the name of John Hargraves, of 161 Goble Road, Durban, Natal, engineer.

Filed 9th July, 1934.

RULINTYPE

9438—2nd Advt.

No. 1879/1934, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of Neuss Hesslein Kempton, Limited, a British Company, of Orient House, Granby Row, Manchester, England, by occupation cotton goods manufacturers. Filed 6th September, 1934.

ROSELYN

9269—3rd Advt.

No. 1896/1934, in Class 42, in respect of canned fish and shellfish, in the name of Nichiro Gyogyo Kabushiki Kaisha, of No. 2, 2-Chome, Marunouchi, Kojimachi Ku, Tokyo, Japan, a corporation duly organised and existing under the Laws of Japan, manufacturers and merchants.

Filed 12th September, 1934.



9223—3rd Advt.

Nos. 1355-6/34. No. 1355/1934, in Class 8, in respect of electrical apparatus included in this class; and No. 1356/1934, in Class 13, in respect of electrical apparatus included in this class, in the name of Naamloze Vennootschap Fabriek van Electriche Apparaten Voorheen F. Hazemeijer & Co., of Haaksberger-Dijk, Hengelo, Holland, manufacturers, a Company organised under the Laws of Holland.

Filed 23rd May, 1934.



By consent of Messrs. Fagersta Bruks Aktiebolag, registered proprietors of Trade Mark No. 496/26.

9272—3rd Advt.

The general dealer's business known as CLAY STORES and carried on by BEATRICE CLAY at 1 Durham Road, Sydenham, Johannesburg, will be transferred to HYMIE LAVENSTEIN as and from the date of the last publication hereof.—Kalman Hoffman, Johannesburg. 9233—16-23-30

The business of general dealer carried on by MAX MARTIN (watchmaker and jeweller) at Stand No. 326, 56a Plein Street, Johannesburg, will be removed to 3 Darragh House, Plein Street, Johannesburg, on 20th November, 1934.

9304—16-23-30

Notice is hereby given that PAUL SCHACHNOWITZ, carrying on business under the style of RELIABLE FURNISHING COMPANY at 216, Commissioner Street, Johannesburg, will in future be known as PAUL SCHACH.

Dated at Johannesburg, this 21st day of November, 1934. 9491—23-30-7

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **EBRAHIM CASSIM** (now deceased) on Erf No. 430, Pretorius Street, Christiana, has been taken over by the surviving spouse, **AMINA HOOSSEN CASSIM**, as from the 1st day of November, 1934, who will now carry on the business for her own account and benefit under the same style or firm and at the same place.

Dated at Christiana, this 19th November, 1934.—**P. J. van Duyn**, attorney for **Amina Hoosen Cassim**, Pretorius Street, Box 44, Christiana. 9396—23-30-7

The general dealer's business carried on by **KORTMAN MASILELA**, trading as **LAPPIE TRADING COMPANY** at Vlakfontein No. 570, District Pretoria, will be transferred to **LATIF JAN MAHOMED**, with effect from the 1st January, 1935, who will trade under the same style or firm of **LAPPIE TRADING COMPANY**.

Pretoria, this 20th day of November, 1934.

R. N. Edelstein, attorney for **L. J. Mahomed**, 26 Bureau Lane, Pretoria. 9407—23-30-7

Notice is hereby given that **CROMWELL LIONEL TOWERT COLLINS** will be admitted as a partner as from the 1st January, 1935, in the business of general dealers carried on by **ERNEST ALBERT EDWARD COLLINS** and **SIDNEY NAPOLEON CROMWELL COLLINS** under the style of **COLLINS & LIST** at 55 Pritchard Street, Johannesburg, and the said business will from the above date be carried on by the said three partners under the same style at the same address.—**Sims & Michel**, Attorneys for the Parties, 33-37 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 9376—23-30-7

Notice is hereby given that as from the 31st October, 1934, the partnership consisting of **Mrs. M. L. HURLEY**, **Miss E. W. HOLLANDER**, **Miss M. NEETHLING**, **Miss S. DUGDALE**, and **Mrs. L. ROUX**, carrying on business as the **STANDARD BAR**, Market Street, Johannesburg, has been dissolved; and that the business will be carried on under the same name by the partnership consisting of **Mrs. M. L. HURLEY**, **Miss E. W. HOLLANDER**, **Miss S. DUGDALE**, **Miss M. NEETHLING**, and **Miss A. MOSELEY**, who are taking over all the assets and liabilities as from that date.

9415—23-30-7

The baker's and general dealer's business carried on by **ALEXANDER TERNER**, trading as **RUSTENBURG STEAM BAKERY** at Erf No. 1062, Plein Street, Rustenburg, will be transferred to **SAVERIO LAURITO** as from the 10th December, 1934, and the baker's and general dealer's business carried on by **SAVERIO LAURITO**, trading as **THE NEW RUSTENBURG BAKERY** at Erf No. 1042, Rustenburg, will be transferred to Erf No. 1062, Plein Street, Rustenburg, as from the 10th December, 1934, aforesaid; and the said two businesses will hereinafter be carried on by the said **SAVERIO LAURITO** under the style or firm of **THE NEW RUSTENBURG BAKERY**. 9383—23-30-7

The business carried on by **E. O'CONNOR** at 16 Wanderers Street, Johannesburg, will be abandoned as from 30th November, 1934.

9248—16-23-30

Notice is hereby given that the business carried on by **P. JUDELSON** (formerly with **M. GREENBLATT**) under the style of **STANDARD BAZAAR**, corner Toby and Dublin Streets, Westdene, Johannesburg, has been sold and will be transferred to **CHARLES ENGEL** on the expiry of the last advertisement hereof.

9250—16-23-30

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by **CHARLES FRANCOIS PIGUET** at 41 Harrison Street under the name of the **TROY WATCH WORKS**, has been transferred, as from the 1st November, 1934, to No. 27 Permanent Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg.

E. F. K. TUCKER,
Attorney for **C. F. PIGUET**.

31/4 Permanent Buildings,
Harrison Street, Johannesburg.

9241—16-23-30

NOTICE OF APPLICATION.

Notice is hereby given that the undertaker's business carried on by **JOHANNES FRANCOIS JACOBS**, **ERIC BERTRAM JACOBS** and **WILLIAM JOHN WALLIS** at 271 Main Street, Jeppe, Johannesburg, under the name of **WALLIS & CO.**, has been transferred to **WALLIS (PTY.) LTD.**, as and from 16th November, 1934.

KINNA & GILFILLAN,
Attorneys for parties.

9242—16-23-30

Notice is hereby given that **HARRY ISAAC CELINE**, at present carrying on business as an optician at No. 100 Eloff Street, Johannesburg, under the style or firm of **CELINE AND GOODMAN**, and **LEWIS ARTHUR MARKS**, at present carrying on business as a chemist and optician at Tower Buildings, Plein Street, Johannesburg, under the style or firm of **L. A. MARKS**, are forming themselves into a Company (now in course of registration) to be known as **L. A. MARKS (PROPRIETARY), LIMITED**, with the objects, *inter alia*, of merging their respective businesses into and conducting the same as one concern as and from the 15th day of November, 1934, under the name or style of the Company. All the assets and liabilities of both such businesses will accordingly be transferred into the name of the Company on the said 15th November, 1934.

Dated at Johannesburg, this 12th day of November, 1934.

B. GUINSBERG AND MYERS,
Solicitors to the parties.
Permanent Buildings,
Johannesburg. 9243—16-23-30

The business carried on by **LOUIS JERUSALIM**, trading as **ROODEKOP TRADING STORE** at farm Rooikop No. 15, District Germiston, will be transferred to **MOOSA HASSEN LAMBAT** and **EBRAHIM HASSEN LAMBAT**, trading as **M. E. LAMBAT BROS.**, from date of expiration of these notices.

9232—16-23-30

Notice is hereby given that the personnel of the business known as **AUTO SPARES** hitherto carried on by **CLIFFORD HARRY ALEXANDER** at Amphill Avenue, Benoni, and at Springs, has been changed by the admission of **HAROLD ERNEST SHORE** as a partner, and that the firm will be carried on under the same style.

LOVELL & GINSBERG,
Attorneys for the parties.

Central House,
Prince's Avenue,
P.O. Box 219, Benoni.

9328—23-30-7

The general dealer's business carried on by **CENTRAL STATION HAIRDRESSING SALOON (PROPRIETARY), LIMITED** (now in liquidation) at Central Station, Johannesburg, has been sold by the Liquidator of the said Company to **ALBERT RUSS**.

9338—23-30

General dealer's and butchery business of **K. WILZ** at Grasfontein, District Lichtenburg, has been sold to **W. LEVIN** as from the expiry of the publication of these notices.—**Barnet L. Levi**, Lichtenburg.

9352—23-30-7

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on on Portion D of the farm Middelplaats No. 696, Waterberg, by **RUPERT GUY BROADBRIDGE** will be transferred as from the 30th November, 1934, to **GEORGE BROWN MOULD** and **RUPERT GUY BROADBRIDGE**, carrying on the business of general dealers in co-partnership under the style or firm of **MOULD & BROADBRIDGE**.

Nylstroom, this 15th day of November, 1934.

G. B. MOULD.

9364—23-30-7 **R. G. BROADBRIDGE**.

The partnership between **CHARLES JOEL KATZ** and **PEARL ANNETTA KATZ**, trading as general dealers under the style of **KATZ & CO.** at 91 Ninth Street, Parkhurst, Johannesburg, will be dissolved on the 31st day of December, 1934. The said **CHARLES JOEL KATZ** will retire from the business, which will as and from the 1st January, 1934, be carried on by the said **PEARL ANNETTA KATZ**, who will take over all the assets and liabilities, and trade under the style of **KATZ & Co.**

Johannesburg, this 23rd November, 1934.

ISAAC KATZ,
Attorney for the Parties,

56 New Kempsey Buildings,
Johannesburg. 9374—23-30-7

The general dealer's business carried on by **HARRY FRANK BAKER**, **MAURICE BATEMAN**, **WILLIAM HAROLD MARTIN** and **WILLIAM TYSON** at Lombardy Buildings, 50 Kerk Street (Stand No. 1452), Johannesburg, under the style of the **S.A.A. SYNDICATE**, has been sold to the **S.A.A. SYNDICATE (PROPRIETARY), LTD.**, and will be transferred to that company on the expiration of these notices.

Notice is further hereby given that the business has been removed to Nos. 37, 43, 44 and 45 Winchester House, Loveday Street Johannesburg.—**Sims & Michel**, Attorneys for the Parties, New Kempsey Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 9375—23-30-7

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by JAMES ALFRED BROOKS at Craighall under the style of C. CAMMIDGE, BORDEAUX BRICK-FIELDS, has been sold, together with all assets pertaining thereto to JACK AREMBAND and ISRAEL MARKS, trading in co-partnership. The sale takes effect from the 10th day of November, 1934.—I. Ginsberg, attorney for parties, Standard Bank Chambers, Johannesburg. 9420—23-30-7

Notice is hereby given that as from the 31st October, 1934, the partnership consisting of Mrs. M. L. HURLEY, Miss E. W. HOLLANDER, Miss D. FRAME, Miss A. V. AINSWORTH, and Miss A. MOSELEY, carrying on business as the SELBORNE BAR, Commissioner Street, Johannesburg, has been dissolved; and that the business will be carried on under the same name by the partnership of Mrs. M. L. HURLEY, Miss E. W. HOLLANDER, Miss D. FRAME, and Miss A. V. AINSWORTH, who are taking over all the assets and liabilities as from that date. 9416—23-30-7

The general dealer's business, registered Johannesburg, carried on by ANDRIES MOKUENA, trading as MOKUENA STORES at Annandale Street, Stand No. 374, Sophiatown, will be abandoned as from 20th November, 1934.—D. M. Sadick, agent and broker, 18 Market Street, Johannesburg. 9418—23-30-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOE BERZANSKY on Stand No. 137, Denver, has been removed to Stand No. 253, Denver, Johannesburg.—Sam Rom, attorney for party, 9 and 10 Post Office Corner Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 9419—23-30-7

Notice is hereby given that the outfitting business hitherto conducted by JACK AREMBAND at 304 Marshall Street, Jeppestown, Johannesburg, will be abandoned on the 30th day of November, 1934.—I. Ginsberg, attorney for party, Standard Bank Chambers, Johannesburg. 9421—23-30-7

The business of grocer, fruiterer, and tearoom proprietor carried on by EMANUEL KURSMAN on Stand No. 2392, 1a Esselen Street, Hospital Hill, Johannesburg, will be transferred to ELIAS LEVITTE as from the 8th day of December, 1934. 9422—23-30-7

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by WALTER MONK BROOKS and NORMAN KAPEL HYDE ATHERSTONE under the name or style of CONSOLIDATED TIMBER AND HARDWARE CO. on Stands Nos. 60, 61, and 62, Newtown, Johannesburg, has been transferred as and from 1st July, 1934, to ATHERSTONE & BROOKS (PTY.), LIMITED. Dated at Johannesburg, this 20th day of November, 1934.—Moodie & Robertson, 31 to 42 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg, solicitors for the parties. 9426—23-30-7

Die besigheid deur SIMON LEVIN as algemene handelaar te 129A Commissionerstraat, Johannesburg, gedrywe sal vanaf datum van publikasie hiervan aan SIMON LEVIN (PROPRIETARY), LIMITED, getransporteer word. 9429—23-30

The restaurant, fish and chip shop carried on by GEORGE RUSSELL as THE MAYFAIR FISH AND CHIP SHOP at 120A Central Avenue, Mayfair, is being transferred to JOSEPH LATIMER BOOTH from the 1st January, 1935, and will in future be carried on by the said JOSEPH LATIMER BOOTH under the same style and at the same address for his sole benefit.—For applicant: West End Board of Executors and Trust Company (Pty.), Limited, 174 Central Avenue, Mayfair. 9427—23-30-7

The fumigation business carried on by FREDERICK CHARLES HENDRICKS at 261 Main Street, Johannesburg, under the style or firm of F. C. HENDRICKS & COMPANY has been transferred from the 1st November, 1934, to FREDERICK CHARLES HENDRICKS, FREDERICK CHARLES HENDRICKS, JUNIOR, and LEONARD LAURENCE HENDRICKS, who will continue to trade as F. C. HENDRICKS & COMPANY at the same address.

Dated at Johannesburg, this 9th day of November, 1934.—Israel & Doring, attorneys for parties, 26-29 Anchor Mansions, Kerk Street, Johannesburg. 9440—23-30-7

The business of petrol filling station carried on by MENDEL GERSON (BROADWAY SERVICE STATION) on Stands Nos. 1195-6, Kitchener Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, will as from 1st January, 1935, be carried on under the style or firm of KITCHENER SERVICE STATION. 9442—23-30-7

The general dealer's business carried on by M. SWARTZ on Stand No. 632, 21 Nourse Street, Troyeville, Johannesburg, will be transferred to A. TICKEN from 1st January, 1935.—E. & S. Laventhal, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 9443—23-30-7

The general dealer's business registered Johannesburg, 1934, name SULLY BACHER (S. BACHER & CO.), Stand No. 575, 61 Delters Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 676, 59 Delters Street, Johannesburg, from 16th November, 1934. 9444—23-30-7

The general dealer's and all municipal licences registered Johannesburg, 1934, name JOHN JAMES AH HORN, 537 Eighteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, will be transferred to HO SHANG from 1st January, 1935.—E. & S. Laventhal, party's agents, Commissioner Street, Johannesburg. 9445—23-30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of the MABIESKRAAL TRADING COMPANY carried on by LEO JOFFE at Mabieskraal No. 620, District Rustenburg, has been transferred to HANS DITTMAR, who will trade as the MABIESKRAAL HANDELSMAATSKAPPY, with effect as between the parties from the 5th November, 1934.

HERBERT CRANKO & LEVITT,
Attorneys for the parties.

Steen Street, Rustenburg. 9446—23-30-7

The hairdressing business known as MAISON CAMILLE carried on by JAMES MICHAEL at 226 Pretorius Street, Pretoria, has been sold to JAMES BAXTER SOMERVILLE, FRANK HICKSON, and EDITH JOHANNA HICKSON, to whom the same will be transferred at the date of the last publication hereof. 9451—23-30-7

The general dealer's business hitherto carried on by MORRIS SOLLER at 263 Commissioner Street, City and Suburban, Johannesburg, will be transferred to 279 Commissioner Street, City and Suburban, Johannesburg, as from the 15th day of December, 1934.—Max Geffen, attorney for M. Soller, 7-8 High Court Buildings, 17 Joubert Street, Johannesburg.

9487—23-30-7

Notice is hereby given that the green-grocer's business carried on by ELIAS SAMUEL ROSIN on Stand No. 80 on the farm Rietkuil No. 86, District Klerksdorp, was abandoned as and from the 31st day of December, 1933.—H. Couzyn, attorney for party, P.O. Box 5, Klerksdorp. 9458—23-30-7

Notice is hereby given that the general dealers business carried on by MILLY GOODMAN (born TODES) under the style or firm of GOODMAN'S STORE at corner of Markt and Scheepers Streets, Hendrina, has been sold and will be transferred to JOSEPH JOSHUA GOODMAN on the 1st day of January, 1935, who will carry on the said business under the same name and style and at the same address.

Colin Ritson, solicitor for parties, Kerk Street, Hendrina. 9473—23-30-7

The general dealer's business heretofore carried on by SAPSE LEVITATZ at 171 Middle Street, New Muckleneuk, Pretoria, has been transferred to ABE GINSBERG.

Pretoria, this 23rd day of November, 1934.

Sapirstein & Kuyper, attorneys for parties, 264 Van der Walt Street, Pretoria. 9476—23-30-7

The general dealer's business carried on by JANET SMITH RENNIE under the style of BLUEBELL FANCY WORK SHOP at 3 Imperial Buildings, Eloff Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st October, 1934.

J. S. RENNIE.
P.O. Box 4661, Johannesburg. 9481—23-30-7

The business of LENA TRAUB (TRAUB'S STORES), 207 Jules Street, Johannesburg, will be transferred to BERNARD MAISEL on the completion of all legal requirements.

LUBBERS, WITKIN, SPITZ & BLOCH,
Attorneys for the parties.
Johannesburg. 9483—23-30-7

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by SAMUEL ROOSEVELD BARCLAY and ROBERT SECUNDUS NIEHAUS under the style or firm of UNIVERSAL CAR AGENCIES at 149 Marshall Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 15th November, 1934.

The said SAMUEL ROOSEVELD BARCLAY assumes all the assets and liabilities for his own account and benefit, and will continue to trade under the same name and at the same address.

GORDON & GORDON,
Attorneys for the parties.
Johannesburg. 9486—23-30-7

ADVERTENSIES.

The business carried on by the late **WILLIAM SAGAR** as the **DIRECT MEAT SUPPLY** at 74a Harrison Street, Johannesburg, has been transferred to **CATHERINE MABEL SAGAR**, with effect from the 27th May, 1934.

BERGER & BERGER,
Solicitors.

16/18 Midland House,
Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 9504—30-7-14

The business known as **SHARPE'S TEAROOM & CAFE** is being transferred to **SAMUEL BAYER** from 1st December, 1934, from which date Mrs. A. C. **SHARPE** will have no interest in the business. Rustenburg, 22nd November, 1934.—Penzhorn, Olivier & Coetsee, attorneys. 9501—30-7-14

The business of general dealer, grocer, fruiterer and patent medicines carried on by **QUAN KEW**, trading as **QUAN MOON & SONS** at 146 Long Road, Newlands, Johannesburg, will be transferred to the said **QUAN KEW** and **QUAN JOHN** who will trade under the same style at the same address as from the 1st January, 1935. 9507—30-7-14

The laundry business carried on as **THE FRENCH LAUNDRY** by the late **MARY ANNE JORDAN** at Stand No. 37, No. 29 Sixth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been transferred to **WILLIAM IRVING** as from 1st October, 1934. 9519—30-7-14

The general dealer's business registered in the name of the Executor Testamentary in the Estate of the late **NARAN PREMJEET** at 270 Prinsloo Street, Pretoria, will be transferred to **LILA NARAN** as and from the 1st January, 1935.

Pretoria, this 30th day of November, 1934.

R. N. EDELSTEIN,
Attorney for Executor.

26 Bureau Lane, Pretoria. 9538—30-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by **ISAAC LUBIE** under the style or firm of **BOSTON FILLING STATION** at No. 1 Prinsloo Street, Pretoria, has been sold and will be transferred, as and from the 1st December, 1934, to **JACK CIROTA**, trading under the same style or firm.

Pretoria, this 30th November, 1934.

R. N. EDELSTEIN,
Attorney for the parties.

26 Bureau Lane, Pretoria. 9539—30-7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the chemist, apothecary and general dealer's business carried on by **NELSON SMART** on Erf No. 871, Meintjes Street, Belfast, under the style of **BELFAST PHARMACY**, with the stock-in-trade, fittings, goodwill and outstanding accounts, has been sold to **HERMANN CARL OEHLMANN** as and from the 1st December, 1934.

Belfast, 26th November, 1934.

V. D. WEIMER,
Attorney for parties.

Box 11, Belfast. 9570—30-7-14

Notice is hereby given that the business carried on in the name of **S. B. BOOT STORE** on Erf No. 4, Mare Street, Pietersburg, has been transferred to **S. B. CASH STORES**, Erf No. 10, Mare Street, Pietersburg.

9575—30-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **VITHALDUS GOKALDAS**, **JAGJIVAN VITHALDAS** and **VRAJLAL VITHALDAS**, trading as **V. KOKAL & CO.** at Erf No. 302, Trichardt Street, Louis Trichardt, will be removed to Erf No. 319, Kruger Street, Louis Trichardt, as from 1st January, 1935.—For **V. GOKAL & CO.**, **J. V. GOKAL**.

9576—30-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **AMARSHI GOKAL**, **MAGANLAL A. GOKAL** and **MOHANLAL A. GOKAL**, trading as **A. GOKAL & SONS** at Erf No. 319, Kruger Street, Louis Trichardt, will be removed to Erf No. 302, corner Trichardt and Kruger Streets, Louis Trichardt, as from 1st January, 1935.

For **A. GOKAL & SONS,**
M. A. GOKAL.

20th November, 1934.

9577—30-7-14

Notice is hereby given that **JOHN HENRY OTTEN** has abandoned the general dealer's business carried on by him under the style of the **COMMERCIAL CASH STORES** at 28 Commercial Road, Fordsburg, Johannesburg, as and at the 15th day of November, 1934.

LEON S. SAPIRE,
Attorney.

61 Main Road,
Fordsburg, Johannesburg.

9580—30-7-14

The general dealer's business carried on by **OKA KANJEE** at 236 Prinsloo Street, Pretoria, will be transferred to 218 Prinsloo Street, Pretoria, as from the 1st December, 1934.

9581—30-7-14

The general dealer's business carried on by **PARSHOTAM BHOOVA** at 218 Prinsloo Street, Pretoria, will be abandoned as from the 1st December, 1934.

9582—30-7-14

Notice is hereby given that the business of dealer or speculator in live stock or produce carried on by **HENDRY & CO.** on Stands Nos. 719, 720, 723 and 724, Klerksdorp, was abandoned on the 24th day of November, 1934.—**M. E. Rood**, attorney, P.O. Box 6, Klerksdorp.

9592—30-7-14

The business carried on by **FATIMA AKOOJEE**, trading as **F. A. LOMBAT** at De Kuilen, District Heidelberg, Transvaal, has been abandoned as from the 31st August, 1934.

9594—30-7-14

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer business carried on by **FATIMA AKOOJEE**, trading as **F. A. LOMBAT** at Erf No. 231, Market Street, Heidelberg, has been transferred to Erf No. 259, Schoeman Street, Heidelberg, as and from the 21st November, 1934.

Heidelberg, this 26th November, 1934.

A. F. ROBERTSON,
Attorney for **FATIMA AKOOJEE**.

Ueckermann Street,
Heidelberg, Transvaal.

9593—30-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by the Insolvent Estate of **AARON HIRSOWITZ** under the style or firm of **CHURCH STREET CASH GROCERS** at corner of Church Street and Seventh Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold and transferred by **MICHAEL HYMAN KAM**, in his capacity as Provisional Trustee in the said Estate, to **HENECH HIRSOWITZ** and **ISRAEL HIRSOWITZ** in co-partnership, who will continue to carry on the said business under the style or firm of **CHURCH STREET CASH GROCERS**.

Dated at Johannesburg, this 30th day of November, 1934.

JOSEPH DALESKI,
Attorney for the parties.

Alliance Buildings,
Johannesburg.

9604—30-7-14

Notice is hereby given that the business known as **FRENCH MODEL HOUSE**, has been removed from Newnham House, Johannesburg, to 151 President Street, Johannesburg, as from 30th November, 1934.

9605—30-7-14

WRENS (PROP.), LTD., THE CHEMISTS, corner Kerk and Joubert Streets, removing to 60 Kerk Street, as from 1st January, 1935.

9609—30-7-14

Notice is hereby given that the manufacturing business carried on by **PARI-SIAN PLEATING & EMBROIDERY CO. (PTY.), LTD.**, at 121 Market Street, has been removed to 139 and 141 Market Street, as and from the 1st of November, 1934.

9614—30-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by **STANLEY VICTOR SHEASBY** under the title of **PRODUCERS & CONSUMERS AGENCY** at 21 Loveday Street, Johannesburg, has been abandoned.

9615—30-7-14

Notice is hereby given that **M. DAVID**, trading as an expert watchmaker and jeweller and radio manufacturer at 74 Smal Street, Johannesburg, will abandon the said business as and from the 30th December, 1934.

9617—30-7-14

The general dealer's and grocer's business carried on by Mrs. **LOR KAIN** at Stand No. 578, Griffiths Road, Newclare, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1933.—Mrs. **LOR KAIN**.

9619—30-7-14

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that MORRIS MYERS, trading as the AMERICAN TAILOR at Wembly Buildings, Bree Street, Johannesburg, is selling to M. E. HOLTZ and D. HIRSCHOWITZ, the stock in the said business consisting of cloth materials, and it is further notified that the said MORRIS MYERS has abandoned the said business as and from the 8th day of November, 1934.

I. TAYLOR,
Attorney for Seller.

New Kempsey Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

9264—16-23-30

Notice is hereby given that the business of JAMES NIBLOE has been transferred from 20 Natal Bank Chambers, Market Street, to 56 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg, as from the 1st November, 1934.

9173—16-23-30

Notice is hereby given that the partnership, WYNICK & LERNER, 287 Main Street, Jeppe, is dissolved from the 1st of December, 1934, and that L. WYNICK will be trading under the name of WYNICK'S HOUSE FURNISHERS & CYCLES at 286 Main Street, Jeppe, and that T. LERNER will be trading under the name of PROGRESS FURNITURE & CYCLE STORE at 287 Main Street, Jeppe, from the 1st December, 1934.

9174—16-23-30

The general dealer's business carried on by me at Uitgevonden No. 99, District Lichtenburg, Transvaal, has this day been sold by me to LOK QUIN.—I. GOLDFINE, Uitgevonden No. 99, 7th November, 1934.

9185—16-23-30

The business of general dealer carried on by NOCHUM STRASHUN as the MODDER ROAD CASH STORE at Stand No. 925, Modder Road, Brakpan, has been transferred, under the same name, to Stand No. 1049, as from 1st November, 1934.

9187—16-23-30

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between HERZL YELLIN and SIMON KANTOR, trading as THE REEF LEATHER WORKS CO. at 8 Power Street, Brakpan, has been dissolved by mutual consent as from the 22nd day of October, 1934.

The said business will be carried on by the said SIMON KANTOR under the same name and for his own sole benefit.

CHARLES JOFFE & GROSS,
Attorneys for the parties.
629 Modder Road, Brakpan.

9189—16-23-30

The partnership between ISAAC BRUDNO and HYMIE BRUDNO, trading as general dealers, eating-house keepers and retail butchers under style of BRUDNO BROTHERS on Stands Nos. 9 and 11, Rietveld No. 113, Randfontein, will be dissolved on the 31st of December, 1934. The said HYMIE BRUDNO will retire from the businesses, which will, as from the 1st of January, 1935, be carried on by ISAAC BRUDNO and SAM BRUDNO in co-partnership under style of BRUDNO BROTHERS.—H. N. Solomon, attorney for parties, Katburgersdorp.

9256—16-23-30

The business of general dealer carried on by CHRISTOFFEL LODEWIKUS JOOSTE and JAN HENDRIK JOOSTE as the C. J. BAZAARS at Stand No. 923, Modder Road, Brakpan, has been transferred, under the same name, to Stand No. 935, as from 1st December, 1934.

9188—16-23-30

The general dealer's business carried on by S. HOLZBERG, Stands Nos. 879/80, 21 Sauer Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 18, 25 Sauer Street, Johannesburg, as from 30th November, 1934.

9257—16-23-30

The general dealer's business carried on by LEON LEWIS at Makokskraal No. 158, in the District of Ventersdorp, under the style or firm of THE MAKOKSKRAAL TRADING STORES, will be abandoned as from the 15th November, 1934.—F. B. Gillett, solicitor. P.O. Box 48, Ventersdorp.

9258—16-23-30

The business styled the KOTZE CYCLE WORKS carried on by LOUIS BLIEDEN at 69 Kotze Street, Johannesburg, will on expiry hereof be transferred to KUSIEL FLAX.—Alec Radus, attorney, 21 National Mutual Buildings, 43 Rissik Street, Johannesburg.

9259—16-23-30

The business of brickmakers heretofore carried on by GERHARDUS IGNATIUS VAN SCHALKWYK and GIDEON HUGO VAN SCHALKWYK in co-partnership under the style of the GEDULD BRICK FIELDS on the farm Geduld No. 4, District Springs, was abandoned on the 26th day of October, 1934, and all the assets thereof were taken over by the said GERHARDUS IGNATIUS VAN SCHALKWYK. Dated at Benoni, this the 13th day of November, 1934.—A. E. Cook, attorney for the parties, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.

9263—16-23-30

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by MAURICE JANKS, CYRIL JANKS and WILLIAM JANKS under the style or firm of JENKS BROS., gentlemen's outfitters at 168 Central Avenue, Mayfair, and at 132 Commissioner Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 7th day of November, 1934.

The said MAURICE JANKS and CYRIL JANKS have taken over all assets and liabilities, and will henceforth carry on the said business for their sole account and benefit.

JOSEPH GUTTENBERG,
Attorney for M. & C. JANKS.

St. Andrew's Buildings,
134a Central Avenue,
Mayfair, Johannesburg.

9240—16-23-30

The business carried on by JOHN BLACK and JOHN DRAKOS known as HIGH COURT TEAROOM, Irol Mansions, Kerk and Smal Streets, Johannesburg, will admit as partner NICK BLACK as from 1st January, 1935.

9249—16-23-30

Notice is hereby given that the native eating-house, grocery, and butchery business carried on by SAM GROLL at Stand No. 309, Main Road, Martindale, Johannesburg, has been abandoned as from 14th November, 1934.—S. Groll.

9417—23-30-7

Notice is hereby given that the business carried on by HAROLD MAITLAND SPROT, trading as PARIS TRADING STORES, general dealers, Politsi Branch, District Letaba, has been transferred to ALEC BUCHANAN LAWSON, with effect as from the 1st November, 1934, from which date the said ALEC BUCHANAN LAWSON will carry on the said business for his own account.

D. J. M. JOUBERT,
Attorney for the parties.

P.O. Box 35, Tzaneen,
District Letaba, 31st October, 1934.

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM EVELYN CRICK and CHARLES THIEM, trading as TZANEEN BUTCHERY, butchers, Tzaneen, District Letaba, has been transferred to HAROLD MAITLAND SPROT, with effect as from the 1st day of November, 1934, from which date the said HAROLD MAITLAND SPROT will carry on the said business for his own account.

D. J. M. JOUBERT,
Attorney for the parties.

P.O. Box 35, Tzaneen,
District Letaba, 31st October, 1934.

9121—16-23-30

The bakery business carried on by DAVID SOLOTTIE at Stand No. 101, Marshalls (27 Anderson Street), Johannesburg, will be transferred to FRED MAYER on the expiration of these notices.—Louis Spitz, Johannesburg.

9142—16-23-30

The business of general dealer and tearoom keeper carried on by RACHMIEL WAINBERG at Stand No. 369, corner Pan Road and Seventh Street, La Rochelle, Johannesburg, under the style of WAINBERG'S STORES, will, together with the accompanying assets, excluding book debts however, be transferred, as and from the 15th November, 1934, to ISRAEL KIER, who will carry on the business under the same style or firm and at the same address.—Cranko & Hyman, attorneys for the parties, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.

9146—16-23-30

The general dealer's business, registered in the name of EBRAHIM CASSIM PATEL, trading at Blesbokfontein, District Bloemhof, under the style or firm of C. H. SEEDAT & CO., will henceforth be continued under the style of E. C. PATEL.—J. A. Wolfaardt, attorney for the party, P.O. Box 10, Leeuwardoornstad, 7th November, 1934.

9149—16-23-30

Notice is hereby given that the branch general dealer's business carried on by BERTHA YETTA SANDLER (born MENDELSON) (since deceased) on the farm Villierschrik No. 42, District Standerton, under the name of the UNION CASH STORES, will be abandoned as and at the 30th November, 1934, and the goods transferred to the business carried on by her deceased Estate under the same name at Charl Cilliers, District Standerton.—Johan Nepgen, attorney to Executor Dative, P.O. Box 73, Market Street, Standerton.

9160—16-23-30

The general dealer's and market agency business carried on by S. HORWITZ at 455 Church Street East, Pretoria, will be removed to 437 Church Street East, Pretoria, as from the 1st December, 1934.

9268—16-23-30

ADVERTENSIES.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as the **PIONEER BUTCHERY** carried on by **CORNELIUS QUINLAN** on Erf No. 93, Market Street, Lydenburg, has been taken over by and will be transferred to **EDWARD THOMAS QUINLAN** as from the 18th day of January, 1935.

C. THEO RABIE,
Attorney for the parties.

Lydenburg, 26th November, 1934.
9624—30-7-14

Notice is hereby given that **LEONARD AUBIN**, carrying on business under the style of **PAVILION HOTEL** on the premises being Erf No. 146, Middelburg, has admitted **LOUIS NUROCK** as a partner in the said business as and from the 1st day of January, 1935.—**J. C. S. van Woudenberg**, attorney for parties, Market Street, Middelburg. 9626—30-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **JUDEL SILBERMAN** at Stand No. 327, Driefontein, East Rand, will be removed to Stand No. 314, Driefontein, East Rand, as from 1st December, 1934.

9628—30-7-14

Notice is hereby given that the partnership business carried on by **JOHN WILLIAM LEVESON** and **THOMAS JONES** under the style or firm of **THE FAMILY BUTCHERY** at No. 44 Seventh Street, Boksburg North, was on the 17th day of October, 1934, dissolved.

The aforesaid business will in future be carried on by **BERNARD HYMAN** and the said **JOHN WILLIAM LEVESON** in partnership under the same style at the same address.

MASSEL & MASSEL,
Attorneys for the parties.

33 Sixth Avenue,
Boksburg North. 9629—30-7-14

The business carried on at 8 Winchester House, Main Street, Johannesburg, by Mrs. F. I. OOSTERBERG as the **PROTEA TEAROOM**, will be transferred to Mrs. B. SHAKESPEARE and Mrs. I. COETZEE as from 1st January, 1935.

9632—30-7-14

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by **HARRY MESSIAS**, trading as **AMSTERDAM DIAMOND CUTTING WORKS** at 94 Loveday Street, has been removed to 99 Loveday Street, Johannesburg, on 1st November, 1934.

9633—30-7-14

The general dealer's business carried on by **AARON KATZ** and **JUDEL SAMUELS** as **KAY'S CASH TRADERS**, has been removed from 105 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, to 18 Barclay Arcade, 38 Market Street, Johannesburg.

9634—30-7-14

The dairy business known as **NEW AVONDALE DAIRY (PTY.), LTD.**, has been transferred from 382 Commissioner Street to 396 Commissioner Street as from 1st November, 1934.

9635—30-7-14

The general dealer and butchery business carried on by **MARY DAVIS** as the **NANCEFIELD TRADING STORES & BUTCHERY** at farm Klipspruit No. 59, District Johannesburg, will, as from 1st January, 1935, be transferred to **SOLOMON DAVIS**, who will take over the assets and liabilities thereof.

9637—30-7-14

The general dealer business carried on by **ERICH FELS** and trading as **WHOLESALE SUPPLY CO.** at 113 Jeppe Street, Stand No. 1099, Johannesburg, has been abandoned.

9636—30-7-14

LOUIS SANDLER & SIMON GOLDBERG, trading in co-partnership as **STANDARD INDENT COMPANY** at 24a Pritchard Street, Johannesburg, have removed their business to 39 Von Brandis Street, Johannesburg, as from the 15th November, 1934.—**Max Goodman**, attorney, Exploration Buildings, Johannesburg.

9638—30-7-14

The general dealer's business of the **CHEAP CASH STORE**, of No. 164 Market Street, Johannesburg, was abandoned on the 1st November, 1934.—**Johannesburg**, this 30th November, 1934. **Louis Spitz**, attorney, Sandersons Buildings, Johannesburg.

9639—30-7-14

The business of garage keeper carried on by **JOHN MORRISON** at 94 Loveday Street, Johannesburg, will be removed to Stands Nos. 787, 788, 269, Marshall Street, Johannesburg, as from the 1st day of December, 1934.

Dated at Johannesburg, this 30th day of November, 1934.

ROBERT A. JACOBSON,
Attorney for the party.

23 Central Avenue,
Mayfair, Johannesburg. 9644—30-7-14

Notice is hereby given that the business of printers and stationers carried on by **DAVID SCOTT & CO.** at 43 Amphill Avenue, Benoni, has been transferred to 86 Amphill Avenue, Benoni, as from 1st November, 1934.

9648—30-7-14

Notice is hereby given that the motor garage and general dealer's business carried on by **HOCKLY'S GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED**, at 54 Kerk Street, Ermelo, will be sold and transferred, as and from 1st January, 1935, to **ROLAND PRIOR HOCKLY**, who will conduct the said business under the style of **HOCKLY'S GARAGE** at the said address.

D. JACKSON,
Attorney for the parties.

P.O. Box 146, Ermelo. 9653—30-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

All the assets, but not the liabilities, as at the 26th October, 1934, of the general dealer's business carried on by **CHI YAT CHEONG** at No. 111 Main Street, Daspoort, District Pretoria, have been sold to **AHMED MAHOMED** and **ESSOP AHMED**, carrying on business under the style or firm of **A. M. HAS-SAM & SON**, and the licence in respect of the said business will be transferred to the said purchasers after the last publication hereof.

NIEMEYER, DYASON, STEYN & METELERKAMP,
Attorneys for the parties.
39-43 Bureau Street, Pretoria. 9670—30-7-14

The business carried on as **VANS GARAGE (PTY.), LTD.**, 376 Church Street, Pretoria, will be removed to 388 Church Street, Pretoria, as from 1st December, 1934.

9669—30-7-14

The business of general dealer and tearoom carried on by **VASILIOS MORAITES** at 33a Prince's Avenue, Benoni, under the style of **PALACE TEAROOM**, will be transferred to **DEMETRIOS KALOGEROPOULOS** on the 17th December, 1934, who will carry on the business under the same style.

9671—30-7-14

Notice is hereby given that the business known as **SAFFER BROS.**, was transferred on the 1st November, 1934, from 133 Market Street to 141 Market Street, Johannesburg.

9682—30-7-14

Notice is hereby given that the café and fruiterer's business carried on by **SAM BAYER** under the style of **MARBLE HALL TEAROOM**, Bronkhorstspuit, will be abandoned as from the 1st December, 1934, and that the stock will be removed to **SHARPE'S TEAROOM**, Plein Street, Rustenburg, under which name the said **SAM BAYER** will carry on business in future.

M. GOLDBERG,
Attorney for the party.

Bronkhorstspuit. 9683—30-7-14

Notice is hereby given of the intention of Mrs. **REBECCA FALKOFF**, trading as **BELLEVUE SUPPLY STORE**, corner Francis and Bezuidenhout Streets, Bellevue, Johannesburg, to dispose of such business to **ABRAHAM CHODOS** from the 1st day of December, 1934, inclusive.

Dated at Johannesburg, this 28th day of November, 1934.

W. M. TAYLOR (PTY.), LTD.,
Agents for parties.

1/2 Colonial Mutual Chambers,
cor. Fox and Loveday Streets,
Johannesburg. 9694—30-7-14

Notice is hereby given of the intention of Mrs. **SARAH DAVIDOVITZ**, trading as **TRANSVAAL FARMERS' MEAT EXCHANGE** at 112 Market Street, Johannesburg, to dispose of such business to **FRANZ HEINRICH BENNO BERG, JUNIOR**, from the 1st day of December, 1934, inclusive.

Dated at Johannesburg, this 28th day of November, 1934.

W. M. TAYLOR (PTY.), LTD.,
Agents for parties.

1/2 Colonial Mutual Chambers,
cor. Fox and Loveday Streets,
Johannesburg. 9684—30-7-14

The general business carried on by **H. L. MARSH** on Stand No. 191, Paardekraal, Maraisburg, will be abandoned as from 30th November, 1934.

9686—30-7-14

The general dealer's business carried on under the name and style of **D. E. MOOLLA** at 529 Kruger Street has been transferred to 799 corner of Laingsnek and Vrystaat Streets as and from 1st November, 1934.

9477—23-30-7

ADVERTISEMENT.

The business of general dealer carried on by A. MACALLAN at Stand No. 86, 202 Main Road, Fordsburg, will be transferred to Miss LILY MAY O'REGAN as from 1st November, 1934.
9305—16-23-30

Ek, die ondergetekende, gee hiermee kennis dat ek die winkelsbesigheid bekend as DIE HOEVELT KONTANT WINKEL opgee vanaf 1 Januarie 1935.

MEVR. C. J. H. DYASON.
9303—16-23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between FRANK J. LAWRENCE and LEONARD PEARCE, trading at 195a Bree Street, Johannesburg, as FRANK J. LAWRENCE & CO., was dissolved on the 1st November, 1934, from which date LEONARD PEARCE is taking over all the assets and liabilities and will continue the business for his own account under the same name and at the same address.

9234—16-23-30

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by LIZABETH MARY ANN SNYMAN as beauty culturist, hairdresser, etc., at 50 Anstey's Buildings, Kerk Street, Johannesburg, under the style or firm of Mrs. I. LESLIE will be carried on by the said LIZABETH MARY ANN SNYMAN and M. MARTIN in partnership under the same firm or style as from the 1st January, 1935, at the same place or address.

9307—16-23-30

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act of 1909, that the butchery and general dealer's business carried on by Mrs. ROSE REDHILL under the style or firm of THE CENTRAL MEAT MARKET, situate at the corner of Main and Station Streets, being Stand No. 269, Roodepoort, will be transferred to BARNEY ALEXANDER REDHILL, of Johannesburg, under the same style, as from the 31st day of December, 1934.—Philip Gratus & Goldberg, Johannesburg.

9306—16-23-30

Insolvent Estate G. M. V. HUNT
(No. C/18162).

Tenders are invited for the purchase of Lot No. 148, with buildings thereon, First Avenue, Springs; Vacant Lot No. 149, First Avenue, Springs; Vacant Lot No. 1303, Eleventh Street, New Township, Springs; Lot No. 1087, Ninth Street, New Township Springs; Lot No. 340, Nigel Road (North), Selection Park Township.

Tenders, marked "Insolvent Estate G. M. V. Hunt", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than the 8th December, 1934.

A. E. REID,
Trustee.

P.O. Box 155, Benoni.

9596—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 30th November, 1934.

In the matter between AARON DANILOWITZ, Applicant, and J. P. JOUBERT, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 14th day of November, 1934, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 22nd day of November, 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 30 November 1934.

In die saak tussen AARON DANILOWITZ, Applikant, en J. P. JOUBERT, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 14de dag van November 1934 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweer is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 22ste dag van November 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof.
9655—30

Insolvente Boedel van LUKAS CORNELIUS BLIGNAUT (No. C/17955).

Kennigewing geskied mits dese, in terme van Artikel 94 van die Insolvensie Wet, 1916, dat ek aansoek gedoen het by die Meester van die Hooggeregshof (Transvaal Provinsiale Afdeling) vir verlenging van tyd tot die 31ste Desember 1934 vir die insending deur my van die likwidasie-rekening in bostaande Boedel.

J. J. VAN ZYL,
Kurator.

Posbus 38, Vereeniging,
26 November 1934. 9584—30

NOTICE OF DESTRUCTION OF BOOKS AND RECORDS.

(Pursuant to Section 160 of the Insolvency Act, 1916.)

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution and/or contribution of the following Insolvent Estates in which I acted as Trustee or Joint Trustee, I will destroy all the books and documents in my possession relating to the said Estates after six weeks from date of this notice:—

INSOLVENT ESTATES.

C/17850—Jacobus Johannes Francois Le Clus, an accountant and property owner, of c/o Parry Leon & Hayhoe, Shipping Chambers, 99 Main Street, or 3 Hi-Riagan Court, Plein Street, Johannesburg. 19/4/34.

C/17998—Ismail Hassen Choonara & Abdool Carim, trading as Carim, Choonara & Co., general dealers, of Kliptown, District Johannesburg. 15/5/34.

C/17471—Johannes Hendrik Slabbert, a farmer, of Wesselsdal No. 26, District Lichtenburg. 23/5/34.

JOHN CAMERON.

P.O. Box 1351, Johannesburg,
30th November, 1934. 9610—30

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ISAAC FISHER, SOLLY FISHER and RUBEN FISHER, trading together in co-partnership as REGENT TAILORING COMPANY at 50 Harrison Street, Johannesburg, have made an assignment of their property in favour of HUGH JOHN ORR, of Glencairn Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Isaac Fisher, Solly Fisher and Ruben Fisher, trading as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Isaac Fisher, Solly Fisher and Ruben Fisher, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of 14 (fourteen) days from the 3rd day of December, 1934, to the 18th day of December, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), Johannesburg, on Thursday, the 20th day of December, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Isaac Fisher, Solly Fisher and Ruben Fisher, trading as aforesaid, as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 30th day of November, 1934.

LIVINGSTONE & McCARTHY,
Attorneys for Assignors.

Dunvegan Chambers,
Johannesburg. 9640—30

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MILLY DORA ARONOWITZ (born FLETCHER) and LOUIS FLETCHER, trading in co-partnership as general dealers under the style of MAZISTA TRADING STORE at Mazista, District Rustenburg, Transvaal (hereinafter referred to as the Assignors), have made an assignment of their partnership property in favour of MONTAGUE FRANKS, administrator of estates, of Standard Bank Chambers, President Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Assignors, if they accept the same; and that the schedules of the said Assignors will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Rustenburg, for a period of fourteen days from the 5th day of December, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 3rd day of January, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the partnership Estate of the said Assignors as insolvent.

Johannesburg, 27th November, 1934.

H. J. ORKIN,
Attorney for the Assignors.

New Kempsey Buildings,
P.O. Box 4207. 9680—30

PUBLIC SERVICE AND PENSIONS ACT, 1923 (ACT No. 27 OF 1923) AND REGULATIONS WITH AMENDMENTS TO 31st AUGUST, 1933.

PRICE 3s. 6d., POSTAGE FREE

Obtainable from Government Printer,

ADVERTENSIES.

**WELVERDIEND DIAMONDS,
LIMITED (in voluntary liquidation).**

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned portions of the farm Welverdiend No. 249, District Lichtenburg:—

- Certain Portion 1 of Portion C, measuring 38 morgen 116 square roods.
- Certain Portion 2 of Portion C, measuring 38 morgen 116 square roods.
- Certain Portion 3 of Portion C, measuring 38 morgen 116 square roods.
- Certain Remaining Extent of Portion C, measuring 38 morgen 114 square roods.
- Certain Portion D, measuring 164 morgen 165 square roods.
- Certain Portion E, measuring 154 morgen 277 square roods.
- Certain Portion F, measuring 126 morgen 152 square roods.
- Certain Portion K, measuring 122 morgen 512 square roods.
- Certain Portion 1 of Portion L, measuring 30 morgen 428 square roods.
- Certain Portion 2 of Portion L, measuring 30 morgen 428 square roods.
- Certain Portion 3 of Portion L, measuring 30 morgen 428 square roods.
- Certain Remaining Extent of Portion L, measuring 30 morgen 428 square roods.
- Certain Portion O, measuring 124 morgen 307 square roods.
- Certain Portion P, measuring 124 morgen 307 square roods.

The owners' rights to any diamond mines which may be found, and the trading rights with the right to the occupation of 5 morgen on each portion for trading purposes, are reserved. Such reservations do not apply to discoverers' rights in respect of any diamond mines which may be discovered, or to alluvial diamonds.

Tenders, marked "Welverdiend Diamonds, Limited (No. C.A.V. 2931)", must be lodged with the undersigned on or before Wednesday, the 12th day of December, 1934, at 12 noon.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

W. WARMBACK,
Liquidator.

140/143 Exploration Buildings,
Commissioner Street, Johannesburg,
24th November, 1934. 9550—30

**STORE BROS.' ESTATES
(in voluntary liquidation).**

P.O. Box 28, 270 Church Street,
Pretoria.

Notice is hereby given, in terms of Section 136 (1) of the Companies Act, 1926, that the First Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, for fourteen days from the date of publication hereof.

Dated at Pretoria.

E. W. SUGDEN,
270 Church Street, Pretoria.

R. B. STORE,
c/o Country Club,
Auckland Park, Johannesburg.

9560—30

**NATIONAL SUPPLY STORES (PTY.),
LTD. (in liquidation) (No. C.A.V.
2896).**

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie for inspection for a period of fourteen days as from the 1st December, 1934, at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Resident Magistrate, Johannesburg.

J. CAMERON.
A. COHEN.

P.O. Box 3428, Johannesburg. 9520—30

**SOFALA GOLD MINING CO., LTD.
(in liquidation).**

Notice is hereby given that the undersigned will call a Meeting of Shareholders to take place in his office, *Gold Fields News Buildings*, Barberton, at 4.30 p.m., on Thursday, 20th December, 1934, for the purpose of asking for an extension of time until the 31st January, 1935, for the lodgment of the final liquidation account.

ALEX. PHILLIPS,
Liquidator.
Barberton, 20th November, 1934. 9495—30

**BARBROOK GOLD MINING
SYNDICATE
(in liquidation).**

Notice is hereby given that the undersigned will call a Meeting of Shareholders to take place in his office, *Gold Fields News Buildings*, Barberton, at 4.30 p.m., on Tuesday, 18th December, 1934, for the purpose of asking for an extension of time until 31st January, 1935, for lodgment of the final liquidation account.

ALEX. PHILLIPS,
Liquidator.
Barberton, 20th November, 1934. 9496—30

**A F R I C A N ASBESTOS TRUST,
LIMITED (in voluntary liquidation)
(Reference C.A.V. 2866).**

In terms of Section 139 (2) of the Union Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account of the above Company was duly confirmed on the 22nd November, 1934.

J. D. LOW,
A. D. HODGSON,
Joint Liquidators.
North British Building,
Commissioner Street, Johannesburg. 9612—30

**LUCERNE LIME FERTILIZER COM-
PANY, LTD. (in voluntary liquida-
tion).**
(Incorporated in the Union of South
Africa.)

Notice is hereby given that, in terms of Section 136 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, the First Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Offices of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from date of publication hereof.

Dated at Johannesburg, 30th November, 1934.

V. E. WEPENER,
Liquidator.
P.O. Box 1167, Johannesburg. 9608—30

**LISSOOS PRODUCE & COMMISSION
AGENCY (PROPRIETARY), LTD.
(in voluntary liquidation) (No. C.A.V.
2781).**

Notice is hereby given that the Third and Final Liquidation and Distribution Account will be open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the 30th November, 1934.

B. KESSEL,
Liquidator.

31/4 Netherlands Bank Buildings,
cor. Fox and Simmonds Streets,
Johannesburg. 9679—30

**NEW STEYN ESTATE GOLD MINES,
LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South
Africa.)
(In liquidation.)

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given that, in pursuance of Section 172 (2) of the Union Companies Act (No. 46 of 1926), a General Meeting of Members of the Company will be held in the Board-room, General Mining Buildings, Main Street, Johannesburg, on Thursday, the 3rd January, 1935, at 11 a.m., for the purpose of laying before the Meeting an account of the acts and dealings of the Liquidators and of the progress of the winding up during the period of six months ended 25th November, 1934.

Dated at Johannesburg, this 30th November, 1934.

By Order of the Liquidators.

G. A. ELIOT,
Secretary to the Liquidators.

Head Office,
General Mining Buildings,
Main Street, Johannesburg. 9518—30

NOTICE TO CREDITORS.

In the matter of **KAMEELFONTEIN
DIAMOND DEVELOPMENT SYN-
DICATE, LIMITED (in liquidation).**

All persons claiming to be local creditors against this Company are required to take notice that the Master has appointed a Meeting to be held before the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) on the 14th day of December, 1934, at 10 o'clock in the forenoon precisely, for the filing of the claims of such local creditors against the said Company, the admission and rejection of claims to be regulated by the Law and practice in insolvency.

All claims should be lodged at the Office of the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court (Transvaal
Provincial Division).

Master's Office, Supreme Court,
Pretoria. 9673—30

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), Johannesburg, on Tuesday, the 18th day of December, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CHRISTIAN MAURITZ ROBINSON, a mine employee, of Brakpan Mines, Brakpan, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Offices of the Master at Pretoria and Magistrate at Brakpan for a period of fourteen days from the 3rd day of December, 1934.

C. J. LAUBSCHER,
Attorney for Applicant.

Benoni 9678—30

NOTICE OF WITHDRAWAL OF SURRENDER NOTICE.

Notice is hereby given that the notice of intention to surrender as insolvent the Estate of MILLY DORA ARONOWITZ (born FLETCHER) and LOUIS FLETCHER, trading as MAZISTA TRADING STORE at Mazista, District Rustenburg, which appeared in the *Government Gazette* of 26th October, 1934, has been withdrawn, the Master of the Supreme Court, Pretoria, having certified his consent to such withdrawal.

Dated at Johannesburg, this 24th day of November, 1934.

H. J. ORKIN,
Attorney.

New Kempsey Buildings,
Fox Street (Box 4207),
Johannesburg. 9688—30

LOST SURFACE RIGHT PERMIT.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Surface Right Permit No. A.81/33, with Plan No. 2350, granted by the Mining Commissioner of Johannesburg to Charles Patterson Fairlie on 18th July, 1933, to use a certain portion of the area held under mining title and proclaimed ground not held under mining title, situated on the farm Doornkop No. 46, Mining District of Johannesburg, as more fully described and defined by plan registered in the Mining Titles Office under No. 2350.

Any person having objection to the issue of such copy is hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles in Johannesburg within two months from the first publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 17th day of November, 1934.

CHARLES PATTERSON FAIRLIE.

9370—23-30-7

LOST DEED OF TRANSFER
No. 108/14.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of certain Deed of Transfer No. 108/14, dated the 22nd day of June, 1914, passed by Andreas Spinner and Alfred Spinner in favour of Magdala Development Company (Northern Transvaal), Limited, whereby certain claims Nos. 17003 to 17026, 35038 to 35137 and 35138 to 35237 inclusive, farms Magdala No. 818 and Dover No. 819, situate in the Mining District of Pietersburg, were conveyed.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within two months from the first publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 27th day of November, 1934.

J. GERSON,
Attorney.

31/2 Alliance Building,
cor. Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 9611—30-7-14

LOST DEED OF LEASE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of certain Deed of Lease, dated the 15th March, 1896, entered into between The Bertrams Townships Syndicate and Herbert Robert Samuel Gibbon, in respect of certain Stand (or Lot) No. 205, situate in the Township of Bertrams, in the Mining District of Johannesburg, of which Lease Abraham Meyer Friedman is the present registered Lessee under and by virtue of Deed of Transfer No. L143/22, dated 13th February, 1922.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg and with R. H. Bertram, Ltd., Asher's Buildings, corner Joubert Street and New Street North, Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 26th day of November, 1934.

MANSELL & SHAFFER,
Applicant's Attorneys.

Clonmel Chambers,
Johannesburg. 9641—30

LOST SECOND MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 11102/1929, dated the 28th October, 1929, passed by William Henry Humphreys for three hundred pounds (£300) in favour of Edgar William Norton, in respect of certain portion of portion of the quitrent farm Putfontein No. 10, District of Benoni, measuring 6 (six) morgen. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds or Rand Townships Registrar at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Benoni, this 27th day of November, 1934.

E. W. NORTON.

9687—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 186/1923, made on the 20th day of December, 1923, by Sabie Gold Mining Company, Limited, in favour of Sabie (Transvaal) Gold Mining Company, Limited, whereby, *inter alia*, the following Mining Titles were conveyed:—

(a) Certain 50 Prospecting Claims Nos. 27272 to 27321 (inclusive).

(b) Certain 50 Prospecting Claims Nos. 27361/27410 (inclusive).

(c) Certain 50 Prospecting Claims Nos. 27411/27460 (inclusive).

All held under Licence No. 5101, Sketch Plan R.M.T. No. 261 and situate on the farm Vertroosting No. 550, Estate Owner: The Government, in the Mining District of Pilgrims Rest.

(d) Certain 39 Prospecting Claims Nos. 27322 to 27360 (inclusive), as held under Licence No. 5097, Sketch Plan R.M.T. Nos. 261/2 and situate on the farm Sheba No. 553 and Vertroosting No. 550, Estate Owner: The Government, in the Mining District of Pilgrims Rest.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles in Johannesburg within two (2) months of the first publication of this notice.

Dated at Pilgrims Rest, Transvaal, on this 17th day of November, 1934.

DOUGLAS F. BLANE,
Attorney for Applicant.

Main Street, Pilgrims Rest. 9527—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8202/1912, dated 28th September, 1912, passed by the Estate of the late Arabella Florence Clark (born Ueckermann) in favour of Emil Carl Christian Tamsen, Junior, in respect of certain Erf No. 53, situate on Market Square and Pretorius Street, in the Town of Nylstroom, measuring 39 square rods 9 square feet; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within 5 weeks from the date of last publication of this notice.

Dated at Nylstroom, this 21st day of November, 1934.

BUDLER & MEINTJES,
Attorneys for Applicant.

Main Street,
P.O. Box 28, Nylstroom. 9528—30-7-14

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 183337, for £300, on the life of FFRANGEON ANTHONY VY-VYAN-DAY.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. H. J. SAVAGE,
Local Secretary.

Pretoria, 22nd November, 1934. 9511—30

ADVERTENSIES.

LOST MORTGAGE BOND
No. F 5264/29.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entries relating to certain Mortgage Bond No. F 5264/29, passed by Arthur Geffen in favour of Rebecca Mervis (born Daleski), widow of the late Elias Mervis, on the 30th day of November, 1929, for an amount of £200, hypothecating as a Second Mortgage certain Lease No. 284, dated the 23rd day of October, 1903, of Stand or Lot No. 76, situate in the Township of New Doornfontein, in the Mining District of Johannesburg, held by the said Arthur Geffen under Deed of Transfer No. L 997/29, dated the 30th day of November, 1929.

And all persons having objection to such cancellation of such entries are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 30th day of November, 1934.

JOSEPH DALESKI,
Attorney for the Applicant.

Alliance Buildings,
Johannesburg. 9603—30

LOST DEED OF TRANSFER
No. 1643/1928.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1643/1928, dated 21st February, 1928, passed by George David Wiehahn in favour of Abraham Carel Greyling Gouws, in respect of certain Erf No. 784, situate in Burger and Bodenstein Streets, Pietersburg, measuring 400 square rods. All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pietersburg, this 27th day of November, 1934.

J. F. S. VAN NIEKERK,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 244, Pietersburg. 9630—30

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ons voornemens is aansoek te doen vir 'n afskrif van verlore Akte van Transport No. 8792/1913, gedateer 24 Oktober 1913, ten gunste van die South African Womens Federation of the Transvaal, ten opsigte van seker Gedeelte gemerk „A” van Lot No. 293, geleë aan Tweede- en Derde-laan, Wes, en Agtestraat, ten dorpe Rietfontein, distrik Pretoria; groot 1 morg 115 vierkante roede.

Alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van 'n afskrif van gesegde Akte moet sodanige beswaar in geskrifte indien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne een-en-twintig dae vanaf die datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

NIEMEYER, DYASON, STEYN &
METELERKAMP.

39-43 Bureaustraat, Pretoria. 9558—30

STAATSDIENS- EN PENSIOENWET,
1923 (WET No. 27 VAN 1923) EN
REGULASIES MET WYSIGINGS
TOT 31 AUGUSTUS 1933.

PRYS 3s. 6d. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

LOST DRAFT.

Sola Draft drawn by The Standard Bank of South Africa, Limited, Brakpan, on The Standard Bank of South Africa, Limited, 10, Clements Lane, Lombard Street, London, E.C. 4, No. 18/192 for £5 British Sterling, dated 14/5/34, in favour of Orthodoxos Cacanis, Mongalia, Roumania.

The above-mentioned Draft has been lost and a duplicate thereof will be issued within 14 (fourteen) days from date hereof.

9566—30

SALE IN EXECUTION.

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY (Plaintiff) versus VICTOR WILLOUGHBY PEARCE (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m. on Saturday, the 15th December, 1934, of the following property of the Defendant:—

Certain Freehold Lot No. 615, Kenilworth Township, Johannesburg, measuring 34 square rods 104 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property are a cottage containing 3 rooms, k.p., and a servant's room in the yard.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Pretoria, 26th November, 1934. 9589—30-7

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 14-1934.)

In the matter of the VILLAGE COUNCIL OF WAKKERSTROOM, Plaintiff, and J. E. PRETORIUS, Defendant.

In execution of a judgment of the Court of the Resident Magistrate, Wakkerstroom, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Wakkerstroom, on Thursday, the 20th day of December, 1934, at 10 a.m., of the following property:—

An undivided one-half share in Erf No. 171, situate on Hoog, Laag, and Slabbert Streets, in the Town of Wakkerstroom, measuring 475 square rods 71 square feet, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 2572/1919, dated 21st March, 1919.

Conditions of Sale.

1. The property shall be sold to the highest bidder without reserve.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale and the purchaser to pay all costs of conditions of sale, transfer costs and transfer duty, and auctioneer and sale charges and Provincial Tax.

3. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorney.

4. The purchaser shall pay all rates and taxes from 1st January, 1935.

C. A. HOFFMANN,
Messenger of the Court, Wakkerstroom. 9498—30-7

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 33/1933.)

In the matter of the WAKKERSTROOM VILLAGE COUNCIL, Plaintiff, and W. J. UYS, Defendant.

In execution of a judgment of the Court of the Resident Magistrate, Wakkerstroom, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Wakkerstroom, on Thursday, the 20th day of December, 1934, at 10 a.m., of the following property:—

Certain Erven Nos. 169 and 170, situate on Hoog and Laag Streets, in the Town of Wakkerstroom, each measuring 475 square rods and 71 square feet, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 4632/1924, dated 28th May, 1924.

Conditions of Sale.

1. The property shall be sold to the highest bidder without reserve.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale and the purchaser to pay all costs of conditions of sale, transfer costs and transfer duty, and auctioneer's and sale charges and Provincial Tax.

3. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorney.

4. The purchaser shall pay all rates and taxes from 1st January, 1935.

C. A. HOFFMANN,

Messenger of the Court, Wakkerstroom. 9499—30-7

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CORNELIUS RUDOLPH HOMAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria, 26th November, 1934. 9531—30

In the matter between ST. ANDREWS BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES FREDERIKUS MOMMSEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria, 30th November, 1934. 9585—30

In the matter between ST. ANDREWS BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ROBERT ANDREW MENZIES McLEAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria, 30th November, 1934. 9586—30

ADVERTISEMENT.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CECILIA MARIA PRETORIUS (formerly LE ROUX, born HENDRIKZ), Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
26th November, 1934. 9530—30

In the matter between NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, Plaintiff, and MALCOLM WILSON, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
30th November, 1934. 9587—30

In the matter between ST. ANDREWS BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CASPER JAN HENDRIK DE KOCK, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 4th day of December, 1934, at 9 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Freehold Lots Nos. 1860 and 1861, Tucker Street, No. 2617, Adderley and Doran Streets, Nos. 2618 and 2619, Doran Street, and No. 2620, Moss and Doran Streets, all situate in Jeppestown, Johannesburg.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 26th November, 1934. 9590—30

NOTICE.

Notice is hereby given that I have appointed IGNATIUS WILHELM FERREIRA, of Piet Retief, to act as my Deputy-Sheriff of and for the District of Piet Retief, Transvaal Province, during the absence on leave of WILLIAM INGLIS DEAS, Deputy-Sheriff, with effect from the 14th day of December, 1934.

Pretoria, this 26th day of November, 1934.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek IGNATIUS WILHELM FERREIRA, van Piet Retief, aangestel het as Waarnemende Adjunk-Balju van en vir die distrik Piet Retief, Transvaal Provinsie, gedurende die afwesigheid op verlof van WILLIAM INGLIS DEAS, Adjunk-Balju, vanaf die 14de dag van Desember 1934.

Pretoria, die 26ste dag van November 1934.

T. O'HAGAN,
Balju van Transvaal.

9588—30

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Potgietersrust, on 15th December, 1934, at 10 o'clock a.m.:—

- I. (1) Certain undivided 1/8th share in the northern half of the quitrent farm Buffelsdoorns No. 964, Potgietersrust, measuring 1,614 morgen 242 square roods;
- (2) Certain undivided 1/8th share in the remaining extent of the above farm, measuring 1,614 morgen 242 square roods;

as registered in the name of PHILIPUS JOHANNES KEMPEN under Deed of Transfer No. 7363/1930.

- II. Certain remaining extent of the quitrent farm Haardekraal No. 823, District Potgietersrust, measuring as such 1,442 morgen 365 square roods; as registered in the names of SCHALK WILLEM NAUDE and JACOBUS JOHANNES VAN ASWEGEN under Deed of Transfer No. 9481/30.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te Potgietersrust, op 15 Desember 1934, om 10 uur v.m.:—

- I. (1) Seker onverdeelde 1/8ste aandeel in die noordelike helfte van die leningsplaas Buffelsdoorns No. 964, Potgietersrust, groot 1,614 morges 242 vierkante roede;
- (2) Seker onverdeelde 1/8ste aandeel in die resterende gedeelte van die bogenoemde plaas, groot 1,614 morges 242 vierkante roede;

soos geregistreer op naam van PHILIPUS JOHANNES KEMPEN onder Akte van Transport No. 7363/1930.

- II. Seker resterend gedeelte van die leningsplaas Haardekraal No. 823, distrik Potgietersrust, groot as sodanig 1,442 morges 365 vierkante roede; soos geregistreer op name van SCHALK WILLEM NAUDE en JACOBUS JOHANNES VAN ASWEGEN onder Akte van Transport No. 9481/30.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaïemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaterskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastinge en heffinge, ens.

9649—30

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION
4½ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1953.

Notice is hereby given that the nominal register and the transfer books of the above-mentioned stock will be closed from the 17th to the 31st December, 1934, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 31st December, 1934, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned register and transfer books.

A. E. HARTE,
Chief Accountant.

82 Marshall Street,
Johannesburg, 30th November, 1934.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSKOMMISSIE.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREGI-STREERDE EFFEKTE VAN
4½ PERSENT, 1953.

Hiermee word kennis gegee dat die nominale register en die transportboeke van die bogenoemde effekte gesluit sal wees vanaf 17 tot 31 Desember 1934, beide dae ingesluit, en dat die rente wat in verband daarmee op 31 Desember 1934 betaalbaar is, betaal sal word aan die effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde register en transportboeke geregistreer is.

A. E. HARTE,
Hoofrekenmeester.

Marshallstraat 82,
Johannesburg, 30 November 1934.
9497—30

TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

4½ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1964.

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Books of the above Stock will be closed from 15th to 30th December, 1934, both days inclusive, and that the interest payable on the 31st December, 1934, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Books.

For the Registrars:

BARCLAYS BANK (DOMINION,
COLONIAL AND OVERSEAS),
JOHANNESBURG BRANCH,

T. SHEARER,
Manager.

9606—30

CHANGE OF NAME.

I, ISRAEL COHEN, of 18a Jager Street, Hillbrow, Johannesburg, hereby give notice that I have changed my name to ISRAEL COWAN, and from henceforth I shall be known by this name.

Johannesburg, this 27th day of November, 1934.

ISRAEL COHEN.
ISRAEL COWAN.

9579—30

ADVERTENSIES.

Revenue Stamp cancelled, 5s.
27th November, 1934,

Inland Revenue,
Union of South Africa.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice
Solomon.)

Johannesburg, Monday, the 26th day of
November, 1934.

In the matter of the *ex parte* application
of TANGANYIKA CENTRAL GOLD
MINES, LIMITED (and Reduced).

Upon the motion of Mr. G. Hartog, of
Counsel for the Applicant, and upon
reading the petition and other documents
filed,

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling
upon all persons concerned to appear
and show cause, if any, to this Court
on the 10th day of December, 1934—

(a) why the Court shall not confirm
the reduction of the capital of the
Company from £150,000 divided
into 600,000 shares of 5s. each to
£105,000 divided into 600,000
shares of 3s. 6d. each;

(b) why the following Minute shall not
be approved by the Court for
registration with the Registrar of
Companies, viz.:

That the Capital of the Tangan-
yika Central Gold Mines, Limited,
henceforth is £105,000 divided into
600,000 shares of 3s. 6d. each,
instead of the former Capital of
£150,000 divided into 600,000
shares of 5s. each. At the date of
the registration of this Minute
400,000 shares have been issued
and are to be deemed fully paid
and 200,000 shares are unissued;

(c) why the Company shall not be at
liberty to dispense with the addi-
tion to its name of the words
"and Reduced" as from the date
of the return-day of this rule.

2. That this rule *nisi* be published
forthwith once in the *Government
Gazette* and in a Johannesburg daily
newspaper.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,

Registrar.
9616—30

H. J. Hofmeyr.

THE BRICK AND POTTERIES
COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South
Africa.)

DIVIDEND No. 31.

Notice is hereby given that an
Interim Dividend No. 31 of $3\frac{1}{4}\%$ (three
and three-quarters per centum) for the
period ending 31st December, 1934, has
been declared by the Board, payable to
all Shareholders registered at the close
of business on that date.

The Transfer Books of the Company
will be closed from the 1st to 7th Janu-
ary, 1935, both days inclusive.

Warrants will be posted to Share-
holders on the 31st January, 1935.

By Order of the Board.

THE S.A. & GENERAL INVESTMENT
& TRUST COMPANY, LTD.,

Secretaries,

per E. M. BROTHERS.

Trust Buildings,
cor. Fox and Loveday Streets,
Johannesburg, 23rd November, 1934.

9515—30

Cancelled Stamp 5s.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice
Solomon.)

Johannesburg, Monday, the 26th day of
November, 1934.

In the matter of the *ex parte* application
of BARTLE AND COMPANY,
LIMITED (and Reduced).

Upon the motion of Mr. F. B. Adler,
of Counsel for the Applicant, and upon
reading the petition and other documents
filed,

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling
upon all persons concerned to appear
and show cause, if any, to this Court on
the 10th day of December, 1934—

(a) why the Court shall not confirm
the reduction of the Capital of the
Company from £150,000 divided
into 150,000 shares of the nominal
value of £1 each to £100,000
divided into 150,000 shares of the
nominal value of 13s. 4d. each;

(b) why the following Minute shall not
be approved by the Court for
registration with the Registrar of
Companies, viz.:

The Capital of Bartle and
Company (and Reduced) hence-
forth is the sum of £100,000
divided into 150,000 shares of the
nominal value of 13s. 4d. each,
instead of the former capital of
£150,000 divided into 150,000
shares of the nominal value of £1
each, and that such reduction
shall be effected by cancelling
capital which has been lost and is
unrepresented by available assets
to the extent of £42,500 and by
reducing the nominal value of the
aforesaid 150,000 shares from £1
to 13s. 4d. each. At the time of
the registration of this Minute
the sum of 13s. 4d. shall be deemed
to be paid up on the whole of the
127,500 shares of the Company
which have been issued;

(c) why the Company shall not be at
liberty to dispense with the addi-
tion to its name of the words
"and Reduced" as from the date
of the return-day of this rule.

2. That this rule *nisi* be published
forthwith once in the *Government
Gazette* and in a Johannesburg daily
newspaper.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,

Registrar.

Webber, Wentzel, Solomon & Friel,

Attorneys for Applicant,

Union House, Main Street,
Johannesburg.

9643—30

DOORNHOEK PLATINUM MINES,
LIMITED.

Notice is hereby given that by Special
Resolution passed on 28th September,
1934, and confirmed on 13th October,
1934, and with the approval of the
Minister of Justice, the name of the
Company has been changed to DOORN-
HOEK MINES, LIMITED.

DOORNHOEK MINES, LIMITED,

STANLEY RICHARD JONES,

Secretary.

9571—30

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Barberton (at Nelspruit).

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ORMOND
BELCHER ANDREWS, P.O. Barber-
ton, for and on behalf of the SHEBA
MAID (PTY.), LIMITED, has made
application in terms of Section 74 of
Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the
right to construct and maintain a tram-
way, which will traverse a portion of
the ground held under the following
mining title:—

Two unnumbered Base Metal Claims
held by H. Hall under Licence No.
4363.

The foregoing is situated on Lot No.
139, Section "A", Kaap Block, in the
District of Barberton, Mining District
of Barberton, Transvaal Province, as
shown on the plan prepared by Govern-
ment Land Surveyor H. K. Matthews in
March, 1934.

Full particulars of the tramway may
be obtained from the aforementioned
plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections
thereto will be considered by me at my
office in Barberton on the Seventh day
of January, 1935, at 11 o'clock in the
forenoon.

All persons having objection to the
granting of this application are hereby
required to give notice of the same in
writing to me and to the said Ormond
Belcher Andrews, P.O. Barberton, be-
fore the 31st day of December, 1934.

J. P. ELSERS DOUGLAS,

Mining Commissioner,

Mining District of Barberton,
9373—23-30-7

We, the undersigned, CYRIL MONTE-
FIORE LAZARUS, a manufacturer's
representative, of 8 London House,
Loveday Street, Johannesburg, and
ELSIE LAZARUS (born DRABBLE),
married to each other by Antenuptial
Contract, and residing at 8 Wexford
Avenue, Westcliffe, Johannesburg,
hereby give notice that we intend to
change our name from LAZARUS to
LANGTON and that we shall hereafter
be known by the names of CYRIL
MONTEFIORE LANGTON and ELSIE
LANGTON, respectively, and that our
minor children, CHARLES DESMOND
LAZARUS, NEVILLE JAMES LAZA-
RUS and GERALD LAZARUS, shall be
known as CHARLES DESMOND
LANGTON, NEVILLE JAMES LANG-
TON and GERALD LANGTON, respec-
tively.

Notice is also hereby given that appli-
cation will be made to the Registrar of
Deeds, Pretoria, for the relevant amend-
ment of our name in the Antenuptial
Contract No. 1771/1919, and to the
Rand Townships Registrar at Johannes-
burg for the relevant amendment of our
name in Deed of Transfer No. F 2996/
20, dated the 25th day of June, 1920,
and Mortgage Bond No. F 495/29, dated
the 8th day of February, 1929.

Any person objecting thereto should
lodge such objection in writing with the
Registrar of Deeds in Pretoria and/or
the Rand Townships Registrar at Johan-
nesburg within one (1) week after the
last publication of this notice in the
Government Gazette.

Dated at Johannesburg, this 16th day
of November, 1934.

9235—16-23-30

ADVERTISEMENTS.

THE CLYDESDALE (TRANSDAAL)
COLLIERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 49.

Notice is hereby given that an Interim Dividend No. 49 of 5 % (five per centum) for the period ending 31st December, 1934, has been declared by the Board, payable to all Shareholders registered at the close of business on that date.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 1st to 7th January, 1935, both days inclusive.

Warrants will be posted on the 11th February, 1935, to Shareholders on the South African Registers.

By Order of the Board.

THE S.A. & GENERAL INVESTMENT
& TRUST COMPANY, LTD.,

Secretaries,

per E. M. BROTHERS.

Trust Buildings,
cor. Fox and Loveday Streets,
Johannesburg, 22nd November, 1934.
9517—30

THE CORONATION COLLIERIES,
LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND
No. 46.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 10 % (ten per cent) has been declared in respect of the current financial year.

The Dividend will be paid on or about the 29th December, 1934, to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 15th December, 1934.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from 17th to 22nd December, 1934, both days inclusive.

By Order of the Board.

AFRICAN & EUROPEAN INVEST-
MENT CO., LTD.,

Secretaries,

per R. W. TOWNSEND.

Lewis & Marks Building,
65 President Street, Johannesburg,
22nd November, 1934. 9613—30

TOWN COUNCIL OF BENONI.

4 PER CENT. LOCAL REGISTERED
STOCK, 1965.

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Books of the above Stock will be closed from 15th to 31st December, 1934, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st January, 1935, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Books.

For the Registrars:

BARCLAYS BANK (DOMINION,
COLONIAL AND OVERSEAS),
JOHANNESBURG BRANCH,

T. SHEARER,
Manager.

RAND WATER BOARD.

NOTICE No. 340.

RAND WATER BOARD 6 PER CENT.
INSCRIBED STOCK, 1950.RAND WATER BOARD 5½ PER CENT.
INSCRIBED STOCK, 1940/50.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and the Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 17th to the 31st December, 1934, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 1st January, 1935, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.

J. H. STEVENSON,
Secretary.

74 Commissioner Street,
Johannesburg, 21st November, 1934.
9510—30

TANGANYIKA DIAMOND & GOLD
DEVELOPMENT COMPANY, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa), formerly TANGANYIKA
DIAMONDS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Tenth Annual General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Board-room, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, on Friday, 21st December, 1934, at 11 o'clock in the forenoon, for the following purposes:—

1. To receive and consider the Balance-sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1934, together with the Reports of the Directors and Auditors.
2. To fix the Directors' remuneration.
3. To elect Directors in the place of Col. J. Donaldson, W. Carlis, I. W. Schlesinger and D. M. Burton, who retire in terms of the Company's Articles of Association, and being eligible offer themselves for re-election.
4. To fix the remuneration for the past audit and to appoint Auditors for the ensuing year.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The London Transfer Registers of the Company will be closed from 22nd November to the 12th December, 1934, and the Head Office Registers will be closed from the 11th December to the 21st December, 1934, all days inclusive.

By Order of the Board.

W. H. COYLE,
Secretary.

Realty Trust Buildings,
Market and Simmonds Streets,
Johannesburg, 20th November, 1934.
9503—30

Estate late FRANCIS SCOTT
(No. 38135).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate at Wynberg, Cape, for a period of twenty-one days from the 30th November, 1934.

DELOITTE, PLENDER, GRIFFITHS,
ANNAN & CO.,
Accountants for the Executors.
Norwich Union Buildings,
St. George's Street, Capetown.
9578—30

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of RONAASEN & MOR-
GAN (PTY.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributors of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributors will be held before the Master of the Supreme Court, Capetown, at his Office, on the 14th day of December, 1934, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributors immediately thereafter, for:—

- (a) The proof of debts by Creditors.
- (b) Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributors, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Capetown, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.

Master's Office, Supreme Court,
Capetown, 23rd November, 1934.
9565—30

In the Estate of the late SUSAN CRONWRIGHT (born THOMPSON), married out of community of property to ROBERT CRONWRIGHT, of Harrisdale, District Barkly West (R. 11/1480).

The Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and a copy thereof at the Office of the Magistrate of Barkly West for a period of three weeks reckoned from the 3rd day of December, 1934.

Kimberley, 27th November, 1934.

DUNCAN & ROTHMAN,
Attorneys for the Executors
Testamentary.

7 Main Street, Kimberley.
9658—30

In the Estate of the late MENDEL LEWIN, of Nootgedacht, District Oudtshoorn (No. 36231).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Oudtshoorn, for twenty-one days from the date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 24th day of November, 1934.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for Executor Dative.

22 Wale Street, Capetown.
9564—30

ADVERTENSIES.

In the Estate of the late **CHRISTIANA ADRIANA ALIDA OLDEWAGE** (born **DE KLERK**), of Griquatown, Division of Hay (No. R. 11/1286).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Offices of the Assistant Master, Kimberley, and the Magistrate, Griquatown, for a period of twenty-one days reckoned from the 1st day of December, 1934.

VAN ZYL & RADEMEYER,
Attorneys for Executor Testamentary.
Griquatown, 26th November, 1934.
9659—30

SALE NOTICE.

Insolvent Estate late **HENDRIK CHARLES JOHANNES GREEFF**, a farmer, of Welgemeend, Division of Piquetberg.

Mr. Louis A. Vlok, Auctioneer, of Piquetberg, will sell by public auction on Thursday, the 14th day of December, 1934, at 9.30 a.m., and at the farm Welgemeend, the following assets:—

1. The farm known as Welgemeend, described in the Deed of Transfer thereof as Lot B of Greeff's Dam, in the Division of Piquetberg.
2. Portion adjoining, incorporated in the said farm Welgemeend, and described as remainder of Lot A of Nuhoop, in the Division of Piquetberg.
3. Piece of ground in the Division of Van Rhynsdorp, described in the Deed of Transfer thereof as Erasmus, portion of the farm Grewel, a rateable area in the Olifants River Irrigation District.
4. Movables, live stock and agricultural implements, belonging to the Insolvent Estate.

For further particulars apply to the undersigned, or to the Auctioneer.

H. J. S. DU TOIT,
Sole Trustee.
Piquetberg, 28th November, 1934.
9533—30

Insolvent Estate **VERNON BEETON**
(No. 6717).

SALE OF BOOK DEBTS.

To be sold by public auction on Wednesday, the 5th December, 1934, at 12 noon, in front of the Cala Hotel, Cala, the book debts in the above Estate, totalling about £30.

Cala, this 26th day of November, 1934.

D. A. GRUNDLINGH,
Trustee.

9676—30

SYFRET'S TRUST COMPANY,
LIMITED.

Surrender, **AMINA EBRAHIM**, general dealer, Main Street, Ceres.

Messrs. Krige & De Wet, duly instructed, will sell by public auction, on the spot, on Wednesday, the 19th December, 1934, at 11 a.m., the contents of the general dealer's business carried on by the above-named, comprising a fresh stock of groceries, etc.

For further particulars apply to the Auctioneers or the undersigned.

C. S. CORDER,
Curator Bonis.

24 Wale Street, Capetown,
23rd November, 1934. 9563—30

SYFRET'S TRUST COMPANY,
LIMITED.

Insolvent Estate **A. H. C. WARREN**.

Sale of Musical Instruments, Duco Spray Gun, Large Vice, etc., by Public Tender.

Tenders are hereby invited for the following assets in the above Estate:—

- 1 Xylophone.
- 1 Set bells (Glockenspiel).
- 1 Tubularphone.
- Small drummer's kit.
- 1 Duco spray gun.
- 1 Large vice.

Tenders, marked as such, should be transmitted in duplicate to the Master of the Supreme Court, Capetown, prior to noon on Wednesday, 5th December, 1934.

The highest or any tender not necessarily accepted.

The instruments, etc., may be inspected by arrangement with the undersigned from whom further information may also be obtained.

C. S. CORDER,
Sole Trustee.

24 Wale Street, Capetown,
23rd November, 1934. 9561—30

In the Insolvent Estate **JOE HERMAN**, trading as **THE QUALITY SHOE STORE and THE CASH BOOT STORE**, Kimberley.

J. T. Vigne, Auctioneer and Sworn Appraiser, favoured with instructions from **A. W. Wearn, Esquire** (Secretary to the G.W. Board of Executors Trust & Agency Co., Ltd.), in his capacity as Trustee in the above Estate, will offer to public auction, on Saturday, the 8th December, at 11.30 a.m., at his Mart, Market Square, Kimberley:—

One six-cylinder Dodge sedan motor-car.

Friday, 20th November, 1934. 9623—30

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that **HANS JURGENS MOOLMAN**, attorney-at-law, of Douglas, has made an assignment of his property in favour of **LIONEL JUSTUS NEETHLING**, of Douglas, C.P., in trust for the Creditors of the said **H. J. Moolman**, if they accept the same; and that the schedules of the said **H. J. Moolman** will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign same, at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and at the Office of the Resident Magistrate for the District of Herbert at Douglas for a period of fourteen days from the 3rd day of December, 1934, to the 17th day of December, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Griqualand West Local Division of the Supreme Court at Kimberley, on Friday, the 21st day of December, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said **Hans Jurgens Moolman** as insolvent.

Dated at Douglas, this 24th November, 1934.

H. J. MOOLMAN,
Debtor (Assignor).

P.O. Box 4, Douglas, C.P. 9595—30

Assigned Estate **G. W. PIETERSEN**.
PUBLIC SALE OF INHERITANCE.

Notice is hereby given that the inheritance due to the above Assigned Estate out of the Estate of **W. J. Cloete** and surviving spouse, **T. H. Cloete**, will be sold by public auction in front of the Offices of Attorney **H. M. Jaffe**, Strand, on Wednesday, the 5th December, 1934, at 10.30 a.m.

J. D. BOTHA,
Auctioneer and Sworn Appraiser.

50 Main Street, Somerset West. 9554—30

EAST LONDON MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, that by Extraordinary Resolution passed by a General Meeting of the Company, held at the Registered Office, East London, on the 27th day of November, 1934, it was resolved:—

1. That the Company cannot by reason of its liabilities continue its business and that it is advisable to wind up.
2. That **L. W. Fisher** be appointed Liquidator.
3. That Messrs. Davidson, Addleson & Shapiro be appointed Solicitors in the said winding up.

Dated at East London, this 27th day of November, 1934.

L. W. FISHER,
Liquidator.

9657—30

SYFRET'S TRUST COMPANY,
LIMITED.NOTICE OF MEETING OF
CREDITORS.

(Pursuant to Section 166 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of **SELRITE (PROPRIETARY), LIMITED** (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above Company that a Meeting of Creditors will be held in the Offices of Syfret's Trust Company, Limited, of 24 Wale Street, Capetown, on Wednesday, the 12th December, 1934, at 12 o'clock noon precisely, for:—

- (a) The Proof of Debts by Creditors.
- (b) Determining whether application should be made to the Court for the appointment of any person as Liquidator in place of or jointly with the Liquidator appointed by the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting, must be lodged with the undersigned not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

C. S. CORDER,
Liquidator.

24 Wale Street, Capetown,
21st November, 1934. 9532—30

ADVERTISEMENTS.

COMPANIES ACT, 1926.

LOXLEY WOOL COMPANY (PTY.),
LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that the under-mentioned assets of the above Company will be submitted to public auction by Auctioneer J. S. Smit at Aliwal North, on Saturday, the 8th December, 1934, at 10 a.m., at his Auction-rooms, viz.:—

Two second-hand motor-cars and the office furniture, consisting of safe, typewriter, duplicating machine, etc.

LEIBBT. v. D. BERG,

Liquidator.

Aliwal North, 21st November, 1934.

9524—30

COMPANIES ACT, 1926.

NOTICE TO CREDITORS.

LOXLEY WOOL COMPANY (PRO-
PRIETARY), LIMITED (in volun-
tary liquidation), Aliwal North.

All Creditors of the above Company are hereby requested to file their claims, duly supported by affidavit as in Insolvency, with the undersigned on or before the 31st December, 1934.

LEIBBT. v. D. BERG,

Liquidator.

Messrs. Douglas & Botha,

P.O. Box 66, Aliwal North.

9557—30

NOTICE.

WESTRAAD & DU PLESSIS (PRO-
PRIETARY), LIMITED (in volun-
tary liquidation).

Pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company held at George on the 30th October, 1934, a Special Resolution, duly confirmed at a further Extraordinary General Meeting held on 22nd November, 1934, was passed resolving that the Company be wound up voluntarily, in terms of Section 160, Subsection (b), of the Companies Act, 1926, and that Isaac Jechiel Kahn, of Oudtshoorn, C.P., be appointed Liquidator.

I. J. KAHN, C.A. (S.A.),

Liquidator.

Templars' Buildings,

High Street, Oudtshoorn, C.P.,

23rd November, 1934.

9559—30

Take notice that an Order has been granted by the Supreme Court (Cape Provincial Division) on the 21st of November, 1934, dissolving W. A. HAMILTON AND COMPANY, LIMITED (in liquidation), releasing Alexander Thal as Liquidator and allowing the books and other documents of the Company to be destroyed two years after the date of the Order.

HARRY GETZ & CO.,

Attorneys for Liquidator.

136 Adderley Street, Capetown,

23rd November, 1934.

9572—30

THE NATIONAL MUTUAL LIFE
ASSOCIATION OF AUSTRALASIA,
LIMITED.

Policy No. 513157, on the life of
JACOBUS NICOLAAS EBERSOHN.

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.

N. V. DE KOCK,

Manager.

National Mutual Buildings,

Church Square, Capetown,

23rd November, 1934.

9502—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown, on Wednesday, the 19th December, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of KIM HING YONG, a general dealer, carrying on business at 58 Prince's Street, Port Elizabeth, and at Gould Street, Sidwell, Port Elizabeth, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate of Port Elizabeth for a period of fourteen (14) days from the 1st day of December, 1934, to 14th December, 1934.

Port Elizabeth, 19th day of November, 1934.

PAGDEN & CHRISTIAN,

Attorneys for Applicant.

Permanent Buildings,

Port Elizabeth.

9508—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) at Capetown, on the 19th day of December, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of AREND JOHANNES VON WIELLINGH, a general dealer, of Riebeek West, District Malmesbury; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Malmesbury for a period of fourteen days from the 1st day of December, 1934, to the 14th day of December, 1934.

Dated at Malmesbury, this 24th day of November, 1934.

PIERRE DU PLESSIS,

Attorney for Applicant.

Church Street, Malmesbury.

9540—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) on the 20th day of December, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of LESLIE NICKALL (*alias* GOLLIET NICKALL), a general dealer, of Port Beaufort, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Fort Beaufort for a period of fourteen days from the 1st day of December, 1934, to the 15th day of December, 1934.

BOTHA & BOTHA,

Applicant's Attorneys.

Fort Beaufort, 23rd November, 1934.

9573—30

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 29112, effected for the sum of £1,355, on the life of FRANK MELVIN TEMPERLEY METH.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,

General Manager and Actuary.

Capetown, 20th November, 1934.

9516—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Griqualand West Local Division) on Thursday, the 20th day of December, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ADAM JOHANNES CRAILL, JUNIOR, a motor mechanic, of Uppington, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and at the Office of the Magistrate at Uppington for a period of fourteen days from the 3rd day of December to the 18th day of December, 1934.

BLANCKENBERG WAHL,

Applicant's Attorney.

Uppington, 26th November, 1934.

9618—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown, on the 19th day of December, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CHRISTIAN JOHANNES CARL BINDEMAN, farmer, Tweevlei, District Van Rhynsdorp, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Van Rhynsdorp for a period of fourteen days from the 3rd day of December, 1934.

FRANK, FEITELBERG & BERNADT,
Attorneys for Applicant.

Box 252, Capetown.

9652—30

LOST DEEDS OF GRANT.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of the following Deeds of Grant in favour of John Wild, namely:—

1. Deed of Grant No. 62, dated 4th April, 1862 (Cape Freeholds, Vol. 16), in respect of—

certain piece of land, being Erf No. 527, situate in the Village Management Board Area of Bellville, Cape Division, measuring fifty (50) square roods.

2. Deed of Grant No. 63, dated 4th April, 1862 (Cape Freeholds, Vol. 16), in respect of—

certain piece of land, being Erf No. 528, situate in the Village Management Board Area of Bellville, Cape Division, measuring fifty (50) square roods.

3. Deed of Grant No. 132, dated 4th April, 1862 (Cape Freeholds, Vol. 16), in respect of—

certain piece of land, Erf No. 597, situate in the Village Management Board Area of Bellville, Cape Division, measuring forty-eight (48) square roods forty (40) square feet one hundred and fifteen (115) square inches.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bellville, this 19th day of November, 1934.

DENYSSEN & AULSEBROOK,

Applicant's Attorneys.

Main Road, Bellville.

9574—30

ADVERTENSIES.

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 1704, dated 14th March, 1927, passed by Aletta and Maria Wessels (spinsters) for £500, in favour of John Schenkman, in respect of certain (1) piece of redeemed quitrent land, situate in the Strand Municipality, Division of Stellenbosch, being part A_c of Portion A of Block E, measuring 83 square rods 48 square feet; (2) piece of redeemed quitrent land, situate as above, being part A_b of Portion A of Block E, measuring 83 square rods 48 square feet; (3) piece of redeemed quitrent land, being Lot No. 2 of Block D, measuring 157 square rods 7 square feet. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Somerset West, this 30th day of November, 1934.

MAURICE HORWITZ,
Attorney for Applicant.

70 Main Street, Somerset West.
9567—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of the Deed of Transfer No. 2112, dated the 27th March, 1912, passed by Charles Segall in favour of Adolf Schauder, in respect of—

certain one-half ($\frac{1}{2}$) part or share of and in piece of land, being Lots Nos. 18, 19 and 20 of a certain piece of land being sub-division D of the remaining extent of the ground now called Poplar Erven, situate in the Town of Uitenhage, measuring 65 square rods 130.8 square feet (from which Lot 20, in extent 21 square rods 139.6 square feet, was subsequently transferred).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Port Elizabeth, this 23rd November, 1934.

LAWSON BROWN & BROWN,
Applicant's Attorneys.

9535—30

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 369508, for £500, on the life of MARTINUS CHRISTOPHER (deceased) and EDITH WYNNE ANDERSON.

Application having been made for a duplication of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within three months from this day's date, a duplicate will be made.

By Order of the Board.

J. A. DUMINY,
Manager.

106 Adderley Street, Capetown,
23rd November, 1934. 9569—30

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 528638, on the life of BHARUTH.

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.

N. V. DE KOCK,
Manager.

National Mutual Buildings,
Church Square, Capetown,
30th November, 1934. 9525—30

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 229986, for £500, on the life of NOEL HENRY BING LONG-HURST.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 9520—30

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 517278, on the lives of HENDRIK JOHANNES SWANEPOEL DE BOD and HENDRINA PETRONELLA DE BOD (born LOURENS).

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.

N. V. DE KOCK,
Manager.

National Mutual Buildings,
Church Square, Capetown,
30th November, 1934. 9543—30

THE SOUTH AFRICAN LIBERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED.

Policy No. 6875, for £300, on the life of JACOBUS JOHANNES LOUW.

Application having been made for a duplicate copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at this Office within three months from date of first publication hereof, a duplicate will be issued.

L. DIERING & C. H. WEDDERBURN,
Joint General Managers.

65 Burg Street, Capetown. 9551—30

SALE IN EXECUTION.

In the matter between RICHARD WILLIAM ROSE-INNES, Plaintiff, and STEPHEN TYIKI, Defendant (No. 337/1934).

In execution of a judgment of the Magistrate's Court, Kingwilliamstown, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Kingwilliamstown, on Saturday, 8th December, 1934, at 10.30 a.m., of the following:—

Certain piece of land, being Lot No. 147, in the Umnxesha Valley, Division of Kingwilliamstown, measuring 11 morgen 564 square rods 102 square feet.

Terms: Cash to the highest bidder, without reserve.

J. S. ROSE-INNES,
Messenger of Court.

9546—30-7

SALE IN EXECUTION.

IN THE COURT OF THE NATIVE COMMISSIONER, PORT ELIZABETH (Case No. 63 of 1934).

Between KUTELI MANGEZI (Estate MARIA MANGEZI), Plaintiff, and PETER NTAKA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Native Commissioner's Court and a warrant of execution dated 5th October, 1934, a sale in execution of the following property will take place in front of the Court-house, Port Elizabeth, on the 14th December, 1934, at 12 o'clock noon:—

One certain piece of land with wood and iron buildings thereon, being half share in Sub-division No. 4A of Lot No. 17, measuring 18 square rods and 12 square feet, situated at Korsten, District Port Elizabeth.

Conditions of Sale:

1. Purchaser to pay all necessary moneys to effect transfer.
2. Purchase price to be paid cash.

E. C. MKUMATELO,
Messenger of the N.C.

Port Elizabeth, 12th November, 1934.
9365—23-30

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF THE CAPE, HELD AT CAPETOWN (Case No. 7100).

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and ANDREW DOCHERTY GLOYNE, Defendant.

In pursuance of a judgment dated the 16th October, 1934, in the Magistrate's Court for the District of the Cape, held at Capetown, and a warrant of execution, dated the 17th day of October, 1934, a public sale in execution will be held in front of the Court-house, Bellville, on Friday, the 30th day of November, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, of the following immovable property:—

Certain redeemed quitrent land, being Lot No. 1268, Vasco Estate, part of Portion C of Lot LAO, in that part of the Goodwood Township within the Local Area of Goodwood Estates, situate in the Cape Division, with cement block house thereon, measuring 34 square rods 104 square feet, held under Deed of Transfer No. 5005, dated 15th June, 1934.

This property will be sold without reserve to the highest bidder for cash. All expenses in connection with transfer, etc., to be borne by the purchaser.

A. F. DILLMAN,
Messenger of the Court, Bellville.

RAEL GORDON,
Auctioneer and Sworn Appraiser,
34 Castle Street, Capetown.

Bellville, 15th November, 1934.
9392—23-30

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 of 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENT.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended that ARTHUR ISAACSON intends selling and transferring the general dealer's business carried on by him as GOODWOOD A.I. BAZAAR at Main Road, Goodwood, to GOODWOOD A.I. BAZAAR (PROPRIETARY), LTD.

Dated at Goodwood, this 14th day of November, 1934.

MORRIS LEWIN,
Attorney for the parties.

Wellworth Buildings,
Main Road, Goodwood. 9355—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that DEMETRIUS CHINAKIS intends disposing of his general dealer's business carried on at Lot No. 7, Block O, Stutterheim, to JOHN STIRTON MILNE of Sterkspruit.

Dated at Stutterheim, this 17th day of November, 1934.

P. J. J. BURMEISTER,
Attorney for the parties.

Hill Street, Sutterheim. 9441—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Divisional Council of Paarl, Cape Province, for a certificate, authorizing the transfer of the general dealer's licence held by HENDRIK ADAM ALBERTYN, of Zoetendal, Wellington Station, in respect of the premises situate at Zoetendal, Wellington Station, to ANDRIES PETRUS RUDOLPH CARSTENS.

Dated at Wellington, this 23rd day of November, 1934.

Messrs. E. J. HORWITZ & CO.,
Attorneys for the parties.
Church Street, Wellington. 9665—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that HENDRIK ADAM ALBERTYN is transferring his general dealer's business at Zoetendal, Wellington Station, to ANDRIES PETRUS RUDOLPH CARSTENS.

Dated at Wellington, this 23rd day of November, 1934.

Messrs. E. J. HORWITZ & CO.,
Attorneys for the parties.

Church Street, Wellington. 9666—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that ALBERT EDWARD LONG, carrying on business as a printer at 60 Prince's Street, Port Elizabeth, under the style or firm of A. E. LONG, has disposed, as from the 1st December, 1934, of the assets of the said business to SAMUEL TOPIC and ELIAS TOPIC, presently of Adderley Street, Port Elizabeth, who will carry on the said business at the said address for their own account as from the said date under the said style or firm of A. E. LONG.

Dated at Port Elizabeth, this 20th day of November, 1934.

J. H. SPILKIN,
Attorney for the parties.

Topic's Building,
49a Adderley Street,
Port Elizabeth. 9677—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that the general dealer's business carried on by HERBERT WILLIAM DICKS, trading under the style or firm of H. W. DICKS & CO. at 112 High Street, Grahamstown, in the District of Albany, will be transferred to FREDERICK MATTHEW WALKER TOPPER, together with all the assets thereof, who will carry on the said business under the style or firm of A. W. TOPPER at the same address.

Dated at Grahamstown, this 20th day of November, 1934.

SMIT, WHEELDON & RUSHMERE,
Attorneys for the parties.

High Street, Grahamstown. 9505—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33, Sub-section (1), of Act No. 32 of 1916, as amended, that ALLAN JOSLYN MILES, carrying on business of vulcanizing, retreading and selling of tyres under a garage licence at 70 Prince's Street, Port Elizabeth, under the style of ADVANX TY-REPAIRS, intends to sell his said business to BRIAN HAFFENDEN HOCKLY, who intends to carry on the same at the same address under the same style.

Dated at Port Elizabeth, this 20th day of November, 1934.

COLIN RUSHMERE,
Attorney for the parties.

Library Buildings,
Market Square, Port Elizabeth. 9506—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended—

- that the partnership hitherto subsisting between JOSEPH LAZAR and ISRAEL GETZ, trading as the GOOD HOPE CAP FACTORY at Longmarket Street, Capetown, is being dissolved, the said GETZ retiring therefrom and the said LAZAR taking over all the assets and liabilities of the said business;
- that the said LAZAR intends disposing of the business of the GOOD HOPE CAP FACTORY as a going concern to BROADWAY HEADGEAR & GARMENT MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, now in the course of formation.

DAVID PRISMAN,
Attorney for the parties.
Lloyds Buildings,
58 Burg Street, Capetown. 9562—30-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JOHN HULME UPTON and JAMES LAWSON KELLY, carrying on business as contractors under the style or firm of KELLY & UPTON, has been dissolved by mutual consent as from 1st November, 1934.

Dated at East London, this 23rd day of November, 1934.

WAKEFIELD, CAMPBELL & HOUZET,
Attorneys for the parties.
33 Union Street, East London. 9513—30

SWORN APPRAISER.
CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed JOHN TRUTER STROEBEL, Esquire, of Beaufort West, C.P., to act as Sworn Appraiser for the District of Beaufort West, C.P.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.
Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, this 19th day of October, 1934. 9647—30

SWORN APPRAISER.
CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed JOSEPH NATHANIEL BURGESS, Esquire, of Tarkastad, C.P., to act as Sworn Appraiser for the District of Tarka, C.P.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.
Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, this 16th day of November, 1934. 9537—30

SWORN APPRAISER.
CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed BARNEY WOOLF HOFFMANN, Esquire, of Van Rhynsdorp, C.P., to act as Sworn Appraiser for the District of Van Rhynsdorp, C.P.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.
Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, this 15th day of November, 1934. 9548—30

SWORN APPRAISER.
CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed ALPHONSO VILJOEN, Esquire, of Burgersdorp, to act as Sworn Appraiser for the District of Albert, temporarily during the absence of Mr. F. E. W. GROCH on sick vacation.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.
Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, this 22nd day of November, 1934. 9549—30

MUNICIPALITY OF THE CITY OF
EAST LONDON.

3½ % LOCAL REGISTERED STOCK,
1964/74.

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Register will be closed from the 1st to the 31st December next, both days inclusive, for the preparation of interest.

For THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LTD.,
EAST LONDON BRANCH,
JAMES DURHAM,
Manager,
Financial Agents for the Municipality of the City of East London. 9646—30

ADVERTENSIES.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, pursuant to Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that MEYER KIMMEL, carrying on business as a general dealer at 18 St. John's Road, East London, intends to dispose of his business to ESTER KIMMEL (born LANDER) as from the 1st day of January, 1935.—Dated at East London, this 26th day of November, 1934. Maurice J. Zackon, attorney for parties, Netherlands Bank Chambers, East London.

9541—30-7

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that MOHAMED GAFFOOR PARKER and KADIR GAFFOOR PARKER, trading as M. K. GROCERY STORE, of Klipfontein Road, Elsie's River, Cape, intend to sell the business carried on by them at the above address to ALLIE BADRODIEN, who will continue to carry on the business in his own name and on his own behalf.

Dated at Capetown, this 22nd day of November, 1934.—Lazarus & Lazarus, attorneys for the parties, Hortors Buildings, 132 St. George's Street, Capetown.

9547—30-7

In the Testate Estate of the late EDWARD JAMIESON, of Durban, Natal (No. 20606).

Notice is hereby given that the First and Final Administration and Distribution Accounts in the Estate of the late Edward Jamieson will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate at Durban for a period of six weeks from the date hereof.

LIVINGSTON, DOULL & DUMAT,
Solicitors for the Estate.
Durban, 30th November, 1934.

9672—30

In the Insolvent Estate of HYMAN SUPER, trading as SUPER & SUPER, of Paulpietersburg, Natal, general dealer (No. 2924).

Notice is hereby given that I intend applying, fourteen days after the date hereof, to the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg for six (6) months' extension of time for the lodging of my Third and Final Liquidation Account and Plan of Distribution.

W. A. F. STUMPF,
Sole Trustee.

P.O. Box 6, Paulpietersburg,
30th November, 1934.

9674—30

NOTICE.

VERGELEN SHALE OIL AND
MINERAL COMPANY, LIMITED
(in voluntary liquidation).

In terms of Section 166 of Act No. 46 of 1926, a Meeting of Creditors in the above will be held at 20 Menteith House, Durban, on Tuesday, 4th December, 1934, at 12 o'clock noon.

N. R. F. STEVEN,
Liquidator.

Castle Arcade, Durban.

9500—30

NOTICE OF APPLICATION FOR
REHABILITATION.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act, No. 32 of 1916, Section 108 (2) (a), as amended by Act No. 29 of 1926, that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg, on Wednesday, the 6th day of February, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Estate of LEONARD REDVERS WALSH (No. 2782).

Dated at Pietermaritzburg, this 27th day of November, 1934.

MASSON & HARRISON,
Applicant's Attorneys.

Fraser Lane,
Pietermaritzburg, Natal.

9690—30

TIBO PRODUCTS OF SOUTH AFRICA
(PTY.), LIMITED (in voluntary
liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to Section 136 (2) of the Act No. 46 of 1926, that the Third and Final Liquidation Account and Plan of Distribution will lie for inspection of all interested parties at the Office of the Master of the Supreme Court, Maritzburg, and the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days reckoned from the 30th instant.

W. L. FLETCHER,
Liquidator.

Electric Chambers,
Parry Road, Durban.

9656—30

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that LAL BEHARI and RAMBHUJJAN, trading as LAL BEHARI & SON, Verulam, Natal, storekeepers, have made an assignment of their Estate in favour of JAMES ERSKINE DUFF, of 374 Smith Street, Durban, accountant, in trust for the Creditors of the said Lal Behari & Son, if they accept the same; and that the schedules of the said Lal Behari & Son will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Verulam, for a period of fourteen days from the 4th day of December to the 18th day of December, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on the 19th day of December, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Lal Behari & Son as insolvent.

Dated at Durban, this 27th day of November, 1934.

LAL BEHARI & SON.

9660—30

CLETRAC (S.A.), LTD. (in voluntary
liquidation).
(Pursuant to the Companies Act, 1926.)

Notice is hereby given that the Fifth and Final Liquidation Account and Plan of Distribution in the above Estate will lie at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the date of publication hereof for inspection by Creditors.

P. M. GEORGE,
Liquidator.

9664—30

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that TOOLSEE SEEBARUTH, Esenembi Peak, Natal, a storekeeper, has made an assignment of his property in favour of JAMES ERSKINE DUFF, 374 Smith Street, Durban, accountant, in trust for the Creditors of the said Toolsee Seebaruth, if they accept the same; and that the schedules of the said Toolsee Seebaruth will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Maritzburg and at the Office of the Magistrate at Stanger for a period of fourteen days from the 4th December, 1934, to 18th December, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Maritzburg, on Thursday, the 20th day of December, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Toolsee Seebaruth as insolvent.

TOOLSEE SEEBARUTH,
Assignor.

9689—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 967/1898, dated 17th June, 1898, passed by the Executors and Executrix of the Estate of the late Ralph Patterson in favour of Percy Evans Coakes, of Durban, solicitor, in respect of a certain piece of land being Sub-division 21 of Lot ff, farm Brickfield, County of Durban, Natal, in extent 2 roods 30.50 perches.

Application will also be made to the Surveyor-General at Pietermaritzburg for the issue of a certified copy of the Diagram of the said property.

And all persons having objections to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds and/or Surveyor-General at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, this 22nd day of November, 1934.

LYNE & COLLINS,
Solicitors for E. M. McLaren,

Executrix, Estate late P. E. Coakes.
9514—30

ADVERTISEMENTS.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2997/1924, dated 2nd August, 1924, passed by Gracie Niemack (born Adams) in favour of Daniel Jakobus Christoffel Nel, in respect of Lot 2, Paterson Street, situate in the Township of Harding, Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 26th day of November, 1934.

ANDREW FOX,
Applicant's Attorney.

225 Longmarket Street,
Pietermaritzburg. 9621—30

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against NAGIAH, Free Indian (No. 96509), Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, 15th day of December, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of freehold land, situate and being the remainder of Sub-division 32 of Sub-division B of Lot 1 of the farm Brickfields, in the County of Durban, Province of Natal, and known as West-Hill Estate, in extent twenty-four decimal two four two (24.242) perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrates' Court Act, and of the Title Deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.
Durban. 9645—30-7

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against MAHADEO, and JAGHUNANDAN in his capacity as Tutor Dative of GANESH, RAM-PERSAD and SRIRAM, Defendants.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 8th December, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land known as Sub-division A of Sub-division 77 of Sub-division P of Sub-division O of Cato Manor No. 812, situate in the Borough of Durban, Province of Natal, in extent one acre one rood nought decimal one nought perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrates' Court Act, and of the Title Deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger.
Durban. 9453—23-30

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE OF APPLICATION FOR
(TEMPORARY) REMOVAL OF
WHOLESALE LICENCE.

Notice is hereby given that on the 2nd day of January, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, application will be made to the Chairman and Members of the Liquor Licensing Board, District of Durban, sitting at Durban, on behalf of ERIC PAUL LINDSAY BIZZELL, the owner of the business lately carried on by SAMUEL WALTER BREWER at 498a West Street, Durban, under a wholesale liquor licence issued to him on or about the 2nd day of January, 1934, for authority for the temporary removal of such licence from 498a West Street to premises almost opposite, known as 517 West Street, which form portion of Buchanan's Buildings erected on portion of Lot 13A, Block D, Durban.

Any person desiring to object to such application is hereby called upon to lodge his objections in writing and stating his grounds or reasons therefor with the Magistrate, Durban, on or before the 27th day of December, 1934.

HAROLD J. STUART,
Solicitor for Applicant.

5 Lincoln's Court,
Masonic Grove, Durban,
30th November, 1934. 9552—30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1926, that it is the intention of SOORJOO PARSAD DAYAL, carrying on business as general dealer at No. 40 Sirdar Road, Clairwood, to dispose of same to GREATER DURBAN GENERAL SUPPLY STORES, of Clairwood.

Dated at Durban, this 27th day of November, 1934.

R. M. NAIDOO,
Agent for the parties.
71 Albert Street, Durban. 9694—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1926, that it is the intention of PARAVATHEE, carrying on business as fresh produce dealer and aerated water dealer at No. 42 Sirdar Road, Clairwood, to dispose of same to GREATER DURBAN GENERAL SUPPLY STORES, of Clairwood.

Dated at Durban, this 26th day of November, 1934.

R. M. NAIDOO,
Agent for the parties.
71 Albert Street, Durban. 9695—30-7

SALE OF BUSINESS.

I hereby give notice, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is my intention, subject to the approval of The Natal Native Trust and the Licensing Board, to sell to HUBERT JOHN CUTHBERT KRUGER, of Durban, storekeeper, all the assets of the general dealer's business carried on by me at Maziyana, in the Umlazi Native Location, near Botha's Hill, Natal.

SIDNAY SIGOURNAY.
Botha's Hill,
30th November, 1934. 9553—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of the Estate of the late JAMES TAYLOR WADE to sell to JOHN GEARY the business heretofore carried on by the said late JAMES TAYLOR WADE and by his Estate at 62 Stanger Street, Durban.

LIVINGSTON, DOULL & DUMAT,
Attorneys for the Estate.
23rd November, 1934. 9544—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that Mrs. BEATRICE JACKSON intends to sell the business known as the ELDORADO CAFE, 95a West Street, Durban, carried on by her, to FREDERICK JOCOBUS SCHEPERS, of Germiston.

Dated at Durban, this 21st day of November, 1934.

J. H. ISAACS & CO.,
Agents for parties.
Cor. Field and Smith Streets,
Durban. 9512—30-7

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of SAM MYERSON to dispose of the garage business carried on by him at corner Prince Edward and Pine Streets, Durban, to LANCELOT WHITFIELD SMITH.

Dated at Durban, this 27th day of November, 1934.

LOUIS S. DITZ,
Attorney to parties.
17/20 Southern Life Buildings,
Smith Street, Durban. 9696—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of SAMI AYYA PILLAY, of Durban, to dispose of the general dealer's business carried on by him at 79 Albert Road, Point, Durban, to VADAMALAI MANICKUM PILLAY.

Dated at Durban, this 26th day of November, 1934.

DAVID CALDER & SON,
Attorneys for the parties.
18/23 Oamaru Buildings,
346 Smith Street, Durban. 9654—30-7

NOTICE.

[Under Firms Act, No. 35 of 1906
(Natal).]

Notice is hereby given that the following change in the constitution of the firm of AMERICAN STORES, trading as general dealers at 140 Church Street, Pietermaritzburg, will take place as from 1st January, 1935, namely: that ERNEST JOHN NICHOLLS has been admitted a partner thereof.

Dated at Pietermaritzburg, this 26th day of November, 1934.

S. H. PORRITT,
Solicitor, Conveyancer and
Notary Public,
Solicitor for parties.
Chancery Lane, Pietermaritzburg. 9620—30

ADVERTENSIES.

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of A. M. SOLWA to dispose of the business carried on by him at 164 Grey Street, to S. I. MOTALA.

Dated at Durban, this 19th day of November, 1934.

LOUIS S. DITZ,

Attorney to parties.

17/20 Southern Life Buildings,
Smith Street, Durban. 9447—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act, 1916 (as amended), that it is the intention of MAHOMED RANDEREE, of 149 Berea Road, Durban, general dealer, to sell the general dealer's business carried on at that address to ESSOP AHMED, of Durban, Natal.

Dated at Durban, this 22nd day of November, 1934.

J. E. DUFF & CO. (PTY.), LTD.,
Agents for the parties.

374 Smith Street, Durban. 9668—30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act, 1916, that it is the intention of JOSEPH HENRY GEORGE MAULGUE to sell the garage and mineral oil businesses carried on by him at 135 Albert Street, Durban, to GOPAUL, who will carry on the said businesses in his own name and on his own behalf at the said address.

Dated at Durban, this 16th day of November, 1934.

HOLMES & PULLIN,

Attorneys for the parties.

23/24 Goodricke's Buildings,
Masonic Grove, Durban. 9332—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that BAST-HAVSING (No. 8726/606—7490), residing at New Guelderland, in the District of Lower Tugela, Natal, has made application to the Office of the Protector of Indian Immigrants at Durban, for the change of his name to BASDAW-SING BODASING (No. 8726/606—7490), by which name he will in future be known.

Dated at Stanger, Natal, this 26th day of November, 1934.

W. H. SMITHERS,

Attorney for B. Bodasing.

P.O. Box 46, Stanger, Natal. 9693—30

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act of 1916, as amended, that CLEMY YAMMIN has acquired the interest of his partner, ALICE NILSON, in the business carried on under the style of COTY'S HAIR-DRESSING SALOON in Pietermaritzburg as from the 1st November, 1934.

Dated at Pietermaritzburg, this 23rd day of November, 1934.

A. J. MCGIBBON & BROKENSHA,
Solicitors for the parties.

Change Lane,

P.O. Box 51, Pietermaritzburg.

9534—30-7

Factories Act, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6d. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given to all whom it may concern that OLE OLSEN GRINAKER, of Durban, in the Province of Natal, construction engineer, has by a Notarial Deed, dated the 26th of November, 1934, abandoned and renounced the use of the said name of OLSEN and will henceforth use and be known only by the name of OLE GRINAKER.

Durban, 27th November, 1934.

GARLICHE & BOUSFIELD,

Attorneys for the said Ole Grinaker.

394 Smith Street, Durban. 9691—30

BOROUGH OF DURBAN.

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that the Stock Transfer Registers of all Durban Corporation Stock Issues will be closed during the period 1st December, 1934, to 31st December, 1934, both days inclusive.

E. B. SCOTT,

Registrar,

Town Treasurer.

Town Hall, Durban,
1st November, 1934. 8855—2-9-16-23-30

REGISTRATION OF FIRMS ACT
(NATAL), 1906.

Notice is hereby given that on the 9th day of October, 1934, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of the UMGANI IRON WORKS, that is to say: WILLIAM LOUIS PFEIFFER retired from the firm.

Dated at Durban, this 27th day of November, 1934.

GARLICHE & BOUSFIELD,

Solicitors for the parties.

Rennie's Buildings,
395 Smith Street, Durban. 9692—30

PUBLIC SALE.
(WITHOUT RESERVE.)

Duly instructed by the Joint Liquidators of the Company, LOESCH & SONS, LTD. (in liquidation), I shall sell by public auction, at Hobhouse, on Wednesday, the 12th day of December, 1934, at 11 a.m.:—

(1) Certain Vacant Erf No. 422, situate in the Township of Hobhouse, District Ladybrand.

(2) Remaining outstanding book debts. Terms cash.

T. W. HARDING,

Auctioneer,

c/o Van Soelen, Hellmuth & Co.,
Ladybrand.

Joint Liquidators:

V. Vlotman,
Box 60, Ladybrand;

and
A. Cohen,
Box 3428, Johannesburg. 9545—30

NOTICE OF LIQUIDATOR.

(Pursuant to Section 139 of Act No. 46 of 1926.)

The Fourth and Final Liquidation and Plan of Distribution in the matter of the PETRUSBURG KOOPHANDEL, BEPERKT (in liquidation) (No. C.A. 42), having been confirmed on the 20th November, 1934, notice is hereby given that a dividend is in course of payment.

J. P. PREISS,

Liquidator.

P.O. Box 14, Petrusburg, O.F.S. 9529—30

NOTICE OF SALE.

Duly instructed thereto by the Trustee in the Insolvent Estate of HERBERT BRECHLIN and ERWIN BRECHLIN, we will sell by public auction, without reserve and for cash, in our Sale-rooms, 45 Fountain Street, on Wednesday, 12th December, at 10 a.m., including scales, glass show-cases, counters, quantity paper bags, doylies, paper trays, cake boxes, white and brown wrapping paper, grass tables and chairs, sweet trays and jars, also baker's and confectioner's stock-in-trade, etc.

J. GEO. FRASER (PTY.), LTD.,

Auctioneers, Bloemfontein.

M. G. Heyns, Trustee,
65 Maitland Street, Bloemfontein. 9651—30

To be sold at Tweespruit, on Wednesday, 19th December, 1934, by Messrs. J. Geo. Fraser (Pty.), Ltd., for account of Insolvent Estate H. M. GRIFFITH (No. X/5597): 2 Cows, 1 horse. 9675—30

VERLOOR.

AKTE VAN TRANSPORT No. 770/1915,
GEREGISTREER 18 MEI 1915.

Hiermee gee ek kennis dat ek van plan is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 770/1915, gedateer 18 Mei 1915, gepasseer deur Isabella Fredrika Engelbrecht (gebore Visagie) in haar kapasiteit as Eksekutrieuse in die Boedel van wyle Petrus Johannes Engelbrecht (E.1008), ten faveure van Isabella Fredrika Engelbrecht (gebore Visagie), weduwee, ten opsigte van sekere plaas Middelwater No. 375, distrik Smithfield, groot vierhonderd een-en-sewentig (471) morge tweehonderd ag-en-negentig (298) vierkante roede.

En alle persone wie beswaar het teen die uitreiking van die gesegde afskrif, word hiermee versoek om hul beswaar binne drie weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing in afskrif by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein in te lewer.

Smithfield, hierdie 23ste dag van November 1934.

S. O. TRUBY,

Prokureur vir Applikant.

Posbus 10, Smithfield. 9555—30

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE
ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 155340, £1,000, STEPHANUS P. E. JACOBSZ, on the life of JOHANNA MARTHA CATHARINA BARRY JACOBSZ, of Rietfontein, Marquard.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the Office of the Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

A. O. WAGNER,

Resident Manager for the O.F.S.

Bloemfontein, 27th November, 1934. 9667—30

ADVERTISEMENT.

GEREGSBODE SE VERKOPING VAN ERWE TE SMITHFIELD.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Magistraatshof van die distrik Smithfield, insake die SMITHFIELD MUNICIPALITEIT teen OTTO JULIUS HERMAN STUMKE, van Springfontein, sal 'n verkoping van die ondervermelde eiendomme, sonder voorbehoud en vir kontant, gehou word te Smithfield, op Woensdag, die 12de Desember 1934, voor die Magistraatshof, om 12 uur middag, nl.:—

- (1) Seker Erf No. 398, geleë in die dorp Smithfield, groot 312 vierkante roede 72 vierkante voete. Onbeboud.
- (2) Seker Erf No. 400, geleë in die dorp Smithfield, groot 312 vierkante roede 72 vierkante voete. Onbeboud.

P. A. POTGIETER,
Geregsbode.

Smithfield, 26 November 1934.

9622—30-7

SHERIFF'S SALE OF FARMS.
DISTRICT KROONSTAD.

In execution of a judgment of the Supreme Court in the suit of THE BLOEMFONTEIN BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LTD., versus WILLEM HENDRIK ANDRIES JOHANNES VAN WYK, a sale of the undermentioned properties, without reserve, will be held at Kroonstad, in front of the Magistrate's Court at 11 o'clock in the forenoon on Saturday, the 8th December, 1934, namely:—

- (1) Certain portion known as Weltevrede No. 2151 of the farm Kruidfontein No. 2134, District Kroonstad, measuring 215 morgen 591 square roods; and
- (2) certain remaining extent of the farm Kareebank No. 1574, District Kroonstad, measuring as such 220 morgen 265½ square roods.

Terms of payment: One-third cash and the balance in two equal instalments, bearing interest at 6 per cent. per annum, three and six months after the day of sale.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

The properties are respectively three and seven miles from Steynsrust, and the improvements, etc., are as follows:—

Weltevrede.—Dwelling-house of five rooms, substantially built, outhouses, kraals, two dams, and windmill with very strong water, unfailing during last dry season. Fifteen morgen can be put under irrigation; suitable for wheat, potatoes, and lucerne. Dry lands for four bags of maize.

Kareebank.—Dwelling-house of six rooms, outbuildings, kraals, four camps, and maize lands for three bags of seed. The buildings are strongly built, and the whole farm is fenced. The farm has a frontage of 600 yards on Bloemspruit, with a never-failing water supply; also small spruit, with springs, passes through the property.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

9437—23-30

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that LEOPOLD SAMMEL, chemist, of Stuart Street, Harrismith, intends selling the chemist's business conducted by him in Stuart Street, Harrismith, including book debts, stock-in-trade, fixtures, fittings and goodwill, to

JOHN JONES MILLS, chemist, of Harrismith.

Dated at Harrismith, this 13th November, 1934.

SINK & DUNNINGHAM,
Attorneys for the parties.

Retief Street, Harrismith.

9317—23-30

Die vennootskap tussen HESTER JOHANNA LUBBE BURGER en HERMIAS CORNELIS STRAUSS in die algemene handelaarsbesigheid, bekend as MARSALA STOOER, te Marsala, Distrik Frankfort, O.V.S., sal op en vanaf 1 Desember ontbind word.

H. C. STRAUSS het al die bate en laste van die besigheid oorgeneem en sal vanaf daardie datum die genoemde besigheid op sy eie rekening en risiko drywe.

9346—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that LEON ENDE, trading as BADEN CASH STORE at Springfield, Baden Halt, District Bloemfontein, has disposed of that business to SAM BRENER and RUPERT BRENER, who will carry on the business on their own account under the style of BRENER BROS.

Dated at Bloemfontein, this 27th day of November, 1934.

GEO. ARVAN,

Attorney for the parties.

P.O. Box 27, Bloemfontein.

9661—30-7

NATURALIZATION NOTICES.

KENNISCEWING VAN
NATURALISASIE.

I, MEYER BARON, a general dealer, residing at Bakers, District of Lichtenburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MEYER BARON, 'n algemene handelaar, woonagtig te Bakers, Distrik Lichtenburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

9494

I, NATHAN TODRES, a general dealer, residing at corner Stockenstroom and Kloof Streets, Burgersdorp, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, NATHAN TODRES, 'n algemene handelaar, woonagtig te hoek Stockenstroom- en Kloofstraat, Burgersdorp, in die Provinsie van die Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

9521

I, MICHAEL PETER FARAH, a general dealer, residing at 2 Northern Road, Nigel, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MICHAEL PETER FARAH, 'n algemene handelaar, woonagtig te 2 Noordstraat, Nigel, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

9522

I, FRIEDRICH BERNHARD SPANGEMACHER, a farmer, residing at Rooikoppies, P.O. Politsi, District Letaba, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, FRIEDRICH BERNHARD SPANGEMACHER, 'n boer, woonagtig te Rooikoppies, P.K. Politsi, distrik Letaba, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

9523

I, EMIL RUDOLF NAPPARELL, a retired butcher, residing at Heimat, Protea Road, Newlands, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, EMIL RUDOLF NAPPARELL, 'n rustende slagter, woonagtig te Heimat, Protea-weg, Newlands, in die Provinsie van die Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

9536

I, HARRY COHEN, a general dealer, residing at Vlermuisklip, in the Province of Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HARRY COHEN, 'n algemene handelaar, woonagtig te Vlermuisklip, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

9542

ADVERTENSIES.

I, HARALAMBOS LEVENDIS, a shop assistant, residing at 466 Jules Street, Malvern, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HARALAMBOS LEVENDIS, 'n winkel-assistent, woonagtig te 466 Julesstraat, Malvern, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9568

I, AUGUST JOHANNES KLEFFNER, a farmer, residing at Heatherlands, George, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, AUGUST JOHANNES KLEFFNER, 'n boer, woonagtig te Heatherlands, George, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9591

I, LEWIS FAIVELSOHN, a store-keeper, residing at 61 Marlborough House, Eloff Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LEWIS FAIVELSOHN, 'n winkelier, woonagtig te 61 Marlborough House, Eloffstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9627

I, NATHAN ESRACHOWITZ, a general dealer, residing at Maraisburg Hotel, Main Street, Maraisburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, NATHAN ESRACHOWITZ, 'n algemene handelaar, woonagtig te Maraisburg Hotel, Mainstraat, Maraisburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9642

I, MAURICE EISENZWEIG (also known as SZLOMA MOSHEK EISENZWEIG), a diamond buyer, residing at 52 Upper Ross Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MAURICE EISENZWEIG (ook bekend as SZLOMA MOSHEK EISENZWEIG), 'n diamant-koper, woonagtig te 52 Upper Rossstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9625

I, ISAAC LEWIS, also known as ISAAC LEIBS LEVIUSS, a watchmaker, of 244 Church Street, Pretoria, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISAAC LEWIS, ook bekend as ISAAC LEIBS LEVIUSS, 'n horlosiemaker, van 244 Kerkstraat, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9662

I, CHARLIE SHEVEL, a farm manager, residing at the farm Fortuinspruit, District Thaba 'Nchu, in the Province of the Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, CHARLIE SHEVEL, 'n plaasbestuurder, woonagtig op die plaas Fortuinspruit, distrik Thaba 'Nchu, in die Provinsie Oranje Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 9681

UNION OF SOUTH AFRICA.

THE FRANCHISE LAWS IN FORCE, and

THE ELECTORAL ACT (No. 12 of 1918),

as amended by

THE ELECTORAL ACT, 1918, AMENDMENT ACT 1926 (No. 11 of 1926),

THE ELECTORAL AMENDMENT ACT (No. 24 of 1928),

and

THE ELECTORAL LAWS AMENDMENT ACT (No. 35 of 1931).

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION ... £1 10 0

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2	17s. 6d.
(First Session, Fifth Parliament.)	
1925 Vols. 3-5	35s. 0d.
(Second Session, Fifth Parliament.)	
1926 Vols. 6-7	40s. 0d.
(Third Session, Fifth Parliament.)	
1927 Vols. 8-9	40s. 0d.
(Fourth Session, Fifth Parliament.)	
1927-28 Vols. 10-11	40s. 0d.
(Fifth Session, Fifth Parliament.)	
1929 Vol. 12	40s. 0d.
(Sixth Session, Fifth Parliament.)	
1929 Vol. 13	40s. 0d.
(First Session, Sixth Parliament.)	
1930 Vols. 14-15	40s. 0d.
(Second Session, Sixth Parliament.)	
1931 Vols. 16-17	40s. 0d.
(Third Session, Sixth Parliament.)	
1931-32 Vols. 18-19	40s. 0d.
(Fourth Session, Sixth Parliament.)	
1933 Vol. 20	40s. 0d.
(Fifth Session, Sixth Parliament.)	
1933 Vol. 21	40s. 0d.
(First Session, Seventh Parliament.)	

VOLKSRAADSDEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebate, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2	17s. 6d.
(Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1925 Dele 3-5	35s. 0d.
(Tweede Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1926 Dele 6-7	40s. 0d.
(Derde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1927 Dele 8-9	40s. 0d.
(Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1927-28 Dele 10-11	40s. 0d.
(Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1929 Deel 12	40s. 0d.
(Sesde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1929 Deel 13	40s. 0d.
(Eerste Sitting, Sesde Volksraad.)	
1930 Dele 14-15	40s. 0d.
(Tweede Sitting, Sesde Volksraad.)	
1931 Dele 16-17	40s. 0d.
(Derde Sitting, Sesde Volksraad.)	
1931-32 Dele 18-19	40s. 0d.
(Vierde Sitting, Sesde Volksraad.)	
1933 Deel 20	40s. 0d.
(Vyfde Sitting, Sesde Volksraad.)	
1933 Deel 21	40s. 0d.
(Eerste Sitting, Sewende Volksraad.)	

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DIE BESTAANDE STEMREGWETTE en

DIE KIESWET, 1918 (No. 12 van 1918),

soos gewysig deur

DIE KIESWET, 1918, WYSIGINGSWET, 1926 (No. 11 van 1926),

DIE VERKIESINGSWYSIGINGSWET (No. 24 van 1928)

en

DIE WET TOT WYSIGING VAN DIE KIESWETTE (No. 35 van 1931).

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop”, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, „Kaap de Goede Hoop”
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate.	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.	Date and Place of Death.	Date, Time, and Place of Meeting.	Meeting convened for Election of
Registrasie-nommer van Boedel.	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.	Datum en Plek van Oorlyde.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.	Byeenkoms belê vir verkiesing van.
43252	van den Bout, Cornelis Pieter.....	22/4/34, Calvinia.....	4/12/34, 10 a.m., Capetown....	Executor.
43808	van Dyk, Martha Johanna Christina.	7/11/34, Capetown.....	7/12/34, 10 a.m., Caledon.....	Executor.
2149/21	Bradley, Helen Elizabeth, and subsequently deceased spouse	23/3/21, Somerset East.....	7/12/34, 10 a.m., Pearston.....	Executor.
43535	Bradley, William Robert.....	22/9/34, Pearston.....	7/12/34, 10 a.m., Pearston.....	Executor.
41202	King, John Alexander Smith.....	31/3/34, Mossel Bay.....	12/12/34, 10 a.m., Mossel Bay..	Executor.
43780	de Klerk, Pieter Willem Johannes...	7/11/34, Tarkastad, District Tarka	12/12/34, 10 a.m., Tarkastad...	Executor.
43054	Joubert, Alice Mary.....	7/11/34, Queenstown.....	11/12/34, 10 a.m., Barkly East	Executor.
43748	Katz, Sarah (born Cantor).....	21/6/34, Green Point, Capetown	11/12/34, 10 a.m., Capetown....	Executor.
43744	Opperman, Maria Christina (gebore Opperman)	29/10/34, Salpeterkrans, Middelburg, Kaap	11/12/34, 10 a.m., Middelburg, K.P.	Eksekuteur.
43766	Laubscher, Cornelia Jacoba (born Loubser)	6/11/34, Vredenburg, Malmesbury	12/12/34, 10 a.m., Hopefield...	Executor.
42750	Helfritz, Anna Marie.....	14/8/34, Oudtshoorn.....	12/12/34, 10 a.m., Oudtshoorn..	Executor.
144/541	Muller, Heinrich Ernst Friedrich....	15/1/12, Kingwilliamstown....	11/12/34, 10 a.m., Kingwilliamstown	Executor.
43761	Serfontein, Francina Jacoba (gebore Meyer)	25/10/34, Oudtshoorn.....	5/12/34, 10 a.m., Oudtshoorn...	Executor.
162/707	Ramsingh, Eugene John.....	22/11/17, Port Elizabeth.....	4/12/34, 10 a.m., Capetown....	Executor Dative.

TRANSVAAL.

86836	van der Merwe, Daniel Johannes, ploegbaas	11/11/34, Pretoria.....	7/12/34, 10 v.m., Piet Retief...	Executor Dative.
86719	Turner, Walter Henry, farmer.....	3/8/34, Salisbury.....	7/12/34, 10 a.m., Nylstroom...	Executor Dative.
79796	Taylor, Engela Hendrina (born de Beer) housewife	14/9/32, Rustenburg.....	5/12/34, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
86785	Taylor, William Twentyman, mental patient	—	5/12/34, 10 a.m., Pretoria.....	Curator Dative.
86838	Waltman, Jan Cornelius, waterboorder	4/6/34, Leslie.....	7/12/34, 10 a.m., Springs.....	Executor Dative.
86734	Menkveld, Rudolf Gerrit.....	13/12/33, Zutphen, Holland..	5/12/34, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
86677	Fourie, Petrus Jacobus, reduction worker	19/10/34, Port Shepstone.....	5/12/34, 10 a.m., Benoni.....	Executor.
86810	Duff, Helen Bird, typist.....	17/9/34, Johannesburg.....	7/12/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
77044	Garforth, Frederick, landowner.....	28/11/31, District Pretoria....	5/12/34, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
20213	Erasmus, Jacobus Abel, saaihoer.....	30/5/12, District Lydenburg...	7/12/34, 10 v.m., Lydenburg...	Eksekuteur.

NATAL.

21475	Young, Jane Ann, iron moulder.....	27/9/34, Empangeni.....	13/12/34, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
17725	Roberts, Amelia Ann.....	4/9/31, England.....	13/12/34, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
21644	Scott, Sarah, mental patient.....	25/11/34, Pietermaritzburg....	13/12/34, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
15692	Fawcett, Annie, chemist.....	1/6/30, Pietermaritzburg.....	12/12/34, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

S/3356	Schnehage, Henrietta Wendelina (born Muller)	6/5/09, Winburg.....	13/12/34, 10 a.m., Winburg....	Executor.
--------	--	----------------------	--------------------------------	-----------

ADVERTENSIES.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGE WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-estig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling involge gemelde rekeninge.

SCHEDULE.—*SKEDULE*.

CAPE.—KAAP.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die.</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Genaagte Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
43041	Jessie Ellen McLea, a spinster, of Graaff-Reinet; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Graaff-Reinet	J. P. van Niekerk, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet.
95/502	Bartholomeus Siebrits, of Capetown, in re F/C. inheritance Engela Rachel von Domarus (born Siebrits); First and Final Liquidation and Distribution	1/12/34	Capetown	—	Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Co., J. N. E. Verceuil, Secretary, surviving Executor Testamentary.
175/151 and 42317	Margaretha Isabella Muller (born Meyer) and subsequently deceased spouse, Helgard Jacobus Wilhelmus Muller, of Kleinplaas, District Mossel Bay; First Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Mossel Bay..	William McIntyre Moodie, Attorney for the Executor Testamentary, Bland Street, Mossel Bay.
42400	Peter Gideon Zuhlsdorff; First and Final Liquidation and Distribution	4/12/34	Capetown	Wellington...	J. P. Rabie, Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Church Street, Wellington, Agent for the Executrix Testamentary.
42873	Anna Maria Rademeyer (gebore van Niekerk), 'n weduwee, van Driefontein, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Kaapstad	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie, Posbus 3, Humansdorp, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
42279	Anna Hendrika Grebe (born Luke) and surviving spouse, Justus Ranger Grebe, of Great Brak River, Cape Province; First and Final	30/11/34	Capetown	George.....	Searles, Ltd., Great Brak River, Agents for Executor Testamentary.
91274	Jacomina Susanna Kemp (gebore Heyns) en nabywende eggenoot Johan Andries Kemp, van De Hoop, Distrik Unionsdale; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	1/12/34	Kaapstad	Unionsdale....	H. Gerdener, Posbus 12, Unionsdale, Prokureur vir die Boedel.
40845	Elizabeth Heemro (born Stuurman) and surviving spouse, Michael Heemro, junior; First and Final	3/12/34	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative.
40417	Michael Heemro, junior, and his surviving spouse, Janey Heemro (born Coetzee); First and Final	3/12/34	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative.
43295	Ashley Wigram Wilson and surviving spouse, Annie Jane Wilson (born Roseveare), of "Norman Villa", Roman Road, Observatory, Cape Province; First and Final	30/11/34	Capetown	Wynberg....	Edward Parker, 8 Altona Buildings, Essex Street, Woodstock, Cape Province.
31908	Adolf Apirion, in his lifetime of 29 Alexandra Avenue, Oranjezicht, Capetown; Second and Final	30/11/34	Capetown	—	R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executors, 111 St. George's Street, Capetown.
42315	Johannes Marthinus Jacob Koorts; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Kaapstad	Laingsburg...	S. V. Pienaar, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Laingsburg.
43009	Isabella Green (born Cotton), widow, of Claremont, Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Wynberg....	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, P.O. Box 76, Capetown.
32618	Hendrik Louw, of Wilgerboschkraal, District Calvinia, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Calvinia.....	Calvinia North-Western Board of Executors, Ltd., Calvinia.
26565	Ahmed Moosage, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Administration	3/12/34	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
36839	Frederick Pershouse, of Oak House, Monmouth, England, a retired medical practitioner; First Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Johannesburg	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Agent for Executors Testamentary.
41561	Aletta Johanna Saayman (born van Zyl) and surviving spouse, Nicolaas Cornelis Simon Saayman; First and Final Liquidation and Distribution	3/12/34	Capetown	Riversdale...	Cloete, Templer, Parker & Botha, Attorneys for the Executor, 117 St. George's Street, Capetown.
37059	Gert Petrus Meyer, rustende boer, van Unionsdale; Eerste en Finale	1/12/34	Kaapstad	Unionsdale....	H. Gerdener, Posbus 12, Unionsdale.
39566	William Johannes van Niekerk; First and Final..	3/12/34	Capetown	Kingwilliams-town	Robertson, Wiley & King, Kingwilliams-town.
38038	Emma Jane Warren (born Harty); First and Final	3/12/34	Capetown	Kingwilliams-town	Robertson, Wiley & King, Kingwilliams-town.
40107	Helena Christina Viljoen (gebore van Zyl), weduwee van wyle Jan Bastian Viljoen, van Zandvliet, Robertson, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	4/12/34	Kaapstad	Robertson...	Robertson Voogdij en Agentskap Bpk., J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Kerkstraat, Robertson, Kaapprovinsie.
177/188	Jan Bastian (Sebastian) Viljoen, van Zandvliet, Distrik Robertson, Kaapprovinsie; Derde en Finale	4/12/34	Kaapstad	Robertson...	Robertson Voogdij en Agentskap, Bpk., J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Kerkstraat, Robertson, Kaapprovinsie.

ADVERTENSIES.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekenin.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die.</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtige Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
41761	Magdalena Elizabeth du Toit (gebore du Toit), voorheen Louw, van Berlynstraat, Noorder Paarl; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Kaapstad	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Bpk., Posbus 36, Noorder Paarl.
41217	Julius Carl Ladwig, of Breidbach, District of Kingwilliamstown, and surviving spouse, Emma Emilie Pauline Ladwig (born Botcher); First and Final Administration and Distribution	3/12/34	Capetown	Kingwilliamstown	Squire, Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executrix Testamentary.
43390	Gustav Adolph Albert Decker, of Kenilworth, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Wynberg....	The South African Association, 6 Church Square, Capetown.
36444	Wilhelm Philip Stahl, of Middelburg, Cape; Fourth Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Middelburg, Cape	C. Post and L. J. Botha, Secretary of The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Capetown, Executors Testamentary.
42865	Thomas St. Clair la Cock, who died at Woodstock on 28th July, 1934, and surviving spouse, Hendrina Helena la Cock (born Brand); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Touws River	H. H. la Cock; C. L. Serrurier, Acting Secretary, Board of Executors, Capetown, Executors Testamentary.
41808	George Shorey Coakes, who died at Mangaratiba, Estado do Rio de Janeiro, Brazil, South America, on 18th May, 1929; First and Final Administration and Distribution	3/12/34	Capetown	Kingwilliamstown	Squire, Smith & Laurie, Attorneys, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executor Dative.
39243	Christiana Anne Pope, widow, Hotel Windsor, Fish Hoek, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Simonstown..	Standard Bank of South Africa, Ltd., Capetown Branch, Agent for Executrix.
42146/ 34	Adriaan Petrus Smuts and surviving spouse, Johanna Maria Wilhelmina Smuts (born Basson), of The Strand; First and Final	30/11/34	Capetown	Somerset West	Chas. L. Murray, Executor Testamentary, Strand Café Buildings, The Strand, Cape.
42135	Petrus Jordien Rensburg, of Oudtshoorn, and surviving spouse, Rebekka Poliena Rensburg (born Strydom); First and Final	3/12/34	Capetown	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.
42907	Herbert Luscombe, of Rondebosch; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Wynberg....	J. P. van Niekerk, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet.
40814	David Clements Massey, of Graaff-Reinet; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Graaff-Reinet	J. P. van Niekerk, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet.
R. 11/ 556 38592	Herman Gustaf Mierke, of Merriman Street, Kimberley; First and Final Supplementary Frederika Theunisina van Onselen (gebore Terblanche), 'n weduwe, van Humansdorp, Kaap-provinsie; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	3/12/34 3/12/34	Kimberley Kaapstad	— Humansdorp	R. D. Haarhoff, 8 Old Main Street, Kimberley. C. W. Malan & Ko., Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 3, Humansdorp.
41894	Susan Thomson (born Decker), housewife, who died at East London, on the 27th May, 1934, and surviving spouse, Gustaf Emil Thomson; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Capetown	East London	Dallas & Lewis, Attorneys for the Executor Testamentary, Oxford Chambers, Oxford Street, East London.
R. 11/ 1373 41886	Charles Langley Stewart, of Kimberley; First and Final James Fernie, a chemist and optician, of Mossel Bay, and who was married to Ellen Fernie (born Matthews) according to Scottish law; First and Final Liquidation and Distribution	3/12/34 3/12/34	Kimberley Capetown	— Mossel Bay..	R. D. Haarhoff, 8 Main Street, Kimberley. Scholtz & Scholtz, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 54, Mossel Bay.
43196	William Edward Thurley and surviving spouse, Euphemia Thurley (born Hayes-Lindsay), of Windsor Road, Plumstead; First and Final Liquidation and Distribution	4/12/34	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix, Church Street, Wynberg.
42802	Katharina Eksteen (T. J. C.'s daughter), a spinster, of Swellendam; First and Final	3/12/34	Capetown	Swellendam..	P. Jas. Burger, P.O. Box 14, Swellendam, Agent for Executor Dative.
180/943	Jeanetta Catharina Marais (born Cloete), who died on 19th October, 1923; Supplementary Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Molteno.....	E. A. Rivett, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 31, Molteno, Cape Province.
42522	Barbara Fredericka Kuys (born Loubser), a housewife, of Huguenot; Liquidation and Distribution	3/12/34	Capetown	Paarl.....	A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 306 Main Street, Noorder Paarl.
40184	Nelson Tsokile; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	East London	Giddy, Giddy & White, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 305, East London.
41521	Carel Petrus Francois van der Westhuizen, van Eierkuil, Distrik Beaufort West; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie	3/12/34	Kaapstad	Beaufort West	John D. Crawford, Agent vir Eksekutere, Posbus 25, Beaufort West.
31986	Petrus Johannes van der Merwe, van Allandale, Citrusdal, Afdeling Clanwilliam, en nabywende eggenote Hester Sophia van der Merwe (gebore Smit); Aanvullende en Finale Likwidasië en Distribusie	1/12/34	Kaapstad	Clanwilliam..	Clement Foster, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 8, Clanwilliam.
42088	Ada Margaret Wilkinson (born Stewart), of East London, married out of community of property to Charles Duncan Franks Wilkinson; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	East London	Bayly & Norton, 24 Union Street, East London.
42042	Francis Cornelius Buchell, a retired farmer, who died at Arden, Amalinda, East London District, on the 17th day of June, 1934; First and Final Liquidation and Distribution	4/12/34	Capetown	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London.
42900	Percy McPherson and surviving spouse, Ruth Violet McPherson (born Walker); First and Final Liquidation and Distribution	3/12/34	Capetown	—	Joseph Levy & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Globe House, 5 Hout Street, Capetown.
42791	Sarah Williams (born Kerr), who died at East London on the 2nd August, 1934, and surviving spouse, John Robinson Williams, of 104 Tennyson Street, East London; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	East London	G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, g.g. Executor Testamentary.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
R. 11/ 1077	George William Hill and surviving spouse, Mita Maria Hill; First and Final Liquidation and Distribution	3/12/34	Kimberley	Mafeking....	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Authorized Agent.
60/1200 148/ 931	John McSorley; Fifth and Final.....	30/11/34	Capetown	Wynberg....	J. & H. Reid & Nephew, 136 Adderley Street, Capetown.
41123	Gideon Joubert, of Lady Grey; First Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Lady Grey...	Hugh McKinnell, P.O. Box 38, Lady Grey.
41817	Anna Johanna van der Merwe; First and Final Liquidation and Distribution	5/12/34	Capetown	Victoria West	J. J. J. van der Merwe, c/o Karroo Printing Works, Victoria West.
28123	James Sugden; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	Queenstown..	Elliott Bros., P.O. Box 61, Queenstown, Agents for Executors.
R. 11/ 1561	Anna Maria Delina Smit (born Smith), formerly Posthumus, and surviving spouse, Johannes Jacobus Smit, of Stofput, District Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	3/12/34	Kimberley	—	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor, 7 Main Street, Kimberley.
41663	Paul Carl Brugmann, general dealer, Mngqesha, District of Kingwilliamstown, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	10 12/34	Capetown	Kingwilliams-town	Barnes & Ross, P.O. Box 29, Kingwilliamstown, Cape Province, Authorized Agents.
42510	Abraham Johannes Jacobs, van Driefontein, Distrik Laingsburg; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Kaapstad	Laingsburg...	S. V. Pienaar, Posbus 3, Laingsburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
43222	Barbara Clarabel Elizabeth Lombard; First and Final	3/12/34	Capetown	Umzimkulu..	Dichmont & Dichmont, Attorneys, 6 Darling Street, Capetown.
41059	William Francis Marshall, of East London [administered in terms of Section 48 (3) (b) of Act No. 24 of 1913]; First Liquidation and Distribution	30/11/34	Capetown	East London	D. Lazarus, S.A. Mutual Building, Terminus Street, East London, Agent for Executrix Testamentary.

TRANSVAAL.

82696/ 1965	Jane Graham (Grahame) Moffitt (born Smith), widow, of Heidelberg, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Heidelberg...	A. von Geusau, Attorney for sole surviving Executor Testamentary, Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg.
84907/ 1179	Paul Johannes Venter and surviving spouse, Catharina Francina Venter (born van Aarde); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Lichtenburg..	Barnet L. Levi, for Executor Dative, P.O. Box 139, Lichtenburg.
81728/ 56	Samuel George Blundell; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Nelspruit....	F. G. Murray, P.O. Box 36, Nelspruit, Attorney for Executrix.
81476/ 252	Johannes Jacobus Gerhardus Swanepoel and surviving spouse, Martha Maria Sophia Swanepoel, Pilgrims Rest; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Pilgrims Rest	Douglas F. Blane, Pilgrims Rest.
86207/ 662	Etzard Johan (Adolph) Grimbeek and surviving spouse, Margaret Louis Cassie Grimbeek (born Arbuckle), of Nigel; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Heidelberg...	P. A. Milstein, P.O. Box 13, Nigel, Attorney for Executrix Testamentary.
81984/ 900	Heinrich Schneider and surviving spouse, Johanna Francina Schneider (born Gouws); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Louis Trichardt	J. F. Schneider and H. R. G. Coxwell, c/o Bergh & Bergh, P.O. Box 116, Louis Trichardt.
85387	Edward Gravell Mullens; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	P. Lion-Cachet, President Street, Germiston.
85872/ 195	Ellen Connel Carrihill (born Bird); First and Final Liquidation and Distribution	1/12/34	Pretoria.	Johannesburg	A. E. Cook, Esq., Attorney for Executor Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.
41555/ 67	Nicholaas Gerhardus Meyer and surviving spouse, Johanna Elizabeth Maria van Vuuren, formerly Meyer; Supplementary Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Germiston....	J. E. M. van Vuuren, Executrix Testamentary, c/o Abe Dinner, 8 and 9 A.B.C. Chambers, Knox Street, Germiston.
77323/ 545	William Orsmond; Second Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Brits.....	D. J. Smuts, P.O. Box 32, Brits.
85113/ 701	Maria Magdalena de Kock (born Basson); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Middelburg, Transvaal	Lindhout & Birman, P.O. Box 13, Middelburg, Transvaal, Attorneys for Executor Testamentary.
49436/ 100	J. R. Chaddock; Second Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	—	James Pollock, 3 Erasmus Buildings, Pretoria, Executor Dative.
85805/ 613	William Turnbull and surviving spouse, Charlotte Strachan Turnbull (born Strachan); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	—	Kraut & Hazelhurst, q.q. Executors, 36 Bureau Lane, Pretoria.
83310/ 2174	Gerrit Johannes Smit; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Pretoria.	—	F. J. Schikkinge, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Trysa Geboue, Pretoria.
82935/ 1184	James Charles Norval, van Zwartuggens; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Pretoria.	Rustenburg..	C. A. van der Merwe, Posbus 10, Zwartuggens.
6918(N)/ 351	Johannes Nicolaas Rudolph Engelbrecht and subsequently deceased spouse, Gertruida Elizabeth Grobler (born Greef), formerly widow Dietrichsen; Supplementary Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Standerton...	C. H. Hutchinson, Attorney for Executor, Kerk Street, P.O. Box 55, Standerton.
85786/ 69	James Macauley Andrew; First and Final.....	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	C. F. Clur, Attorney for Executrix Testamentary, 9/10 High Court Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
82878/ 2135	John James Sorahan; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Henry Lakofski, Attorney for Joint Executors Dative, 23/5 Alliance Buildings, Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
85241/ 618	Gerhardus Stephanus Hattingh and surviving spouse, Hendrina Francina Berendina Hattingh; First and Final Administration and Distribution	3/12/34	Pretoria.	Pietersburg..	Naude & Naude, P.O. Box 44, Pietersburg, Attorneys for Executor.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtige Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
84679/ 161	Eliza Sarah Wilson, of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	—	Percy E. Collins, Executor Dative, Manager, African Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 288, Pretoria.
60144/ 12	Izaak Johannes Jacobus Breytenbach en nagelate eggenote Cornelia Gertruida Breytenbach (gebore Smit), van Johannesburg; Tweede en Derde en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Smit & Schoen an, Prokureurs, Posbus 47, Bethal, Transvaal.
83239/ 422	Evan Lillington Banger; First and Final.....	30/11/34	Pretoria.	Pilgrims Rest	Aling & Cilliers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 23, Nelspruit.
2106/ 606	Willem Abraham van Wyk en nagelate eggenote Cornelia Elizabeth Petronella van Wyk; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Pretoria.	Brakpan....	C. E. P. van Wyk, 107 Muirland, Brakpan, Transvaal.
83702/ 139	Frederik Petrus Jacobus Botha en nagelate eggenote Martha Sophia Botha (gebore du Plessis), van Wildebeestkraal, Distrik Lydenburg; Eerste en Finale	30/11/34	Pretoria.	Lydenburg...	S. P. Coetzee, Posbus 12, Lydenburg.
84957	Frank Henry Ludwig (also known as Louis), a municipal employee, of 46 Fifth Avenue, Parktown North, Johannesburg; First and Final	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Sadie & Sadie, P.O. Box 858, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
85762/ 627	Leslie Musgrave Jones; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Messrs. Blake & Becker, Solicitors for Executor, 51A Human Street, Krugersdorp.
84934/ 76	Nicolaas Johannes Engelbrecht en langsliewende eggenote Hester Susanna Margaretha Engelbrecht (gebore Steyn), van Wes Krugersdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Rhodes, du Toit & Harthan, q.q. Eksekutrisse Testamentêr, 26 Monumentstraat, Krugersdorp.
86098/ 2045	Johannes Lukas Myburgh, van Viljoenstraat, Krugersdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Rhodes, du Toit & Harthan, Eksekutrisse Testamentêr, 26 Monumentstraat, Krugersdorp.
85114/ 1502	William Thomas Mole and surviving spouse, Emma Jackson Mole (born Nicholls), of Lewisham, Krugersdorp; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Rhodes, du Toit & Harthan, q.q. Executrix Dative, 26 Monument Street, Krugersdorp.
83443/ 262	Thomas Bellas; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Messrs. Harkness & Bristow, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 3853, Johannesburg.
83811	Christiaan Rudolf Opperman Viljoen; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	—	E. R. de Villiers, Attorney for Executrix Testamentary, 4 R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria.
83249/ 484	Johann Friedrich Wilhelm Dettmann and surviving spouse, Christiana Dettmann (born Schemel); First and Final Liquidation and Distribution	1/12/34	Pretoria.	Heidelberg...	Viljoen & Meek, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal.
86160/ 196	Maria Beynon; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Provident Building, Fox Street, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary.
84927	James Morgan, of Naboomspruit; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Potgietersrust	Moodie & Robertson, Solicitors for the Executrix Testamentary, 31-42 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.
85792/ 572	John Robert Grimsel and surviving spouse, Anna Johanna Grimsel; First and Final Liquidation	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	West End Board of Executors and Trust Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair.
83164/ 61	James Hill Cranch; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Nupen & Goodman, Attorneys for Executor Dative, 15 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, P.O. Box 100, Johannesburg.
85611/ 733	Thomas Kidd and surviving spouse, Annie Elizabeth Kidd (born Thorburn); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Mrs. A. E. Kidd, Executrix Testamentary, 13 Appolonia Street, Troyeville, Johannesburg.
86249/ 251	Hendrik Jeremias de Bruin en nagelate eggenote Johanna Magdalena de Bruin (gebore Botha); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Pretoria.	Middelburg...	J. C. S. van Woudenberg, Gemaagtige Agent, Posbus 125, Middelburg, Transvaal.
68652/ 682	Jacob Olia John Johnson; Final Liquidation and Distribution	1/12/34	Pretoria.	Boksburg....	Massel & Massel, Attorneys for the Executrix Testamentary, 33 Sixth Avenue, P.O. Box 92, Boksburg North.
84757/ 341	Edward (Rees) Davies; Final Administration and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Boksburg....	Mrs. Sarah Davies and Mary Ann Davies, P.O. Box 167, Boksburg.
86142/ 917	Walter Hubert Percy Linden (formerly known as William Joseph Foster) and surviving spouse, Alice Elizabeth Linden (born Dennyson); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Morris Alexander, Attorney to Executrix, P.O. Box 3949, Johannesburg Transvaal.
85162/ 813	Alick Gabriel Kourie (also known as Alec Kourie); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Joseph Guttenberg, Attorney for Executor Dative, St. Andrew's Buildings, 134A Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
84894/ 754	Elizabeth Ayr Hill (born Anderson); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	MacIntyre & Mottram, 53/4 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
85869/ 468	Laurence Percival Brassey; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	—	Cliffe & Dekker, Solicitors for Executor Dative, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
85647	Frank Oakey and surviving spouse, Daisy Ethel Ivy May Oakey (born Jones); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Colonial Mutual Chambers, Fox and Loveday Streets, Johannesburg.
84989/ 173	Charles Edward Gordon Farquharson; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for Executrix Testamentary, Union House, Main Street, Johannesburg.
82338/ 570	Paul Evelyn Gregson; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorney for Executrix Testamentary, Permanent Building, Johannesburg.

ADVERTENSIES.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
84517/ 539	James Gray; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary.
85244	Alida Louisa Petronella van der Merwe (gebore Mostert) en nagelate eggenoot Johannes Arnoldus van der Merwe, van Amersfoort; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Pretoria.	Wakkerstroom	de Jager & Pohl, Posbus 55, Amersfoort, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.
86290/ 594	Henry (also known as Harry) Ion; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pretoria.	Johannesburg	Bell & Dewar, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 4284, Johannesburg.

NATAL.

18002	Edmund Charles Oliver Lloyd; Second and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Camperdown.	Burchell & Becker, Change Lane, Pietermaritzburg, Executors' Attorneys.
21421	Intestate Estate Arthur George Hesse, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	—	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executor Dative, Change Lane, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.
21005	Testate Estate Eleanora Campbell McEwan, of Paulpietersburg, Natal, spinster; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Paulpietersburg	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for Executors Testamentary, Change Lane, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.
21003	Herbert Rochfort-Brown; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal.
21341	Elizabeth Maria Bronkhorst; First and Final....	3/12/34	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith, Executor Dative, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
21011	Sarah Hope Hulme; First and Final	30/11/34	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Solicitor for Executor.
20095	Carolina Elizabeth Lello, of Pinetown, widow; First Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Pinetown....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban.
21245	Ethel May Rattray, of Durban; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban.
20502	Joseph Jardine, of Elandskop, Natal, farmer; First and Final	30/11/34	Pietermaritzburg	Impendhile...	Mr. W. F. Gebers, Trelyon, P.O. Elandskop.
20147	George Hilder Still; First and Final.....	30/11/34	Pietermaritzburg	—	W. G. F. Still, P.O. Box 523, Pretoria.
21263	Thomas Mitchell and surviving spouse, Alice Maud Mitchell (born Cox); First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Dundee.....	Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee.
21428	William Ernest Earle, of Scottsville, Pietermaritzburg, late district commandant of the South African Police; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	—	Leonard Randles, Executor Testamentary, Carlyle Arcade, P.O. Box 456, Pietermaritzburg.
21235	Arthur Bendy, of Durban, Natal, musician; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Executor Dative's Attorneys.
20480	Lutchminia, free Indian woman, No. 31992, of Clare Estate, Durban, and surviving spouse, Surajbali, free Indian, No. 37868; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Durban.....	C. J. J. Robbins, Executor Testamentary, P.O. Box 1462, Durban.
20619	Intestate Estate Durgapersad, colonial-born Indian, No. 7740/7077, and surviving spouse, Lutchmi, No. 12372/243, of New Glasgow, Natal, farmer; First and Final	30/11/34	Pietermaritzburg	Inanda District, Verulam	R. L. Hugman, Attorney for Executor Dative, Court Chambers, Verulam.
20088	Ramnund, of Stanger; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Stanger.....	W. H. Smithers, Attorney for Executrix, P.O. Box 46, Stanger.
21433	Kuppennen, of Glendale; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Stanger.....	W. H. Smithers, Attorney for Executrix, P.O. Box 46, Stanger.
18302	Francis William Thomas Bloy and surviving spouse, Martha Anna Regina Bloy; First and Final Administration and Distribution	30/11/34	Pietermaritzburg	Camperdown.	Burchell & Becker, Executors' Attorneys, Change Lane, Pietermaritzburg.
21144	Testate Estate William Lincoln Reeder, of Durban; First and Final Administration	30/11/34	Pietermaritzburg	Durban.....	J. W. van Aardt & Co., 72 Field Street, Durban, Solicitors to Estate.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

25688	Gesamentlike Boedel James Roos Craven, in lewe 'n boer, en nagelate eggenote Maria Susanna Craven (gebore Hartman), van Dagbreek, Distrik Lindley; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	3/12/34	Bloemfontein	Lindley.....	M. J. Vermeulen, Posbus 7, Lindley, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr.
26044	Emily Maria Daniell (born Latham), widow, of Rosepan, District Kroonstad; First and Final Liquidation and Distribution	1/12/34	Bloemfontein	Kroonstad..	D. J. Bruwer, P.O. Box 26, Edenville, Attorney for Executor Dative.
25190	Cornelis Francois van Eeden en nagelate eggenote Catharina Gertruida van Eeden (gebore van Tonder), later oorlede, No. 25756, van Kafferpad, Distrik Harrismith; Eerste en enige Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Bloemfontein	Harrismith...	W. M. Knipe, V.R., Posbus 14, Memel, g.g. Eksekuteur Datief.
25756	Catharina Gertruida van Eeden (gebore van Tonder), weduwee, van Kafferpan, Distrik Harrismith; Eerste en enige Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Bloemfontein	Harrismith...	W. M. Knipe, V.R., Posbus 14, Memel, g.g. Eksekuteur Datief.
25535	Maria Cornelia Jacobs (gebore Groenewald), weduwee, van Boshof, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Bloemfontein	Boshof.....	F. R. Bock, g.g. Eksekuteur Datief, Posbus 44, Boshoff.
25781	Martha Helena Riekert (gebore Havinga) en nagelate eggenoot Etzard Johan Adolf Grimbeek Riekert, van Sibertsdal, Distrik Philippolis; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Bloemfontein	Philippolis...	I. A. J. Malherbe, Posbus 5, Philippolis, Eksekuteur Datief.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
24522	Frans Jacobus van der Merwe en nagalate eggenote Christina Wilhelmina van der Merwe (gebore van Staden), van Pieterschalk, Distrik Zastron; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe & Verster, Posbus 35, Zastron.
24998	Anna Margaretha Aletta Liddell (born Cadle), widow, of Bester Street, Harrismith; First and Final Liquidation and Distribution	3/12/34	Bloemfontein	Harrismith...	Sink & Dunningham, Attorneys for Executor Testamentary, Retief Street, P.O. Box 157, Harrismith.
25455	Francois Jacobus Malan, mining engineer, of Rio Tinto, Province of Huelva, Spain; First and Final	30/11/34	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Co., P.O. Box 38, Boshof.
25673	Jane Woodlife Surman (born Powell), widow, of Eureka Farm, District Ladybrand; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Bloemfontein	Clocolan.....	Kannemeyer & Jeffreys, q.q. Executrix Testamentary, 45 Maitland Street, Bloemfontein.
25487	Catharina Aletta Bekker (born Bruwer); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Bloemfontein	Reitz.....	Jac. L. Fischer, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 28, Reitz, Orange Free State.
26066	John Edward Daly, widower, of 1 Rhodes Avenue, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Bloemfontein	—	J. W. V. Daly, 1 Rhodes Avenue, Bloemfontein.
25505	Cuthbert Edward Kidson, farmer, of Mount Brand, District Bethulie, and surviving spouse, Hester Wilhelmina Johanna Kidson (born Cory); First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Bloemfontein	Bethulie.....	A. Lloyd Koller, P.O. Box 13, Springfontein.
25929	Jacques Jean Henri Smuts, married out of community of property to Thelma Iris Smuts (born van der Merwe), of Bloemfontein; First and Final	30/11/34	Bloemfontein	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal.
23581	Louis Johannes van Wyk en nagalate eggenote Maria Margaretha van Wyk (gebore Rheeder), van Parys, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Bloemfontein	Parys.....	Dr. P. D. de Wet, Posbus 25, Lindley. q.q. Eksekutrise Testamentêr.
25870	Jacob Silver, a butcher, of Tweeling; First and Final Liquidation and Distribution	1/12/34	Bloemfontein	Frankfort....	F. D. Rossouw, Market Street, Tweeling.
25970	Cornelia Jacomina Schoeman (born Pretorius), widow, of Church Square, Harrismith; First Liquidation and Distribution	3/12/34	Bloemfontein	Harrismith...	Sink & Dunningham, q.q. Executors Testamentary, Retief Street, P.O. Box 157, Harrismith, Orange Free State.
25300	Joint Estate Charles Herman Frederick Crawley and surviving spouse, Josefina Johana Crawley (born van Stryp); First and Final Liquidation and Distribution	1/12/34	Bloemfontein	Harrismith...	Eric E. Jarvis, Attorney for Executor, P.O. Box 22, Harrismith, Orange Free State.
25572	Hester Jacoba Pansegrouw (gebore de Wet), weduwe, en vooroorlede eggenoot Jacobus Stephanus Pansegrouw, van Rouxville (volgens die gesamelike testament was die langsewende enigste erfgenaam onderworpe aan <i>in fidei commissum residui</i>); Eerste Likwidasië en Distribusie	3/12/34	Bloemfontein	Rouxville....	de Wet & Marais, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 2, Rouxville.
25725	Marthinus Christoffel Cornelis Botha en nagalate eggenote Martha Maria Botha (gebore Human), van Distrik Zastron; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe & Verster, Prokureurs vir die Boedel, Zastron.
26182	Amelia Firstbrook (born Tresedor), widow, of Craig Villa, Miskin, Pontyvelun, County Glamorgan, England; First and Final Liquidation and Distribution	30/11/34	Bloemfontein	—	Donald Murray & Co., q.q. Executors Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein.
25598	Martha Magdalena Lategan (gebore Theron), van Theronrust, Distrik Winburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	30/11/34	Bloemfontein	Winburg.....	F. R. Cronje, Posbus 63, Winburg.
25928	Hendrik Petrus Olivier en oorblywende eggenote Johanna Dorothea Gezina Olivier (gebore Kloppe), van Caledonskroon, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	1/12/34	Bloemfontein	Ladybrand...	L. du Preez & Kie, q.q., Posbus 106, Ladybrand.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Skedule word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—SKEDULE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of <i>Binne 'n Tydperk van</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
R. 11/1660	Margaretha Elizabeth de Wet Steyn (born Theron) and surviving spouse, James Steyn, of Douglas	30 days...	Neethling & Abbott, P.O. Box 9, Douglas.....	Cape.
26099	Johannes Albertus Nell (or Nel), of Louisvale, District Kenhardt, Cape Province	30 days...	Schroder & van Coppenhagen, Schroder Street, Uptington, Attorneys for the Executor Dative	Cape.

ADVERTENSIES.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
43406	Petronalle Cecilia van Zyl (gebore Horn), van Elbertskraal, Afdeling Riversdale	30 dae....	Dan. W. van Wyk, Takbestuurder, Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Albertinia	Kaap.
43191 en R. 161/ 838	Gesamentlike en Afsonderlike Boedels Johan Andries Muller (M.A./seun) en vooroorlede egge- note Margarita Isabella Muller (gebore Terblans), in hul leeftyd van Mimosa Grove, Afdeling Mossel Baai	30 dae....	Dan. W. van Wyk, Takbestuurder, Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Albertinia	Kaap.
43712	Augusta Sophia Schroeder (born Krebs), a widow, of East London	21 days...	Bayly & Norton, 24 Union Street, East London..	Cape.
43402	Mary Violet Thomson (born Ogilvie), of George..	6 weeks...	G. O'Connell, P.O. Box 73, George, Attorney for Executor Dative	Cape.
R. 11/1674	Sheik Ahmed Motlekar, general dealer, of 10 Strachan Street, Kimberley	21 days from 3/12/34	Haarhoff & Hertog, Attorneys for Executor Testa- mentary, P.O. Box 232, Kimberley	Cape.
43007	Martha Aletta Maria Crous (gebore de Wet) en nage- late eggenoot Francois Petrus Crous	21 dae....	Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir Ekseku- teur Datief	Kaap.
43705	George Caie.....	30 days...	Frances Alice Caie, 49 Somerset Road, Capetown	Cape.
43520	Daniel Johannes Myburgh, rustende boer, van Swellendam, en nabywende eggenote Sophia Margaretha Magdalena Myburgh (gebore Odendal	3 weke....	J. J. A. Swart, Besturende Direkteur en Sekretaris, Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 19, Bredasdorp, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
43343	Elizabeth Johanna Wilhelmina Faculin van Zyl (gebore Gous), weduwee, van Kakamas, Kaap- provinsie	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
43366	Johannes Hendrik Loots en nagelate eggenote Mary Ann Loots (gebore Smit), van die plaas Hex- rivier A, Afdeling van Victoria West	30 dae....	Kempen & Kempen, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 24, Victoria West	Kaap.
43583	Aletta Elizabeth Catharina Viljoen.....	30 days...	Jan Frederik van Niekerk Viljoen, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Middelburg, Cape	Cape.
43417	Susara Elizabeth Potgieter (born Venter), of 2 Kirkwood Street, Port Elizabeth, formerly of Burghersdorp	30 days...	de Kock & Duffey, P.O. Box 37, Schweizer Reneke, Transvaal	Cape.
43741	Elizabeth Ann Reynolds (born Reynolds).....	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown...	Cape.
43721	Johanna Margaretha Honiball (gebore van Wyk) en nagelate eggenoot Jacobus Johannes George Honiball	30 dae....	Wm. McIntyre Moodie, Prokureur vir die Ekseku- teur Testamentêr, Blandstraat, Mosselbaai	Kaap.
43722	Izak Johannes van Heerden, boer, van Damfontein, Distrik Wodehouse, en nagelate eggenote Sophia Wilhelmina Frederika van Heerden (gebore Buys)	30 dae....	A. N. Oelofse, Agent vir Eksekuteurs, Posbus 63, Dordrecht	Kaap.
43749	Johannes Judenes Marais Humphries (also known as Johannes Jordanus Marais Humphries) and surviving spouse, Martha Maria Etresia Hum- phries (born du Preez), of Woodlands, District of Adelaide, a farmer	30 days...	Hendrikz & de Klerk, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 20, Adelaide	Cape.
43751	Oscar Warwick Rex Evans.....	30 days...	Turpin & Humphrey, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2, Bedford	Cape.
43762	Basant Singh.....	30 days...	Mirza Singh and Narata Ram Singh, 48 Pope Street, Salt River, Cape	Cape.
43511	Willem Blommaert.....	30 dae....	Mevr. Anna Emilie Blommaert, Van der Stelstraat, Stellenbosch	Kaap.
42575	Martha Marie van Eck (born Swanepoel) and sur- viving spouse, Ignatius Michal van Eck	30 days...	S. P. S. Luttig, Luttig Street, P.O. Box 15, Prince Albert, Agent for Executor	Cape.
25537	Jacobus Frederik Janse van Rensburg, van Rivers- dal	30 dae....	S. A. Hofmeyr, Posbus 16, Riversdal, Prokureur vir Boedel	Kaap.
42900	Percy McPherson and surviving spouse, Ruth Violet McPherson (born Walker)	21 days...	Joseph Levy & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Globe House, 5 Hout Street, Capetown	Cape.
43696	Maria Henrietta Jandrell (born Addinall) and sur- viving spouse, George Benjamin Jandrell, of The Meadway, Camps Bay, Cape	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Testamentary, 71 Burg Street, Capetown	Cape.
43332	Bessie Smith.....	30 days...	Charles Barnett & Geffen, Attorneys to Executor Testamentary, 97 Victoria Road, Woodstock	Cape.
43231	Edith Cock, Lessendrum, P.O. Prudhoe, Peddie, Cape Province	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 57, Capetown, Agent for Executor	Cape.
43493	Edward Knolles Kuys, a pensioner, of Huguenot	30 days from 3/12/34	A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 306 Main Street, Paarl	Cape.
42003	Willem Jacobus Christiaan Smit, of Oudtskloof, Citrusdal, District Clanwilliam	6 weeks...	S. Frank, Attorney for Executrix, Citrusdal....	Cape.
43341	Nixon Zachariah Matshaya, a clerk, of Fort Cox, Cape Province	30 days...	Barnes & Ross, P.O. Box 29, Kingwilliamstown, Authorized Agents	Cape.
43698	Richard John Henley, who died at Stourpoort, Peddie District, on the 11th October, 1934, and surviving spouse, Elizabeth Ann Henley (born Daniell)	21 days...	Bennett & Mears, P.O. Box 12, Peddie, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
43570	Johannes Christoffel Wessels, post master, of Gordon's Bay, Cape Province	30 days...	C. C. de V. George, Executor Testamentary, Church Street, Bredasdorp	Cape.
R. 11/1630	Emmerentia Jacoba Susanna Eysele (gebore du Plooy) en oorlewende eggenoot A. J. Eysele, gehuud in gemeenskap van goedere	21 dae....	A. J. Eysele, Eksekuteur, Kuruman.....	Kaap.
43770	Esias Johannes Petrus Fouche and surviving spouse, Dilena Petronella Magdalena Fouche (born Pace), of Great Brak River, District Mossel Bay	21 days...	Searles. Ltd., Agents for Executrix Testamentary, Great Brak River	Cape.
43111	Robert Frederick Gray Wymess, who died on 6th August, 1934	30 days...	Wm. McIntyre Moodie, Attorney for the Executor Dative, Bland Street, Mossel Bay	Cape.
43758	William Henry Anderson, widower, of 14 Ash Street, Woodstock	30 days...	Edward Parker, 8 Altona Buildings, Essex Street, Woodstock	Cape.
43812	Gabriel Venter en nagelate eggenote Heila Mag- dalena Catharina Venter (gebore Albertse), van Leeuwfontein, Afdeling Albert	30 dae....	P. H. S. Engelbrecht, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 19, Burghersdorp	Kaap.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
43809	Magdalena Elizabeth du Plooy (gebore Henning) en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Wilhelmus du Plooy, van Mooigelegen, Burghersdorp	30 dae....	P. H. S. Engelbrecht, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 19, Burghersdorp.	Kaap.
42395	Hercules Petrus Hilgard du Preez, railway pensioner, Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executrix Dative	Cape.
43681	Catharina Elizabeth Dorfling (born Fourie), 3 Nicholl Street, Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executor Testamentary	Cape.
43691	Mangathayi Pillay (born Perumal), a widow, of Grahamstown	30 days...	Smit, Wheelodon & Rushmere, Attorneys for Executor Testamentary, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown	Cape.
43788	Hendrik Josephus Greyling, of van Aardt's Kraal, District Somerset East, Cape Province	30 days...	Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 11, Somerset East	Cape.
R. 11/1671	Martha Helena Schoeman (born Steyn) and surviving spouse, Gerhardus Johannes Engelbrecht Schoeman, of Vooruitzicht, District Kuruman	30 days...	H. W. Chapman, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman	Cape.
43334	Johanna Cecilia Maria Catharina Vos (born Smith), of Carnarvon	30 days...	Carel J. van Zijl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for the Executors	Cape.
43775	Marion Geraghty (born Harford) (also known as Mary Ann Geraghty)	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape
R. 11/1549	Sabina Maria Kleinsmidt, widow.....	14 days...	I. P. Joshua, 9 Sydney Street, Kimberley.....	Cape
43730	Petrus Jacob Pelser en nablywende eggenote Hester Lucia Johanna Pelser (gebore Coetsee)	30 dae....	van der Walt & Roux, Posbus 22, Venterstad...	Kaap.
43799	Douglas Stephen Bam.....	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Colonial Orphan Chamber Buildings, Parliament Street, Cape-town	Cape.
8101/ 43530	Gezina Christina Townshend (born Mocke) and predeceased spouse, Thomas John Townshend, farmer, Bonnivale, Fraserburg	30 days...	W. A. Moodie, P.O. Box 5, Fraserburg.....	Cape.

TRANSVAAL.

86600	Amod Hassim.....	6 weeks...	W. O. Nest, 1 Grand Hotel Buildings, P.O. Box 250, Pietersburg	Transvaal.
—	Johannes Jacobus Clark.....	14 days...	W. J. Matthews, Voetpaddrift, P.O. Leeuwoordstad	Transvaal.
86689	Matthijs Christoffel Johannes de Beer en nagelate eggenote Aletta Catharina Maria de Beer (gebore Pieterse), van Middelfontein, Distrik Rustenburg	2 weke....	van Velden & Lategan, Posbus 71, Rustenburg..	Transvaal.
86599	Robert Dixon and surviving spouse, Rosa Dixon	30 days...	Rosa Dixon, 368 Prinsloo Street, Pretoria.....	Transvaal.
86642	Andries Petrus Jacobus du Preez en oorlewende eggenote Maria Magdaline du Preez	21 dae....	Maria Magdaline du Preez, Old Coronation, Wit-bank	Transvaal.
85735	Robert John Starke and surviving spouse, Maria Elizabeth Starke (born Swart), of Stinkhoutboom, District Marico	21 days...	M. E. Starke, Executrix Testamentary, P.O. Lucerne, District Marico, Transvaal.	Transvaal.
86394	David Masson, of Grootfontein, District Lichtenburg	30 days...	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys to Executor Testamentary	Transvaal.
86509	Hendrick Stoffel de Kock en nagelate eggenote Sebella Anna Magdalena de Kock (gebore Jansen van Rensburg)	21 dae....	Sebella Anna Magdalena de Kock, P.K. Kendal	Transvaal.
86713	David Forbes Cummings Clark.....	30 days...	Joan Baillie Clark, Executrix Testamentary, 36 Knights Deep, Germiston	Transvaal.
86341	Arnoldus Mauritius Meiring.....	14 dae....	Gertruida Johanna Meiring, Springbokkral No. 107, P.K. Iswepe, oor Piet Retief, Transvaal	Transvaal.
83996	Jacob Afrika Mboyi.....	14 days...	Sadie & Sadie, Attorneys for Executor, P.O. Box 858, Johannesburg	Transvaal.
86788	Adolph Israelsohn.....	30 days...	Mentz, Klerck & Cohen, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 152, Pietersburg	Transvaal.
86766	Laura Lucy Gladys Savage (born Bristow) and surviving spouse, Claud Bousfield Savage	31 days...	Savage & Page, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria	Transvaal.
86727	Susanna Hermina Nel (gebore le Roux) en langsliewende eggenoot Andries Francois Nel, van die plaas Kentucky, Distrik Potgietersrust	30 dae....	Reitz, Pienaar & Smuts, Posbus 98, Potgietersrust	Transvaal.
86601	Marthina Elsie Johanna Joubert (gebore Coetzer) en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Joubert	30 dae vanaf 1/12/34	Louw & Collins, g.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Ermelo	Transvaal.
86694	Gideon Johannes Joubert, of Middelpaat, District Ermelo	30 days...	Sarah Susannah Joubert, Executrix Testamentary, c/o Louw & Collins, P.O. Box 41, Ermelo	Transvaal.
86699	Benjamin Nowosenitz, in his lifetime residing at 155 Schubart Street, Pretoria	6 weeks...	M. Silber, Attorney for Executor Testamentary, 193 Pretorius Street, P.O. Box 161, Pretoria	Transvaal.
86470	John William Martinus Muller, married in community of property to surviving spouse, Anna Sofia Muller	3 weeks...	Mrs. A. S. Muller, 11 Willow Road, Pretoria, Executrix of Estate	Transvaal.
84/34	Willem Petrus Viljoen and surviving spouse, Elsie Elizabeth Viljoen, of Steenkoppies, District Krugersdorp	14 days...	Dan. J. Basson, Master's Representative, 57 Ockerse Street, P.O. Box 48, Krugersdorp	Transvaal.
86157	Martha Petronella Snyman (gebore Schutte) en oorblywende eggenoot Gert Christoffel Snyman, van Kwarriefontein, Distrik Marico	30 dae....	Warren & v. d. Spuy, Posbus 83, Zeerust, vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
—	Johannes Francois Oberholzer en nagelate eggenote Johanna Francina Oberholzer (gebore Ferreira), van Kuilfontein, Marico	14 dae....	J. F. Oberholzer, Kuilfontein, Marico.....	Transvaal.
86670	Helena Mary Stanley Steyn, van Silverton, Pretoria	14 dae....	de Villiers & Pickard, P.O. Box 1, Pretoria.....	Transvaal.
86735	Jacoba Fredrika van der Merwe (gebore Pretorius) en nagelate eggenoot Hendrik Johannes van der Merwe, van Palmietfontein, Distrik Wakkerstroom	21 dae....	de Jager & Pohl, Posbus 55, Amersfoort, Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
85825	Jan Adriaan du Plessis en nagelate eggenote Gesina Susanna Frederika Wilhelmina du Plessis (gebore Eloff), van Boschfontein No. 193, Distrik Rustenburg	3 weke....	de Villiers & van Noorden, Posbus 146, Rustenburg	Transvaal.

ADVERTENSIES.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
86231	Anna Maria Oosthuizen (gebore Grey), weduwee..	14 dae....	Engelbrecht & Pienaar, Agente vir Eksekuteur, Posbus 50, Morgenon	Transvaal.
86200	Thomas Adams.....	30 days...	T. S. Adams, Esq., P.O. Box 2636, Johannesburg	Transvaal.
86396	Peter Conrad Renkewitz.....	30 days...	H. J. Linder and E. J. G. Roy, Trust Buildings, cor. Fox and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
86712	Richard Sutherland.....	30 days...	van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executors Testamentary, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
86202	Thomas Stephen Delaney.....	14 days...	Mrs. E. G. Venn, 36 Lang Street, Rosettenville, Johannesburg	Transvaal.
86582	James Thomas Kirkby.....	30 days...	S. Kirkby and H. Kirkby, 94 Collins Street, Brixton	Transvaal.
86662	Andries Johannes Gerhardus Oosthuizen.....	14 dae....	Rood Bros. & Snyman, Prokureurs van Eksekuteurs, Posbus 38, Vereeniging	Transvaal.
85909	Sarah Chalom (born Bensusan).....	30 days...	Dr. S. Horwitz, c/o Horwitz & Apfel, 34 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
84893	Stephen Griffin, of Ottoshoop.....	14 days...	Roland Kendall, Executor Dative, P.O. Ottoshoop	Transvaal.
85999	Samuel Kennedy Honeyborne and surviving spouse, Wilhelmina Johanna Dorothea Honeyborne (born van der Merwe)	30 days...	B. Pickard, Attorney for Executor, P.O. Box 14, Delmas	Transvaal.
86659	Cornelis Breet en nagelate eggenote Reina Wubkea Siverdina Breet (gebore van Ingen), van Bakers, Distrik Lichtenburg	21 dae....	Meintjes & Conradie, Posbus 28, Lichtenburg....	Transvaal.
86452	Mendel Gasman, of Johannesburg.....	30 days...	Philip Gratus & Goldberg, Attorneys for Executors Testamentary, Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
86062	Harriett Holliday.....	30 days...	P. J. Holliday, Executor Testamentary, P.O. Box 98, Langlaagte	Transvaal.
86621	Sidney Albert Theodore Maasch and surviving spouse, Margaret Maasch	14 days...	M. Maasch, Executrix Testamentary, P.O. Box 205, Germiston	Transvaal.
86612	Elizabeth Phillips.....	14 days...	Bell & Dewar, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
86685	Harris Press, of Johannesburg, formerly of Capetown	30 days...	Isaac Katz, Attorney for Executrix Testamentary, 56 New Kempsey Buildings, Johannesburg	Transvaal.
86033	Andrew Summers.....	30 days...	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary	Transvaal.
86701	Patrick Ryan.....	14 days...	Emily Ryan, Executrix Testamentary.....	Transvaal.
86763	Walter Abraham Dodds.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
86303	Lily Campbell, widow.....	21 days...	P. Campbell, Executor Dative, 279 Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg	Transvaal.
86686	Hendrika Susanna Jacoba Pretorius (gebore Pretorius) en oorblywende eggenoot Daniel Pieter Pretorius, van Eensgevonden, Distrik Standerton	30 dae....	N. J. Pretorius, Posbus 9, Standerton, Eksekuteur	Transvaal.
86295	Anna Maria Booysen (gebore Grobler).....	30 dae....	Stefanus Lourens Booysen, Eksekuteur, of F. Hummelen, Prokureur, Posbus 16, Zeerust	Transvaal.
86667	William Richard Hawkes Barnes and surviving spouse, Aletta Catharina Petronella Dorothea Barnes (born Groenewald)	14 days...	K. H. Swanevelder, Executor Dative, 9 Bureau Street, Pretoria	Transvaal.
86747	Gladys Schikkinge.....	21 days...	Franciscus Johannes Schikkinge, Trysa Buildings, 234 St. Andries Street, P.O. Box 107, Pretoria	Transvaal.
86309	Annie Maria Acton.....	14 days...	Claude E. Acton, 30, 38, 39, and 40, Court Chambers, P.O. Box 357, Pretoria	Transvaal.
86720	Sarah Jane Bothwell.....	30 days...	Steytler, Grimmer & Murray, Consolidated Buildings, Fox Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.

NATAL.

21410	Parimanam Ramsamy Pillay (also known as Ramaswamy, No. 32535, of Pietermaritzburg, insurance agent)	21 days...	S. R. Naidoo, Agent for Executor, Fraser Lane, Pietermaritzburg	Natal.
21338	Magdalena Elizabeth Dafel (gebore Vorster), van die plaas Vriendskap, Distrik Babanango, Natal	30 dae....	Mnr. W. G. Dafel, Okalweni, P.K. Mkuzi, Distrik Ubombo, Zululand	Natal.
21377	William Erskine Snell Tanner, late of Royal Air Force, Northolt, Middlesex, England	30 days...	Brig.-Gen. William Ernest Collins Tanner, The Keep, Town Hill, Pietermaritzburg	Natal.
21534	Frederick Magnus Lindberg.....	21 days...	Elizabeth Duncan Lindberg, Kimberley House, Aliwal Street, Durban	Natal.
21601	Helen Elizabeth Husband.....	21 days...	W. C. J. Hedding, P.O. Box 36, Empangeni....	Natal.
21517	Emmanuel Thom Honore, of 190 Berea Road, Durban, chemist	30 days...	C. J. J. Robbins, Executor Testamentary, Riches' Building, Masonic Grove, Durban	Natal.
43/1934	Intestate Estate Karooppa, free Indian, No. 106416, of Verulam, Natal, labourer	14 days...	R. L. Hugman, Attorney for Liquidator, Court Chambers, Verulam	Natal.
21454	Henry Clift Clift, late of Nairobi, farmer.....	14 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
21607	Susan Agnes Beckwith (born Simpson), of 11 Blanche Grove, Durban, widow	21 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
21613	Johanna Gertruida Francienna Kirk and surviving spouse, Charles Edward Kirk, of Escombe, farmer, retired	30 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smit Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
21530	Goolamnabi Mia Ahmed.....	21 days...	Chapman & Didcott, P.O. Box 1878, Durban, Solicitors to Estate	Natal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of Binne 'n Tydperk van	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent	What Province. Welke Provinsie.
21580	Sarah Annie Braithwaite.....	30 days...	J. Leslie Smith, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
21610	David Lamont Forbes, of Mtunzini, solicitor....	21 days...	W. B. Calder, Woodhead & Calder, Old Well Court, Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
21608	Bhajowa, Indian immigrant, No. 45505, of Willow-fountain, Natal	21 days...	Henry Holdgate & Son, Agents for Executors, Administrators of Estates, etc., P.O. Box 269, Pietermaritzburg	Natal.
21464	John Thomas Boddy, of York, Natal, farmer, and surviving spouse, Louisa Boddy	21 days...	W. D. Stewart, Smith & Howard, New Hanover, Solicitors for Executor Dative	Natal.
21549	Kistasamy, colonial-born Indian, No. 52165/dead/1969, and surviving spouse, Amurtham, No. C.B./dead/1969	21 days...	Amurtham, No. C.B./dead/1969, c/o D. A. Chapman, Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

26278	Christina Johanna Bruwer (born Naude), late of Hilversum, District Reitz	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Bloemfontein	Orange Free State.
26146	Stephanus de Lange.....	21 days...	Paul de Wet, Kopjes, Orange Free State.....	Orange Free State.
26304	Margaretha Johanna van der Walt (gebore van der Walt) en nagelate eggenoot Andries Johannes Harm van der Walt, van Jagersfontein	30 dae vanaf 30/11/34	H. P. van der Post, q.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 105, Jagersfontein	Oranje-Vrystaat.
26137	Frans Johannes Cornelius Swanepoel en oorblywende eggenote Anna Margaritha Swanepoel (gebore Hoffman), van Glenarough, Distrik Zastron	30 dae....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.....	Oranje-Vrystaat.
25358	Nochum Aaron Steckoll.....	30 dae....	A. P. J. Diederichs, Prokureur, Posbus 10, Hobhouse, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
25367	Johanna Alida Putter van Heerden (gebore Verster), van Kleinzevenfontein, Distrik Smithfield	30 dae....	S. O. Truby, Eksekuteur Datief, Posbus 10, Smithfield	Oranje-Vrystaat.
26310	Jacobus Johannes Wentzel en nagelate eggenote Sarah Pieterella Wentzel (gebore Marais), van Rugby, P.K. Petrus Steyn, Distrik Lindley	30 dae....	Dr. P. D. de Wet, Posbus 25, Lindley, q.g. Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
26300	Albertus Stephanus Kruger, van Petrusburg, Distrik Fauresmith	30 dae....	J. P. Preiss, Posbus 14, Petrusburg, vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
26144	Richard Remnant.....	6 weeks...	Hugh Scrivenor, c/o The Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 77, Bloemfontein	Orange Free State.
26200	Philip Hendrik Emanuel Faure and surviving spouse, Elsie Sophia Johanna Faure (born Strauss), of Waterval West, District Kroonstad	21 days...	D. P. Papenfus, q.g. Executrix Dative, P.O. Box 1, Steynsrust	Orange Free State.
26029	Casparus Jacobus Maree and surviving spouse, Eluzabeth Maria Margaretha Maree (born Jansen van Rensburg), of Brandfort	3 weeks...	Smit, Roos & Hoffmann, Posbus 15, Brandfort	Orange Free State.
26258	Wynand Cornelis Mans en oorlewende eggenote Engela Elizabeth Mans (gebore le Roux)	30 dae....	E. E. Mans, Waaihoek, P.K. Wolvespruit.....	Oranje-Vrystaat.
26286	Robert James Dye and surviving spouse, Mary Ellen Dye (born Walsh), of Bloemfontein	4 weeks...	J. Geo. Fraser (Pty.), Ltd., P.O. Box 554, Bloemfontein	Orange Free State.
26308	Jacob Johannes van Niekerk, junior, and surviving spouse, Helena Jacoba Elizabeth Christina van Niekerk (born Cloete), farmer, of Kruidfontein, District Edenburg, Orange Free State	21 days...	F. C. Hunt, q.g. Executrix Testamentary, P.O. Box 3, Edenburg	Orange Free State.
26148	Adriaan Jacobus van Wyk, boer, van Dealesville, Distrik Boshof	21 dae....	C. G. Marais & Kie, Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
26288	Bernardus Roode en nagelate eggenote Debora Johanna Bruwer Roode (gebore v. d. Merwe), van Rodenbeck, Distrik Bloemfontein	30 dae....	A. W. McHardy, namens Eksekutrise Testamentêr, Maitlandstraat 67, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
26186	Jan Hendrik Roberts and surviving spouse, Catharina Regina Roberts (born Basson)	30 days...	J. A. Basson, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 420, Pretoria	Orange Free State.
26214	Frederick Jacobus van Eeden en nagelate eggenote Elizabeth Margaretha Susanna van Eeden (gebore van Niekerk)	30 dae....	J. A. Scott, q.g. Eksekutere Testamentêr, Posbus 23, Bethulie	Oranje-Vrystaat.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to Section sixteen, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel sestiën, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Orde van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ADVERTENSIES.

FORM No. 1.—VORM No. 1.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order Made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Upon the Application of. Op die Applikasie van.
7098	Bam, Wybo Canzius, c/o Quine & Company, 24 Bree Street, Capetown	20/11/34, Cape of Good Hope Provincial	City of Capetown.
7099	Dubray, Gaston Augustin Narcisse, a perfume manufacturer, of "Aberfoyle," Tiverton Road, Plumstead, C.P.	20/11/34, Cape of Good Hope Provincial	R. H. S. Knowles.
7105	Hart, Violet Lillian (born Mills), married to Christopher Crosby Hart (the laws of England governing the marriage), trading at Lester Road, Wynberg, Cape, as Belfast Shirt Manufacturers	23/11/34, Cape of Good Hope Provincial	S. Davis.
7106	Kupowitz, Annie, a public trader, carrying on business as a general dealer, at Cedarville, East Griqualand, with the knowledge and consent of her husband, Harry Lewis Kupowitz, to whom she is married out of community of property	24/11/34, Cape of Good Hope Provincial	S. Butcher & Sons, Ltd.
C/18225	Kandalides, N. J., a grocer, of 19 Bedford Road, Benoni	24/11/34, Witwatersrand Local.....	De Boeren Ko-operatiewe Molen Maatschappij, Bepkt.
C/18226	Subel, Max, a general dealer, of Hoëwal, District Brits	22/11/34, Transvaal Provincial.....	Assigned Estate of Max Subel.
C/18227	Heever, van der, Petrus Johannes, trading as van der Heever & Niemeyer	22/11/34, Transvaal Provincial.....	Mosenthal Bros., Ltd., and J. W. Jagger & Company.
C/18228	Lacock, J. W., of 81 Fifteenth Street, Parkhurst, Johannesburg, builder and contractor	26/11/34, Witwatersrand Local.....	Fred Fulbeck.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope, Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negenen-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uitgeengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 2.—VORM No. 2.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. Dag, Datum, Ure en Plek van Byeenkoms.
7076	Lizerbrum, Harry, a general dealer, of 65 Main Road, Mowbray	21/11/34, Cape of Good Hope Provincial	14/12/34, 10 a.m., Capetown.
7104	Stoltz, Josu Johannes, a building contractor, of Karreedouw, District of Humansdorp	22/11/34, Cape of Good Hope Provincial	Thurs., 13/12/34, 10 a.m., Humansdorp.
7090	van der Spuy (Joint Estate late), Lambertus Petrus, and subsequent deceased spouse Hendrina Helena Mouritz (born de Villiers), of Stellenbosch	23/11/34, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 12/12/34, 10 a.m., Stellenbosch.
7093	Temlett, Florence Emily (born Green), a widow, of 108 Caxton Street, East London	22/11/34, Eastern Districts Local	Wed., 12/12/34, 10 a.m., East London.
X/5627	Cornelis Hermanus Olivier, jun., a broker and produce merchant, of Bethlehem, O.F.S.	22/11/34, Orange Free State Provincial	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Bethlehem.
C/18198	du Plessis, Nicolaas Jacobus, an auctioneer, carrying on business at 187 Pretorius Street, Pretoria, under the style or firm of The Premier Auctioneering Company	22/11/34, Transvaal Provincial	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Pretoria.
C/18221	Yacoob, Mahomed Ismail, a butcher, trading under the style or firm of S. and K. Butchery, at Vermeulen Street, near cor. of Prinsloo Street, Pretoria	27/11/34, Transvaal Provincial	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Pretoria.
C/18222	Podlas, Hymie, trading as Station Butchery, a retail butcher, of Boksburg	26/11/34, Witwatersrand Local.	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Boksburg.
C/18223	Soine, C. F., a miner employed on the Randfontein Estates and residing at the Rand Hotel, Main Road, Randfontein	26/11/34, Witwatersrand Local.	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Krugersdorp.
C/18229	Davies, Albert Joseph, trading under the style of Davis Garage, garage proprietor, of 67 King Edward Street, Potchefstroom	27/11/34, Transvaal Provincial	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Potchefstroom.
C/18230	Melish, Annie Violet, a boarding-house keeper, of Clavendon Private Hotel, 8 Lily Road, Berea, Johannesburg	26/11/34, Witwatersrand Local.	Wed., 12/12/34, 9.30 a.m., Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGE VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vordering teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betrekende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3.—VORM No. 3.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Time within which debts payable. Tyd binne welke skuld betaal moet word.
7058	Baba Goolam and Jaffer Baba Goolam, trading in co-partnership as B. Goolam & Son, general dealers, of Wigtown Road, Green Point	Sequestrated	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 21/12/34, 10 a.m., Capetown.	14 days.
7068	Ashley Harry Chamberlain Warren, an engineer and salesman, at present employed as an entertainment manager, formerly of No. 7, Novel Flats, Bloem Street, Capetown, but since the 5th inst. residing at No. 7 Leeuwenvoet Road, Capetown	Sequestrated	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown	14 days.
7074	Geoffrey Nahum Kruss, trading as G. N. Kruss, a produce dealer, of 8 Constitution Street, Capetown	Assigned	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown.	14 days.
X/5620	Jan Christian Johannes Homann, jun., a clerk, of Clarens, District Bethlehem, O.F.S.	Sequestrated	Isaac Daneman, 20 Erwee Street, P.O. Box 53, Ficksburg	Wed., 12/12/34, 9.30 a.m., Ficksburg.	30 days.
C/18157	Walter Henry Griffin, Pretoria.....	Sequestrated	G. W. H. van Tyen, 1 and 2 Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Pretoria	21 days.
7102	Abe (also known as Abraham) Todes, a general dealer, trading as the Imperial Stores, Donkin Street, Beaufort West	Assigned	Reginald Percy Gain, 84 St. George's Street, Capetown; and Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 21/12/34, 10 a.m., Beaufort West	14 days.
7084	Charles John Schaff, a farmer, of Van Wyk's Vlei, Wellington	Assigned	Johannes Smuts de Villiers, Main Street, Paarl; and Clive Sinclair Corder, 24 Wale St., Capetown	Wed., 12/12/34, 10 a.m., Paarl	14 days.
7056	Joint Estate late Hendrik Charles Johannes Greeff, and surviving spouse Martha Cecilia Christina Greeff (born Burger), farmer, of Welgemeend, Division of Piquetberg	Sequestrated	H. J. S. du Toit, P.O. Box 1, Piquetberg	Wed., 12/12/34, 10 a.m., Piquetberg	30 days.
X/5617	James Paul Cheesemaker, Vines Siding, District Ladybrand	Sequestrated	P. J. van Blerk, P.O. Box 27, Church Street, Ladybrand	Thurs., 13/12/34, 10 a.m., Ladybrand	14 days.
C/18193	Julius Meyer, a general dealer, of Graskop, District Pilgrims Rest	Sequestrated	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Pilgrims Rest.	—
C/18220	Gurdon Evelyn Moore and Charles Hirschman, trading as Evelyn May & Co., Manatex, Lanatex Woollen Manufacturing Co., and Smart Set Tailoring Co., 119 President Street, Johannesburg	Assigned	Bennie Katzenellenbogen, 27/28 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Wed., 12/12/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C/18184	Philip, a native, partner in Philip & Vasagie, formerly residing at Stands 171 and 173, Sophiatown, present address unknown	Sequestrated	Montague Franks, 1/2 Standard Bank Chambers, President Street, P.O. Box 6940, Johannesburg	Wed., 12/12/34, 9.30 a.m., Johannesburg	—
C/18185	Vasagie, a native, partner in Philip & Vasagie, formerly residing at Stands 171 and 173 Sophiatown, present address unknown	Sequestrated	Montague Franks, 1/2 Standard Bank Chambers, President Street, P.O. Box 6940, Johannesburg	Wed., 12/12/34, 9.30 a.m., Johannesburg	—
3085	Insolvent Estate of M. E. Osman, carrying on business as a merchant, at 121 Retief Street, Pietermaritzburg, Natal	Sequestrated	R. S. McGillewie, 23 Chancery Lane, Pietermaritzburg	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Pietermaritzburg	—
C/18164	Insolvent Estate Nicholas Johannes van der Merwe, builder, of Germiston	Sequestrated	James Logan Ross, P.O. Box 224, Germiston	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Germiston	14 days.
7036	Samuel Anthony Roberts, a carpenter, of Fort Beaufort	Sequestrated	Philip Schreiner Sutton, Campbell Street, Fort Beaufort	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Fort Beaufort	30 days.

ADVERTENSIES.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestered. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
7009	Edward Cyril Bagley, formerly trading as One Stop Service Station, Capetown	Assigned	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown...	Proof of debt.
2897	Alick Crystal, trading as Hillary Cash Stores, Hillary, Natal	Insolvent	Thurs., 13/12/34, 10 a.m., Durban...	Confirm sale, balance book debts, £5 cash.
6830	Antonius Johannes de Hilster, farmer, of Somerset East	Assigned	Fri., 21/12/34, 10 a.m., Somerset East	Proof of claims by African Talking Pictures, Limited, and African Consolidated Films, Limited.
K.I. 8/34	Joe Herman, carrying on business under the style of The Quality Shoe Store, at 25 Dutoitspan Road, and The Cash Boot Store, in Lower Jones Street, Kimberley	Sequestered	Wed., 12/12/34, 10 a.m., Kimberley..	Proof of further debts.
6767	Edith Emily Walkden (born Sheppard), married out of community of property to Percy Barrington Walkden, a housewife, of Park Road, Wynberg	Assigned	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown...	(1) See footnote.
7103	Israel Markus Weintraub, a general dealer, of Brooklyn, Cape	Assigned	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown...	(2) See footnote.
6929	Insolvent Estate Gerald Lambert Harvey, a builder and contractor, of 29 Queen's Road, Woodstock, in the City of Capetown, Division of the Cape	Insolvent	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown...	Proof of claims.
7005	Assigned Estate John Armstrong Twine a general dealer, of Capitol Buildings, Church Street, Wynberg, Cape	Assigned	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown...	Proof of claim.
7003	Insolvent Estate of Peter Johannes Jacobus Goosen, a contractor, of Hugo Street, Elsies River	Insolvent	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown...	Proof of claims.
6959	Assigned Estate Pieter Johannes Benade, of Strand and Somerset West	Assigned	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown...	Proof of claims.
6885	Insolvent Estate Max Rosenbaum, a general dealer, trading as Unique Cash Grocers, at York Buildings, Main Road, Wynberg	Sequestered	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Capetown...	Proof of debt.
C/17646	Insolvent Estate E. L. Price, trading as Benoni Trading Co., at Benoni	Sequestered	Wed., 12/12/34, 9.30 a.m., Johannesburg	To authorise the Trustee to dispose of the balance of the outstanding debts.
2682	Harry Reginald Wickins, trading as Wickins & Co., motor engineers, Smith Street, Durban, Natal	Assigned	Thurs., 13/12/34, 10 a.m., Durban...	(3) See footnote.
X/5418	Simeon Josephus Labuschagne, builder and contractor, of Springs, Transvaal, formerly of Bloemfontein	Sequestered	Wed., 12/12/34, 10 a.m., Bloemfontein	(4) See footnote.
C/18078	Vythlingham Leutchuman Pather, of 439 Fifteenth Street, Vrededorp, Johannesburg	Sequestered	Wed., 12/12/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(5) See footnote.
C/18007	S. Pather, of 439 Fifteenth Avenue, Vrededorp, Johannesburg	Sequestered	Wed., 12/12/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(6) See footnote.
K.I. 7/34	Insolvent Estate Christoffel Jacobus Nel, clerk, 10 New Main Street, Kimberley	Sequestered	Wed., 12/12/34, 10 a.m., Kimberley	Proof of debt.
6694	John Joseph Moore, an attorney, of Caledon	Assigned	Fri., 14/12/34, 10 a.m., Caledon....	For proof of further claims.

(1) (a) Proof of debt. (b) To consider, and if deemed fit, to confirm the sale by Private Treaty to the United Building Society, for the sum of £1,500 of the following Landed Property in the Estate: Certain piece of land situate at Wynberg, in the City of Capetown, in the Cape Division, being Lot P.W., a part of Lots 3, 5, 6, 7 and 8 of Lots 36 and 37, Battswood, measuring sixty-one (61) square rods sixteen (16) square feet, as per Deed of Transfer, dated 4th May, 1928, No. 4156.

(2) (a) Proof of debt. (b) To accept the following secured offer of composition submitted by the Assignor: (1) Payment of Preferent and Secured claims, costs of assignment and administration, etc., in full; (2) a dividend of 2s. 6d. in the £1 to Concurrent Creditors, payable as to 1s. 6d. in the £1 in cash within 14 days after the acceptance of the offer, and the balance three months thereafter. It is a condition of the offer and the acceptance thereof that the debtor be re-invested with his landed property and movable assets as at the date of assignment, subject to the Mortgage Bonds and direct charges on the property.

(3) To consider, and if thought fit, pass a resolution authorising the sale of the remaining book debts by public auction.

(4) To consider an offer of £150 made by Petrus Johannes Kotze, in full and final settlement of the amount due by him under Mortgage Bond No. 2637/1929, passed in favour of the Insolvent and ceded to Hillman Bros., Ltd., as security on the 26th November, 1929.

(5) (a) For further proof of claim. (b) To consider the acceptance of the following offer: (1) Payment of costs of sequestration and administration in full; (2) payment to Concurrent Creditors the sum of 5s. in the £1 cash (the above offer duly guaranteed by M. Hassim.

(c) The Radio Gramophone as disclosed in the schedules be returned to the Insolvent.

(6) (a) For further proof of claim. (b) To consider the acceptance of the following offer: (1) Payment of costs of sequestration and administration in full; (2) payment to Concurrent Creditors the sum of 5s. in the £1 cash. The above offer duly guaranteed by M. Hassim.

ADVERTISEMENT.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5.—VORM No. 5.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment. <i>Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.</i>	Date when Account due. <i>Datum waarop Rekening ingedien moet word.</i>	Period of Extension Required and to whom Application will be made. <i>Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.</i>
6726	Barend Nicholas Stephanus Maartens, a farmer, of Newlands, Dist. Matatiele	Bertram Albert van Niekerk, 31/8/33	1/12/34	Six months, Master, Capetown.
6901	Insolvent Estate On.ar Shabodien, landed proprietor, Klipfontein Road, Athlone, Wynberg, C.P.	Reginald Percy Gain and Clive Sinclair Corder. 14/4/34	25/11/34	Three months, Master, Capetown.
5642	Assigned Estate of John Smith de Kock, a farmer, of Draaihoek, Philadelphia, Cape Division	Johannes Smuts de Villiers, 4/4/32	27/10/34	Six months, Master, Capetown.
6602	Insolvent Estate M. J. E. Marais (born Cronje) a farmer, of Wolwekloof, Dist. Wodehouse	F. D. McCarthy, of 6 Church Square, Capetown, and A. R. Key, of Indwe, 18/9/33	19/11/34	Four months, Master, Capetown.
4066	Insolvent Estate of Robert Geoffrey Maitland de Norman, an accountant, of Capetown	Alex. Thal, 28/6/30.....	4/10/34	Three months, Master, Capetown.
5609	Insolvent Estate of Abraham Dempeysky and Nathan Miller, trading in partnership as the Economic Supply Stores, general dealers, Strandfontein Road, Plumstead Flats, Cape	Alex. Thal, 2/5/32.....	15/12/34	Six months, Master, Capetown.
X/4881	Insolvent Estate David Iser Lapinsky, contractor, of Bloemfontein	A. W. Kumleben and J. Lovius, P.O. Box 540, Bloemfontein, 11/12/31	Fourth or final 22/12/34	Six months, Master, Bloemfontein.
X/4882	Insolvent Estate Nathan Lapinsky, a tailor, of Bloemfontein	A. W. Kumleben and J. Lovius, P.O. Box 540, Bloemfontein, 11/12/31	Fourth or final 22/12/34	Six months, Master, Bloemfontein.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6.—VORM No. 6.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Description of Account. <i>Beskrywing van Rekening.</i>	Offices and Date at which Accounts will lie open. <i>Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.</i>	Period, if more than 14 days for which Account will lie open. <i>Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.</i>
5950	Assigned Estate Ernest Emil Paetzold, a nurseryman, Pomona Nurseries, The Island, Ceres, C.P.	Second and Final Liquidation & Distribution	Capetown, Ceres, 3/12/34.....	—
X/4761	Jan Daniel Reyneke, a railway employee, of Thaba 'Nchu, O.F.S.	Fifth Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Thaba 'Nchu, 1/12/34	—
X/5532	Insolvent Estate Willem Johannes van Zyl	First and Rinal Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Boshof, 23/11/34.....	—

ADVERTENSIES.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Accounts will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.	Period, if more than 14 days for which Accounts will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.
2605	Assigned Estate Cassim Mahomed Vawda, storekeeper, Stanger	Fifth.....	Pietermaritzburg, Stanger.....	—
6830	Antonius Johannes de Hilster, farmer, of Somerset East	First and Final.....	Capetown, Somerset East, 3/12/34...	—
6323	Assigned Estate of Harry Immerman, a general dealer, of Waterfall Road, Simons-town	Second Liquidation and Distribution	Capetown, Simonstown, 30/11/34....	—
6949	Insolvent Estate of Nathaniel Oliver Brown, a farmer, of Crimora, District Elliot	First and Final Liquidation, Administration & Distribution	Capetown, Elliot, 3/12/34.....	—
X/5563	Assigned Estate of Hendrik Petrus Hattingh, boarding-house keeper, of Bethlehem	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Bethlehem, 3/12/34....	—
2897	Insolvent Estate Alick Crystal, trading as Hillary Cash Stores, Hillary, Natal	Third and Final.....	Pietermaritzburg, Durban.....	—
6564	Alexander Chideckel, general dealer, Cofimvaba	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown, Cofimvaba, 30/11/34.....	—
C/14605	Sarel Johannes Oberholzer, railway guard, of Germiston	Fourth Liquidation and Distribution	Pretoria, Germiston, 30/11/34.....	—
C.A.V. 2910	Edward Ince (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, 7/12/34.....	—
4730	Insolvent Estate Harry van der Velde, an hotel proprietor and storekeeper, of Oliphants Kraal, Vredenberg, in the Division of Malmesbury	Supplementary Liquidation and Distribution	Capetown, Malmesbury, 3/12/34.....	—
C/17839	Insolvent Estate L. Kroll, trading as Rixies' Confectioners, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 30/11/34....	—
X/5591	Insolvent Estate Louis Johannes van der Walt, railway employee, of Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution and Contribution	Bloemfontein, 1/12/34.....	—
C/267	Caston Bakeries (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 30/11/34..	—
85687/546	Estate of the late Daniel Cornelius Knoetze	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 30/11/34....	—
37902	Insolvent Estate of Max Forman, a general dealer, trading as the National Stores and Supply Co., of Donkin Street, Beaufort West	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Beaufort West, 30/11/34..	—
C.A.V. 2900	African Caravan Safaris (Proprietary), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final.....	Pretoria, Johannesburg, 30/11/34....	—
X/4960	Insolvent Estate of Rachel Buskin, a jeweller, of Bethlehem, O.F.S.	Second and Final Liquidation & Distribution	Bloemfontein, Bethlehem, 3/12/34..	—
C.A.V. 2755	L. V. Sheffield & Company, Limited (in Voluntary Liquidation)	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 3/12/34....	—
C/18012	Morris Silpert, trading as Silpert Bros., general dealers, of 75 Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 30/11/34....	—
6896	Assigned Estate of Lucinda Bruce (formerly Somerville, born McCaldin)	First Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 30/11/34.....	—
7016	Insolvent Estate Ronald George Saunderson, a clerk, residing at Bradmore, Bollihope Crescent, Mowbray, Capetown	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown, 30/11/34.....	—
X/5398	Insolvent Estate of Jacobus Casparus Botha, farmer, of Zyferfontein, District Boshof	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Bloemfontein, Boshof, 1/12/34.....	—
6074	Insolvent Estate of Charles Hugh Puttergill and William Harding Melville, trading as The Humansdorp Garage, of Humansdorp, Cape Province	Second and Final Liquidation and Plan of Distribution	Capetown, Humansdorp, 4/12/34....	—
2952	Assigned Estate of Arthur Thomas Hundley	Second Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 30/11/34..	—
C/17849	Insolvent Estate Catharina Louisa Fraser, trading as "E" Bazaars, Sabie	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Lydenburg, 30/11/34.....	—
X/5498	Insolvent Estate Myer Margowsky, of Lindekweesfontein, Vrededorf, O.F.S.	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Bloemfontein, Vrede, 7/12/34.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the sub-joined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel negen-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligte skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

ADVERTISEMENTS.

FORM No. 7—VORM No. 7.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend being paid or a Contribution being collected, or both. Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
6748	Assigned Estate Sol Friedman, a general dealer, of Durbanville Avenue, Bellville	2 11/34	Dividend being paid..	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
C/14971	Insolvent Estate Hendrik Frederik Michael Grobler, of Welgevonden, District Middelburg, farmer	19/11/34	Contribution being collected	A. W. Durr and F. B. Wessels, P.O. Dullstroom.
6733	Assigned Estate of J. Henen, a general dealer, of New Brighton, Port Elizabeth	2/11/34	Second and Final Dividend being paid	Sydney Jacobs, 19 Bristers Buildings, 82 Main Street, Port Elizabeth.
C/17552	Insolvent Estate Hendrik Johannes Leeuw, c/o New State Areas	21/11/34	Dividend being paid..	L. Frankel, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.
C/16762	Insolvent Estate Daniel Jacobus Martins, c/o Daggafontein G.M.C.	21/11/34	Dividend being paid..	L. Frankel, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.
C/17732	Insolvent Estate of Bernhard Radloff.....	21/11/34	Second and Final Dividend being paid	C. Lombard, P.O. Box 6699, Johannesburg.
X/5588	Jan Schmidt Moll, teacher, of Frankfort.....	20/11/34	Dividend being paid..	T. G. Skeen, P.O. Box 35, Frankfort.
3647	Insolvent Estate Ah Chow, a general dealer, of 37 Prince's Street, Port Elizabeth	2/11/34	Contribution being collected	George Gadney Denoon, United Buildings, 2 Main Street, Port Elizabeth.
2458	Insolvent Estate Joseph Homer Culverwell, of Dalton, Natal, farm assistant	22/11/34	Dividend being paid..	R. H. Mason, P.O. Box 269, Pietermaritzburg.
C/16964	Hendrik Johannes Meyer, farmer, of Weltevreden No. 2, Leslie	23/11/34	Dividend being paid..	C. Altmann, c/o Altmann & Brugman, P.O. Box 956, Pretoria; and O. C. Batteson, P.O. Box 3, Leslie.
C/17795	Melville Carr Henry, a diamond dealer, of Bloemhof	6/11/34	Contribution being collected	Claude E. Acton, 30, 38, 39 and 40 Court Chambers, St. Andries Street, P.O. Box 357, Pretoria.
6297	Johannes Albertus de Villiers (J. A.'s/son), a farmer, of Modderivier, Division of Caledon	16/11/34	Dividend is being paid	Loedolph Smuts, P.O. Box 34, Caledon.
C/17360	Insolvent Estate Julius Mocke.....	22/11/34	Dividend being paid..	L. Frankel, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.
5609	Insolvent Estate of Abraham Dempeysky and Nathan Miller, trading in partnership as the Economic Supply Stores, general dealers, Strandfontein Road, Plumstead Flats, Cape	8/5/34	Second Dividend has been paid	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
6027	Assigned Estate Abe Hollander, a hairdresser and tobacconist, of York Road, Muizenberg	20/12/33	Second and Final Dividend has been paid	Alex. Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
C/12686	Insolvent Estate of Robert Gordon Snodgrass, of Boksburg North	—	Dividend being paid..	Horace Lowenstein, 64 Commissioner Street, P.O. Box 53, Boksburg.
2460	Ismail Hishamoodien, general dealer, of Brooklyn, Cape	16/11/34	Dividend being paid..	A. Brink, c/o The London Assurance, 70/72 St. George's Street, Capetown; and J. M. Matthews, c/o MacCallum & Co., St. George's Street, Capetown.
C/17977	Assigned Estate of B. M. Shapiro and Meyer Gidish, trading as Gidish & Shapiro, at Brakpan	21/11/34	Dividend being paid..	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg; and H. B. Michalow and Julius Stern, both of P.O. Box 10, Johannesburg.
6329	Insolvent Estate of Eric Arthur Gird, a wine manipulator, of Porter Street, Worcester	16/11/34	Dividend being paid..	Elias Traub, c/o Traub & Traub, Attorneys, P.O. Box 18, Worcester, C.P.
C.A. 2707	Pretoria Produce & Milling Co., Ltd.....	21/11/34	Final Dividend.....	J. D. M. Philip, P.O. Box 523, Pretoria.
2332	Insolvent Estate P. J. Hill, the individual partners whereof being Percival John Hill and Lindsay Clement Dickens, of 239 Pine Street, Durban	20/11/34	Dividend being paid..	G. Lance Horne, 205 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban.
C/17996	Charles Alfred Stanton, presently touring South Africa as the White City Exposition	23/11/34	First Dividend paid..	Moses Halaban, 64/67 Stanley House, Johannesburg.
C/17970	Aaron Behr, trading as Springbok Butchery and Provision Store, at 2 Chrystal Street, Denver	21/11/34	Second and Final Dividend being paid	M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C/18009	Mathys Johannes Lourens, of 27 Monument Street, Bloemfontein	21/11/34	Both.....	M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C/18040	Harry Kaplan, general dealer, Brakpan.....	21/11/34	Dividend being paid..	S. Rudner, P.O. Box 7075, Johannesburg.
5395	Anthonie Christoffel Lombard (J. H. A.'s/son), a farmer, of Steenbok Vlakke, Cradock	16/11/34	Dividend being paid..	Storr Garlake, P.O. Box 64, Cradock, C.P.
6813	Herman Barkly Michael Oelschig.....	2/11/34	Dividend being paid..	C. C. Baines, Herschel, C.P.
2573	Assigned Estate of Ismail Cassim Badat, of 141 Grey Street, Durban, merchant	26/11/34	Supplementary Dividend being paid	J. E. Duff, P.O. Box 1923, Durban; and H. Fellows-Smith, Natal Bank Chambers, West Street, Durban.
3064	Katija Mahomed Docrat, storekeeper, Glencoe	26/11/34	Final Dividend being paid	Max Wolpert, P.O. Box 2050, Durban.
2842	Assigned Estate of Ebrahim Osman, trading as E. Osman & Co., of Pomeroy, Natal, storekeeper	22/11/34	Dividend being paid..	David Strachan 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban.
C/201	Canadian Car Co. (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	24/10/34	Fourth Dividend being paid	W. L. Cousins, 21 Cato House, Smith Street, Durban.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel honderd-en-ag van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone, genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

ADVERTENSIES.

FORM No. 8—VORM No. 8.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. <i>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.</i>	Date when Estate Sequestrated. <i>Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.</i>	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. <i>Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.</i>	Ground of Application. <i>Rede van Aansoek.</i>
6092	Jacobus Petrus Fourie, insolvent farmer, residing at Kleinvele, Division of Carnarvon	22/9/32	Wed., 16/1/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 13/3/33.
C/6327	George Johannes Nicholas Moll, Jellicoe Street, Witbank	4/11/20	Tues., 8/1/35, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed on 21/2/21.
X/3619	Jacob Henry Ingel, dentist, formerly of Brandfort, and presently of 197 Church Street, Pietermaritzburg, Natal	12/7/28	Thurs., 17/1/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial	First and Final Account confirmed 13/3/29.
2748	Daniel Johannes Liebenberg, a farmer, of Onderstesarelsrivier, Division Murraysburg	11/1/28	Wed., 16/1/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Sec. 108 (2) (a). Act 32/1916. Account confirmed 11/8/28.
95/250	Thomas Watson Maddison, a business manager, of Letjesbosch, District Beaufort West.	18/5/21	Wed., 23/1/35, 10.30 a.m., Third Division, Capetown	Account confirmed on 2/3/22.
C/15278	Charles John Lamb, builder and contractor, of Germiston, formerly mine employee, of Boksburg; cor. First Street and Ninth Avenue, Alberton, District Germiston	15/12/30	Tues., 15/1/35, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed on 25/2/32.
C/13271	Ismail Accojee Loonat, formerly a hawker, of Benoni, and presently a cook, of Springs	2/1/29	Tues., 15/1/35, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed on 20/5/29.
C/17474	Pieter Adriaan Louis van Wyk, a builder, of 5 Cressy Street, Kensington	17/1/33	Tues., 15/1/35, 10 a.m., Witwatersrand Local	Sec. 108 (2) (a). Account confirmed 3/5/33.
C/17196	Percy Roberts, formerly trading as Wemmer Service Station, La Rochelle, Johannesburg 49 Cambridge Road, Kensington, Johannesburg	15/8/32	Tues., 15/1/35, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Third & Final Liquidation & Distribution Account confirmed on 11/10/33.
C/9104	Jan Jonathan Jordaan.....	1/6/23	Mon., 14/1/35, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed 4/4/24.
C/11836	Alwyn Jacobus Mara.....	27/9/26	Mon., 14/1/35, Witwatersrand Local....	Account confirmed 25/4/29.
4148	Johannes Stephaans Smith, a general dealer, Beaufort West	16/7/30	Wed., 16/1/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Third Account confirmed 5/4/32.
C/11649	Antonie Christoffel Jordaan, a phthisis beneficiary, of Ravenswood, Boksburg	14/6/26	Tues., 15/1/35, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed 23/4/27.
C/15725	Ismail Amod Saley, formerly trading as I. Amod & Company, presently of Plein Street, Lichtenburg	24/4/31	Thurs., 17/1/35, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed 6/5/32.
C/15881	Gideon Schalk Willem Janssen, a miner, of 95 Darby Road, Brakpan	8/6/31	Tues., 15/1/35, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed 22/2/32.
C/15319	Hendrik Aukes Leeuwen, c/o Progress Brick Works (Pty.), Ltd., Rietfontein No. 9, Germiston	31/12/30	Thurs., 17/1/35, Transvaal Provincial....	Account confirmed 22/8/31.
C/7554	Ebrahim Akojee Makda, 333 Gallon Street, Lady Selborne, Pretoria	24/1/22	Thurs., 17/1/35, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	First and Final Liquidation Account confirmed 5/6/23.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section one hundred and sixty of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of notice.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel honderd-en-sestig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat nademaal 'n tydperk van ses maande verstreke is sedert die bekragtiging van die finale rekening en plan van distribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule, die voogde of kurators van bedoelde Boedels al die boeke en stukke in hulle beset, wat betrekking het op bedoelde Boedels (behalwe dié wat by die Meester ingelewer moet word), ses weke na die datum van hierdie kennisgewing sal vernietig.

FORM No. 9.—VORM No. 9.

SCHEDULE.—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date of Sequestration Order. <i>Datum van Order van Sekwestrasie.</i>	Court or Division of the Court by which Order made. <i>Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.</i>	Date of Confirmation of Final Account. <i>Datum van Bekragtiging van Finale Rekening.</i>	Trustee's or Assignee's Name and Address. <i>Naam en Adres van Voog of Kurator.</i>
X/5003	Insolvent Estate L. Berman, hotel-keeper, Bothaville	4/2/32	Orange Free State Provincial	4/11/32	W. T. Hall, P.O. Box 6057, Johannesburg.
C/17683	Insolvent Estate of P. S. Palmer, trading as Palmer & Co., 24 von Brandis Street, Johannesburg	15/5/33	Transvaal Provincial..	12/12/33	W. T. Hall, P.O. Box 6057, Johannesburg.
C/17730	Insolvent Estate Albert Ekermans, hotel-keeper, Bantolierkop	19/6/33	Transvaal Provincial..	7/2/34	W. T. Hall, P.O. Box 6057, Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

MASTERS' NOTICE.—MEESTERS SE KENNISGEWING.

Pursuant to Section 119, Sub-section (3) of the Insolvency Act, 1926.—Ingevolge Artikel 119, onderartikel (3), van die Insolvensiewet 1926.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed under final winding-up order by Order of Supreme Court as therein set forth.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappy gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel deur Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, gesekwestreer is.

No. of Company. No. van Maatskappy.	Name and Description of Company. Naam en Beskrywing van Maatskappy.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.		Upon the Application of. Op Applikasie van.
		Date of Order. Datum van Order.	Division of Court. Afdeling van Hof.	
C/525	Ronaasen & Morgan (Pty.) Ltd.	22/11/34	Cape of Good Hope Provincial	S. Ronaasen, A. Ronaasen & H. Ronaasen

Parliamentary Debates

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria, and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION - - - - - £1 10 0.

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2 (First Session, Fifth Parliament)	-	-	-	17s. 6d.
1925 Vols. 3-5 (Second Session, Fifth Parliament)	-	-	-	35s. 0d.
1926 Vols. 6-7 (Third Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1927 Vols. 8-9 (Fourth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1927/28 Vols. 10-11 (Fifth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Vol. 12 (Sixth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Vol. 13 (First Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1930 Vols. 14/15 (Second Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1931 Vols. 16-17 (Third Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1931/32 Vols. 18-19 (Fourth Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1933 Vol. 20 (Fifth Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1933 Vol. 21 (First Session, Seventh Parliament)	-	-	-	40s. 0d.

Volksraadsdebatte

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD - - - - - £1 10 0.

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 (Eerste Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	17s. 6d.
1925 Dele 3-5 (Tweede Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	35s. 0d.
1926 Dele 6-7 (Derde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1927 Dele 8-9 (Vierde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1927/28 Dele 10-11 (Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Deel 12 (Sesde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Deel 13 (Eerste Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1930 Dele 14-15 (Tweede Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1931 Dele 16-17 (Derde Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1931/32 Dele 18-19 (Vierde Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1933 Deel 20 (Vyfde Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1933 Deel 21 (Eerste Sitting, Sewende Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.